MÉTÉO
Brumeux tôt en matinée. Ensoleillé par la suite. Dimanche: ennuagement suivi de pluie.
Max.: 8 Min.: 4
Détails en page 63
Votre nettoyeur SANITONE
nettoyeur Shefford
165 St-Hubert, Granby

La Voix de l'Est

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: $1.00 (Taxes en sus)
SAMEDI-DIMANCHE
VOL. 57 — NO 130 — GRANBY, 23 novembre 1991

LA CAGE AUX SPORTS
Tous les sports majeurs par satellite !
750 Principale, Granby
L20283

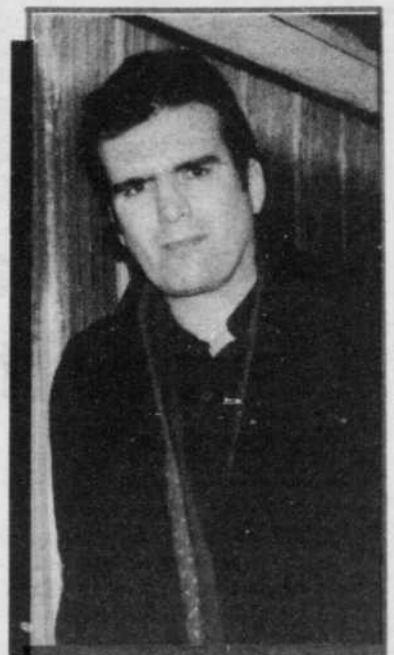
Saisie des actifs de Authier et Frère

La fin d'un des plus vieux commerces de Granby

— page 3

Parc Astérix: Girard y croit toujours

— page 4





Lutter contre la drogue ou aider les jeunes ?

— pages 6 et 7

photo Richard Chagnon

Cahier WEEK-END

Pierre Flynn: des chansons venues d'ailleurs

— page 31

Gratuit — Gratuit — Gratuit — Gratuit — Gratuit — Gratuit — Gratuit — Gratuit
tapis méo
PRELART · TUILES · CERAMIQUES
Achetez 1 coupon* de tapis et recevez GRATUITEMENT
ou
4 litres de peinture CROWN DIAMOND
1 rouleau double de papier peint
L20823
583 Dufferin, Granby 372-4616 ou 372-9632
* Coupon de 12 verges carrées et plus

Malartic: trois personnes électrocutées en voulant voler des fils d'Hydro-Québec

Les voleurs revendent l'alliage riche en cuivre

MONTREAL
Presse canadienne

Trois jeunes hommes sont morts électrocutés jeudi soir en touchant une ligne de 120 000 volts à Malartic, en Abitibi.

La tragédie, qui est survenue un peu avant 17h, a aussi fait deux autres blessés, dont un grave.

Selon la police, le drame s'est produit lorsque les cinq individus ont tenté de voler l'alliage riche en cuivre qui compose les lignes à haute tension.

La police croit que les cinq hommes opéraient au sein d'un réseau se spécialisant dans ce type de vol.

Pratique courante

Selon l'agent Ghislain Blanchet de la Sûreté du Québec, à Malartic, «il n'y a pas une semaine qui se passe sans qu'on ait ce genre de vol», a-t-il indiqué hier.

Du côté d'Hydro-Québec, propriétaire des lignes électriques, le chef de la division de la protection pour la région a Grande, Michel Jobidon, a affirmé que 103 dossiers de vol ont été ouverts depuis le printemps dernier. La société d'Etat estime s'être fait voler des fils électriques pour 225 000 $, par cinq à six groupes de personnes.

Depuis janvier 1991, Hydro-Québec a fait l'objet de 500 à 600 vols dans différents endroits de la province.

Une forte vague de vols a été rapportée l'été dernier. De juin à août, il y en a eu 250 pour un montant de 400 000 $. De ce nombre, 75 à 80 ont été élucidés et des accusations ont été portées. La région du Richelieu (Sorel et Saint-Hyacinthe) a été particulièrement frappée.

Revente aux ferrailleurs

Selon les informations obtenues hier, les voleurs revendent les fils contenant du cuivre à des marchands de ferraille qui leur versent environ 2 $ le kilo, selon le prix du marché pour ce métal.

Comme les longueurs moyennes volées pèsent autour de 1000 kilos, les voleurs se font facilement 2000 $.

Dans le cas des trois hommes mortellement électrocutés, soit Alain Dubé, 24 ans, Marcel Dubé, 24 ans, Eric Papineau, 18 ans, tous de Normétal, à 30 kilomètres au nord de La Sarre, ils n'avaient encore sectionné aucun fil.

«Il y avait une ligne à haute tension à proximité de la ligne hors tension. Ils se sont électrocutés sur la ligne qui part du barrage Rapide 7 et qui se rend à la ville de Malartic», a expliqué l'agent de police.

Deux blessés

Deux de leurs compagnons ont été blessés. Il s'agit des frères Sylvain et Alain Babineau, respectivement âgé de 23 et 18 ans.

Le policier Blanchet a noté que le vol des fils électriques a véritablement commencé dans la région de l'Abitibi il y a cinq ans quand le prix du cuivre a augmenté et s'est stabilisé.

Les lignes électriques utilisées lors de l'exploitation minière sont désactivées quand cessent les opérations. La région de l'Abitibi-Témiscamingue abrite plusieurs mines désinfectées.

Récession

Le policier Blanchet attribue la recrudescence de vols de fils électriques, commis à l'aide de hache ou de pince monseigneur, à la récession et au haut taux de chômage avoisinant les 20 pour cent dans cette région du Québec.

Quand les fils sont revendus à des marchands de ferraille de la région, le travail d'enquête est plus facile, a signalé M. Jobidon.

Si les quantités volées sont plus grandes, les voleurs se rendent à Montréal pour s'en départir, ce qui complique d'autant le travail des enquêteurs, a-t-il ajouté.

Des accusations ont déjà été portées. D'autres le seront en décembre et janvier, dès que les enquêtes seront terminées, selon M. Jobidon.

Les deux frères Babineau feront l'objet d'une poursuite, a-t-il indiqué.

Un des quatre hommes décédés devait connaître prochainement la date de son procès pour un tel méfait.

Finalement, autant du côté de la SQ que d'Hydro-Québec, on espère que les tristes événements de jeudi feront réfléchir d'autres personnes qui pourraient être tentées d'imiter.

Dix-neuf Haïtiens demandent l'asile politique au Canada

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Les 19 Haïtiens qui occupent depuis mercredi la salle d'attente de l'ambassade du Canada à Port-au-Prince auraient demandé l'asile politique au Venezuela, a indiqué hier un porte-parole du ministère des Affaires extérieures.

«Nous lançons un appel au président Carlos Andres Perez pour qu'il nous accepte sur la terre hospitalière de son pays», aurait déclaré à la fenêtre l'un des jeunes en s'adressant à des journalistes sur place.

De leur côté, les autorités canadiennes ont décidé de refuser de fournir de l'eau et des vivres aux occupants, a confirmé le vice-premier ministre Don Mazankowski à sa sortie des Communes.

«Nous pensons que la meilleure approche est l'attente. Nous ne leur fournissons ni eau ni aliment et nous les avons informé que, s'il s'agissait d'une question d'asile, il existait des procédures judiciaires à ce sujet», a-t-il indiqué.

Aux Affaires extérieures hier, on n'avait pas obtenu de confirmation officielle de la demande d'asile et on ignorait0si le Venezuela y avait répondu, a indiqué Mme Nicole Martel, porte-parole du ministère.

L'ambassadeur canadien en Haïti, M. Bernard Dussault, a pour sa part tenté une fois de plus hier de convaincre les occupants de quitter pacifiquement les lieux mais sans résultat.

Mme Martel a rappelé que les 19 personnes avaient menacé le personnel et que le leader du groupe s'était identifié à un groupe radical qui accepte l'usage de la violence.

M. Mazankowski a insisté sur la sécurité du personnel de l'ambassade, sa «première préoccupation».

Du nouveau aujourd'hui

La Voix de l'Est est heureuse de compter à nouveau M. André Bergeron à titre de collaborateur régulier.

En effet, après une absence de près de cinq ans, M. Bergeron reprend aujourd'hui, dans le cahier week-end, une chronique hebdomadaire sur les voyages et les destinations les plus populaires auprès des Québécois.

Professeur en tourisme au Cégep de Granby Haute-Yamaska depuis 17 ans, André Bergeron est géographe de formation et il enseigne actuellement la géographie touristique. Il est aussi l'auteur de quelques ouvrages, dont certains écrits en collaboration. Soulignons particulièrement ses guides des destinations soleil et de la Côte est américaine.

Par ailleurs, votre quotidien vous offre aujourd'hui un nouveau service, soit une carte météo. Beau temps, mauvais temps, La Voix de l'Est publiera chaque jour des prévisions plus complètes sur les conditions météorologiques, par le biais d'un tableau que vous retrouverez dans la section des petites annonces.

Cette illustration sera complétée par une légende qui décrira la situation générale qui prévaut dans l'ensemble du pays et notamment la région de Montréal où les conditions sont les plus semblables à celles enregistrées dans la région de Granby.

Bonne lecture.

La direction

LA QUOTIDIENNE

263
9131

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-22271

SOMMAIRE

Agenda	21
Ben des choses...	16
Commentaire	14
Cahier week-end	29
Décès	66
Habitation	45
Économie	26
A table	38
Petites annonces	46
Sports	67
Statistiques	70

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

A NE PAS MANQUER DEMAIN



□ **Dans *Le Plus dimanche*—**

Vieille fille? L'épithète horripile Monique Lamothe. «Si je suis célibataire, c'est par choix, lance-t-elle. Comme d'autres sont mariés par choix». En fait, Mme Lamothe serait plutôt une C.H. pour «célibataire heureuse». Célibataire, la dame de 62 ans l'est depuis toujours. «Peut-être parce que je n'ai pas rencontré le grand amour», raconte-t-elle, installée dans un maison de la maison familiale où elle a vu le jour.

Avec la disparition de Authier et Frère, une page d'histoire est tournée

GRANBY



Richard Gosselin

Les jours de la papeterie Authier et Frère, de Granby, sont comptés: hier, une firme mandatée par un créancier de la papeterie dressait l'inventaire des biens, derrière des portes closes.

«Habituellement, dans ce genre d'affaire, l'inventaire est vendu en bloc au plus offrant dans les jours suivant la prise de possession, a indiqué sur place M. René Lassonde, de la firme comptable Samson, Bélair. Jusqu'à maintenant, nous n'avons reçu aucun avis de contestation.».

Outre la présence d'un créancier privilégié sur les lieux, la Banque de commerce canadienne impériale a fait paraître dans l'édition d'hier de La Voix de l'Est un avis public relatif à sa main-mise sur les comptes recevables de Authier et Frère.

Les biens du commerce comprenant aussi les comptes recevables, une bataille juridique pourrait donc avoir lieu entre le créancier fournisseur torontois S-Marque et la BCIC. «Je n'ai pas encore entendu parler d'un avis de faillite», a ajouté M. Lassonde.

Hier, il était impossible de joindre M. Roch Audette, qui avait acquis l'entreprise des frères Ernest et René Authier en 1977. Une vérification au greffe de la Cour supérieure n'a pas permis d'en apprendre davantage relativement aux créances en cause.



Il y a une cinquantaine d'années qu'une papeterie est logée dans cet immeuble de la rue Principale. Elle portait le nom Authier et Frère depuis 1949.

photo Michel St-Jean

Institution

Le fondateur de ce commerce, qui est devenu une véritable institution à Granby, a appris la nouvelle hier.

«On n'aime pas que notre nom soit associé à ce genre de mauvaise nouvelle», a insisté M. Ernest Authier, avant de consentir à livrer la petite histoire de l'entreprise familiale.

«Mon frère et moi avons acheté, en 1949, la papeterie St-Pierre. Nous n'avons fait que changer son nom. Ce commerce existait déjà depuis une dizaine d'années.»

D'après M. Authier, la papeterie a toujours progressé, jusqu'à sa vente à M. Audette, il y a maintenant 14 ans. A l'époque, l'entreprise florissante desservait la région immédiate et comptait 25 employés.

Peu avant cette transaction, Authier et frère avait fondé GEMEX, une entreprise de production d'articles de bureau plastifiés. Aujourd'hui, cette firme n'est plus reliée d'aucune façon avec la papeterie de l'angle Principale-Paré.

Relance: une concertation trop fragile

Des pistes lancées lors d'une rencontre organisée par le CCE

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le milieu bouillonne d'idées pour relancer l'économie locale et courtiser un objectif de plein emploi. Mais avant d'aller sur le terrain, il lui faudra davantage se serrer les coudes, sa concertation est encore trop fragile et trop artificielle pour passer à l'action.

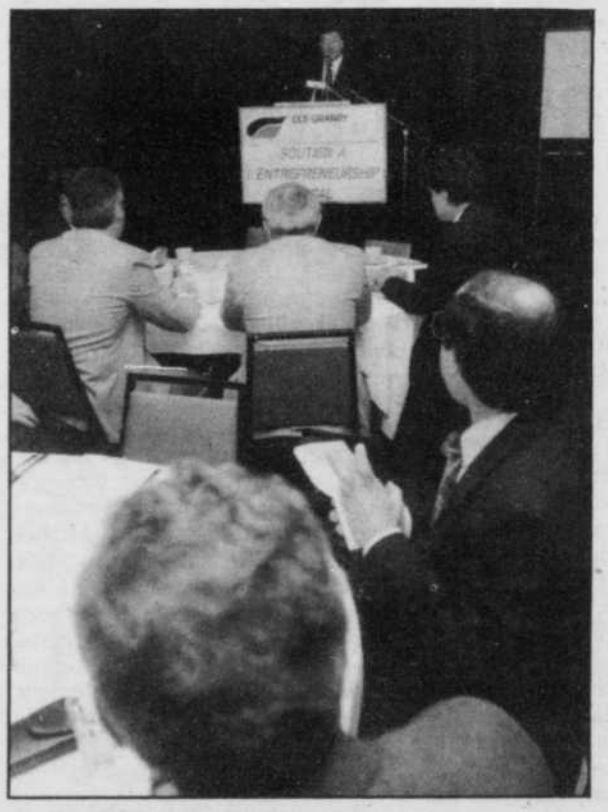
Une centaine de personnes ont assisté hier matin à une rencontre sur le plein emploi organisée par le volet soutien à l'entrepreneurship du Centre de coordination économique de Granby. Une réunion qui devait servir d'entrée en matière au mini-colloque de janvier mis à l'affiche par les différents intervenants socio-économiques et communautaires afin de trouver des moyens concrets de contrer la récession.

Menée par petits groupes, la période d'échanges a permis de cerner plusieurs pistes de travail susceptibles d'assurer le plein emploi à Granby, au tout au moins de remettre l'économie locale sur ses pattes.

Du maillage des entreprises à l'inventaire des compétences locales, en passant par la formation professionnelle, la politique d'achat chez nous, la constitution d'un fonds local de capital de risque, l'évaluation des ressources humaines... les idées ne manquent pas. Originales, galvaudées, audacieuses, conventionnelles, il y en a pour tous les goûts.

Les participants ont accouché d'une longue, longue liste d'épicerie... qu'il appartiendra aux organisateurs du mini-colloque de décoder, d'articuler en actions précises. A moins d'un court-circuit de dernière minute, c'est au CLSC maintenant de poursuivre la réflexion amorcée hier matin.

Mais au-delà de cette kyrielle de mesures, les discussions ont fait ressortir la fragilité de cette nouvelle concertation qui a amené des gens de différents horizons à s'asseoir autour d'une même table.



Une centaine de représentants de tous les milieux socio-économiques, communautaires de Granby ont réfléchi, hier, aux moyens de relancer l'économe de Granby. Ils répondaient à l'invitation lancée par Mario Girard, à la fois à titre de maire de Granby et de président du CCE.

photo Michel St-Jean

François Blais, directeur général du CLSC de la Haute-Yamaska, parle de développer «une vraie concertation, active aussi bien en période de prospérité qu'en temps de crise». Mario Gariépy, un ancien président de la Chambre de commerce enchaîne: «on a beau se critiquer entre nous, on n'arrivera jamais à rien si on ne trouve pas un mécanisme susceptible de structurer cette concertation, de la consolider».

Pierre Cartier, le directeur général du Jardin zoologique lui fait écho. «On assiste actuellement à Granby à une lutte de pouvoir, c'est le règne de la division, il est urgent d'unifier les forces vives du milieu, de redéfinir le champ d'intervention de chacun des intervenants et de mettre fin à toutes les rencontres en catimini.»

L'émergence soudaine et presque simultanée de plusieurs initiatives de relance laisse l'assistance perplexe. Et quand le président de la Sidac du Grand centre-ville, Jean Provost, a révélé qu'un comité de relance avait été mis sur pied jeudi matin, sur l'initiative de la Chambre de commerce de Granby, c'est très fraîchement que des participants ont accueilli la nouvelle.

Mais Jean Provost ne voit quant à lui aucune guerre de pouvoir dans cette levée d'actions. «Le temps n'est plus de se demander qui va tirer le plus de pouvoir de ces initiatives, qui va prendre la «pole», mais de travailler de concert, de dégager une image globale du développement.»

Le président de la Chambre de commerce, Marc Brosseau, précisera plus tard que l'initiative de son organisme ne s'inscrivait nullement en réaction contre la décision du CLSC de tenir un mini-colloque en janvier. «Les gens qui voudront se joindre à nous, seront bien accueillis. Nous sommes prêts à travailler de concert avec tout le monde.»

Quant un participant a soulevé l'importance de voir un organisme prendre le leadership du dossier de la relance, afin d'être en mesure d'assurer un meilleur suivi, de mieux planifier les actions, le représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce, Gilles Proulx a répliqué: «mais vous l'avez l'organisme, c'est le CCE». Sa suggestion est tombée à plat, personne ne l'a relevée, tout au plus s'est-elle méritée quelques sourires entendus.

Prononçant le mot de la fin, le maire Mario Girard — qui s'était fait très discret tout au long de l'échange de vues — a souligné l'urgence de donner «un lendemain à nos actions. A Granby, on n'est pas si loin que ça des solutions.» Et le président du CCE a rappelé que l'organisme — du moins le volet soutien à l'entrepreneurhip local — était disponible «pour servir de point de chute à toutes les bonnes idées».

Pour alimenter les discussions, le CCE s'était assuré la participation de Lise Poulin-Simon, économiste et professeure à l'Université Laval. Son message? La réalisation et le maintien du plein emploi est «techniquement réalisable malgré les crises internationales». A titre d'exemple, elle cite une demi-douzaine de pays dont le taux de chômage n'a jamais depuis 1945 dépassé les trois ou quatre pour cent.

Au tableau d'honneur, l'Autriche, la Norvège, le Japon, la Suède, la Suisse, des pays qui ont réussi à gérer l'emploi plutôt que le chômage. Une démarche inverse à celle du Canada.

LA PENSÉE DU MATIN

"Le doute est, et sera toujours le plus grand ennemi du progrès."

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 9 h à 16 h

Le service PHARMAPRIX

Galeries de Granby

L22351

La récession s'éloigne, Astérix s'en revient estime Mario Girard

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Lancé dans le grand public dès le printemps 1988, le projet du Parc Astérix végète depuis un peu plus d'un an.

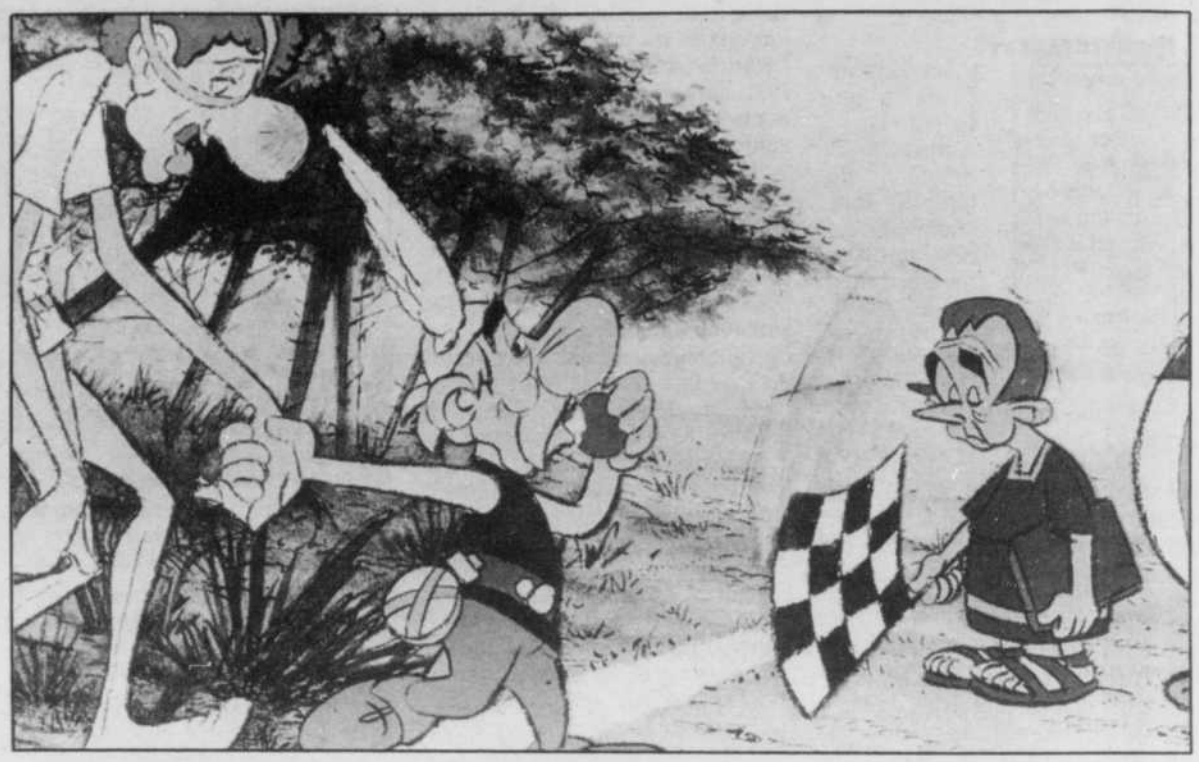
La récession économique a effarouché les investisseurs des deux côtés de l'Atlantique, la recherche d'un site approprié a connu de sérieux ratés, le partenariat avec les Français, maîtres d'oeuvre et dépositaires de tous les droits, a pesé lourd sur le cheminement du dossier... Pourtant le maire Mario Girard y croit toujours: le rendez-vous pour la levée de la première pelletée de terre est fixé pour le début de 1993.

«On vit actuellement un nouveau départ. Tout n'est pas encore finalisé, les bulldozers n'entreront pas en action demain matin, mais le dossier Astérix est à l'aube de reprendre vie et vigueur», lance-t-il.

Le lancement au Québec il y a quelques semaines à peine du dernier Uderzo, «Le glaive et la rose», est presque un signe des dieux. «La sortie de ce dernier album a remis Astérix sur la sellette. Une actualisation qui nous permet de constater que la popularité du personnage est intacte, les gens ont toujours le goût de le connaître, de le fréquenter», note Mario Girard.



Le maire Girard croit que le dossier Astérix reprendra vie sous peu. Il compte bien voir le projet du petit Gaulois prendre son départ, comme prévu, au début de 93. Ci-contre, une image tirée du film «Les 12 travaux d'Astérix» où justement Astérix entreprend une course....



Mais l'optimisme du maire s'alimente à d'autres sources. À la veille de voir la récession tirer sa révérence, des financiers commencent à succomber au charme frondeur du petit guerrier gaulois.

«Il y a quelque temps déjà que des financiers — Canadiens comme Européens — ont été approchés. L'idée d'implanter un parc thématique d'amusement souriait à plusieurs d'entre eux, mais ce n'était pas le bon temps d'investir, soupiraient-ils. Aujourd'hui, — et ce n'est pas une histoire d'Halloween — ils tiennent un autre discours, ils se disent intéressés à mettre de l'argent dans le projet».

Mario Girard n'en démord pas: les investisseurs regardent maintenant le Parc Astérix avec d'autres yeux, comme une opportunité, une bonne occasion d'affaires.

—suite page suivante

Québec et Ottawa croient toujours en la réalisation du projet

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Partenaires de la première heure, Québec et Ottawa ont contribué en 1989 au financement d'une partie de l'étude de faisabilité. Trois ans plus tard, l'implantation d'un parc thématique à Granby avec Astérix comme meneur de revue est toujours dans leurs cartons.

Le député de Shefford, Roger Paré, un des premiers à avoir mis la main à la pâte, partage la même confiance que le maire Girard. «Le parc Astérix est loin d'être mort, je suis optimiste de le voir se réaliser... et à Granby, nulle part ailleurs».

Il reconnaît que le dossier a connu son lot de problèmes et qu'il est loin d'être au bout de ses difficultés, mais les chances de voir le parc lever de terre sont toujours là, intactes.

«Jamais ça n'aurait dû sortir si vite dans le public. C'était bien trop prématuré. Les gens voient les semaines, les mois défiler sans que rien ne se passe. Ça mine leur confiance dans le projet, lui donne une image négative et pourtant tout est encore possible».

D'échéancier, il n'en donne pas. Du cheminement du dossier, il refuse de parler, alléguant qu'au fil des années, il y a déjà beaucoup trop de choses qui ont été dites. «L'enjeu est tellement important que la plus grande prudence s'impose, aujourd'hui plus que jamais», estime-t-il.

Du côté du ministère québécois du Tourisme, il y a toujours un dossier d'ouvert à la direction de l'investissement. On est prêt à intervenir, «mais pour le moment il ne se passe pas grand chose sur le terrain», note Myriam Bourgault, attachée au service des relations publiques.

Québec s'est également lancé à la recherche d'investisseurs, mettant à contribution son «réseau institutionnel». «Une lettre circulaire présentant cette occasion d'affaires a été envoyée à toutes nos ambassades, nos délégations à travers le monde» ajoute-t-elle. La quête se poursuit toujours, mais Myriam Bourgault ne précise pas si elle a déjà donné quelque résultat.

Robert Audet, de Tourisme Canada, n'a jusqu'à présent reçu aucune demande d'aide financière pour le Parc Astérix. Il attend.

«À ma connaissance, il n'y a pas, à l'heure actuelle, de promoteurs privés prêts à mettre des sous dans le projet, mais dans ma tête, le dossier est toujours actif. De mon bureau, je vois l'étude de faisabilité sur une des tablettes de la bibliothèque, elle n'a pas été reléguée aux oubliettes».

Le moment venu, il ne cache pas qu'il est disposé à prêter aux promoteurs une oreille attentive, le projet n'a pas perdu de son attrait avec le temps. «Il méritera de notre part une analyse exhaustive. Granby a fait sa part, Michel Cliche du CCE son travail. Mais le contexte économique n'est guère propice aux investissements, ils sont rares par les temps qui courent, même dans le secteur de la construction. Si seulement on pouvait arrêter de parler de pertes d'emplois... ça va bien finir par repartir».

La viabilité du projet et à moyen terme sa rentabilité dépendront en grande partie de la mise de fonds initiale des investisseurs. Robert Audet ne le cache pas. «Leur quote-part ne devra pas être inférieure à 35-40 pour cent, plus elle sera élevée, mieux ça vaudra. Mais des promoteurs qui ont 20, 30 millions $ à injecter dans un projet — qui aujourd'hui doit bien approcher les 80 millions $ — ça ne se trouve pas en claquant des doigts».

A suivre, lundi—
Plusieurs questions restent en suspens dans ce dossier, particulièrement en ce qui a trait au financement et aux partenaires possibles. Nous nous y attarderons lundi.

Faites fructifier votre argent avec nos DÉPÔTS GARANTIS!

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

TRUST GÉNÉRAL

24 mois * 7,75%
* Intérêt annuel Ce taux peut changer sans préavis

BONI DE 1/8%*
pour les personnes de 60 ans et plus!
*Ce boni ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

- Versement d'intérêts souple
- Aucun coût, aucune commission

Service personnalisé à domicile sans frais

Contactez Richard Harvey
320, boul. Leclerc O.
Granby
378-7666

L16037

Jean-Pierre Leclerc, la nouvelle tête de la SQ de Granby

Richard Gosselin
GRANBY

Le 1er décembre, les rênes de la SQ de Granby passeront à un «jeune» sergent qui deviendra le cinquième responsable de ce poste en huit ans.

Jean-Pierre Leclerc a 39 ans. Il est originaire d'Acton Vale. Il a travaillé au poste de Granby durant dix ans, occupant successivement les fonctions de patrouilleur et d'enquêteur. Il a notamment oeuvré auprès des écoles secondaires de la région durant quelques années, quand la drogue circulait plus facilement.

En 1988, promu caporal, M. Leclerc est parti pour la métropole. Durant son séjour au Grand quartier général, il a vécu de près la crise amérindienne, le massacre de l'Institut Polytechnique et le scandale des BPC à St-Basile.

Nommé sergent l'année dernière, il est devenu responsable de la sécurité routière à la SQ de l'Estrie. Bien qu'il n'entrera officiellement en fonction à Granby que le 1er décembre, le sergent Leclerc se familiarise depuis quelques jours avec ses futures responsabilités, sous l'oeil bienveillant du prochain retraité, le lieutenant Jean Loiselle.

L'arrivée du sergent Leclerc marque la fin d'une époque, qui n'aura duré que deux ans, pour la SQ de Granby: un poste comptant au moins 47 membres doit avoir à sa tête un lieutenant. Or, depuis peu, ce nombre a chuté à 45, la SQ n'ayant pas remplacé des membres en congé de maladie de longue durée.

Le sergent Leclerc arrive donc en terrain familier, malgré son absence de trois ans. «Il n'y a pas de coup de barre majeure à donner ici», souligne-t-il. Peut-être sera-t-il le titulaire du poste au moment de sa relocalisation ou de son agrandissement. Mais cela demeure un projet dont on parle depuis une dizaine d'années.

Il sera aussi le responsable quand la SQ «perdra» la desserte du Canton de Granby, une retombée de la réforme Ryan. «L'impact sur le poste de Granby n'est pas encore déterminé», dit-il.

Simple agent dans les années 80, il lorgnait déjà la direction du poste granbyen. «Je m'étais fixé cet objectif.»

Quant à celui qui accroche son képi à 45 ans, il ne faut y voir qu'une saine évolution de carrière, mentionne le lieutenant Jean Loiselle.

«Je ne m'éloignerai pas trop du secteur policier car je travaille à créer une entreprise d'investigation avec un autre collègue qui arrive à sa retraite en même temps que moi, le sergent Maurice Dalpé.»

Le lieutenant Loiselle a dirigé les destinées du poste de Granby durant près de deux ans.



Le lieutenant Jean Loiselle, responsable du poste de la SQ de Granby, souhaite la bienvenue à son successeur, le sergent Jean-Pierre Leclerc.
photo Michel St-Jean

La récession — suite

«L'intérêt des financiers est là, perceptible. On va en avoir confirmation dès le printemps. Les coûts d'emprunt étant plus faibles, ils croient maintenant en un retour possible d'investissement sur sept ou huit ans. Et s'ils croient ça, la réalisation du projet devient beaucoup moins problématique.

Le temps perdu à cause de la situation économique n'a pas joué contre Granby. Le maire en est convaincu, la mise en veilleuse du dossier n'a pas poussé d'autres villes à se mettre sur les rangs, à poser leur candidature comme hôtesse du Parc Astérix. «Tout le monde s'est retrouvé à bord du même bateau en même temps. Et chacun a eu le même réflexe: wait and see».

À ses yeux, Granby n'a rien à se reprocher, tout ce qui devait être fait l'a été. «Pourquoi se serait-on engagé dans des dépenses avant d'être sûr que l'argent nécessaire à la réalisation du projet soit là, disponible. On aurait pu acquérir des terrains en se disant qu'un jour il allait bien finir par se passer quelque chose, mais qui aurait payé les intérêts? On ne l'a pas fait, si bien qu'aujourd'hui on ne brime personne, mais on s'est fait des réserves foncières et quand le temps sera venu, on va être prêt à agir».

Un projet de l'envergure de Parc Astérix rapportera des taxes toutes fraîches à la ville, entraînera la création d'emplois, assoira la notoriété de la région... «Mais il y a un prix à payer, un effort à fournir et c'est ce que la ville est en train de faire».

Le maire est clair, la facture reviendra en bout de ligne «aux bénéficiaires, à ceux qui s'installent, ils paieront ce que ça coûte. Ce n'est pas aux citoyens à le faire. Eux, ils doivent se montrer accueillants et s'assurer que le projet se réalise».

Un numéro à conserver
3 7 5 - 8 8 8 8
Les petites annonces
La Voix de l'Est
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30

Promotion
15 ans, ça se fête!
CLINIQUE VÉTÉRINAIRE PRINCIPALE INC
Dr Pierre Bonin
Dr Sylvie Messier
1515 Principale, Granby
378-7712

1ER CHOIX
Nourriture pour chiens et chats
Pour vous remercier de votre fidélité, on vous offrira en collaboration avec 1er CHOIX, fabricant de nourriture de qualité supérieure, lors d'une consultation, d'une chirurgie ou d'un vaccin
UNE BOÎTE DE 700 g DE NOURRITURE POUR VOTRE CHAT OU UN SAC DE 4 KILOS POUR VOTRE CHIEN
Sur rendez-vous
Valide du 1er au 30 novembre 1991
1 boîte ou un sac par client
VALEUR DE 4.25 $ À 10.20 $

L-22457

Pour déplacer votre équipe, louez une fourgonnette Hertz.

Minibus de 7 à 15 passagers
- Cruise
- Air climatisé
- Radio AM/FM, etc.
- Sortie de famille
- Club social
- Hockey
Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information:
HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéfan Brosseau
les soirs (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678
L22582

GRANBY



Nicole Paquette

École: la drogue cache la détresse des jeunes

Le milieu croit de plus en plus en une approche globale du problème

Lutte à la drogue ou aide aux jeunes? Alors que les parents apeurés veulent une école sans drogue, les intervenants scolaires, eux, voudraient qu'on élargisse la question en parlant non seulement de la toxicomanie, mais aussi de ses causes: solitude, pauvreté, violence...

Jusqu'à présent, la police, l'école, les parents ont surtout fait la lutte à la drogue elle-même. On renseigne les jeunes sur les drogues et leurs effets, leurs dangers. On cherche à éliminer la vente et la consommation à l'école, on incite les jeunes à «tripper sans se geler».

Les comités de parents visent une école exempte de drogue, où leurs enfants ne seraient pas sollicités, où ils ne verraient pas leurs camarades fumer. Une réaction dictée par une peur profonde, viscérale, celle de perdre leur enfant dans la drogue.

«C'est la peur de l'inconnu, on ne sait jamais jusqu'où un enfant va aller. Et puis il y a de nouvelles drogues, comme la cocaïne, le crack. On entend dire qu'après trois ou quatre fois, un jeune peut être déjà accroché au crack», raconte Viviane Schofield. Présidente de la commission scolaire Des Cantons, elle est mère de deux garçons de 8 et 10 ans.

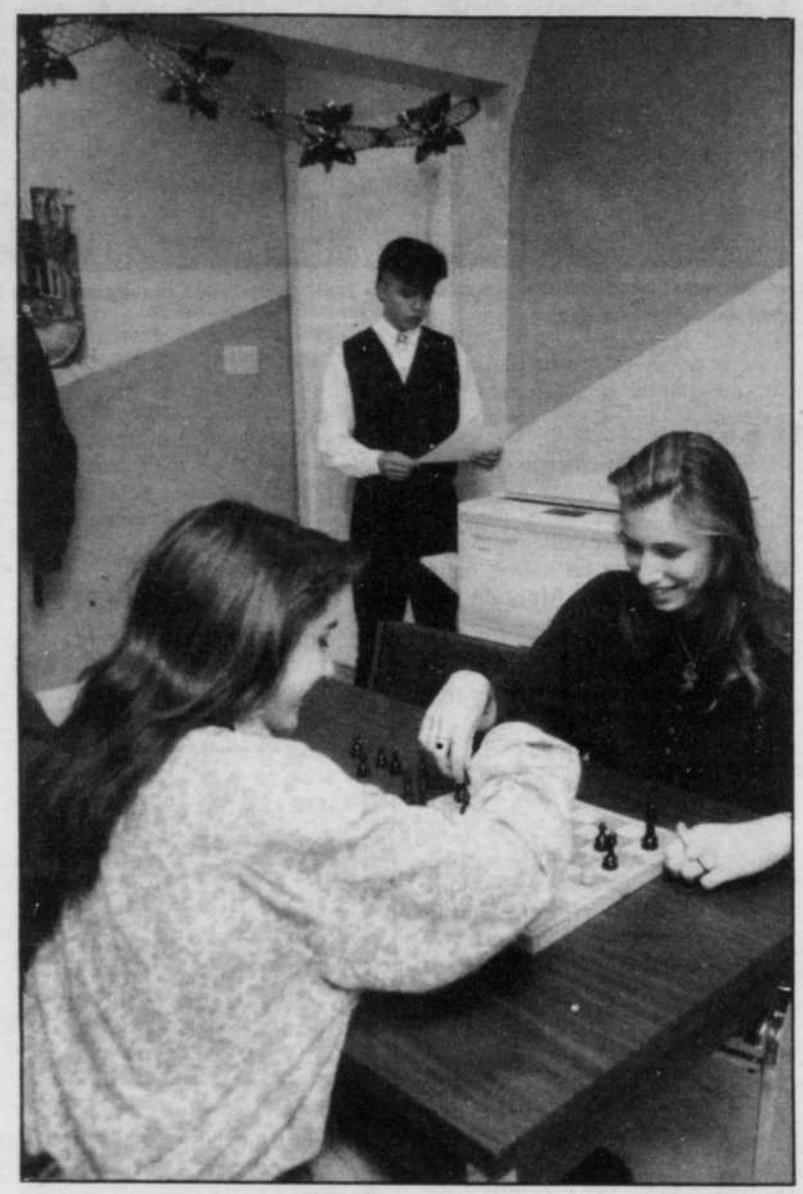
Les parents misent donc sur la surveillance des cours d'école, l'identification des «pushers». Représentante des parents à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville, Ghyslaine Delisle déplore que le programme de surveillance policière adapté au milieu scolaire ait été suspendu, l'an dernier, à la suite d'incidents dans certaines commissions scolaires. Les policiers spécialement formés pouvaient identifier plus facilement les vendeurs et savaient comment intervenir, dit-elle.

Travailleur social en milieu scolaire, Martin Robert prend le problème par l'autre bout de la lorgnette. Agir sur les «énormes problèmes sociaux» des jeunes, globalement, «plutôt que de tomber dans le piège de s'attaquer à la seule drogue».

Sans dénoncer la surveillance et la vigilance, il croit cependant que la lutte policière a ses limites. Une école sans drogue apparaît utopique. Les réseaux se reforment aussitôt démantelés. Et les vrais toxicomanes trouvent toujours une drogue, n'importe laquelle, pour s'évader de la grisaille de leur vie.

«Moi, j'ai vu des jeunes 'sniffer' de l'essence, même du Pam, tout ce qui peut les 'geler'», raconte-t-il.

Le travailleur social soutient cependant que la consommation de drogue n'est pas plus répandue qu'avant. Au contraire, elle serait moins «à la mode» que dans les années 70. Mais les cas de toxicomanie, eux, n'ont pas diminué et les cas sont plus graves, les jeunes plus «poqués» qu'avant. La famille se disloque, on a moins de frères et soeurs, les adultes ne prennent plus toujours leurs responsabilités. Et les jeunes qui n'ont pas de relations affectives dans leur vie, pas de but, de valorisation, écopent.



Aider les jeunes plutôt que seulement lutter contre la drogue... Pour plusieurs intervenants scolaires, il faut aussi agir en dehors de l'école, proposer des loisirs, des activités de plein air, des maisons de jeunes.

photo Richard Chagnon

Un problème de société qui dépasse de loin la seule question de la drogue.

«La drogue a le dos large. Mais il faut voir que dans certains cas, c'est un palliatif au suicide», lance Martin Robert.

Partisan d'une approche globale, il prône la mise sur pied de loisirs pour les jeunes, le plein air, les maisons de jeunes, etc. Et il dénonce à cet effet les politiques du gouvernement qui investit dans un programme contre la drogue à l'école, mais coupe les subventions aux maisons de jeunes, réduit les budgets de l'aide sociale, l'aide à la famille...

«Tant qu'on n'aura pas réglé les problèmes d'emploi, de pauvreté, et autres, on ne réglera pas le problème de la toxicomanie», dit-il.

Écoles

Les intervenants scolaires de la région, directions d'école ou de commission scolaire, partagent de plus en plus cette vision globale du problème. Ils remettent en cause les orientations du gouvernement, que le ministre de l'Éducation Michel Pagé a rappelé mardi dans le cadre de la Semaine de la prévention de la toxicomanie.

Le gouvernement propose aux écoles d'engager un nouvel intervenant spécialisé en toxicologie pour être à l'écoute des jeunes, un par 3000 étudiants. Il veut aussi bonifier le cours de Formation personnelle et sociale et améliorer la formation des enseignants qui le donnent.



Viviane Schofield



Martin Robert

«Tant qu'on n'aura pas réglé les problèmes d'emploi, de pauvreté, on ne réglera pas le problème de la toxicomanie»

Sans refuser une ressource supplémentaire, les gens de la région doutent qu'il s'agisse du meilleur moyen à prendre. On limite encore le problème à la drogue, on limite le problème à l'école.

«Le ministre, il regarde ça d'un point de vue administratif et il dit: un intervenant par 3000 élèves. Mais il fait quoi pour occuper les enfants qui sont dans les rues le soir?», lance René-Jean Fournier, directeur de la polyvalente Sacré-Coeur.

Même à l'école, le ministre serait mieux d'améliorer la formation de tous les enseignants présents, les aider à identifier le problème et à intervenir, plutôt que d'ajouter encore une ressource. Le personnel, relativement à l'aise, est «un peu loin» de la réalité des jeunes, chômage, pauvreté, divorce, dit-il. «Plutôt que de mettre encore un nouvel intervenant, qu'ils nous recyclent donc face à la réalité des enfants», déclare René-Jean Fournier.

Denise Renaud, directrice de la CS Provençal, aimerait elle aussi qu'on élargisse la question de la drogue au décrochage scolaire, à la solitude des jeunes. S'asseoir avec d'autres intervenants, municipalités, bénévoles, pour offrir des activités aux jeunes après l'école. Et ne pas attendre après le gouvernement... De même, la présidente de la CS Des Rivières, Lyse Lafrance-Charlebois, préférerait qu'on laisse les commissions scolaires élaborer elles-mêmes des solutions qui collent à leur réalité.

France Lambert, présidente de la CS Davignon, estime pour sa part qu'on ne pose pas vraiment le problème de base: est-ce qu'on veut confier à l'école le mandat de lutter contre la toxicomanie? Et si oui, négociera-t-on avec les autres ministères impliqués, comme la Santé et les Service Sociaux, l'ajout de ressources supplémentaires?

«L'école, on la prend comme moyen pour changer le problème de place. Par exemple, on fait de l'alimentation à l'école, on offre des déjeuners. On a aussi une heure d'étude à l'école, avec un transport ensuite. Mais est-ce que ça règle vraiment les problèmes de pauvreté, de logement? Je pense que tant qu'on essaiera de trouver des palliatif, on ne réglera pas les problèmes de fonds.»



À la polyvalente, tout le monde essaie la drogue, disent les jeunes. Une affirmation grandement exagérée, estiment les directions d'école, qui n'ont cependant pas de chiffre à leur opposer.

photo Richard Chagnon

Des jeunes au parfum qui jugent les adultes aveugles

Nicole Paquette
GRANBY

Elles sont six, entre 12 et 15 ans. Des petites filles de Granby ordinaires. Yeux au khôl pour certaines, joues rondes d'enfant pour d'autres. Mais toutes peuvent parler en pro de la drogue, pas celles vues dans les conférences, celles qu'on vend à l'école. Les «noires» et les «étoilées», des pilules d'acide à 20$; le haschich; la «mémé», mescaline, qu'on craint un peu. Et sauf une, toutes disent avoir déjà essayé, juste une puff, ou quelques fois, ou à l'acide...

La drogue, la moitié de l'école y a déjà goûté. Un quart en prend régulièrement, estiment la douzaine de jeunes rencontrés pour ce reportage. On commence même à onze ans, fille autant que garçons. Drogue préférées: acide, pot, hash mais surtout les pilules qu'ils nomment «acide» et qui seraient surtout, selon un travailleur social, des amphétamines. Le «mushroom» n'est plus à la mode et on a peur de l'h...ine, à cause du sida et du risque d'accoutumance.

Exagéré, le portrait tracé par les jeunes? Peut-être. Sûrement, même, puisqu'un sondage interne à la polyvalente J.H. Leclerc indiquait que 33% de la population scolaire avait déjà consommé ou consommait de la drogue.

Mais les directions d'école et de commissions scolaires n'ont pas de chiffres à leur opposer, pas de données sur l'ampleur réel du phénomène. On reconnaît la présence de drogue à l'école, mais on juge la situation sous contrôle. Une déclaration qui fait un peu rigoler les jeunes...

«Ils ne savent pas ce qui se passent, eux, ils restent en dedans (de l'école) et nous on va dehors. Et on sait ce qui se passe», lance Mélanie, 15 ans.

On juge les parents tout aussi mal informés ou tout aussi aveugles. «Tu vas dire à tes parents que t'as arrêté de fumer (la cigarette) et que non, non, tu prendra jamais de drogue. Et le soir, quand tu vois ton amie en train de fumer, la première chose que tu vas lui dire c'est 'donne-moi une puff'», raconte Sylvie, 13 ans.

La drogue, on l'essaie par curiosité, dit Sylvie. Certains la prenne pour avoir l'air «tough», pour impressionner les secondaires I, pense Tammy. Pour être dans la gang, avance Frédéric. Parce que les amis le font, dit Élise. Et parce que c'est interdit par les adultes, disent-ils tous en choeur.

Les campagnes d'information, on en a soupé, juge Sylvie. D'autant plus qu'on a beau voir les pires horreurs, la curiosité reste la plus forte.

«Un policier nous avait montré un film où le gars avait le nez tout coupé en dedans à cause de la cocaïne et il s'était percé un trou avec un clou, en haut de la narine, pour continuer à en prendre. Moi, quand j'ai vu ça, j'ai dit «wouark», je prendrais jamais de drogue. Mais cet été, ça m'a tenté et j'ai essayé quand même», raconte-t-elle.

La prévention, empêcher les jeunes d'essayer? Josée, 13 ans, n'y croit pas. «Quand t'arrive au secondaire, tout le monde essaie» déclare-t-elle.

Plus de surveillance

Les plus jeunes ne semblent pas voir comment aider quelqu'un pris dans la drogue. Les psychologues, les travailleurs sociaux? «Moi, je ne stoolerais pas mon amie», lance Mélanie. De toute façon, il n'y a rien à faire si la personne ne veut pas décrocher, pensent-ils.

Les plus vieux, 15 ans, pensent davantage à consulter un adulte, mais encore là, le psychologue n'a pas la préférence. «Il va te faire la morale, te demander pourquoi tu prends ça, te dire de pas en prendre», dit Yan. La solution? Pouvoir parler avec quelqu'un qui en a déjà pris, qui connaît la difficulté d'arrêter, surtout si les copains en prennent...

Autre solution: implanter un système d'accueil pour les nouveaux, afin qu'ils puissent se faire des amis sans la drogue, propose Frédéric.

Encadrement

Mais même s'ils fanfaronnent un peu, même s'ils semblent avoir déjà tout essayé, les jeunes n'en proposent pas moins, et même en premier lieu, un contrôle de la drogue à l'école. Virer les pushers, appliquer les sanctions prévues dans le code de l'école et qui ne sont pas respectées, disent-ils avec mépris.

Un discours ambigu? Pas vraiment, dit une fille de 15 ans, qui a déjà pris de la drogue à une époque où elle éprouvait des difficultés de communication avec ses parents. «Je sais ce que c'est. Je vois les autres et je ne voudrais pas ça pour eux», explique-t-elle.

Les adultes aussi

Les jeunes renvoient aussi la balle aux adultes, aux parents. Eux aussi consomment, et parfois devant les enfants.

«Dans une famille où je gardais, la femme a fumé un joint une fois devant le petit garçon, qui avait 10 ans», raconte Élise. «Il l'a vu faire et a demandé ce que c'était, et elle a répondu une cigarette. Quand elle a été partie, il a voulu essayer les «cigarettes» et il a trouvé ça bon. Il n'a que 10 ans et demi! Je suis sûre que ce petit gars là, il va prendre de la drogue bientôt.»


Le stress vous accable?
Faites rééquilibrer vos centres d'énergie
MASSAGE ÉNERGÉTIQUE
Vivre consciemment dans un corps en santé
Yolande Laplante, massothérapeute
372-5630 sur rendez-vous seulement
351, boul. Boivin, Granby
SANTÉ ENSEMBLE
L21520

Le summum de la montre sportive
TAG HEUER

Série 2000

Super 2000 "Chronograph"

"Specialist Pilot"

"Specialist" 1000 M

S/el "Chronograph"

Série 1500
Pour les plus grands noms
BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154 PRINCIPALE, GRANBY 372-5131
Plan mise de côté
L-22429

Une subvention de 272 526 $ à la SOFIE aidera 30 chômeurs

Richard Plante

COWANSVILLE

Dès le 6 janvier 1992, la Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE) pourra entreprendra un nouveau programme destiné à 30 adultes sans emploi et sans diplôme d'études secondaires, grâce à une subvention de 272 526 $ d'Emploi et Immigration Canada.

Les participants à ce programme se diviseront en deux groupes soit 15 chômeurs de moins de quarante ans et quinze autres plus âgés. La SOFIE est actuellement en période de recrutement.

L'apprentissage sera axé sur la formation de futurs opérateurs de machine et d'aides mécaniciens. Le programme durera 16 semaines partagées également entre les cours à la SOFIE et les stages en industrie.

Déjà, plusieurs entreprises de la région comme APM Diésel de Cowansville, Excelsior de Bedford, Plax de Waterloo et Hyundai de Bromont ont déjà assuré leur participation au programme et d'autres devraient suivre bientôt.

La SOFIE s'est engagée à faire embaucher un minimum de 75 % des participants, ce qui ne devrait guère poser de problème selon Michel Marcoux, directeur du centre d'emploi de Cowansville qui a collaboré à la mise en place du nouveau programme.

«Malgré le taux de chômage, il existe actuellement des emplois pour lesquels nous recevons beaucoup de demandes mais que nous ne pouvons combler. C'est le cas des opérateurs de machinerie industrielle et des aides mécaniciens. Le programme viendra répondre à ce besoin», explique M. Marcoux.

Les trente participants recevront une formation dans les deux domaines et une période sera, en plus, consacrée à la façon de préparer un curriculum vitae et de rechercher de l'emploi. SOFIE tentera également de mettre en place certains mécanismes pour l'obtention d'un diplôme d'études secondaires.

Mais l'intérêt premier du programme de formation est le partage de la formation entre les cours et les stages, selon Karole Forand, directrice générale de SOFIE.

«Les entreprises se sont engagées à assurer une partie de l'apprentissage, à fournir les ressources nécessaires et cela est très important. Les techniques de travail sont de plus en plus sophistiquées et une bonne formation est aujourd'hui essentielle. Il est certain que le programme tel que nous l'avons élaboré correspond à cet objectif. Par ailleurs, les stages en industrie sont souvent un tremplin pour un travail régulier et c'est là un autre avantage», explique Mme Forand.

Pour sa part, la député de Brome-Missisquoi, Gabrielle Bertrand, qui a annoncé, hier, la participation du gouvernement du Canada au programme de formation, estime que le regroupement des industries et des institutions de formation haussera la compétitivité de la main-d'oeuvre dans la perspective de la mondialisation des marchés.

Dans un autre ordre d'idée, Karole Forand a indiqué que SOFIE se prépare déjà à déménager dans de nouveaux locaux même si on ignore toujours pour l'instant où ils seront situés.

Le sort de SOFIE est directement relié à celui de l'éventuel centre de formation professionnelle que les commissions scolaires de Bedford et Davignon souhaitent implanter. Selon le scénario élaboré par les commissions scolaires, la formation industrielle pourrait être offerte à Bromont et la SOFIE s'y joindrait.

«Chose sûre, l'an prochain nous devrons quitter la polyvalente Massey-Vanier où l'espace est trop restreint. Quant à savoir où nous nous installerons, il nous faut attendre les développements concernant le centre de formation professionnelle», a indiqué Karole Forand.



La député de Brome-Missisquoi, Gabrielle Bertrand, a annoncé, hier, l'octroi de 272 526 $ pour la mise en place d'un programme de formation offert par la SOFIE. Karole Forand, directrice générale de SOFIE et le vice-président de l'organisme, Mike Murray, étaient présents.

Formation Professionnelle

Relevez le défi!

Inscrivez-vous à un de nos cours et trouvez enfin un emploi à votre mesure.

SECRÉTAIRE BILINGUE
NOUVEAU - UNIQUE
DANS LA RÉGION
COURS DE PERFECTIONNEMENT
SECRÉTARIAT - BUREAUTIQUE

Quand: Lundi - mardi - mercredi - jeudi avant-midi et un samedi sur deux.
Durée: 450 heures
Certification: Attestation d'Études professionnelles
Prérequis: Posséder un diplôme en secrétariat (D.E.P.)
ou
Posséder un diplôme avec option secrétariat et avoir travaillé deux ans en secrétariat dans les quatre dernières années.
ou
Avoir deux ans d'expérience en secrétariat dans les quatre dernières années.
ou
Réussir un examen d'admission préparé par la Direction générale de la formation professionnelle (sur la langue seconde.)
Il reste quelques places.
Début: Janvier 1992 ou avant
Dépôt de 75 $ exigé à l'inscription. Remis dans la première semaine de cours.
Ces cours sont donnés en français et en anglais.

FORMATION GRATUITE
MAIN-D'OEUVRE EN PÉNURIE
COURS DE CUISINE PROFESSIONNELLE
(D'ÉTABLISSEMENT)

Vous pouvez continuer de recevoir vos prestations de chômage
cours intensif (1 an)
Début : Décembre 1991 ou Janvier 1992
Il reste quelques places
Nous travaillons en collaboration avec les plus grands hôtels au Canada : Château MonteBello, Jasper Lodge, Banff Spring, Reine-Élizabeth, Château Lac-Louise, etc.
Prérequis: Secondaire IV en langue maternelle, en langue seconde et mathématiques.
Dépôt de 100 $ exigé à l'inscription. Remis dans la première semaine de cours.
Ces cours sont donnés en français et en anglais.

FORMATION GRATUITE
SERVEUR/SERVEUSE DE TABLE

Cours intensif: 750 heures (moins d'une année)
Début: Janvier 1992
Les plus grands hôtels recherchent vos services, salaires plus qu'intéressants.
Nous travaillons en étroite collaboration avec le Château MonteBello, Jasper Lodge, Banff Spring, Reine-Élizabeth, Château Lac-Louise et plusieurs autres.
Ces hôtels sont vraiment à la recherche de main-d'oeuvre.
Inscrivez-vous!
Prérequis: Secondaire III en langue maternelle, en langue seconde et mathématiques
Dépôt de 100 $ exigé à l'inscription. Remis dans la première semaine de cours.
Ces cours sont donnés en français et en anglais.

INSCRIVEZ-VOUS

Commission scolaire du District de Bedford
Polyvalente Massey-Vanier
429, rue rivière, Cowansville

263-3726

L23879

ALL THOSE COURSES ARE ALSO OFFERED IN ENGLISH

Mado Fourrure enr



Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

Faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer Madeleine Lafebvre.

577 Forand, Granby
375-2418

L-22639

SUBVENTION
BI-ÉNERGIE NOUVELLE
Jusqu'à 3 900 $
Pour un service compétent



Brown ELECTRIQUE
1273 Bisson Granby Que. 378-8021

L-22305

Carolei

LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES

la maison des pâtes fraîches, change d'adresse !

On connaît tous la réputation des savoureuses pâtes fraîches de chez Carolei.

Anciennement aux Halles de Granby, le commerce déménage au

154, BOUL. BOIVIN
(coin Court, édifice de la Vitrerie Claude).

Les nouveaux locaux beaucoup plus vastes et spacieux lui permettront d'offrir encore un plus grand choix à sa clientèle.

Prenez donc note que, à cause de ce déménagement,

Carolei fermera ses portes les LUNDI, MARDI, MERCREDI, 25, 26 et 27 NOVEMBRE.

POUR MIEUX VOUS SERVIR Carolei RÉOUVRIRA LE JEUDI 28 NOVEMBRE au 154, BOUL. BOIVIN À GRANBY.

Pour vos festivités du temps des Fêtes des produits qui flatteront le palais de vos invités.

Spécialités :

- Pâtes fraîches Sauces maison
- Importations fines
- Viandes froides . Fromages
- Salades

Et pour des buffets sans pareils...
Vous serez comblés

Réservez tôt

L22737

SPÉCIAL de la semaine

Différent à chaque semaine

Notre spécial

à 5$

est disponible 365 jours par année.

Payez et emportez

L22593

Fleuriste
Maison Montcalm
210 York, Granby
372-3925

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire K Mart de cette semaine, l'étau et le serre-joints "Power Jaws" en p. 14 ne sont pas disponibles étant donné que le fournisseur n'a pu effectuer l'envoi. Aucun bon de commande différée sera offert sur cet article.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle de cette erreur involontaire.

Kmart

L23262



EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

PERSONNALITÉ D'AFFAIRES DE L'ANNÉE

Cher Mario,

Il nous fait plaisir de s'unir à tes clients ainsi qu'au Groupe de Soutien aux Jeunes Entrepreneurs, à la Chambre de Commerce, au Comité de Concertation Intermunicipale au Club Richelieu, au Centre de Prévention du Suicide et à tout le personnel de Samson Bélair / Deloitte & Touche pour souligner ta nomination au titre de « Personnalité d'affaires de l'année ».



Par ton action, tu nous a prouvé qu'il est toujours possible de concilier avantageusement notre principale tâche de Conseillers en Affaires auprès de nos clients et le service gratuit à la communauté. « Le temps est à la concertation, il faut unir nos efforts et travailler avec ardeur », voilà des paroles qui sont tiennes.

Félicitations

Tes associés

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management

Oui!

C'est ce que vous aurez si vous louez un véhicule chez LOCATION PELLETIER:

- DU SERVICE
- DU CHOIX
- DE LA QUALITÉ
- UN ...

Moi je loue chez

LOCATION Pelletier AUTOS • CAMIONS •

960 Principale
Granby
378-3433

L23830

NOUVELLE ADRESSE

Me Yves Champagne

a le plaisir de vous aviser que son bureau est maintenant situé au

66 rue Court, suite 205, Granby J2G 4Y5

Vous pouvez également rejoindre

Me Yves Champagne

en composant le : **375-3200**
Télécopieur : **375-4224**

L22032

Les Tapis
ANDRÉ BÉRARD ENR.
SERVICE PERSONNALISÉ
DEPUIS 25 ANS
TAPIS, PRÉLART et TUILE
Vente et installation
par André Bérard, propriétaire
Salle de montre à votre disposition
644, rue Dufferin, GRANBY (Face à Harvey et Racine)
Tél.: 375-2298
L22466



J'ARRÊTE DE FUMER
avec la
thérapie au
LASER
- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby
372-5630
L17591



Bradley Berneche, président de Les Industries Sainte-Anne-de-la-Rochelle. *photo Michel St-Jean*

Les Industries Sainte-Anne décrochent le trophée Émérite

Gérard Vachon
SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Le constructeur Les industries Sainte-Anne-de-la-Rochelle a reçu le trophée Émérite 91 décerné par l'Association de la construction du Québec (ACQ) à «l'entrepreneur de l'année — 51 unités et plus».

Cet honneur a été accepté avec joie par les dirigeants de l'entreprise qui fête cette année son 20e anniversaire de fondation. «C'est encore plus gratifiant si on considère que les critères de sélection sont supérieurs aux normes édictées pour obtenir une licence d'entrepreneur», a laissé entendre Mario Lachance, directeur général de Les Industries Sainte-Anne-de-Larochelle.

Les lauréats du concours, qui était ouvert aux constructeurs accrédités au plan de garantie des maisons neuves, ont été choisis en fonction de la qualité des travaux, l'originalité des modèles, leur solidité financière, du service après-vente, des relations avec les sous-traitants et les fournisseurs.

Pour l'entreprise de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, ce prix ne pouvait arriver à un meilleur moment. C'est que depuis l'automne dernier, elle ne fait pas seulement que construire des maisons.

«Pour répondre aux besoins de notre clientèle, on fait maintenant des travaux de chantier (fondations, peinture, brique, etc.). Notre programme clef en main nous a d'ailleurs permis d'atteindre nos objectifs malgré le climat économique difficile», a-t-dit.

Selon lui, l'entreprise, qui exporte encore aux États-Unis, a réussi à maintenir le même niveau de production que l'an dernier, laquelle production se situe entre 500 et 600 maisons. Il a aussi donné crédit au programme provincial «Mon taux mon toit».

A noter que ce constructeur a été durement touché en 1988 quand un incendie a rasé ses installations. Depuis la re-construction, elle a modifié son approche marketing en plus de se lancer dans le vente au détail de matériaux de construction.

SURVOL

Père Noël...

GRANBY — Le Père Noël du «Grand centre-ville» arrive aujourd'hui à 10 h, dans la tour du restaurant Le Plus, à Granby. Escorté de clowns, mascottes, lutins et autres personnages colorés, le bonhomme se rendra jusqu'au marché Breton, 600 rue Principale. Après la parade, le Père Noël regagnera son royaume, Les Tuileries, 132 Principale.

Retrouvailles...

GRANBY Le Centre d'action bénévole de Granby tiendra, dans le cadre des festivités de son 25e anniversaire, une soirée retrouvailles. L'activité se tient aujourd'hui, au sous-sol de l'église St-Joseph, rue Laurier. Les bénévoles anciens et nouveaux sont attendus en grand nombre. Les intéressés sont priés de confirmer leur présence au préalable auprès de l'organisme.

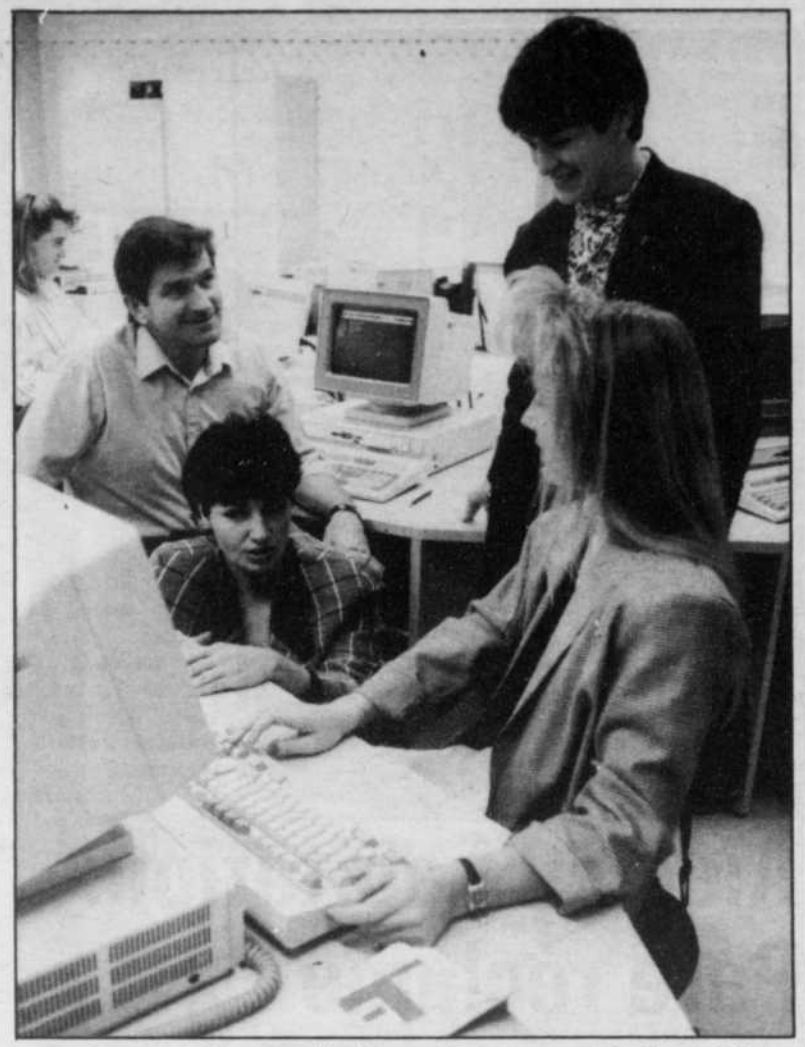
La fête de Ste-Cécile

GRANBY — Soixante-dix choristes de différentes chorales de la région uniront leur voix, dimanche à 11h à l'église Ste-Famille, pour souligner la fête de Ste-Cécile, patronne des musiciens. Ils exécuteront alors la messe en Grégorien de l'abbé Chérion. La célébration sera suivie d'un goûter.

LA CAGE AUX SPORTS



750 Principale, Granby 777-1106
L23315



Les étudiants et étudiantes de l'option secrétariat-commerce du Centre d'éducation aux adultes de Cowansville offrent gratuitement leur service aux entreprises de la région.

photo Michel St-Jean

Des étudiants offrent leurs services aux entreprises

COWANSVILLE
RP

Les entreprises et les commerces de la région peuvent maintenant profiter du savoir-faire des étudiants de l'option secrétariat-commerce du Centre de l'éducation aux adultes de Cowansville et ce tout à fait gratuitement.

Le Centre d'éducation aux adultes vient en effet de mettre en place un programme visant à parfaire la formation des étudiants. Aux entreprises qui en feront la demande, ces étudiants réaliseront divers travaux nécessitant des applications informatiques comme la création de fichiers et de rapports et la création d'une charte de compte, etc.

«Il s'agit d'un programme utile autant pour les étudiants que pour les entreprises, explique Johanne Lachapelle, enseignante et responsable du projet. Les étudiants vivent une expérience concrète de travail, mettent à l'épreuve leurs connaissances pendant que les entreprises ou les commerces réalisent gratuitement un travail et ajoutent à leur banque le nom de futurs employés qualifiés.»

Les étudiants, 17 au total, font partie du groupe avancé et en sont au dernier stade de leur formation, ce qui devrait rassurer les entreprises quant à la qualité du travail effectué.

Tous les projets sont préalablement analysés par Johanne Lachapelle afin de savoir s'ils sont réalisables. Si le projet est accepté, il est ensuite supervisé par celle-ci.

SURVOL

Certificat d'excellence

GRANBY — L'artiste Josette Brosseau Zigby a mérité un certificat d'excellence lors du «8e grand concours national des arts visuels» qui se tenait à l'aéroport Mirabel, jusqu'à aujourd'hui, pour l'oeuvre intitulée «Blanche Neige», une toile de «papier fait main», réalisée à partir des fibres d'abaca. L'artiste granbyenne est l'une des 30 récipiendaires d'une mention décernée par le jury présidé par Guy Robert, historien d'art et fondateur du Musée des Arts Contemporains. Des bourses étaient décernées aux trois premiers lauréats. Mme Brosseau-Zigby expose actuellement à la caisse populaire de Granby, dans le cadre d'expo-art.

La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
Permis du ministère No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
ECOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
L-22348

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêles à bois
385 $
(T.P.S. incluse)
Soufflerie en option
Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.

L-22612
2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

LOCATION
AEROSTAR 92

Prix de détail suggéré Granby Autorama
24 535$
REMISE FORD - 1 150$
VALEUR FUTURE GARANTIE - 13 003$
Voici ce que vous payez **10 382$**

- modèle sport
- air climatisé
- groupe éclairage
- am-fm stéréo cassette
- programmateur de vitesse
- volant réglable
- glaces teintées
- fauteuils capitaine
- 7 places
- V 6 3.0 L
- auto. 4 vitesses
- chauffe-moteur
- console
- chauffage auxiliaire
- vitres et portes électriques
- jantes en aluminium
- peinture couche transparente
- coussin gonflable

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

* Sur crédit bail de Ford 24 mois, frais d'intérêt et taxe en sus. Garantie 3 ans 60 000 km, pare-chocs à pare-chocs incluse.

FORD GRANBY AUTORAMA
L23839
960 Principale, Granby 378-4636

PRIX SPÉCIAUX!
ENVIRO FIRE
Foyer à combustion lente
ENVIRO FIRE
à granules de bois
sans cheminée - Chauffage
écologique
NE POLLUE PAS!!
Plusieurs modèles de poêles à bois émaillés
NAPOLEON
Testés et homologués
aux normes EPA
Vaste choix de poêles et d'accessoires pour le foyer. De bonnes suggestions pour Noël dans tout le magasin.
NAPOLEON
Boutique du Foyer de Granby inc.
L23978
350, boul. Boivin, Granby 378-5821



Le député Roger Paré a réclamé du ministre Claude Ryan un débat public sur l'harmonisation des programmes d'aide à l'habitation.
photo PC

Aide à l'habitation: Paré réclame un débat public

Frédéric Tremblay
QUEBEC
Presse canadienne

Le porte-parole de l'Opposition en matière d'habitation, le député péquiste de Shefford, Roger Paré, réclame un débat public sur le projet d'harmonisation des mesures d'aide à l'habitation qui pourrait se traduire, croit le PQ, par des coupures de 55 millions $.

«Est-ce qu'on peut s'attendre à ce qu'il y ait une consultation là-dessus (projet d'harmonisation) avant qu'on mette en application certaines mesures?, a demandé M. Paré au ministre responsable du dossier de l'habitation, Claude Ryan, hier, au cours d'une interpellation à l'Assemblée nationale.

Le ministre a indiqué qu'il n'entendait pas esquiver la tenue d'un débat sur cette question, mais il a ajouté que c'est lui qui allait «déterminer l'agenda du gouvernement en matière d'habitation et nous déterminerons le moment où nous ferons connaître les orientations qui pourront donner lieu à un débat explicite sur les intentions clairement énoncées par le gouvernement».

Pour le moment, le ministre Ryan qualifie de «document de travail» le projet d'harmonisation des mesures d'aide à l'habitation auquel se réfère le député péquiste de Shefford et qui prévoit des réductions de budget de 55 millions $.

«S'il fallait que, chaque fois qu'un document m'est remis par un fonctionnaire ou un groupe de fonctionnaires, j'aille le lancer sur la place publique et dire: on ouvre le débat là-dessus, ce serait une véritable abdication de ma responsabilité», a soutenu Claude Ryan.

«(...) si on est si prévenant et si inquiet, c'est parce que on ne voudrait pas que les gens(de l'habitation se fassent passer une réforme Ryan comme vous avez agi avec les municipalités», a répliqué le député de Shefford.

Triste à brailler

Roger Paré croit que l'actuel projet d'harmonisation des mesures d'aide à l'habitation comporte une grave menace pour les plus mal logés de notre société.

Contrairement aux prétentions du gouvernement qui soutient que ce projet est destiné à permettre un partage plus équitable des ressources d'aide à l'habitation, M. Paré y voit plutôt une façon pour Québec d'épargner 55 millions $.

(...) Ce qui est proposé là-dedans, ce n'est pas drôle, c'est triste à brailler quand on arrive à la fin de certains paragraphes», a déploré le député péquiste de Shefford.

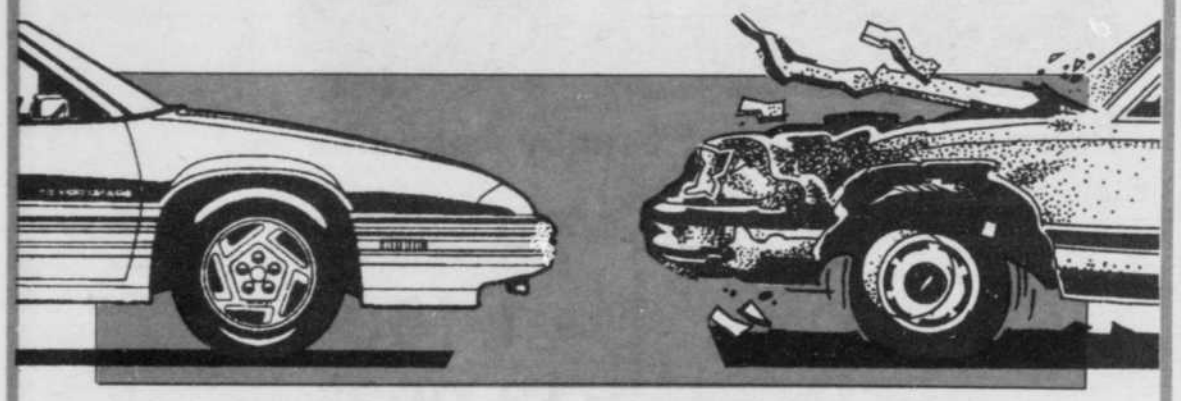
Plus précisément, selon les informations contenues dans le document obtenu par le Parti québécois, le projet d'harmonisation des mesures d'aide à l'habitation prévoit de couper dans les remboursements d'impôt foncier accordés aux personnes vivant de l'aide sociale ou ayant droit au supplément de revenu garanti.

Québec exigerait aussi que le montant minimum que les ménages sur l'aide sociale consacrent à leur logement passe mensuellement de 125 $ à 150 $.

Au total, les nouvelles mesures permettraient à Québec d'épargner jusqu'à 80 millions $, dont une partie seulement serait réinjectée dans un élargissement du programme d'allocation logement.

Québec pourrait ainsi récupérer des sommes nettes de 55 millions $.

EN CAS D'ACCIDENT



Votre automobile exige une réparation de plus ou moins grande importance. Un conseil... ne vous laissez pas influencer.

VOUS SEUL POUVEZ DÉCIDER DU RÉPARATEUR
C'EST VOTRE DROIT ET VOUS AVEZ LE CHOIX

N'oubliez pas votre concessionnaire, c'est sûrement votre meilleure option.

Personne qualifiée, équipement moderne, pièces originales...
C'est très important.
1 Respect de la garantie du manufacturier
2 Pièces d'origine garanties. Pas de pièces piratées
3 Exigez que votre véhicule soit remorqué chez votre concessionnaire
4 Pas de frais de remisage
5 Votre concessionnaire débrouillera tous les fils de votre assurance
6 Véhicules de location et de courtoisie

L-22434

ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES DE GRANBY

AVOCAT
Me Benoit Galipeau



Gaudet, Giard, Poitras, Lavallée

155 St-Jacques #302
Granby
375-1112

Me Gabriel Gaudet est heureux d'annoncer l'arrivée de Me Benoit Galipeau au sein de son équipe.

Me Galipeau, originaire de Granby, a complété sa formation académique à l'Université de Montréal.

Me Galipeau a été admis au barreau du Québec le 11 octobre 1991 et exerce sa profession sous la raison sociale de Gaudet, Giard, Poitras et Lavallée.

L22041

SÈVE VIE
LE HAVRE
CLAUDE PROVENCHER

Je prends ma place!

Et toi ?

SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME DE DÉPENDANCES affectives, ou d'alcool, médicaments, drogues. Nous pouvons vous aider!

L22773

Communiquez au
777-4483 ou au 777-2922

ÉCONOMISEZ, achetez directement du manufacturier



LE SPÉCIALISTE D'ARMOIRES DE CUISINE
LE GROUPE LAURENDEAU ENR.
René Laurendeau, propr.

CUISINE GL
GRANBY
323 Décelles, Granby
777-5657

L-22788

Quatre restos - Quatre spéciaux

UN SEUL BAS PRIX

Une formule savoureuse pour vous offrir délices et variété dans quatre restos
BIEN DE CHEZ NOUS.

La Rotisserie de Granby INC.

Spécialités:
- Poulet
- Pizza
- Sous-marin

799 Dufferin, Granby 372-7583 ou 375-7582

DEMI-POULET
servi avec sauce, pain et salade de chou

COMPTOIR, SALLE À MANGER ou LIVRAISON

RESTAURANT LA TERRASSE **du parc**

PETIT STEAK SAUCE AU POIVRE

servi avec pommes de terre au choix, légumes, pain

Au comptoir ou à la salle à manger
335 Principale, Granby
375-3552

$5.99

RESTAURANT CHEZ TONY

ASSIETTE DE DINDE FARCIE AVEC TOURTIÈRE

servie avec pommes de terre au choix et salade de chou

Au comptoir ou à la salle à manger
301 Principale, Granby 378-7422

Restaurant La Serre chez Trudeau

348 Principale, Granby
378-2874

PIZZA 11 POUCES SPÉCIAL TRUDEAU
GARNIE PLUS BACON
(végétarienne disponible)
Comptoir ou salle à manger

Jusqu'au 15 décembre '91, chacun d'eux vous offre un délicieux spécial à 5.99$. De plus, assaisonnez votre repas en remplissant un coupon chanceux (aucun achat requis). Vous pourriez remporter:

- **Une nuit dans la suite V.I.P. au Castel de l'Estrie**
- **Un téléviseur couleur 21 po**
  Gracieuseté de **Granby Électronique, 12 St-Antoine Nord, Granby**
- **Des certificats-cadeaux offerts par vos quatre restos**



Le tirage aura lieu le 20 décembre à 16 h 30 sur les ondes de CHEF radio.

En collaboration avec **Granby Électronique, Le Castel de l'Estrie, CHEF** et **La Voix de l'Est.**

L23767

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda
LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

Pièces et Accessoires Mazda d'origine

Service Spécialisé Mazda

NOUS PRENONS UN SOIN JALOUX DE VOTRE MAZDA

Votre Mazda est précieuse à nos yeux car nous en connaissons la valeur et savons l'importance qu'elle a pour vous.

Confiez-la nous. Nous la ferons bénéficier du "Service d'entretien complet" Mazda, c'est-à-dire de la compétence de techniciens formés à l'usine MAZDA, de pièces et accessoires Mazda d'origine ainsi que d'équipement de diagnostic dernier cri.

Parce que nous voulons que votre Mazda roule comme mérite de rouler une Mazda, nous en prenons un soin jaloux.

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222

L22572

COMMENTAIRES



Valère Audy

L'avenir de Granby avant tout

Le CCE-Granby recevait hier matin des représentants de tous les milieux sociaux-économiques et communautaires de notre ville à un déjeuner-causerie consacré à la réflexion sur les moyens de relance de l'économie de Granby. La réflexion, menée à chacune des tables, avait été précédée d'un exposé d'une invitée de l'Université Laval.

Le fruit de ces premières réflexions touchent l'évaluation de nos ressources humaines et de leur potentiel et la formation de la main-d'oeuvre, donc la gestion de l'emploi plutôt que du chômage, la concertation avec suivi même quand ça va bien, l'aide au développement de nos entreprises qui vont bien, le maillage, l'achat chez nous, l'étalement des investissements, la fin des luttes de pouvoir, etc. Sans oublier, bien sûr, la recherche de nouveaux investissements.

Mais ce qui est revenu le plus souvent, c'est l'exploitation maximale du potentiel du milieu, la formation et, surtout, la concertation. Avec, en relief, la nécessité de laisser de côté les luttes de pouvoir. Ce n'est pas le temps, selon quelques intervenants qui ont insisté là-dessus, de se battre pour savoir quel groupe va mener la barque de la relance, mais plutôt celui de déterminer les gestes concrets à poser.

Les propos tenus à cet égard, à la toute fin de la rencontre, ont provoqué des remous quand un intervenant a révélé qu'un comité avait été créé la veille au matin. Comme si quelqu'un avait décidé de prendre la pôle avant même ce moment de réflexion que se voulait le déjeuner-causerie et avant même le mini-colloque annoncé par le CLSC.

Il faut ici espérer que cette initiative ne compromette pas la démarche lancée par le CLSC. C'est-à-dire qu'il faut souhaiter que la réflexion amorcée se poursuive, que les pistes alors identifiées soient explorées, que des orientations soient arrêtées et empruntées, cela en réelle et forte concertation avec tous les intervenants concernés et intéressés. Comme il faut aussi espérer que les politiciens n'y prennent eux-mêmes pas trop de place, qu'ils soient surtout, tel qu'il se doit, des décideurs ou des facilitateurs.

Bref, la situation économique est à ce point sérieuse, chez nous, que ce n'est pas le moment de faire le procès de qui que ce soit et de se perdre dans des luttes de pouvoir. C'est le moment de chercher, tous ensemble, des solutions pour relancer notre économie et créer des emplois. D'autant plus que personne ne le fera à notre place. Autrement dit, l'avenir de Granby avant tout.

Ah ces politiciens!

Il y a eu échange, cette semaine, à l'Assemblée nationale, entre Roger Paré, député de Shefford, et Pierre Paradis, ministre de l'Environnement et député de Brome-Missisquoi.

Formulant et reformulant sa question, Roger Paré a tenté de faire dire au ministre s'il détournait des fonds de l'Environnement au bénéfice de l'aérogare et qu'il se prépare à fermer le bureau de Granby au bénéfice de Bromont.

Le ministre a répondu que l'aérogare appartenait à trois villes de la région (Granby, Cowansville et Bromont) et qu'il augmenterait le personnel de l'Environnement dans la région en y créant un sous-bureau à cause des besoins à satisfaire.

M. Paradis, qui savait bien ce que voulait dire le député de Shefford, s'est appliqué à passer à côté des questions posées. L'éclairage attendu n'est donc pas venu.

Ce comportement n'est ni nouveau, ni unique. Et c'était aussi pratique courante chez le PQ quand il occupait le pouvoir. C'est tout de même regrettable. Parce que cette guéguerre entre politiciens, tout le monde en a marre.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

L'achat de terrains au sud du lac Boivin

M. le maire de Granby
et président du CCE,

Surtout, ne changez pas de chaise, je ne m'adresse qu'à vous Mario Girard, maire de Granby et président du CCE.

Déclaration du maire le lundi 18 novembre 1991:

Aucun courtier n'a négocié pour la ville, dit le Maire.

Répondant aux questions des journalistes en fin d'assemblée, M. Girard a soutenu que ce courtier en immeubles avait agi de sa propre initiative en allant négocier avec ces gens. (La Voix de l'Est, 19 novembre)

Déclaration du président du CCE-Granby le mardi 19 novembre 1991:

Le courtier avait un mandat du CCE-Granby.

Le courtier en immeubles Jean Desjardins détenait bel et bien un mandat pour aller négocier avec les propriétaires de certains terrains situés au sud du lac Boivin et leur faire signer des promesses d'achat (La Voix de l'Est, 20 novembre).

Lorsque vous dégobillez de telles déclarations, M. Girard, sur quelle chaise devons-nous nous asseoir, nous? Sur celle des cons de contribuables ou celle des imbéciles de payeurs de taxes? Dans quelle catégorie classez-vous les gens de Granby pour nier catégoriquement un jour une chose comme maire et l'admettre le lendemain comme président du CCE-Granby?

Vous vous êtes amusé mardi dernier à déplacer votre chaise pour répondre aux questions des journalistes s'adressant tantôt au maire tantôt au président du CCE-Granby; c'est du plus haut ridicule. Vous vous êtes moqué de la population et ça c'est impardonnable.

Si les deux postes que vous occupez sont incompatibles ou s'ils sont source de conflit d'intérêt, vous n'avez qu'à démissionner de l'un ou de l'autre.

Ce n'est pas le premier dossier dans lequel vous vous moquez de la population. Je ne suis pas le genre à brasser de la merde pour rien, mais essayez de nous en passer une autre comme celle-là et je vous promets que je vais me déchaîner en commençant par tout le dossier du Palace et celui de la possibilité d'une piste cyclable que vous vous êtes empressé de détruire, la seule qui nous aurait permis de traverser la ville d'est en ouest en vélo, sans passer dans les rues.

En bon entendeur, salut!

Marcel Croteau, Granby

Au nom de qui parlaient-ils...?

Ces anonymes qui ont critiqué les travaux de la voirie municipale, sur la rue Principale, au nom de qui parlaient-ils? Personnellement, je suis un piéton qui utilise journalièrement, plusieurs fois, cette artère qu'est la rue Principale, et qui est le coeur de notre ville. J'ai eu le plaisir de marcher dans la «garnotte», de contourner des obstacles, des équipements lourds opérés par des employés plus que courtois. Ca m'a permis de ralentir mon rythme effréné de citadin toujours au pas de course, et de voir «de visu» l'efficacité de nos employés municipaux ou autres qui ont contribué à cette belle réalisation. D'aucuns trouveront à redire parce que certains travaux ne sont pas encore complétés. Le gros du travail est fait et, à mon sens, tout est rentré dans l'ordre.

Que l'on se plaigne parce que les détours ne sont pas indiqués était malvenu. Nous avions tous intérêt à ce que ceux que cela a choqué fassent quelques détours pour découvrir une ville sous d'autres aspects que l'aspect commercial. Granby est une ville qui vit, avec des gens qui vivent et y vivent... Comme un corps humain, il faut de temps à autre désengorger, raffermir, retaper certaines artères, si on veut pouvoir continuer à fonctionner avec un minimum d'efficacité, rapidité et chaleur. Maintenant que le centre, que le coeur est rajeuni, il importe que nos résidents de la rue Principale, qui qu'ils soient, se crachent dans les mains et redorent le blason de cette rue «Principale» avant qu'elle ne devienne une rue secondaire, où il n'y a plus de sang qui circule...

Chapeau!!!... à tous ces organismes qui ont su y donner vie au cours de l'été dernier. Ils ont fait un travail gigantesque qui mérite d'être souligné. Avec une rue Principale complètement métamorphosée, l'an prochain, et peut-être l'ajout d'un local communautaire, très bien situé, où les gens pourraient se détendre, nous pourrions envisager d'utiliser cette rue si importante pour une période prolongée dans l'année.

Tous les commerces et tous les gens pourraient en tirer profit. Encore une fois, bravo à tous ceux qui voient Granby comme une personne avec qui il fait bon vivre, dialoguer et partager des points positifs communs. Nous sommes tous là pour servir la ville et non uniquement l'inverse.

Roméo Mongeon, Granby

Entre une carabine et un fusil

Monsieur Marchessault,

Je veux par la présente vous exprimez mon désaccord, quant à la façon dont est rédigé l'article sur Marcellus François, page 2 de La Voix de l'Est, édition du 16 novembre 1991, sixième paragraphe, que je cite partiellement. «... recherché pour tentative de meurtre, présumément commis à l'aide d'une carabine de calibre 12».

Il y a suffisamment de controverse parmi la population au sujet des armes à feu, sans y ajouter des faussetés, comme il apparaît dans cet article. Appelons les choses par leur nom comme il se doit. Il y a toute une différence entre une carabine et un fusil 12.

Pour votre information et celle de vos reporters, sachez qu'une carabine ne tire qu'un seul projectile à la fois, tandis qu'un fusil de calibre 12 tire une gerbe de petits plombs. La quantité variant selon le poids et la grosseur des plombs (1 1/4 once x grosseur 4 - 169 petits plombs).

Vos journalistes auraient intérêt à connaître de quoi ils parlent et votre journal pourrait épurer les informations erronées qu'il reçoit de La Presse canadienne, sous la plume de Rollande Parent dans le cas ci-haut.

Je demande qu'un avis de rectification soit publié dans une prochaine édition.

S'il peut vous être utile ainsi qu'à vos reporters de voir la différence entre les deux catégories d'armes dont je fais état et des munitions respectives, je suis à votre disposition pour vous informer et à en faire la démonstration sécuritaire, selon les règles du tir.

Ghislain Bonneau, Cowansville

Les amis de Suzie

Nous avons été informés que le «Centre d'action bénévole de Granby» fêtait son 25e anniversaire. Nous aimerions apporter notre témoignage pour les services grandement appréciés que les membres de cet organisme fournissent à une jeune fille qui nous tient à coeur.

Gisèle, M. Brodeur, Réal et Cécile, Lise, M. Choinière, M. Favreau, M. Charron, toutes ces personnes sont des bénévoles pour nous, mais des «Amis» pour Suzie.

Suzie, une jeune fille de 6 ans, en famille d'accueil chez nous depuis plus de trois ans, souffre d'insuffisance rénale importante. Depuis tout près de deux ans, son état nécessite des traitements d'hémodialyse trois fois par semaine à l'hôpital de Montréal pour enfants et ce sont des bénévoles du «Centre d'action bénévole de Granby» qui ont fait les transports. Suzie a eu une greffe de rein à la fin de l'été et même s'il semblait assuré que ces transports ne seraient plus nécessaire, les bénévoles se sont informés régulièrement de son état. Malheureusement, la greffe n'a pas fonctionné, mais les «Amis» de Suzie ont repris leurs activités de transport.

Les «Amis» de Suzie la côtoient depuis plusieurs mois pour la plupart et elle se sent en sécurité en leur compagnie. Ils nous offrent par leur geste une des ressources les plus importantes pour nous, c'est-à-dire «du temps». Nous nous joignons donc à Suzie pour les remercier de tout notre coeur et leur souhaiter tout le bonheur qu'ils et elles méritent.

Suzie, Ginette et Louis Morel
Saint-Paul Abbotsford

Merci

La Voix de l'Est
Granby

A qui de droit,

La présente est pour vous remercier des publications qui ont été faites dans votre journal pour la journée du burinage de vitres de véhicules routiers.

La somme recueillie a été de $702, ce qui est un réel succès. C'est grâce à la collaboration de toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement si cette journée s'est avérée une réussite.

Encore une fois un gros Merci et veuillez agréer nos salutations les meilleures.

Les policiers de Bedford
Yvon Brunelle, constable

Le corps de Marie-Claude repêché

MONTREAL — Le corps de Marie-Claude Côté, une adolescente disparue depuis un peu plus d'un mois, a été repêché des eaux du St-Laurent à la hauteur des îles de Boucherville, hier. Un porte-parole de la police de la Communauté urbaine de Montréal, M. Claude Lalonde, a confirmé hier soir que la jeune fille avait été identifiée grâce à sa fiche dentaire. Le corps a été transporté à la morgue de Montréal où une autopsie sera pratiquée lundi pour déterminer la cause exacte du décès. Le corps avait d'abord été aperçu jeudi soir par un citoyen de Boucherville mais les recherches policières n'ont pu commencer avant hier matin. Le cadavre a finalement été localisé vers 12 h 30 par des policiers des Ports nationaux. Il aurait séjourné environ un mois dans l'eau. Marie-Claude Côté, une étudiante de 17 ans du collège Brébeuf, à Montréal, avait été portée disparue le 13 octobre dernier. Selon la police, elle aurait été enlevée alors qu'elle se trouvait au bar La Barina, dans le quartier Côte-St-Paul, à Montréal. Un de ses souliers avait été trouvé sur le terrain de stationnement de l'établissement. Les policiers avaient aussi relevé la présence de tache de sang. Depuis la disparition, plusieurs récompenses avaient été offertes pour toute information permettant d'identifier le ou les ravisseurs.

GAGNANTS DE LA PROMOTION

"GAGNEZ UNE CROISIÈRE" CHEZ LES NETTOYEURS SHEFFORD

Les Nettoyeurs Shefford, en collaboration avec le Zoo de Granby et Voyages Transatlantiques, offraient à leurs clients au cours des derniers mois l'occasion de remporter une croisière d'une valeur de 2 500 $. Le tirage a eu lieu le 13 novembre 1991. Félicitations au gagnants.

Sur la présente photo, on reconnaît de gauche à droite Ginette Fontaine, gérante chez Nettoyeur Léon, commerce où le gagnant s'est procuré son droit de participation; Suzanne Jolicoeur, contrôleur chez Nettoyeurs Shefford; Mme et M. Claude Auclair, les heureux gagnants de la croisière et Luc Lapointe, propriétaire de Nettoyeurs Shefford.

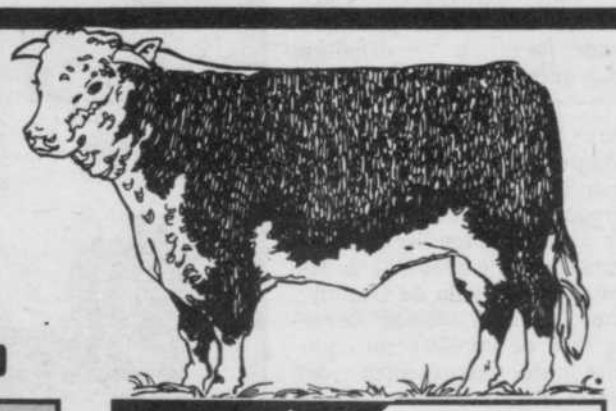
Merci aux milliers de personnes qui ont participé à la promotion et à la prochaine.



Photo : Michel St-Jean **Publi-reportage**

L22735

Demi-bouvillon
charelais, limousin, simmental
Environ 325 lb
1.89$/lb



Demi-porc
1.09$/lb
Environ 90 lb



NOUVEAU
FUMOIR À JAMBON
Nous pouvons maintenant faire fumer votre porc sur place.

Débité, congelé et emballé selon vos goûts

L23009

ABATTOIR DUCHARME
Gros et détail
108, rue Authier St-Alphonse-de-Granby 375-4620



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Une fête aura lieu ce soir à la Grillade à 19h, pour souligner le départ de deux bons amis, **Claude Hébert et Normand Lacoste**, de la Brasserie Labatt. On peut se procurer des billets chez Labatt à Granby, ou encore à l'entrée ce soir. Claude et Normand travaillent maintenant à Joliette.

Le nom de **Paul Thibodeau** devrait être publié dans le livre des records! En effet, il affirme avoir servi plus de 1,400 sacs de pop corn le soir de l'halloween, chez lui.

Pourquoi les amis de **Jean-Pierre Meilleur** lui donnent-ils le surnom de «Pas..ul le meilleur»?

Claude Paquette aurait intérêt à ne pas se fier sur son compétiteur **Réal Lussier** pour faire valider ses billets du 6/49...

Manon Côté ne perd pas une seule minute d'une journée. On l'a même vue récemment en train de laver son gilet...alors qu'elle l'avait sur le dos!

Si vous rencontrez **Lucie Girardin, de la Caisse populaire, demandez-lui la définition d'une...«guénon»?**

Notre bon ami et maire du Canton de Granby, **Louis Choinière** est un fin diplomate. Lors de la conférence de presse annonçant le retour de «La Guignolée», Louis constata qu'il n'y avait pas de représentant de la ville de Granby; il a donc décidé d'adresser la parole à titre de «préfet» du comté...afin de représenter les «absents». Bravo...

Lionel et Jean-Claude Gaudreault ont, semble-t-il, bénéficié d'une vente de gilets; ils avaient l'air de véritables jumeaux au dernier meeting des Optimistes!

«Ti-ness» Meunier ne s'en cache pas...il a été blanchi à la chasse cette saison. Est-ce dire qu'un intrus avait découvert puis détaché son gibier...quelque part?

BONNE FÊTE...

23 NOVEMBRE:
- André Cyr, 35 ans;
- Rock Morin, 46 ans;
- Simon Paquette, 15 ans;
- Marie Paule Leduc, 63 ans;
- Louis Dion Papineau;
- Denis Perras, 40 ans;
- Normand Daneau, 54 ans;
- Lise Gaudreau;
- Clément Lessard;
- Marcel Comtois, 61 ans;
- Lily Duval, 80 ans;
- Rock Boisvert, 62 ans;
- Jeannine Senneville;
- Hector D'Anjou, de Cowansville, 54 ans;
- Yvon Michaud;
- Rita T. Bernard, 61 ans;
- Lucie Lalumière, 36 ans;
- Roland Lapointe;
- Marie Perle Labrecque, 52 ans;
- Véronique Fortin;
- Juliette Monast, de Cowansville;
- Zoé Clark Duquette, 6 ans;
- Jean Rock Gince, 61 ans;
- Maurice Legault, de Roxton Falls, 80 ans;
- Marcel Royer, 35 ans;
- André Viens, 31 ans;
- Eric Pelletier, 27 ans;
- Claude Lachapelle;
- Serge Dion, de St-Pie;
- Jean-Marc Blanchard, 40 ans;
- Sébastien Morin, 8 ans;
- Michel Labrie, 41 ans;
- Sylvain Godin;
- Gaétan Chagnon, 41 ans;
- Jean-Louis Lacoste, 59 ans;
- Karine Langevin, de Waterloo, 17 ans;
- Henriette Favreau.

24 NOVEMBRE:
- Bob «Molson» Gaudreau, 54 ans;
- Diane Labonté, 44 ans;
- Mario Talbot, 47 ans;
- Jean Gagnon, 46 ans;
- Patricia Algier, de Farnham;
- Denis Campbell, 53 ans;
- Edgar Breton, 59 ans;
- Yvon Tardif, 48 ans;
- Louise Russell, 36 ans;
- René Thibodeau jr., 27 ans;
- Simonne Lavertue, de Waterloo;
- Marianne «tibi» Gosselin, 69 ans;
- Carmen Lussier;
- Samuel Parent, 3 ans;
- Richard Fortier, 51 ans;
- Claudette Robert Pelletier;
- Nancy Arès, 19 ans;
- Maryse Berthiaume, 12 ans;
- Dora Fournier, de Roxton Pond, 70 ans;
- Laurette Laplante, de St-Valérien, 71 ans;
- Roland Lussier, de Ste-Cécile de Milton, 73 ans;
- Laura Ferland, 84 ans;
- Maryse Larose, 34 ans;
- Pierre St-Laurent, 39 ans;
- Manon Lataille, de Farnham;
- André Jean Fortin;
- Manon Chagnon, de Waterloo, 6 ans.



Une équipe de bénévoles

Le souper de boeuf et lard braisés organisé par les Chevaliers de Colomb de St-Césaire a été un véritable succès grâce surtout au bénévolat de plusieurs personnes que nous voyons sur la photo. Le grand chevalier Jos F. Lussier tient à les remercier. On reconnaît, à l'avant, Agathe Buissières, Lise Tessier, Henriette Hamelin, Rita MacLean et Lise Richard. Seconde rangée, Claude Barsalou, Marc Boisclair, Daniel Paquette, Réjean Tessier, Ronald Nadeau, André Hamelin, président du souper, Jos F. Lussier, Serge Hamelin et Claude Richard.

Brunch à Roxton Falls

Les Chevaliers de Colomb de Roxton Falls invitent leurs membres et les amis-es à un brunch qui sera servi demain, 24 novembre, de 9h à 14h à la salle du club. Les profits du brunch aideront davantage les oeuvres soutenues par les Chevaliers.

COMMENTAIRES

Violence...violence!

Deux autres cas de violence ont marqué la dernière semaine d'activités dans la Ligue nationale. L'un d'eux pourrait forcer le joueur blessé à l'inactivité pour le reste de la saison. De plus, les deux cas à signaler impliquent, comme toujours, des joueurs-vedettes.

Les joueurs marqués sont Pat LaFontaine des Sabres de Buffalo et Petr Svoboda des Canadiens. Si Svoboda a été chanceux dans sa malchance, LaFontaine est hors du jeu pour un bon bout de temps.

Grâce aux reprises à la télévision, nous avons vu voir et juger avec quelle agressivité LaFontaine et Svoboda ont été frappés.

Le premier a été assommé par le bâton de Jamie Macoun des Flames de Calgary. Résultat; mâchoire fracturée...plusieurs dents en moins...artère sectionné et au rancart pour plusieurs mois. Macoun a écopé d'une majeure et d'une punition de match. Mais au moment d'écrire ces lignes, la Ligue nationale permettait toujours à ce joueur de continuer à jouer!

Pat LaFontaine est étiqueté «vedette» dans la Ligue nationale. Il n'a jamais fait mal à une mouche, concentrant tous ses efforts et tout son talent à jouer au hockey et à aider son équipe. Macoun, lui, même si on lui octroie quelques talents, est reconnu pour sa rudesse excessive.

Le coup est difficile à avaler pour Buffalo qui commençait à voir la lumière au bout du tunnel depuis l'arrivée de Pat LaFontaine. D'ailleurs, ce dernier avait «payer le lunch» à ses coéquipiers dernièrement et il leur disait «qu'il était maintenant bien chez lui...à Buffalo».

Quant à Petr Svoboda, il peut se compter chanceux de ne pas être sur la liste des blessés. Svoboda a été sévèrement dardé par Joe Murphy des Oilers d'Edmonton. L'arbitre Morel n'a rien vu et aucun des deux juges de ligne n'a cru bon de lui rapporter l'incident. A la reprise, sur le petit écran, nous avons bien vu Murphy tenter d'enfoncer son bâton à travers le ventre de Svoboda. On a cru à un moment qu'il avait plusieurs côtes de fracturées; il n'en fut rien, heureusement. Mais l'attaque de Murphy était réelle. Sans aucun doute que la Ligue nationale va fermer les yeux une fois de plus, comme ce fut le cas dans les assauts contre Eric Desjardins, Brint Gilchrist et Brian Skrudland.

Et pendant ce temps...Shayne Corson purge toujours une suspension de 10 parties parce qu'un juge de ligne croit l'avoir vu sauter sur la patinoire au moment même où une bagarre éclatait...

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L-22731
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

MARCEL CORBEIL et FILS
Réparation d'appareils électroménagers
Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral
KitchenAid JENN-AIR
664, rue Richard, Granby
L-21506
Marcel Corbeil prop.
26 ans d'expérience
378-6707

Plancher de bois
sablage et vernissage
Jean Dupuis
546-4797
(Message sur répondeur)
ESTIMATION GRATUITE
L22482



UN NOËL DE COULEURS ET DE LUMIÈRES

PARADE DU PÈRE NOËL

(23 novembre à 10h00 départ stationnement du Plus)
(1 boul. Mountain, coin Principale et Mountain)

LE ROYAUME DU PÈRE NOËL

(132, rue Principale à Granby)

PHOTO GRATUITE AVEC LE PÈRE NOËL

(tirage d'un ourson en peluche le 24 décembre)
(Consultez l'horaire)

CONCOURS DE LUMIÈRES

(Gagnez 1000 et + en certificats-cadeaux)
(Règlements chez les marchands participants)
(Tirage le 15 décembre)

ANIMATION

CADEAUX ▪ SURPRISES ▪ RABAIS

...elle vous mènera au CENTRE-VILLE de GRANBY

L-23756

Enfin une offre d'une durée ILLIMITÉE

LE NOUVEAU DÉPÔT À TERME DESJARDINS

Avec le dépôt non rachetable
vous avez maintenant
la possibilité de retirer

20%*
du montant de votre dépôt
en tout temps, sans pénalité.

Ce nouveau dépôt à terme ordinaire
vous permet une meilleure flexibilité
pour parer aux imprévus.
En plus, il vous offre
un taux d'intérêt supérieur
au dépôt rachetable.

Afin de connaître toutes les conditions, consultez votre caisse populaire:

Caisse populaire Boivin
372-7711

Caisse populaire Bromont
534-2623

Caisse populaire de Granby
372-4401

Caisse populaire de l'Ange-Gardien
293-3691

Caisse populaire de Rougemont
469-3164

Caisse populaire de Roxton Pond
372-2398

Caisse populaire Saint-Benoit de Granby
372-0214

Caisse populaire.de Saint-Césaire
469-4913

Caisse populaire Saint-Eugène de Granby
375-1616

Caisse populaire de Saint-Paul d'Abbotsford
379-5771

Caisse populaire de Sainte-Cécile de Milton
378-7500

Caisse populaire de Waterloo
539-1023

* Dépôt minimum = 5 000 $
Le rachat s'effectue une seule fois et correspond à 20% du montant du certificat.
Terme de 2 à 5 ans.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
OUVERT LE SOIR
340, boul. Leclerc Ouest
Granby
375-2455
L-22500

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
18161098
Sinon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée «Tous droits réservés»

La bière en vente 24 heures sur 24

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Affaires municipales et de la Sécurité publique Claude Ryan, responsable de l'application des règlements de la Régie des permis de la Société des alcools, ne voit rien de mal dans le fait qu'un projet de loi présentement devant la Chambre autorise la vente du vin et de bière 24 heures par jour.

Actuellement, la vente de ces produits dans les dépanneurs est interdite après 23 heures.

Hier, M. Ryan a indiqué qu'il croyait vraiment que les gens étaient prêts à accepter cette modification de la loi régissant la vente de bière et de vin dans les dépanneurs et les autres débits privés d'alcool.

«Ca ne causera aucun problème à qui que ce soit, a expliqué M. Ryan, beaucoup de boissons alcooliques sont aujourd'hui vendues et elles sont de plus en plus accessibles. Ca ne cause pas de difficultés et ça ne sera pas un grand changement.»

Le ministre a par ailleurs indiqué que cette modification au règlement de la Régie des permis de la Société des alcools diminuera entre autres les besoins de surveillance de la part des inspecteurs du gouvernement.

«On devrait considérer cette décision comme étant une bonne nouvelle», a confié M. Ryan.

Le ministre, qui a avoué ne pas être un grand consommateur de bière, a expliqué qu'il ne se scandalisait pas de ce projet de règlement, parce qu'il a toujours respecté la liberté des autres.

«Cette attitude est importante, a-t-il dit, pour le bon fonctionnement de notre société.»

M. Ryan a expliqué qu'il n'avait pas proposé ce changement, que c'était les dirigeants de la Régie des permis de la Société des alcools qui lui ont fait la suggestion.

«Ils m'ont dit que ce règlement interdisant la vente de bière après 23h est dépassé et'nous devons passer à l'ère moderne», a conclu le ministre.

M. Ryan a finalement indiqué qu'aussitôt que la loi sera adoptée — probablement d'ici à l'ajournement des Fêtes — elle entrera rapidement en vigueur.

EN BREF

Vols de mandats postaux

MONTREAL — Un total de 12 personnes ont été arrêtés au cours des deux dernières semaines, dans la région de Montréal, en rapport avec l'écoulement de mandats postaux volés au cours des derniers mois un peu partout au Québec dans 150 pharmacies et dépanneurs ayant un comptoir postal. Hier, Clare Jardine, 40 ans, du quartier Notre-Dame-de-Grâces et Lisoto Klard, 36 ans, de Kirkland, en banlieue ouest, ont été accusés de fraudes pour un montant de 720 000 $. Selon les informations fournies par l'enquêteur de la CUM, Jean Pontbriand, les deux accusés auraient agi comme intermédiaires entre les voleurs des mandats-poste et ceux qui se chargeaient de trouver des gens pour les écouler. Les mandats-poste en question avaient une valeur maximale de 1000 $.

Ils avaient l'air tout à fait authentiques du fait que l'appareil permettant d'inscrire le nom d'une succursale postale et autres détails pertinents avait également été dérobé, a déclaré l'enquêteur.

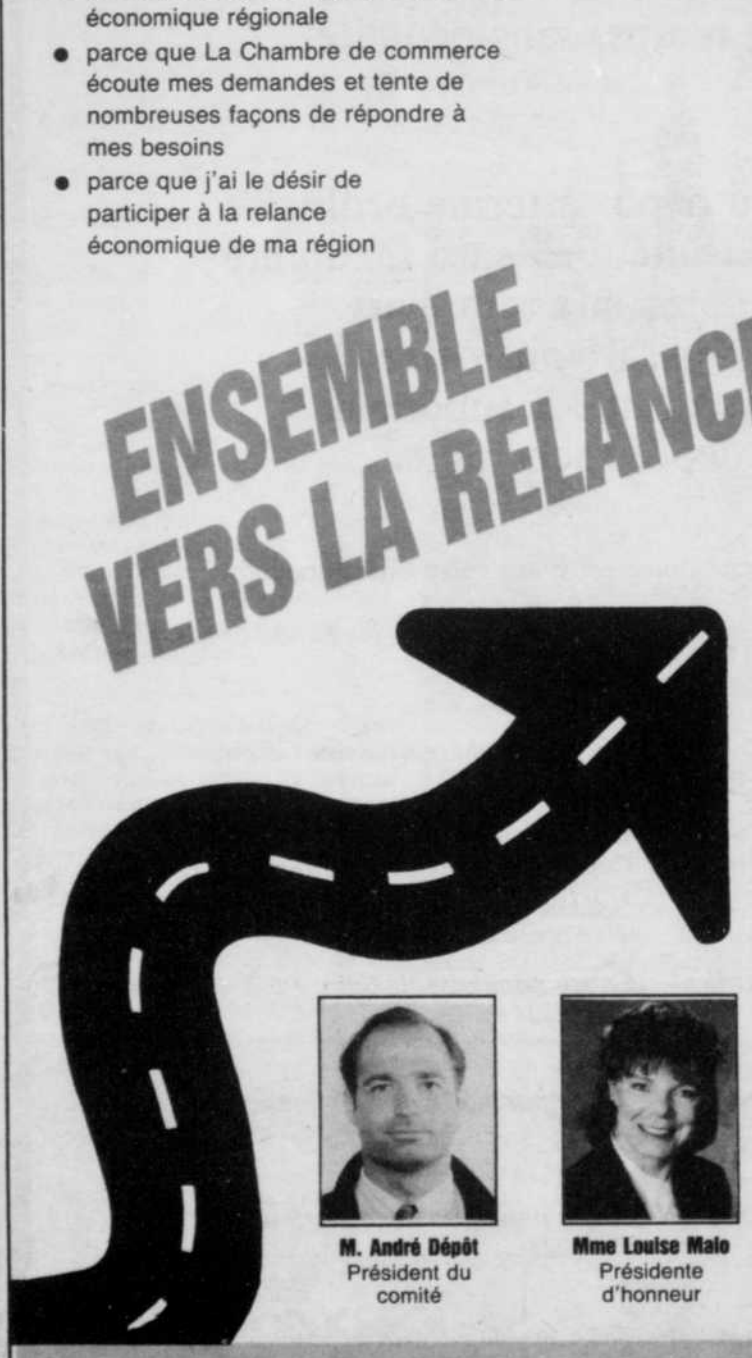
Campagne de recrutement
26 et 27 novembre

POURQUOI DEVENIR MEMBRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE?

Je deviens membre:

- parce que je désire appuyer une force économique régionale
- parce que La Chambre de commerce écoute mes demandes et tente de nombreuses façons de répondre à mes besoins
- parce que j'ai le désir de participer à la relance économique de ma région

ENSEMBLE VERS LA RELANCE



M. André Dépôt
Président du comité

Mme Louise Maio
Présidente d'honneur

QUI?
Commerçants
Industriels
Entrepreneurs
Professionnels

VERS?
La seule voie pour tous

Relance:
Des investissements
Le maintien des emplois
Des agrandissements
Des réalisations d'un projet, d'un rêve
Plus d'argent

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE GRANBY
L22785

AVIS DE CORRECTION

Veuillez prendre note que dans notre circulaire se terminant le 23 novembre 1991, quelques erreurs se sont glissées.

Page 22: Articles 3 et 4. Coffre et armoire à 12 tiroirs

Article 3: Le prix courant du coffre est de 239.99 $ et non de 319.99 $. Le prix de solde est de 159.99 $, et non de 239.99 $. Le numéro est 58-0889-0 et non pas 58-0880-2.

Article 4: Le prix courant de l'armoire est de 319.99 $ et non de 239.99 $. Le prix de solde est de 239.99 $ et non de 159.99 $. Le numéro est 58-0880-2 et non pas 58-0889-0.

Page 8: Article 4 - Lanterne 3 en 1 (65-3028-4)
Les 2 piles "C" ne sont pas comprises.

Nous regrettons tout inconvénient causé à notre clientèle.

CANADIAN TIRE
Galeries de Granby
378-9874
L23882

LA FÊTE DE NOËL
c'est beaucoup
NINTENDO



- Location
- Vente de cassettes neuves ou usagées
- Choix de plus de 250 cassettes
- Équipements 16 bits (sur commande)

DÉPANNEUR LE PROPRIO
246-3 Robinson, Granby
(Anciennement Le Loisirium)
375-1323
(Entre Notre-Dame et St-Jacques)
L23312

AVIS DE CORRECTION

Marchands Unis inc. est propriétaire
de la marque de commerce enregistrée

OBERSON

Des annonces publiées par Arlington Sports sont susceptibles de porter à confusion.

Marchands Unis inc. informe sa distinguée clientèle que Arlington Sports n'a pas été mandaté pour liquider la marchandise provenant de magasins Oberson. Arlington Sports s'est porté acquéreur de cette marchandise.

De plus, les prix identifiés aux annonces Arlington Sports comme étant ceux suggérés par Oberson sont erronés.

Arlington Sports est le seul responsable des ventes de cette marchandise et du service après-vente.

Chez Oberson, vous trouverez des produits dont le rapport qualité/prix est excellent. Le service après-vente y est impeccable. Oberson espère servir la clientèle de votre région dans un contexte économique plus favorable et vous invite à visiter les magasins Oberson suivants:

Gatineau
920, boulevard Maloney Ouest
(819) 561-1376

Laval
217, boulevard des Laurentides
(514) 659-5123

Saint-Jean
897, boulevard du Séminaire
(514) 349-3725

Greenfield Park
999, boulevard Taschereau
(514) 671-0189

Pointe-Claire
6361 Trans-Canadienne
(514) 694-9257

L23352

LE SPÉCIALISTE DU BOIS FRANC EN ESTRIE



AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
2 mois sans rembourser un sou!
* Sujet à l'approbation du crédit

SUPER SPÉCIAL

Chêne Sélect 2½ po
Mirage pré-vernis
4.21 $ pi ca
ou
3.24 $ pi p.m.p.

PLANCHER BOIS FRANC 2000

L22841

759 Principale (Halles de Granby)
Granby 777-1026

La famille Volkswagen vous permet d'économiser



Golf
Location-bail À PARTIR DE **199,99*** PAR MOIS
*Pour une Golf 1992, 2 portes, aucun acompte requis.



Jetta
Location-bail À PARTIR DE **249,99*** PAR MOIS
*Pour une Jetta 1992, 4 portes, avec un acompte de 500 $.



Passat
À PARTIR DE **299,99*** PAR MOIS
*Pour une Passat CL 1992, 4 portes, avec un acompte de 2 950 $ ou reprise équivalente.

*Tous ces prix sont basés sur un bail de 48 mois. Valeur de revente protégée par Crédit Volkswagen inc. Le 1er versement mensuel et le dépôt de sécurité sont dus au moment de la livraison. Sujet à approbation par Crédit Volkswagen inc. Frais d'immatriculation, taxes, assurances, frais de préparation du concessionnaire et le transport sont en sus. Valable jusqu'au 30 novembre 1991. Le prix peut varier selon le modèle et les options choisis.

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby
372-4763

Ass. allemande des concessionnaires automobiles de l'Estrie

L-23952

J'ai 40 ans

Je suis tendre et savoureux

Avec moi vous avez la chance jusqu'au 8 décembre 91 de

GAGNER L'UN DES 40 VOYAGES D'UNE SEMAINE POUR 2 AU CLUB MED

ET 1 SEMAINE POUR DEUX PENDANT 10 ANS DANS UN CLUB MED

Valide pour les commandes au comptoir, à la salle à manger ou sur livraison.

ST-HUBERT tu me donnes le goût...

St-Hubert

940 Principale, Granby
378-4656 L23818

La Maison de L'artisan

Venez assister à une démonstration sur les lampes présentée par la

Maison Berger

le dimanche 8 décembre de 13 h à 17 h

LAMPES BERGER

1005, route 112, St-Césaire 469-2760 L22039

...les spécialistes!

depuis 1962

De tout en musique

STUDIO DE MUSIQUE ANDRE COUTURE LTEE

328 Principale, Granby

378-6963

L-22350

Le Bloc part en guerre contre le référendum national

OTTAWA
Presse canadienne

Pour dénoncer ce qu'ils appellent «la conspiration Clark-Chrétien», le Bloc québécois lance une campagne à travers le Québec pour empêcher la tenue d'un référendum national, «cet instrument de chantage, qui vise à mettre le Québec à sa place».

Le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark a vivement réagi à cette nouvelle, soutenant que le Bloc québécois ne cherchait qu'à attiser «la peur». «J'ai indiqué plusieurs fois que s'il devait y avoir référendum, il ne servirait pas à imposer à une province une opinion ou une position qu'elle ne partage pas», a déclaré hier M. Clark aux Communes.

Son collègue du Conseil du Trésor, M. Gilles Loiselle, a renchéri à sa sortie de la Chambre. Il a souligné que son gouvernement reconnaissait le droit du Québec à l'autodétermination. «Ce sont les Québécois qui vont décider en dernier ressort s'ils acceptent ou non un arrangement. Mais rien n'empêche le gouvernement canadien de déposer un projet de loi et de l'utiliser le cas échéant.

En conférence de presse, hier, le porte-parole du Bloc a indiqué que son chef Lucien Bouchard inviterait tous les députés québécois siégeant à la Chambre des Communes à signer une déclaration appuyant l'auto-détermination du Québec et s'opposant au référendum pan-canadien.

Jeudi, le ministre responsable du dossier constitutionnel, M. joe Clark, a signifié l'intention du gouvernement de déposer, avant l'ajournement des Fêtes, son projet de loi sur la consultation référendaire, sans toutefois promettre de s'en servir ultérieurement. Hier, il ne pouvait dire s'il favorisait ou non la tenue d'un vote libre en Chambre sur cette question.

Déjà, au moins trois députés du groupe parlementaire conservateur ont promis de s'opposer à l'initiative de leur parti: MM. Denis Pronovost (Saint-Maurice), Jean-Merc Robitaille (Terrebonne) et Gilles Bernier (Beauce).

L'opposition de M. Pronovost était connue du ministre Clark depuis le discours du trône de mai dernier alors que le gouvernement annonçait son intention de déposer un projet de loi référendaire. M. Clark a dit qu'il s'assurerait que ses collègues comprennent bien ses intentions et ses réserves face à la tenue d'un référendum.

D'ailleurs, pour apaiser le vent d'opposition qui semble vouloir se lever sur le caucus conservateur, M. Clark rencontrera lundi les députés conservateurs québécois pour leur expliquer la position fédérale.

Si pareille consultation nationale devait avoir lieu, croit-on au Bloc québécois, le Canada se retrouverait «au même carrefour» de l'Histoire que lors des deux plébiscites fédéraux qui ont, au moment des deux Grandes guerres mondiales, isolé un Québec hostile à un engagement du Canada dans le conflit.

A l'aide des dissidents conservateurs, les neuf députés du Bloc promettent de mener une bataille de tous les instants contre le projet fédéral. Aucune procédure parlementaire ne sera ménagée pour faire de l'obstruction systématique à l'introduction du projet de loi. «Notre imagination n'aura aucune limite», a dit M. Lapierre.

Au cours de la campagne qui se poursuivra au cours des prochaines semaines, M. Lucien Bouchard prononcera une dizaine de discours contre le projet fédéral et en faveur du respect de la loi québécoise 150 sur la tenue d'un référendum québécois d'ici l'automne 1992.

Selon les indépendantistes québécois à Ottawa, «nous n'avons pas plus de raison de faire confiance à M. Clark qu'à McKenzie King et Robert Borden», les deux premiers ministres fédéraux en exercice au moment des plébiscites de 1917 et 1942.

Par ailleurs, le président du Conseil du Trésor Gilles Loiselle a déposé hier le budget des dépenses supplémentaires pour la fin de l'année financière 1991-92. Selon ce document, le gouvernement fédéral dépensera 9,3 millions $ de plus que prévu pour l'initiative d'Ottawa sur l'unité canadienne, 2,6 millions $ de plus pour le programme des affaires constitutionnelles des autochtones du secrétariat d'Etat et 9,8 millions $ de plus pour les célébrations du 125e anniversaire du Canada, le programme Canada 125.

HAGEN®



Produits de qualité pour animaux de compagnie

Nous voulons combattre la récession

20% DE RABAIS*

sur prix régulier en magasin

Promotion en vigueur jusqu'au 30 novembre

Venez profiter de notre vaste expérience

- ☐ Ensembles de cages d'oiseaux et aquariums
- ☐ Chiens, chats, rongeurs, oiseaux et poissons
- ☐ Cages pour hamsters
- ☐ Gamme de nourritures variées pour animaux

ANIMALERIE MON FAVORI
40, rue Évangéline (entrée Hart's), Granby
378-5069

ANIMALERIE JOHNSON INC.
13 Johnson, Granby
372-3616

L-23777

Horaire des séances de photo gratuite avec le Père Noël à son royaume au 132, rue Principale, Granby

Lundi	25 nov.	14h00 à 16h00
Mardi	26 nov.	14h00 à 16h00
Mercredi	27 nov.	14h00 à 16h00
Jeudi	28 nov.	14h00 à 16h00 et 18h00 à 20h30
Vendredi	29 nov.	14h00 à 16h00 et 18h00 à 20h30
Samedi	30 nov.	13h00 à 16h00
Dimanche	1er déc.	13h00 à 16h00

L-23766

SURVOL

Portes ouvertes

BROMONT — Le dimanche 24 novembre sera une journée portes ouvertes à l'école La Chantignole de Bromont qui, incidemment, sera inaugurée officiellement lundi en présence du ministre de l'Éducation, Michel Pagé. Des visites guidées se dérouleront de 14 heures à 16 heures. Cette journée portes ouvertes est une initiative du comité de parents qui invite toute la population à y participer. La Chantignole est située au 35 rue Gaspé à Bromont.

AGENDA

Aujourd'hui

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Jacques Théberge.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Willie Lepage.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Rougemont**, à 20h, à la salle de l'école St-Michel. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Dominique**, à 20h, à l'école de La Rocade. Orchestre: Les Médaillons.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h, au 154 rue Principale.

Journée »Portes ouvertes» des **Fusiliers de Sherbrooke, section Granby**, de 10h à 15h, à l'Hôtel de Ville. Inf.: 777-7476.

Soirée récréative du **Cercle des Fermières Ste-Trinité**, à 20h, à la cafétéria de l'église Ste-Trinité.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, à 20h30, au Centre culturel.

Dimanche

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Fête de Noël du **Club Lionesse de Cowansville**, à 13h30, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Vente de pâtisseries au profit du **Cercle des Fermières de Bromont**, après la messe de 10h, à la Sacristie de l'église St-François-Xavier.

Déjeuner des **Dames auxiliaires de la Légion canadienne, section Granby**, de 10h à 13h, au 172 rue Court.

Souper de la Ste-Catherine du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 17h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Déjeuner du **Club d'Âge d'Or St-Pie**, de 9h à 12h, au local.

RESTAURANT Au Fond-u-Pot
Festival des moules
Au Fond-u-Pot il y a...
Des fondues de toutes sortes et les spécialités du chef
Tout pour vous rassasier dans l'ambiance chaleureuse d'une coquette demeure ancestrale.
Sur réservation pour les partys des Fêtes
Salon privé - Menus pour groupes
Ouvert tous les jours de 16 h à minuit
Fermé le lundi
46, boul. Bromont, Bromont
534-4070
L23774

Au Petit Suisse GRANBY
UNE IDÉE-CADEAU À PARTIR DE 20$
Pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau pour un bon repas gastronomique à partir de 20 $
Les certificats sont valides en tout temps
Pensez à vos réservations de groupe pour le temps des Fêtes
Menus spéciaux, et de groupe pour tous les budgets
Seront ouvert le 24 décembre à midi seulement
Pour information ou réservation 372-7733
Au Petit Suisse
38 St-Joseph, Granby
L23841

la maison du cadeau
Rita fleuriste
Jusqu'à Noël DES SAMEDIS DE MAGASINAGE SANS TAXES.
Un monde enchanté pour Noël
Tout pour faire votre décor des Fêtes aux couleurs chaudes et scintillantes
- Sculpture Austin
- Chandelles parfumées emballage cadeau
- Oursons de collection Gunds, Dakin
- Poupées Jessie
- Vases magnifiques

Nous emballons GRATUITEMENT vos achats à notre boutique
Heures d'ouverture:
Lundi, mardi, mercredi 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi sans taxes 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 13 h
355, boul. Leclerc, Granby 372-2881-2
L22716

La Maison Chez-Nous
Classée parmi les 22 bonnes tables du Québec: "Michel Pelland ose ce que personne n'ose; servir la nouvelle cuisine québécoise" Journal des Affaires, septembre 1991
Nouveaux spéciaux
CUISSES DE GRENOUILLES à volonté
Tous les jeudis et vendredis soir offertes en table d'hôte comprenant: choix d'entrée, potage, choix de desserts, thé, café
25 $ par personne
Dimanche "AU COIN DU FEU" à volonté
Tous les dimanches de 10 h à 14 h, soupe aux légumes de la [illegible] cretons, confiture, pain [illegible], omelette (composition exécutée en salle), pets de sœur avec crème et sirop d'érable, café
COMPLET
9.75 $ par personne
847 Mountain, Granby 372-2991
L17597

Noël sensuel...
KAMA·SUTRA
Des huiles et crèmes de massage, une idée-cadeau folichonne chez MADAME Hortense
L23776
14 St-Joseph, Granby 375-4161

Un grand confort bien mérité
LE CAPITOLE
Réservez maintenant pour le printemps prochain.
Luxueux logements de 3½ - 4½ - 5½
375-3811 ou 372-6150
105, boul. Leclerc Est, Granby
L22022

Ensemble, on peut rivaliser avec les meilleurs et conquérir le monde.

Pour réussir aujourd'hui, les Canadiens doivent rivaliser avec les meilleurs: c'est une question de sécurité pour nos emplois et de prospérité pour nous et nos enfants. Lorsqu'on parle de prospérité on ne parle pas seulement d'augmentation de la productivité, on parle aussi, entre autres choses, de meilleurs emplois, d'un plus bel avenir pour les jeunes et d'un plus grand soutien aux programmes de santé, aux programmes sociaux et aux personnes âgées.

C'est en investissant chez nous que nous démontrerons cette volonté, que nous avons, de réussir... absolument!

Les compétences pour réussir... absolument!



SHELLEY BUTCHER

Maple Ridge, C.B.

Après avoir terminé ses études secondaires et choisi d'élever sa famille, Schelley se lance sur le marché du travail. Son voeu, travailler avec le public. Après plusieurs recherches, elle décide de poursuivre ses études et de devenir agent d'assurance. Aujourd'hui Shelley entreprend un cours de perfectionnement, afin d'accéder à un poste de cadre au sein de la compagnie.

Il suffit de se pencher sur quelques-unes de nos belles réussites pour réaliser que nous avons les compétences pour réussir, et ce, au profit des individus, de leurs communautés et de toute l'industrie canadienne.

Des centaines d'entreprises canadiennes connaissent un grand succès sur la scène internationale. Elles contribuent ainsi, en ouvrant de nouveaux marchés pour nos produits, à créer des emplois, à développer de nouvelles compétences et à ouvrir de nouvelles avenues pour des milliers de Canadiens.

Les initiatives pour réussir... absolument!

Depuis longtemps, le Canada coopère, avec d'autres pays, à des projets d'ordre mondial tels que la préservation de la paix dans le monde, la recherche médicale et la recherche spatiale. Et maintenant que nos travailleurs, nos gouvernements, nos groupes d'action sociale et notre communauté académique travaillent de concert, la compétitivité internationale permettra au Canada de parvenir à toute la prospérité désirée. La pleine réussite du Canada ne dépend finalement que d'une seule condition: le plein engagement de chaque Canadien.



E.D. SMITH

Winona, Ontario

Toutes les compagnies n'ont pas la volonté ou la possibilité d'investir plus de 8 000 000$ pour assurer leur avenir. C'est pourtant ce qu'a fait l'entreprise familiale E.D. Smith de Winona (Ontario) et son investissement lui permettra d'agrandir son usine et d'améliorer ses installations. Le résultat: des produits de meilleure qualité, à des prix moindres, et l'exportation de ses produits vers les Etats-Unis.



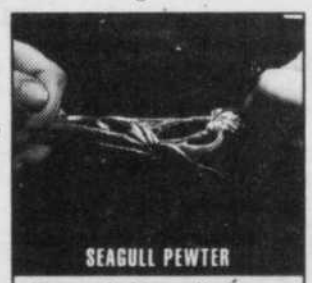
BOMBARDIER INC., GROUPE CANADAIR

St. Laurent, Québec

Reconnue comme le leader mondial des appareils aériens pour combattre le feu grâce à son bombardier sapeur-pompier, comme l'une des principales entreprises en aéronautique avec plus de 250 Challengers, comme la plus grande entreprise de développement régional d'avions commerciaux, Canadair est aussi le leader de la création d'emplois. En effet plus de 2 000 emplois ont été créés depuis que la compagnie est devenue la propriété de Bombardier Inc. en 1986.

L'esprit pour réussir... absolument!

Plus que jamais, nous devons faire équipe pour relever notre plus grand défi jusqu'ici: préparer un futur prospère. Il y a beaucoup à faire: comme individus, nous pouvons nous perfectionner en profitant des programmes d'amélioration des compétences; comme parents, nous devons encourager nos enfants à poursuivre leurs études et à mieux préparer leur carrière; comme employeurs, nous devons croire dans la rentabilité des cours de formation et créer un climat de travail qui favorise l'engagement et la recherche de l'excellence. Enfin, comme Canadiens, nous pouvons contribuer au succès du pays en participant aux consultations sur l'avenir économique du Canada.



SEAGULL PEWTER

Pugwash, Nouvelle-Écosse

Lorsqu'en 1983 Seagull Pewter, de Pugwash en Nouvelle-Écosse, se lance dans la fabrication de cadeaux, les ventes de l'entreprise s'élèvent à 250 000 $. Aujourd'hui, Seagull emploie 275 personnes et exporte 60% de sa production aux États-Unis; le chiffre d'affaires de l'entreprise dépasse maintenant les 20 000 000 $.

Ensemble... on peut réussir!

Canada

EN BREF



Dernier recours

KHMETEVO, URSS — On était habitué aux longues files d'attente devant les marchés soviétiques, on verra de plus en plus de gens, à l'exemple de ce couple de travailleurs, fouiller dans les dépotoirs à la recherche d'un peu de nourriture. C'est donc avec soulagement que le ministère de l'Agriculture soviétique a accepté, jeudi, une aide alimentaire de 1,42 milliards $ des États-Unis afin d'aider l'URSS à passer au travers de l'hiver.



Pénurie d'essence

PORT-AU-PRINCE — L'embargo décrété par l'Organisation des états américains à l'encontre d'Haïti à la suite du renversement du président Jean-Bertrand Aristide provoque différentes pénuries. L'essence, notamment, est distribuée au compte-goutte. Ainsi, ce travailleur haïtien doit remorquer à la force de ses bras un lourd chargement de charbon qu'il va vendre dans un marché, au centre de la capitale.



Contraste de la guerre

ZAGREB, Yougoslavie — Les victimes de la guerre ne sont pas toutes sur les champs de bataille. Il y a aussi ces villages entiers qu'on doit évacuer. En Yougoslavie, hier, 500 réfugiés venus de Vukovar sont arrivés à Zagreb. Des milliers de personnes avaient déjà quitté Vukovar au cours des trois derniers mois. Contraste de la guerre, cette vieille femme croate, goûtera enfin un repas chaud dans un hôtel cinq étoiles après avoir subi les horreurs de la guerre.

Tapis et prélarts en gros
à partir de
3 95$
la verge carrée
FLORIAN ROBERGE
Vente et installation
107, 4e Rang Est, Acton Vale
546-3413 L23775

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC
Pronaos Néfertiti de Granby
vous invite à une soirée d'information
avec diapositives
sur ses origines et ses buts
LE DIMANCHE 24 NOVEMBRE À 20 H
au 278 Denison Est, au-dessus du Resto Max, accès par l'arrière
Entrée libre, places limitées
Bienvenue à tous !
L23836

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE
Ordre des Audioprothésistes du Québec
Audioprothésistes
Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à
"L'aide auditive"

Heures de bureau : tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30
L 22028
378-9949
430, boul. Boivin, Granby

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux
Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain intitulée :
LA FÉERIE DE NOËL
Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884 L-22768

Chant'Amour
GROUPE VOCAL DE FARNHAM
présente
CHANTER C'EST...
Le spectacle le plus attendu de l'année
3 représentations

Vendredi	Samedi	Dimanche
6 décembre	7 décembre	8 décembre
20 h	20 h	13 h 30

Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand
235 St-André, Farnham
Adultes: 12 $ Enfants 12 ans et moins: 7 $
L17346
Informations et réservations
293-5962 293-2232

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS
SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI (MEQ)

Objectif : Acquérir les habiletés requises (communication, présentation de soi, curriculum vitae) pour intégrer le marché du travail et y demeurer.

Clientèle visée : Les adultes ayant des difficultés personnelles d'intégration au marché du travail.
Ces personnes peuvent être sans emploi, prestataires de la sécurité du revenu ou être déjà prestataires d'assurance-chômage et solliciter un statut d'étudiant indépendant.

Conditions d'admission : Être adulte (c'est-à-dire être âgé(e) de 16 ans, au 30 juin 1991)

Durée : 225 heures (environ 10 semaines, à temps plein)

Début : 10 janvier 1992

Inscription : Module Accueil, 700, rue Denison Ouest, Granby 378-8544

Coût : 70 $
L23759

Un art de vivre ...
avec soi
et avec les autres
COURS SILVA BERGERON


ANDRÉ DAIGLE
Animateur

Si
Vous êtes malheureux...
Vous êtes mal dans votre peau...
Vous manquez d'amis...
Vous êtes incompris...
Vous êtes gêné, timide...
Vous avez peur du ridicule...
Et que vous êtes satisfait de cette situation, ne venez pas nous voir.
Si, au contraire, vous voulez que ça change, notre COURS peut vous aider et les résultats seront proportionnels aux efforts que vous ferez.
Donc, SANS OBLIGATION de votre part, venez prendre connaissance DE NOTRE COURS.

Démonstration gratuite
Le lundi 25 novembre à 19 h 30
au sous-sol de l'église St-Joseph
boul. Leclerc à Granby

AUCUN CONTRAT
AUCUN ENGAGEMENT
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION
Vous payez 10 leçons à 18 $ chacune (plus taxe).
Un certificat vous est remis à la fin du cours

L'ELAN *Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.* L'APPORT
2675 Flaubert, Laval H7E 2L5
L23835

On trouve de tout... même un ami
JEAN COUTU

"Hé les amis"
VOS DEUX
JEAN COUTU
DE GRANBY
VOUS INVITENT À VENIR RENCONTRER
Le père Noël

LE DIMANCHE 1er DÉCEMBRE
de 12 h à 17 h
aux Tuileries de Granby
(132 Principale, Granby)

Photographie gratuite
+ surprises aux enfants
BIENVENUE À TOUS!
C'est gratuit!
L23254

NOUVEAU À GRANBY!

Douleurs musculaires - Stress - Maux de tête, cou, épaules, dos, genoux et jambes

Clinique d'Orthothérapie J.G. AUGER enr.

ORTHOTHÉRAPEUTE

Massothérapeute - Kinésithérapeute

L'orthothérapie fait partie des médecines douces

(Membre de l'Association professionnelle des orthothérapeutes A.M.S. du Canada #88-313)

225 Robinson Sud, Granby (angle Notre-Dame) — **Pour rendez-vous 777-1566**

LL22645

Chez Jules

HABITS

2 pour 1

Mercerie

Jules Demers

au 17, rue Centre à Granby

L-22965

La Mini — RÉSULTATS loto-québec

Tirage du 91-11-22

Numéros	Lots
596218	50 000 $
96218	5 000 $
6218	250 $
218	25 $
18	5 $
59621 ■	1 000 $
5962 ▬	100 $
596 ▬	10 $

1 lot de 100 000 $ (numéro non décomposable): **596A267**

2 lots de 10 000 $ (numéros non décomposables): **468A789** | **634A960**

5 lots de 1 000 $ (numéros non décomposables):

221B067	317B402	494C473
	452B839	566C996

25 lots bonis de 500 $ (nos non décomposables)

453A573	557A795	313B494	122C804	518C973
459A441	624A522	479B863	189C135	536C002
460A457	657A693	504B603	285C008	599C413
543A988	675A120	617B994	386C351	613C921
556A502	249B598	629B582	427C029	642C493

50 lots bonis de 250 $ (nos non décomposables)

173A900	502A543	387B669	672B385	353C736
211A256	518A676	418B556	680B352	412C899
225A394	617A302	423B060	684B534	413C065
233A765	632A490	464B429	108C700	450C649
240A814	667A759	490B802	137C552	521C271
253A427	153B165	512B732	186C270	537C801
302A408	237B647	531B713	229C368	551C848
330A160	302B847	559B995	241C524	617C294
368A520	349B980	623B558	331C531	655C841
494A854	384B898	629B644	331C953	666C374

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Bookmaker précoce

FORT LAUDERDALE, Floride
Agence France-presse

Des paris de plusieurs milliers de dollars, et un «gros bras» imaginaire pour récupérer les dettes de jeu: un lycéen de 16 ans a été arrêté à Fort Laurerdale, en Floride, pour avoir organisé un service de paris clandestins digne des «grandes personnes», a annoncé vendredi la police de Fort Lauderdale.

Dix lycéens aux moins du lycée Marjorie Stoneman Douglas de Parkland, dans la banlieue de Fort Laurerdale, ont ainsi reconnu avoir parié des sommes allant de 20 à 6000 $ depuis le mois de mai, principalement sur des matches de football professionnel.

Imaginatif, ce bookmaker juvénile dont l'identité n'a pas été révélée, menaçait d'envoyer un «gros bras» corriger les parieurs s'ils ne payaient pas leurs dettes, a précisé le lieutenant Dave Green.

«Deux parieurs ont à eux seuls misé sur deux paris seulement un total de 6000 $», a indiqué M. Green, sans préciser l'issue du pari.

Le pot-aux-roses a été découvert lorsqu'un élève dont les dettes s'élevaient à des milliers de dollars, a tout raconté à ses parents. Le père a alerté la police, qui a filmé une rencontre entre le lycéen endetté et l'organisateur des paris.

RÉSULTATS loto-québec

duo — Tirage du 91-11-22

NUMÉROS	LOTS
066180	100 000 $*
66180	1 000 $*
6180	100 $*
180	25 $*
80	5 $*

*La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole «2X».

La Mini — Tirage du 91-11-22

NUMÉROS	LOTS
596218	50 000 $
96218	5 000 $
6218	250 $
218	25 $
18	5 $
59621 ■	1 000 $
5962 ▬	100 $
596 ▬	10 $

La Quotidienne — Tirages du 91-11-16 au 91-11-22

	3	4
SAMEDI	660	7867
LUNDI	411	0627
MARDI	167	3596
MERCREDI	655	9061
JEUDI	486	7135
VENDREDI	263	9131

Banco — Tirage du 91-11-22

3	4	8	10
14	17	21	22
23	32	36	37
39	42	43	47
50	53	59	61

Prochain tirage: 91-11-23

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Inter Plus — Tirage du 91-11-22

NUMÉROS	LOTS
602784	250 000 $
02784	2 500 $
2784	250 $
784	25 $
84	10 $

NUMÉROS MOBILES	
32978	1 000 $
0982	100 $
842	25 $

Provincial — Tirage du 91-11-22

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES	
NUMÉROS	LOTS
2022837	500 000 $
022837	5 000 $
22837	500 $
2837	100 $
837	25 $
37	5 $
4245293	250 000 $
245293	5 000 $
45293	500 $
5293	100 $
293	25 $
93	5 $

NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES	
LOTS	NUMÉROS
100 000 $	2651445
50 000 $	2013020
	4244998
5 000 $	1159896
	1182094
	1210320
	1321917
	1373996
	1722569
	1745554
	2826492
	2908309
	3245965
	3311287
	3362181
	3590885
	4162700
	4681342
	4792139
	4814496

Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

01190196 61504820
63314154 24488217

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

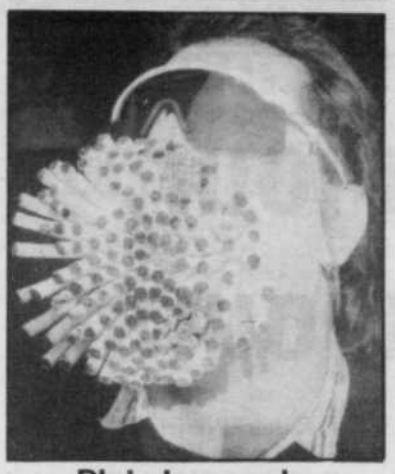
CLUB Multi-points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

L22657



Plein la gueule

LOS ANGELES — James Purol, surnommé «Jim La Gueule», a réussi un exploit peu commun: tenir 153 cigarettes dans sa bouche! Purol, un non-fumeur, a offert son spectacle pour démontrer qu'il est absurde de fumer. L'événement s'est tenu à Los Angeles, plus tôt cette semaine, au cours d'une réunion de la Ligue américaine des non-fumeurs.



Folle traversée

ILWACO, Washington — Gérard d'Aboville, un Français, est entré jeudi dans l'histoire en réalisant un exploit insensé: la traversée du Pacifique à la rame. Épuisé, les joues mangées par une barbe de plusieurs jours, le rameur solitaire, debout dans son bateau, a levé ses avirons au ciel pour saluer les gens lorsqu'il a accosté à Ilwaco, aux États-Unis, jeudi. Gérard d'Aboville avait quitté Choshi, une petite île du Japon, le 11 juillet, pour sa folle traversée. «Désolé, je suis un peu en retard», a-t-il dit en posant le pied à terre.



Timbre dispendieux

LONDRES — La valeur des choses surprend parfois. Ainsi, ce timbre — rare, il va s'en dire — a été vendu à l'encan, cette semaine par Sotheby, à Londres. Un collectionneur suisse a déboursé 59 000 $ US pour acquérir le timbre à l'effigie du Roi Edward VII, émis en 1904. Sa valeur à l'émission: six pences!

LA MAGIE DE NOËL...
...VOUS ATTEND CHEZ CITADELLE



DU 10 NOVEMBRE AU 1er DÉCEMBRE 1991
EN PLUS DE PROFITER DE NOS BAS PRIX,
LE PÈRE NOËL CITADELLE PAIE POUR VOUS LES TAXES (TPS et TVQ) SUR TOUS VOS ACHATS D'ARTICLES DE NOËL... PROFITEZ-EN!

Noël

GRANBY
848, rue Principale
(514) 378-4944

CENTRE CITADELLE

ROCK FOREST
4701, Boul. Bourque
(819) 564-8611

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI — 9h à 18h / JEUDI, VENDREDI — 9h à 21h / SAMEDI 9h à 17h.

E-22037

Fonctionnaire fédéral un jour, fonctionnaire fédéral toujours

Manon Cornellier
OTTAWA
Presse canadienne

Alors que depuis plus d'un an un nombre important de Canadiens perdent leur emploi, les 200 000 fonctionnaires fédéraux viennent d'obtenir du gouvernement fédéral une sécurité d'emploi quasiment blindée et, en cas de mise à pied, le droit à des indemnités financières substantielles.

«Ces mesures plus strictes et plus rigides donnent virtuellement une sécurité d'emploi à toute épreuve aux travailleurs de la fonction publique», a annoncé sans ambages hier le président de l'Alliance de la fonction publique Daryl Bean.

L'accord, qui devrait être paraphée le 15 décembre, obligera le gouvernement à faire une offre d'emploi raisonnable à tout employé dont le poste sera déclaré excédentaire. Et ceci, peu importe la raison.

Que le gouvernement veuille réduire ses effectifs, avoir recours à la sous-traitance, privatiser un service ou transférer du personnel vers une province afin de respecter un transfert de juridiction, il devra faire une offre d'emploi à son employé.

Si une personne n'a pas les compétences nécessaires pour occuper le nouveau poste qui lui est offert, elle aura droit à une formation pouvant durer jusqu'à deux ans.

Si le nouveau poste que la personne a accepté est moins bien rémunéré, son traitement antérieur et ses avantages sociaux seront maintenus pour une période indéfinie. Actuellement, cet avantage est limité à un an.

Quand le gouvernement voudra avoir recours à la sous-traitance, il devra en aviser les syndicats, procéder à une évaluation des coûts et des bénéfices et donner douze mois d'avis aux employés affectés.

En plus, Ottawa devra offrir six mois de salaire aux employés qui accepteront de joindre les rangs de l'entrepreneur privé et leur donner une priorité d'embauche dans la fonction publique pour une période d'un an.

A ceux dont le poste disparaîtrait et qui refuseraient de joindre l'entrepreneur, le gouvernement devra leur verser un an de salaire, à condition qu'ils restent en poste jusqu'à ce que la firme privée prenne la relève.

Lorsque le fédéral voudra transférer des employés vers une juridiction provinciale, comme il l'a fait pour l'administration de la TPS au Québec, il sera obligé de tout faire pour assurer la protection du salaire, de la pension et des avantages sociaux des employés qui accepteraient de passer au service de la province. Si Ottawa n'arrivait pas à protéger les acquis de ses employés, il pourrait leur verser jusqu'à six mois de salaire.

Les membres de l'Alliance ont fait une grève nationale en septembre dont un des enjeux était la sécurité d'emploi. Selon M. Bean, l'entente conclue avec le Conseil du Trésor est le fruit de cette grève. Toutefois, l'accord qui sera en vigueur jusqu'au 31 mars 1994 faisait l'objet de négociations bien avant l'arrêt de travail.

Pour le président du Conseil du Trésor Gilles Loiselle, la nouvelle procédure qui doit être ratifiée par le cabinet n'a rien de gênant et les conditions qu'elle renferme «ne sont pas excessives».

«Au sein de la fonction publique fédérale, nous avons toujours été très attentifs à la protection de nos employés. Si nous avons éliminé plusieurs milliers de poste depuis quelques années, nous avons toujours fait l'effort de reclasser nos employés. Je suis très à l'aise parce qu'au cours de la dernière année, sur près de 200 000 employés permanents, il y a eu environ 150 mises à pied.»

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
jAME Ltd	500	195	195	195	– 15
jAur Res	6300	280	275	280	
Abti Proe	229	$15	15	15	
Actidev	1000	95	95	95	
Agnico.wt	6500	66	66	66	+ 8
Agnico E	27400	95¾	5¼	5¾	+ ¼
Air Canda	35370	98¾	7¾	7¾	– ¼
Alta.energ	30266	$14	14	14	– ¼
Alt.E.7.75	220	$24¾	24¾	24¾	
Alta N Gs	2400	$14¾	14¾	14¾	
Alcan Alu	67036	$22¾	22¼	22¾	– ¾
Algo Sr.1	1500	305	305	305	+ 5
Algo.A	3200	195	190	190	– 10
Alim.CT	900	185	175	185	+ 5
Am.Barric	53300	$29¾	29¼	29½	+ ½
Amsco	1800	205	200	200	
fAstral.A	2000	$10	10	10	– ¾
fAstral.B	500	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
fAtco I	500	$12¾	12¼	12¼	– ¼
Atco II	600	$12¾	12¼	12¾	+ ¾
Audrey	2600	120	115	120	+ 4
Audrey.w	4000	11	11	11	
Autostock	2420	335	335	335	
Avcorp	5000	32	32	32	
BC Tel	10910	$21½	21¼	21¼	– ¼
BC GAS	820	$16¼	16¼	16½	– ¼
BCE wt	14200	96¼	6	6¼	– ¼
BCE Inc.	41033	947	46¼	46¾	– ¼
BCE 2.05p	125	$46¾	46¼	46¾	– ¼
BCE Mbl	11152	$28½	28¼	28½	– ¼
Bgr.pm.A	2500	98	8	8	+ ¼
t9MTC.a	3300	325	325	325	
BP Can	13600	$14½	14¾	14¾	
Bq.Laur	4011	$20	19¾	20	+ ¼
Bque Nat	179878	$11¾	11	11¾	– ¼
Bq.na.sr10	7309	$25¼	25¾	25¾	
Bq.Nat.sr9	1100	$26¾	26¼	26¾	+ ¼
Bq.Nat.sr7	200	$20	20	20	– ½
Bq. Royale	151852	$26¾	26¼	26¾	– ¼
BqRy 1.45	3500	$13	18¾	18¾	+ ¼
Bq.Ry.srF	2500	$27¾	27	27	– ¼
Bq.Ry.srG	6500	$26¾	26¼	26¾	+ ¼
Bq.Ry.srH	16180	$27½	27¼	27½	+ ¼
Bq. T–D	378434	$18	17¾	17¾	– ¼
B.imp.sr11	2400	$26¾	26½	26¾	– ¼
B.Imp.sr8	3200	$26¾	26¼	26¾	+ ¼
B.Imp.sr9	2500	$27¾	27¼	27¾	
B.Imp.sr6	1950	$26¾	26¼	26¾	+ ¼
Bq.C.Imp	13347	$32¼	31¾	31¾	– ½
Bque Mtl	113335	$38¾	38¼	38¾	– ½
BMO Sr3	500	$25	25	25	+ ¼
BMO Sr4	900	$26¾	26¼	26¾	– ¼
Bq.N.Ecos	50422	$19¼	19	19¼	– ¼
B NE sr1	200	$21½	21½	21½	+ ¼
B NE sr3	1800	$20½	20¼	20¼	– ¼
B NE sr4	1400	$26¾	26½	26¾	+ ¼
Bell.p.1.94	200	$25¼	25¼	25¼	– ¼
Bell.p.7.5	300	$26½	26	26½	+ 1
Belmoral	30000	15¼	14	14	+ 1
Biochem	137126	$21¾	20½	20¾	– ½
Bioch.wt	5050	137	34½	34½	–1¼
Biomira	25620	$16¼	14¾	15¾	– ¼
Bionaire	13900	160	140	160	+ 15
Bocenor	2300	32	30	32	+ 2
Bomb A	1125	125	24¼	24½	– ¼
Bomb B	28953	$25¼	24¾	24¾	– ½
Bomb.Sr1	175	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Bow Val	6361	$14¼	14¾	14¾	– ¼
BowVl2.02	100	130	30	30	
BowVl2.05	200	$23¾	23¾	23¾	– ¼
Brascan.A	2250	$18¼	18¼	18½	– ¼
Bruncor	3957	$18¾	18¾	18¾	

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	75305	96¼	6	6	– ¼
fCCL.In.B	3000	89¾	9¼	9¼	– ¼
fCFCF Inc	300	$7¾	7¼	7¼	+ ¼
CGC Inc.	4000	99¼	9	9	
fCGI Gr.A	14943	220	215	220	+ 15
CS Res.	980	450	450	450	
Cabano	3345	145	127	145	+ 10
Cambior	18600	$10¾	10¼	10¾	– ¼
Cambridg	500	$24¾	24¾	24¾	– ¼
Cameco	1300	$13¾	13¾	13¾	– ¼
Camp Res	22500	48	48	48	
Campeau	11800	60	60	60	+ 1
Can Malt	500	$21	21	21	– ¾
Cdn Ory	116932	$24	23¾	24	+ ¼
CP Ltd	145543	$18¼	17¾	17¾	– ¼
fC Tire A	8285	$22¾	22¼	22¼	– ½
Cdn.Turbo	400	200	200	200	
fC Utilit.A	475	$20½	20¼	20½	
fCmnac.A	6500	315	300	300	
Cangene	3300	98¼	7¾	8	
Canstar	12200	95¼	5	5	
Cara Ooex	100900	95¼	5¼	5¼	– ½
fCaraOp.A	103100	95¼	5¼	5¾	– ¼
Carena.wt	500	75	75	75	– 25
Cascades	72710	96¼	6	6	– ¼
Cascad.wt	12560	155	140	140	– 20
Celanese	1902	141	40	40	– 1
C.Capitol	7500	132	130	132	
fC.Cap A	8500	90	90	90	
C.GTrstco	2600	480	470	470	– 20
Charan	107800	1	1	1	
fChateau	21	400	400	400	
Cheni	3000	50	50	50	+ 10
fCimStL.a	100	$12½	12¼	12¼	– ¼
Cinram	1020	$15¼	15¼	15¾	– ¼
CocaCBev	10150	$10	9¾	10	+ ¼
fCogeco	1300	470	465	465	– 5
Cogec sr1	249	95¾	5¼	5¼	
CohoRs	1000	150	150	150	– 5
Cominco	552	$23½	23¾	23¾	– ¼
fCPCL.A	48400	340	305	320	– 25
CPCI.B	3100	335	295	295	– 40
CPG pr A	1100	127	26¾	26¾	+ ¼
Corby A	1300	145¾	45¾	45½	+ ½
Cott	1000	$37¼	37	37	– ¼
fCrowrx.A	21000	105	100	105	+ 7
Crwn.wt.b	1700	465	450	450	– 25

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	15863	55¾	5¼	5¼	+ ¼
Datamark	1000	375	375	375	+ 5
Denison.A	12500	29	29	29	+ 2
fDenisn.B	10236	15	15	15	
Denis 9.50	500	230	230	230	– 15
Dofasco	5700	$18¾	18¼	18¾	
Dofasco.w	2000	280	280	280	– 10
Domco.lte	600	$10¼	10¼	10¼	
Domtex	184747	87	6¾	7	+ ¼
Domtar	18093	98¾	8¼	8¼	
Domtr.sB	1000	$12¼	12¼	12¼	
Donohue.b	700	$12¾	12¾	12¾	
Donoh.p.A	100	$16¼	16¼	16¼	– ¼
Dorel.A	8100	96¼	6¼	6¼	
fDorel.B	51050	96	6	6	
DuPont A	50750	$40¼	39½	39¾	– ¼
fDundeB.a	111573	95¼	5¼	5¾	– ¼
DundeB.w	2155	0¼	0¼	0¼	
DundeB.b	450	95¾	5¼	5¾	– ¼
fDylex.Ltd	2500	365	365	365	– 25
Echo Bay	2500	99¼	9¾	9¾	+ ¼
Encor Inc	19425	43	40	40	– 3
EnerplusG	1000	285	285	285	
FPI Ltd	2200	96¾	6¾	6¾	+ ¼
Fi.Desj.s1	1000	$19	18¾	19	
Finan.C	7775	224	210	224	+ 18
Fiet.Can.a	1155	$15	14¾	14¾	– ½
Fiet.Inv2b	1350	$24¼	24¼	24¾	+ ¼
Fiet.Inv1b	500	$24	24	24	
Fletcher	6000	120	120	120	
fFdCr.Que	3230	485	475	485	
Fortis Inc	2740	$23¾	23¾	23½	– ¾
Foster.srA	200	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
GTC.tra.B	7525	435	430	430	– 10
GW Util	469	$16¾	16¾	16¾	– ¼
fGildcrp	1500	370	355	355	– 5
Grill	1400	96	6	6	– ¼
Gr.L.I.875	300	$24¼	24¼	24¾	– ¼
fGr.laur.b	4093	96¼	6	6	– ¼
Guard. T.	6000	35	35	35	+ 5
Guard.p.A	1200	195	175	195	– 5
Guard.p.B	10700	35	30	30	
GulfvA	488	465	465	465	+ 5
Gulf Res	379	96¾	6¼	6¼	+ ¼
Gulf R.p.a	200	440	440	440	

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hees.Int	2150	16½	16	16¼	– ¼
Hemlo	39600	$11¾	11¼	11¾	+ ¼
Heroux	4100	95¾	5¼	5¾	
Hollin Inc	4220	$12¾	12¼	12½	– ¼
fHorsham	700	$10¾	10¾	10¾	
H Bay Co	213	$33¼	33¼	33¼	
Hypocrat	25800	30	29	29	– 1
Ideal Mtl	4450	126	126	126	
IglooVs	1000	75	75	75	+ 5
Imasco.ltd	17300	134	33¾	34	+ ¼
Imper.Oil	26681	$45¾	45	45	–1¼
Inco Ltd	15925	$35¼	34¾	35¼	– ¼
IBM	695	$108	107½	107¾	–1¼
Int.Corona	15767	96¾	6¼	6¾	
Int.cor.sra	263	96¾	6¼	6¾	
Int.innopa	280	$10½	10½	10½	
Interprov.	250	$31¾	31¾	31¾	– ¼
Inv Grp	100	$40½	40½	40½	– ¾
Ifwaco A	7900	470	460	460	+ 5
Ivaco.sr2	1500	97½	7¾	7¾	+ ¼
Jannock	700	$17½	17½	17½	
JLean.Ct.A	2400	127	26¾	26¾	
JUmy End	9700	435	475	475	
Kaufel.B	3100	96	5¾	5¾	– ¼
fLGS Inc.	900	145	145	145	
Labatt	39094	$27¾	26¾	26¾	– ¾
Lac Min	146431	99¾	9½	9¾	– ½
LfrgCan.p	2000	$16	16	16	
Laidlaw A	245400	98¾	8½	8¾	– ¼
fLaidlw B	348875	98¾	8¾	8¾	– ¼
LamSd.inc	1000	175	175	175	– 15
Lap Ver	700	370	370	370	
fLasond.a	3200	97¾	7½	7¾	+ ¼
Lvltec	5700	87	83	87	+ 4
Leader M.	54200	40	34	40	+ 12
Leroux	400	215	215	215	
LBL.inc	700	125	125	125	
Loblaw	2000	$17¾	17¼	17¼	– ¾
Loewen	6000	290	285	285	
jLog.G.inf	3000	26	23	23	– 3
Londn.Ins.	500	$25¼	25¼	25¼	– ¼
jLouvem	6000	295	280	280	– 10
Louvm.pr	1000	410	410	410	

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	6400	420	420	420	
MPG Inv	17000	98¾	8¾	8¾	+ ¼
MRRM	100	$70½	70½	70½	+ ½
Maax	500	195	195	195	
McM Bldl	17460	$19	18¾	18¾	– ¼
Maclean	1300	$11	10¾	10¾	– ¼
Macyro	600	100	100	100	– 5
jMadleine	2200	250	240	250	– 30
Marconi C	400	$14¾	14¾	14¾	
Marit.rt	20050	20	18	20	
fMarit Tel	271	$21¼	21¼	21¾	
Markbrgh	300	98¾	8¾	8¾	– ¾
Metall	500	$10¾	10¾	10¾	– ¼
fMetroR.A	111816	96¾	6¼	6¼	– ¼
M.Tempus	2200	6¼	6¼	6¼	
Mitchell B	5000	$15¼	15¼	15¾	+ ¼
Mitel 2.00	500	$13¾	13¾	13¾	
fMolson A	9879	$30¾	30½	30½	– ¼
Molson B	137	$30¾	30½	30¾	– ¼
Monenco	4000	340	330	340	– 10
Moore	7700	$23¼	22¾	23	– ½
Morg.$1.75	1000	120	120	120	
Morgn Hy	1000	95	5	5	– ¾
Mtlnc.cap	500	18¾	18	18	– ¼
NfldL 5.50	230	96½	6¼	6½	
Nor.Forst	3600	98¾	8¼	8¾	– ¼
Noranda	15250	$18¾	18¼	18¾	
Noran.7.75	1500	$23¾	23¾	23¾	– ¾
NorcenMv	50312	$26¾	25¾	25¾	– ½
fNorcenSv	2130	$25¼	24¾	24¾	– ¼
Nor.can.O	1134	14	13¾	13¾	– ¼
Nor Tel	13690	$49¾	48¾	49¾	
Nova Albt	501311	67¾	7¼	7¾	– ¼
fOcel.En.b	1000	430	425	425	+ 5
Ogilvr	10000	15	14	15	+ 1
Oico.A	1638	145	135	145	+ 10
fOnexCorp	3100	$12	11¾	11¾	– ¼
fOsha A	7800	$24¼	22¾	22¾	–1½

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pr	114	$27¼	27¼	27¾	+ ¼
Panoram	500	141	141	141	– 3
Peerless	1000	350	350	350	
Pegasus	9000	$14¾	14¼	14¾	– ¾
Pegasus.w	1000	185	185	185	+ 25
fPeoples.a	61400	190	175	175	– 5
Petro Can	19034	$10¼	10¼	10¾	– ¼
Philip.Env	1000	$10¾	10¼	10¾	
Pla.Dome	141278	$14½	14¼	14¾	+ ¼
Poco Petr	6500	$7¼	7	7	– ¼
PCS Inc.	250	$19½	19½	19½	
fPowr Cr	39980	$14¾	14	14¾	– ¼
Power.Fin	1300	$19¾	19½	19¾	+ ¼
Premier.a	550	65	65	65	
Pr.Choix.a	3100	$11	10¾	10¾	– ¼
Prornatek	36100	70	62	70	+ 8
Provigo	51910	$11	10¾	10¾	
Que Tel	13350	$17¾	17¼	17¾	+ ¼
QuebecoA	4850	$20½	20¼	20¼	+ ¼
fQuebecoB	21522	$20	19¾	20	
RPM Tec	10000	50	50	50	
fRadio.A	600	450	450	450	+ 15
RangerOil	15500	99¾	9¼	9¼	
Renaisnce	113500	$13¾	13¼	13¾	– ¼
jRichmont	11000	57	51	57	+ 6
Rio.Algom	400	$15¾	15¾	15¾	– ¼
Roctest	800	165	165	165	
fRCantel.b	3080	$24¼	24¾	24¾	– ¼
fRogerC.B	8210	$13¼	13	13	– ¼
fRyTrstco	19087	88¼	8¼	8¾	– ¼
RyTrc sr5	1000	$17¼	17¾	17½	+ ¼
RTrst G.fl	800	$17	16¾	16¾	+ ¼
RyTrc2.68	500	$17¼	17	17¼	+ ¼
fSNC	7600	$17¾	17	17½	– ¾
SR.telcom	600	95¾	5¼	5¾	
San Fran	400	67¼	7¼	7¼	
SanFraSr2	1100	88¼	8¾	8½	+ ½
Sani Mo.a	1000	245	245	245	+ 5
fSask.sr.1	500	99	9	9	– ¼
Saskoil	8000	98¾	8¾	8¾	– ¼
Sceptre.wt	246	22	22	22	
Sceptre	2036	215	205	205	– 10
Scot.paper	2000	$22¾	22¾	22¾	– ¼
Scotts C	44700	$18¾	18½	18½	+ 1
Seagram	4000	$127¼	125¼	125½	–1¼
Sears Can	10000	$11	10¾	10¾	
Shermag	800	50	50	50	+ 1
Sico	6075	99¼	9	9¼	+ ¼
S–Beaud.	49800	95¾	5¼	5¾	
fSocanavA	14900	405	395	400	+ 5
fSodrcanA	1000	250	250	250	
Southam	28050	$16¼	16¾	16¾	– ¾
fSpar Aer	979	$16¼	16	16	
Sportcn.A	5300	405	400	400	– 25
Stelco A	10100	96½	6¼	6¼	– ¼
Stel 1.94	1000	$11	11	11	– ¼
Stelco.w	8050	220	210	215	– 5
jStratm.A	9200	50	50	50	+ 2

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	500	400	400	400	+ 10
Taurus.A	4350	8	7¾	7¾	– ¼
fTeck B	1294	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
fTel Mt B	200	$13¾	13¾	13¾	+ 1
TelglobeB	200	$28¼	28¼	28½	+ ¼
Teleglobe	4300	$10½	10¼	10¼	– ¼
Telus	54222	$14¾	14¼	14¾	
Tembec.A	700	98¾	8¾	8¾	– ¼
ThomCor	25000	$15¾	15¼	15¾	
TIE.teleco	100	155	155	155	+ 4
fTorstr B	129500	$22¼	22¼	22¾	+ ¼
Total.O G	850	96¾	6¼	6¾	
Total Pete	850	$14¾	14¼	14¾	– ¼
Trs mount	100	$16	16	16	
TrAlta	198918	$13¾	13¼	13¾	– ¼
TrCan Pl	42300	$17½	17¼	17¾	
TrCan 2.8	250	$36½	36½	36½	
TrCan.wt	16000	100	90	92	– 5
Transat	2224	50	45	45	– 5
Tridel Ent	200	99¼	9¼	9¾	+ ½
Trilon Fin	215	$11½	11½	11½	
Trilon.wt	2000	145	140	140	– 10
Trimac	2981	99	8¾	8¾	– ¼
fTrizec A	1700	$12¼	12	12	– ¼
Trizec.sr6	200	$15¾	15¾	15¾	– ¼
Trico Desj	1400	280	280	280	
TrGen.pA	1000	$14	14	14	– ¼
fUAP In.A	500	$17	17	17	
Ultrmar	500	96¾	6¼	6¾	
fUnicorp.a	2001	80	80	80	– 35
Unigesl.65	2800	99¾	9½	9½	
Uniges A	300	325	325	325	+ 25
fUniges B	3600	266	266	266	– 4
Un.energy	100	$13¾	13¾	13¾	– ¼
Un.Domin	1717	$12	11¾	11¾	– ¼
U.dom.Sr2	400	$24¼	24¼	24¾	– ¼
Val Royal	1900	99	9	9	+ ¼
fVideotron	9293	$15¾	15¼	15½	+ ¼
Westcoast	1075	$20¼	20¼	20¾	– ¼
West8.25	400	$28¼	27¾	28¼	
Westmin	200	325	325	325	– 35
Westm.sr1	2000	$16	16	16	+ ¼
Weston	200	$38	38	38	– ¾
Woodward	6297	225	215	225	+ 10
Total Sales :				**6,241,424**	
US Funds					
Bq.Ry.srI	15300	$27¼	27	27¼	
B.Imp.sr10	4950	$26¼	26¼	26½	– ¼
EDC.note	1725	99¾	9¾	9¾	
Total Sales :				**21,975**	
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	7700	$15¼	15¼	15¾	– ¾
Bcshare.p	15000	$22¾	22¼	22¼	
Ry.Fin.Ir	200	$28	28	28	– 1
Ry.nt.Fin	1000	$27½	27	27	– 1
Total Sales :				**23,900**	
Trust Units					
Can.In.Un	1000	99	9	9	
EmpFnd.G	625	285	285	285	– 5
Total Sales :				**1,625**	
Special Warrants					
Bt.Trsts.d	20000	240	230	235	– 5
Total Sales :				**20,000**	
Partnership Units					
Saskoil eu	500	$102	102	102	
Total Sales :				**500**	
Junior					
Acabit	28000	23	20	23	+ 1
Amer res	1000	25	25	25	+ 1
Armistc	49500	8	6	7	+ 1
Augyva	7750	20	19	20	+ 6
Aurizon	15000	21	21	21	+ 1
Auntec.A	7000	22	22	22	– 3
Barexor	4238	1⅛	1	1⅛	+ 1
Brookline	2225	11	11	11	
Canaco	11500	32	30	30	
Chesbar	3500	15	15	15	+ 5
Con Abit.	2000	25	25	25	+ 7
C. Vald	15000	30	28	28	
Contin pr	1000	7	7	7	– 3
Dufrsnoy	5000	7	7	7	+ 2
Fairfld	13000	10	10	10	
Freewest	8050	275	270	270	– 10
GldnStr	1000	118	118	118	+ 3
Goldex	1000	73	73	73	+ 3
Intermon	18000	80	70	75	– 5
Jlbey	1000	10	10	10	+ 4
KWG.Res	22000	86	85	86	– 1
Kimex	11000	19	19	19	+ 1
Lixor	1000	15	15	15	+ 5
Loubel	2107	5	5	5	
LyonLake	3975	10	10	10	
MSV cl.A	8361	21	20	21	+ 1
Mazarin	9200	30	28	28	
Messeq	65000	5½	4	5	
Monique	10000	8	8	8	
N.Pascls	1100	20	17	17	– 3
Nora exp	50500	5	5	5	
NAR.met	17000	8	7	8	+ 1
Nva.Cgco	985	15	15	15	– 1
Orco	52000	43	41	43	+ 2
Orient	50430	17	15	17	+ 1
Ormico	3000	15	15	15	+ 2
Radisson	10000	16	16	16	+ 1
Registry	1000	20	20	20	
St.Genev	17500	44	41	44	+2½
Tandem	22064	13	12	12	– 4
Veinor	5000	10	6	10	+ 9
Vior	1700	43	40	43	+ 3
William	838	10	10	10	– 5
Total Sales :					**552,523**
Total Market :					**6,861,947**

Mallette Maheu
Comptables agréés
Le Groupe Mallette Maheu

Richard Lévesque, c.a.
Chef d'équipe

398, rue Principale, bureau 7
Granby (QC), J2G 2W6
Téléphone: 378-2002
Télécopieur: 378-0617

505, rue Sud, bureau 200
Cowansville (QC), J2K 2X9
Téléphone: 263-8903
Télécopieur: 263-8916

L23256

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 2902.73 Chang. net: – 29.96

MONTRÉAL
Composé..... 1809.64 Chang. net: – 25.78

TORONTO
TSE 300..... 3451.91 Chang. net: – 41.21

Valeurs les plus actives

Nova Co Alberta..... à 7.25 Chang. net: – 0.13
Bq. Toronto-Dom..... à 17.63 Chang. net: – 0.50
Domonion Text..... à 7.00 Chang. net: + 0.25
CDN Pacifique..... à 17.63 Chang. net: – 0.63
Lac Minerais..... à 9.63 Chang. net: – 0.50

Or
En hausse..... 369.30$ US

Dollar canadien
En baisse..... .8779$ US

Les Canadiens boudent le REER et perdent des dollars

TORONTO
Presse canadienne

Les Canadiens se plaignent des impôts élevés et pourtant un grand nombre d'entre eux ne cherchent vraiment pas le moyen de protéger leurs revenus contre la voracité du fisc, permet de croire un sondage national publié mercredi.

La moitié de tous les Canadiens de plus de 18 ans n'ont jamais versé de contribution à un REER, indique un sondage de Decima Research.

Et le montant moyen placé en REER est seulement de 8770 $ même si programme d'économie d'impôt, approuvé par les gouvernements, existe depuis 34 ans, note le sondage commandé par Trust Royal.

«Les Canadiens ratent une belle occasion», a dit M. Sam Cukierman, partenaire administratif, Services financiers personnels du Trust Royal.

«Les institutions et le gouvernement ont dépensé des millions de dollars pour essayer d'éduquer les Canadiens sur les REERs mais, indique le sondage, le message ne passe pas», a-t-il dit.

«Chaque individu doit prendre sur lui la responsabilité de comprendre pourquoi un REER est important et quel est le meilleur moyen pour lui de le faire travailler à son avantage».

Contribuer à un REER réduit l'impôt de deux manières:

■ En abaissant les gains imposables. Par exemple, une personne avant un revenu imposable de 50 000 $ et un taux d'imposition limite de 42 pour cent peut réduire son impôt sur le revenu de 420 $ pour chaque 1000 $ contribués à un REER.

■ En servant abri fiscal. Il n'y aucun impôt exigé sur les intérêts ou sur les gains de capitaux dans le cadre d'un REER tant que ces fonds ne sont pas retirés du régime.

Ignorance

«Vos économies peuvent progresser plus rapidement que si elles étaient placées ailleurs que dans le REER», a rappelé M. Cukierman.

Et si l'argent est retiré du REER pendant la retraite, le taux d'imposition sera vraisemblablement plus bas que durant les années où un contribuable a réalisé ses gains les plus élevés.

Le sondage de Decima a été effectué auprès de 1200 personnes. Il est considéré comme juste pour la population è l'échelle nationale à plus ou moins 2,9 pour cent, 19 fois sur 20.

Ses conclusions laissent entendre que l'ignorance concernant les REER pourrait être un facteur contribuant au faible pourcentage de participation et de contribution.

Ainsi, le sondage indique que 54 pour cent des Canadiens n'étaient pas au courant des contributions limites d'un REER en 1990, et que 64 pour cent ne savaient pas qu'on avait révisé ces limites pour 1991.

ÉCONO-BRÈVES

Licenciements à une papetière

IROQUOIS FALLS, Ont. — Abitibi-Price va licencier 150 ouvriers à plein temps à la papetière d'Iroquois Falls, dans le nord de l'Ontario, afin de réduire les frais de production. Une soixante d'aides seront également remerciés. Selon le directeur de l'installation Bill Sheffield, le ralentissement des affaires est le pire que l'industrie ait jamais connu. «Il y a neuf mois, nous avons reconnu que la division avait besoin d'être concurrentielle», a-t-il dit en précisant qu'il fallait six ou sept hommes-heure pour produire une tonne de papier à l'usine, contre moins de deux hommes-heure dans les meilleures installations américaines. La papetière emploie 700 ouvriers. Les licenciements commenceront en janvier et se termineront début février. Abitibi-Price exploite une usine de papiers fins à Thunder Bay et sept fabriques de papier journal en Ontario, au Manitoba, au Québec et à Terre-Neuve.

TENDANCES



François Thouin, cga

Notre chroniqueur économique, François Thouin, fait relâche aujourd'hui. *Tendances*, une revue commentée de l'actualité économique régionale, québécoise, canadienne et internationale, reprendra sa place habituelle dans nos pages dès la semaine prochaine.

GÉVRY, BOUCHER
AVOCATS
Isabelle Gévry
Claude Boucher
4837 Foster, Waterloo
539-4111 L22344
Participant à l'aide juridique

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
14545462
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 363-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Videotron ltée «Tous droits réservés»

Des problèmes avec votre eau?
PUROZONE
peut corriger tous les problèmes d'eau
Afin de connaître la condition de votre eau, pour une analyse
GRATUITE
372-2125
378-6825
L-22494

Confiez vos affaires aux experts-comptables
C.G.A.

ROBITAILLE ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.
391, rue Principale, bur. 108
Granby
378-2525

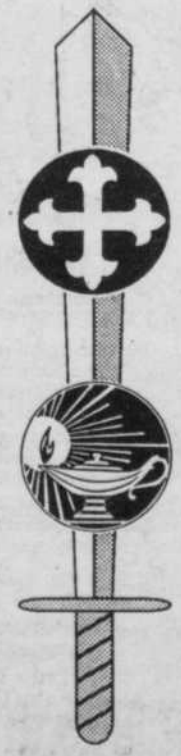
Serge Beauregard b.a.a., c.g.a.
Serge Beauregard, c.g.a.
1125, rue Tremblay
Acton Vale 546-4401

NORMAND J. TURCOTTE
c.g.a.
Comptable général licencié
317, rue Racine
Granby 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié
1694, rue Darcy
Bromont 534-2261

Charbonneau Jeanson Larocque
Farnham 293-3601
St-Jean 348-4983
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
1240 St-Paul Farnham
535, Pierre-Caisse St-Jean-sur-Richelieu

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec
Le C.G.A. un professionnel au service de votre entreprise
L-22596


L 23308

SETON CATHOLIC CENTRAL
Pensionnat pour Garçons
☆ Ecole secondaire américaine de la 9e à la 12e année (à partir du Secondaire III au Québec)
☆ Internat pour garçons seulement (externat mixte)
☆ Dirigé par les Frères de l'Instruction chrétienne
☆ Immersion totale en anglais – programme spécial pour les débutants
☆ Pension à prix raisonnable (5 ou 7 jours/semaine)
☆ Situé à une heure au sud de Montréal
☆ Inscription avant le 15 février
Information & Inscription:
Seton Catholic Central
25 No. Catherine Street
Plattsburgh, NY 12901
Tél: (518) 561-4031

GESTION DES LOISIRS DE BROMONT

TECHNICIEN
OU
TECHNICIENNE
EN LOISIRS

Responsabilités:

Préparer, animer et évaluer, conformément aux politiques établies, les activités sportives et culturelles offertes à la population de Bromont.

Horaire:

40 heures / semaine

Qualifications:

— Avoir un D.E.C. en technique de loisirs;
— Être qualifié pour une ou plusieurs disciplines sportives (Exemple: ski, tennis, etc.);
— Posséder une expérience en milieu scolaire;
— Être polyvalent (e) et disponible;
— Avoir une moralité et une tenue irréprochables;
— Le bilinguisme serait un atout;
— Posséder quelques connaissances en informatique.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 3 décembre 1991 à:**

GESTION DES LOISIRS DE BROMONT
a/s M. Pierre Manseau
20, rue Church
Bromont, QC
J0E 1L0

425-C11059

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E)S

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débuter dans la vente, **vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.**

AVANTAGES:

- 500$/sem. de commission garantie + boni;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C11646

Ce chef de file canadien se spécialisant dans les produits d'emballage recherche un candidat dynamique, autonome, capable de travailler en équipe comme

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN ET/OU ÉLECTROMÉCANICIEN

Exigences:

- Diplôme de mécanique ou électromécanique;
- Expérience comme mécanicien d'entretien ou électromécanicien
- Expérience en machinage serait un atout.

Rémunération selon la convention

Faites parvenir votre c.v. **avant le 6 décembre 1991** à:

Casier #2046
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 425C11054

OPPORTUNITÉ

pour **REPRÉSENTANTS** ou **REPRÉSENTANTES**
avec auto

50 000 $ à 100 000 $
Plein temps seulement.

Nous vous offrons :
Produits exceptionnels; revenu élevé, dépenses d'auto et bonification de vacances.

Expérience non nécessaire.

Entraînement complet et rendez-vous fournis.

(514) 777-7823
Frais d'appels acceptés.

425-C11299

Un regroupement d'agences de voyages
au Québec
est à la recherche d'un

CONSEILLER ou d'une CONSEILLÈRE en voyages

chargé(e) de projets de développement

(poste permanent - temps plein)
pour le bureau de service à Granby

Exigences :

- Expérience de voyages;
- Esprit d'initiative;
- Implication sociale
- Sens de l'organisation;
- Dynamisme;
- Le bilinguisme serait un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 1er décembre 1991** à :

Casier #2047
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4

425-C11057

CHEMREC

TECHNICIEN OPÉRATEUR

CHEMREC est une jeune entreprise spécialisée dans le recyclage de solvants industriels. Nous recherchons une personne dynamique possédant les qualifications suivantes:

— connaissances en mécanique générale
— expérience en instrumentation
— aptitudes pour la gestion de projet
— notions en chimie seraient un atout

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une opportunité de carrière prometteuse.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

CHEMREC INC.
Ressources humaines
190, rue Brosseau
Cowansville (Québec)
J2K 3G6

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C11283

AIMEQ

L'Association des inspecteurs municipaux de l'environnement du Québec inc.

PUBLICITÉ
REPRÉSENTANT OU REPRÉSENTANTE

pour revue spécialisée en environnement et projets spéciaux

Exigences :

- Expérience nécessaire;
- Belle personnalité;
- Bonne communication;
- Autonome et dynamique;
- Goût de réussir et ténacité pour y parvenir;
- Doit posséder une automobile de modèle récent.

Nous offrons :

- Commissions intéressantes;
- Travail permanent;
- Bonis et avancement
- Territoire protégé;
- Frais de déplacement.

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 29 novembre 1991** à :

L'ASSOCIATION DES INSPECTEURS MUNICIPAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC INC.
5205, boul. Métropolitain Est
2e étage, suite "C"
Saint-Léonard (QC)
H1R 1Z7
Tél.: (514) 329-5305
M. Pierre-Paul Ravenelle, Directeur Général

425-C11055

DEPUIS 1933

Maheu & Maheu inc.
LA PLUS IMPORTANTE FIRME D'EXTERMINATION AU QUÉBEC
recherche un

TECHNICIEN EN EXTERMINATION relevant du directeur de succursale

Le travail consiste à effectuer de la prévention et/ou la destruction d'insectes et rongeurs auprès de notre clientèle, particulièrement au niveau de l'industrie porcine pour la région de la Montérégie.

Nous offrons un salaire de base pendant la formation, une commission sur le chiffre d'affaires, tous les avantages sociaux d'usage ainsi qu'un véhicule pour le travail.

Nous demandons aux candidats un D.E.C. en sciences naturelles ou l'équivalent ainsi qu'un français impeccable. Notre horaire implique une disponibilité le samedi.

S.V.P. faire parvenir votre c.v. **avant le 30 novembre 1991** à :

MAHEU & MAHEU INC.
s/s M. Michel Beaulieu
78, rue Tracy
Granby (QC)
J2H 1Z6

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425 C11270

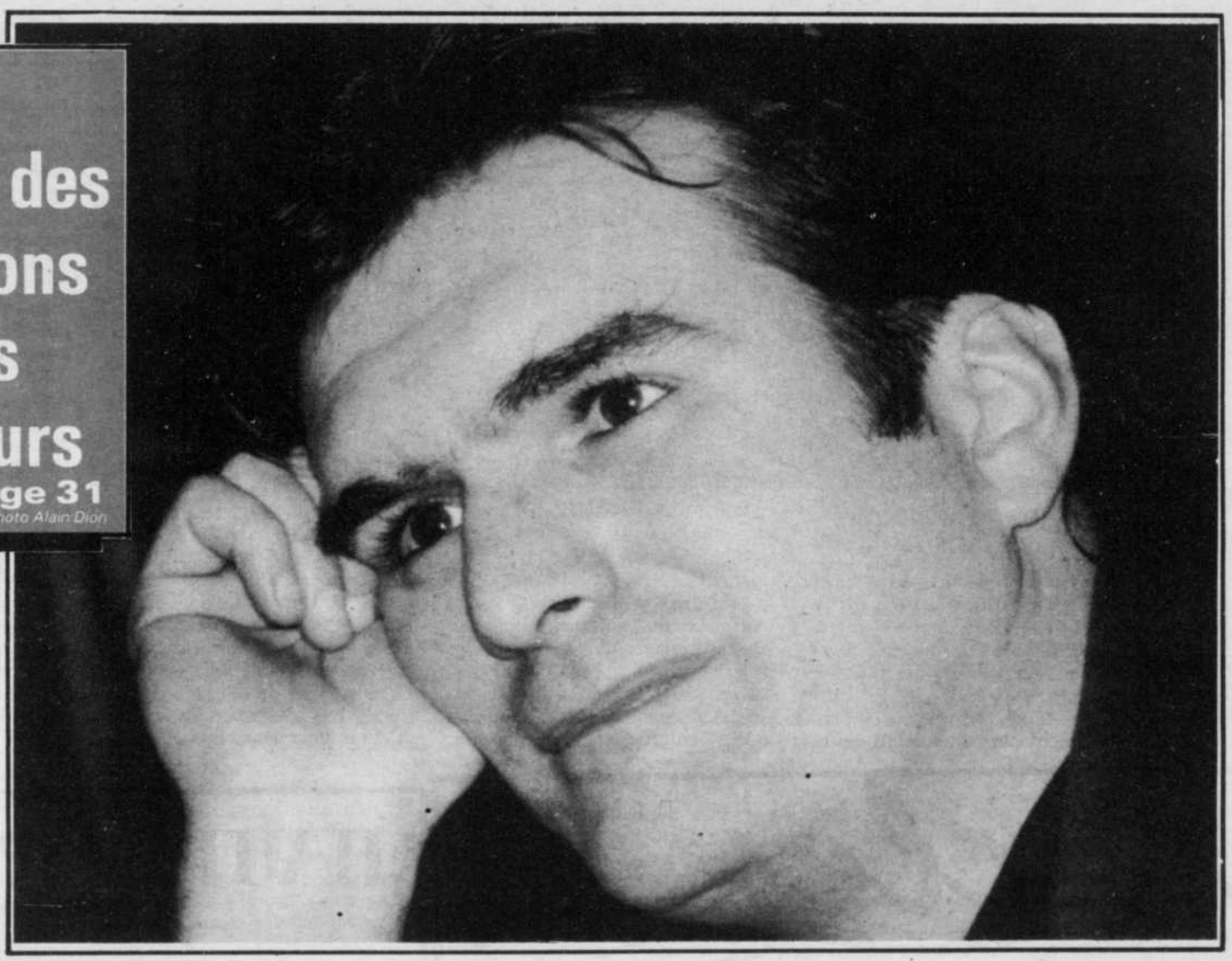
Apprenez les règles du jeu en publicité



Le Conseil des normes de la publicité
4823, ouest, rue Sherbrooke
suite 130, Montréal, Qc
H3Z 1G7 (514) 931-8060

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est



Pierre Flynn: des chansons venues d'ailleurs

— page 31

photo Alain Dion

Offrez-vous

un concert de Noël en compagnie de l'Orchestre de chambre de l'Estrie et du Choeur classique de l'Estrie

le dimanche 15 décembre à 20 h à l'église St-Eugène de Granby

Prix: 16 $

Au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby et du Mouvement Scout de Granby

Procurez-vous vos billets chez:

La Voix de l'Est · CHEF MA 1450 · Charles Hubert · RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ · Charland CHEVROLET OLDSMOBILE Ltée · Papeterie La Liberté inc. · STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE

L22688

ou en téléphonant au 372-3319 (Pat Larochelle) ou au 372-4956 (Denis St-Pierre)

Même dans les fleurs, Aline Desjardins reste toujours une femme d'aujourd'hui

Chantal Vallée
GRANBY

Dans les années 60, elle parlait de ménopause et d'avortement à des femmes qui s'émancipaient. Trente ans plus tard elle jase culture en serre, et plantes hybrides, à un public de plus en plus favorable à l'écologie. Aline Desjardins ne se contente pas d'être l'une des premières femmes animatrices à la télévision, elle dure.

«J'ai tout fait», affirmait-elle cette semaine devant quelques centaines de femmes de l'Association Culturelle des femmes de Granby. «A part les émissions de musique, les téléromans et les émissions pour enfants», précise-t-elle.

Parfois dans l'adversité. «C'est vous qui mettez des idées comme ça dans la tête des femmes», lui lançait un chauffeur de taxi, accusateur, il y a quelques années. Des pointes du genre, Aline Desjardins en a reçu tant et plus. «Les hommes m'agressaient où me fuyaient. C'est peut-être pour ça que je suisrestée célibataire», lance-t-elle en boutade.

Derrière les caméras radio-canadienne, où elle avait aboutie après avoir travaillé dans plusieurs radios de province, Aline Desjardins entreprend sa petite révolution. «Des curés venaient parler de religion, des gens parlaient de tricot. Ils suivaient la mode voulant que les hommes disent aux femmes quoi penser, quoi faire. Puis, graduellement des femmes sont venues à l'antenne raconter leur vécu. C'est devenu plus audacieux. On a parlé d'avortement. On a fait toute une série: la femme est-elle bien dans son ventre ? On a traité de la pu-



Aline Desjardins s'est adressée à une centaine de femmes de l'Association Culturelle des femmes de Granby cette semaine. Elle affirme avoir tout fait à la télé «à part les émissions de musique, les téléromans et les émissions pour enfants».
photo Michel St-Jean

berté, de la ménopause, des garderies.»

Ostracisée parfois à l'extérieur, Aline Desjardins recevait de l'appui de l'intérieur, des femmes recherchistes et des féministes. L'émission quitte l'antenne, douze ans plus tard, pas tellement parce que les sujets abordés n'étaient plus d'actualité — ils le seraient encore aujourd'hui —, mais parce que les femmes gagnaient le marché du travail, ce qui privait l'émission d'une bonne partie de son auditoire d'après-midi. Encore aujourd'hui, Mme Desjardins rêve d'une émission où l'on verrait des hommes et des femmes, discuter de différents sujets, notamment des relations qu'ils entretiennent entre eux. «Les hommes et les femmes vont devoir se parler. Je trouve qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Je suis sur le CA d'une maison pour femmes battues, de Longueuil, et je trouve horrible toute cette violence. Puis je suis surprise à chaque fois que j'entend des jeunes femmes parler du mariage comme d'une fin en soi. Je trouve qu'elles devraient accorder du prix à l'éducation, à des fins personnelles.»

D'hier à aujourd'hui

Après «Femmes d'aujourd'hui», l'animatrice déplace ses centres d'intérêts au gré des émissions; les affaires publiques —«Ce soir» —, les dossiers à caractère social, — «Repère» —, le divertissement — «Avis de recherche» —.

En trente ans, la télévision vit aussi sa révolution; les émissions passent du direct au différé. Plus ennuyeux, selon Mme Desjardins, mais plus sûr. Elle en garde des souvenirs attendris. «On avait des meubles scandinaves. A un moment donné, mon siège s'est défait. J'ai fait toute l'entrevue, assise en suspension. Ca ne faisait pas très décontracté.»

Des gens qu'elle a rencontrés, l'une des personnalités les plus marquante fut Marguerite Duras. «Elle fait très hommasse. Elle est bâtie, pas maquillée, porte de grosses lunettes,...Elle ressemble à Sartre ce qui n'est pas un compliment. Quand la porte s'est ouverte, j'ai aperçu l'intérieur de sa maison: elle ressemblait à une bonbonnière. Les meubles étaient roses nananes, les coussins de dentelle. J'ai failli m'évanouir!»

Si Aline Desjardins semble à la barre, solidement, elle avoue que vieillir à la télé n'est pas facile. «C'est beaucoup plus facile vieillir à la télévision au masculin qu'au féminin», affirme-t-elle faisant référence au congédiement de Louise Arcand. «Ce n'est pas très logique puisqu'en vieillissant on devient plus efficace et rentable», regrette-t-elle. Ce qui ne l'empêche pas de caresser d'autres projets: animer une émission culturelle, lance-elle inassouvie.

tacles
présenté par le
Comité de la Culture de Cowansville
VARIÉTÉS
PRIX DU BILLET
22$ (toutes taxes incluses)
POINT DE VENTE
Centre aquatique
263-4311
Lundi au vendredi
de 9 h à 12 h
13 h 30 à 21 h
Encore de très bons billets
AUDITORIUM MASSEY-VANIER
LUC DE LAROCHELLIÈRE
Samedi 7 décembre 1991 - 20 h

HAUT 3e IMPÉRIAL
Centre de Création et de Diffusion des *Arts Visuels*
Randonnée Céleste
de
MARIE ALOIR
Le dimanche 24 novembre '91 de 13 h à 15 h
L'exposition se poursuivra jusqu'au 22 décembre 1991
Du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h
L'organisme est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec.
L'artiste est membre actif du Haut 3e Impérial
164 Cowie, Granby 372-7261
L23772

Pierre Flynn livre des textes doux-amers aux parfums des «Jardins de Babylone»

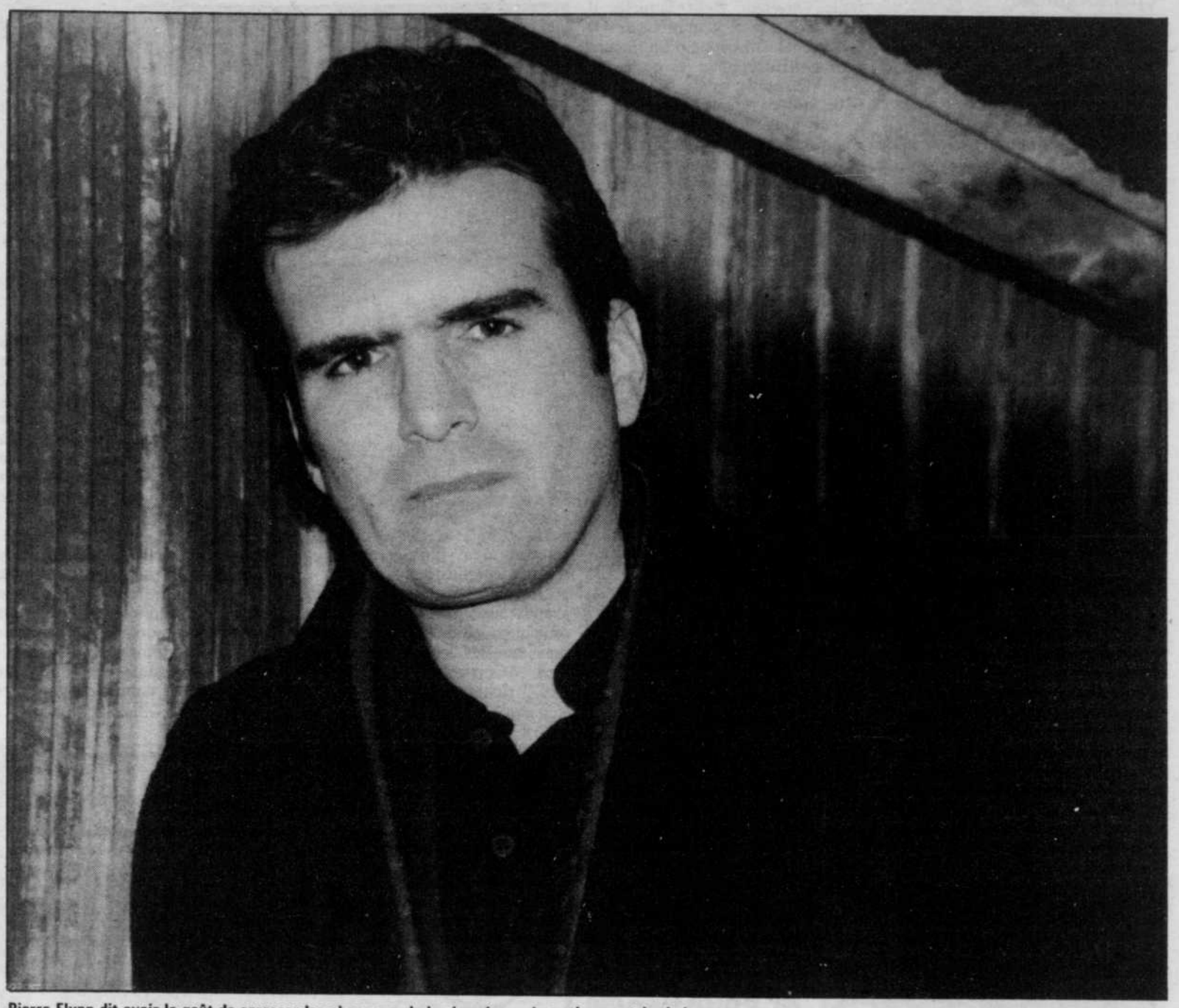
GRANBY



Chantal Vallée

Salut ! C'est Pierre et Pierre.

Pierre Flynn attendait sur le pas de la porte de **La Voix de l'Est**, avec son agent, en début de soirée, suivant une longue journée de promotion. Séance de photos entrecoupée de rires; une bière froide pour relaxer un peu... Pierre Flynn, converse posément, parle généreusement de son nouvel album.



Pierre Flynn dit avoir le goût de caresser les chansons, de les imprégner de tendresse et de chaleur. *photo Alain Dion*

«Jardins de Babylone» est imprégné d'un parfum venu d'ailleurs. L'Italie, mais aussi la France et l'Irlande. «J'avais rien de spécifique à dire et je ne voulais pas faire un album qui n'avait rien à dire. L'avantage des voyages c'est qu'ils déstabilisent. Ils nous exposent à de nouvelles visions. C'est l'état de réceptivité qui compte.»

De retour à Montréal, l'auteur poursuit son journal de bord qui, chemin faisant, compte 200-300 pages. Il «redéclenche la machine d'écriture». « L'autre album parlait pas mal de souffrance. Une peine d'amour te force à sortir de ta routine; elle t'expose à de nouvelles visions. Là, comme je ne suis pas dans une période malheureuse de ma vie, j'essaie de porter un regard amoureux sur les choses.»

«A Sophie qui a quinze ans», est l'une des pièces qui témoignent de ce regard. «Après les spectacles, il y a des jeunes filles qui viennent me voir, en gang, parce qu'elles sont moins gênées. Je n'ai jamais eu le temps de m'arrêter, de leur parler de savoir qui elles sont.» Il imagine une jeune adolescente, Sophie, qui habite dans une ville qui s'enlaidit au fil des jours. Il décrit, puis propose. «Je lui dis: fais ta vie comme tu en as envie. La seule chose que j'ose prêcher, c'est l'exercice de sa liberté. Ce n'est pas facile faire ce que l'on veut, ça demande un exercice, une responsabilité.»

«Avant j'avais envie de donner un gros coup de poing dans les choses. Maintenant j'ai le goût de caresser les chansons, de les imprégner de tendresse et de chaleur,» raconte l'ex-leader d'Octobre qui ne se contente pas de tirer un trait sur le passé suivant la maxime: autre temps, autre moeurs.

Le musicien s'offusque de tout le mal qu'on dit des baby-boomers par les temps qui courent. «Moi je pense qu'il s'en est vraiment passé des choses dans les années 65-75. Puis, les grosses compagnies ont pris peur et ont barré à droite assez raide pour tout éteindre les feux. Mais je pense que certaines de ces idées-là étaient valables, comme une certaine conception de la justice sociale et une façon de vivre qui n'est pas seulement axée sur l'accumulation de l'argent. Il serait peut-être le temps de les revisiter. Mais je ne dénonce rien; je ne suis pas un politicien. Je dis simplement que ma génération s'est tue et je pense qu'il serait peut-être temps d'arrêter de se taire».

Pierre Flynn exprime ses désillusion à l'aide de textes doux-amers, ou reproduit simplement des images simples et fortes qu'il retient d'un voyage. La petite mendiante jouant de la flûte sur un pont de Dublin; un vieux Grec et son âne saluant le passager sur un sentier de roches; une femme nourrissant les hirondelles dans un parc où habitent les clochards.

«Je laisse la musique arriver: c'est elle qui me suggère les thèmes et les sujets», lance l'artiste, musicien avant d'être auteur. Curieusement, ce sont les textes les plus simples qui représentent un travail d'écriture plus ardu. «C'est comme un travail d'orfèvre. Il faut les marteler pour qu'ils tombent bien.»

Des auditeurs de deux âges

«C'est bizarre. Une partie du public, qui vient me voir, va au spectacle de l'ex-d'Octobre. Il y a aussi beaucoup de jeunes pour qui Pierre Flynn, c'est un nouveau chanteur. Et il y a comme un trou entre les deux», constate-t-il simplement.

«Octobre» est mort d'asphyxie, dans le sillage post-référendaire, après avoir roulé neuf ans. En 78, Pierre Flynn s'attelait à vouloir insuffler une énergie nouvelle à la formation sur ses derniers milles. « — Rivard m'avait dit: pourquoi tu t'acharnes: part en solo ! — Mais je suis ben ben bocké.» La déprime généralisée l'oblige pourtant à aller voir ailleurs. «Les dernières années ont été très dures. Je me souviens d'être parti à Val d'Or tout seul, en autobus, un synthétiseur sous le bras pour jouer dans une salle dans laquelle il n'y avait même pas 30 personnes.»

L'été dernier, le Festival de Jazz de Montréal réunissait le groupe, dix ans après sa dissolution, à l'occasion d'un spectacle-hommage. «J'étais bien content qu'on reconnaisse le travail d'Octobre. Ça été une belle expérience. On a dit que c'était un bon show mais moi je n'en sais rien. On a joué de 11h du soir à 3h du matin. J'étais débordé, sur le gros nerf.»

Deux microsillons solos plus tard, Pierre Flynn espère que le cadet «sera un beau succès». «Il n'y a jamais rien d'acquis dans ce métier et tu t'exposes à toutes sortes de petites blessures».

« C'est quoi des artistes ? Ce sont des gens qui ont besoin de se faire dire qu'on les aime. C'est sûr qu'on travaille pour une certaine fascination du métier, de la musique, mais on pratique beaucoup ce métier pour le deuxième «standing ovation».

Dans un petit marché, surtout. «T'es obligé de pogner», regrette le chanteur qui fait valoir qu'aux Etats-Unis ou en France, certains artistes peuvent vivre sans atteindre un large public. Mais Pierre Flynn se méfie des attitudes qui lui feraient gagner les faveurs de la foule à n'importe quel prix.

«Le jour où j'écrirai une chanson que j'aime pas, juste pour pogner, j'espère que j'aurai l'élégance d'arrêter. Si on trompe la musique, elle nous quitte. Forcément !»

Jacques Thisdale fait son métier à la télé et se tient loin de la rumeur publique

Chantal Vallée
GRANBY

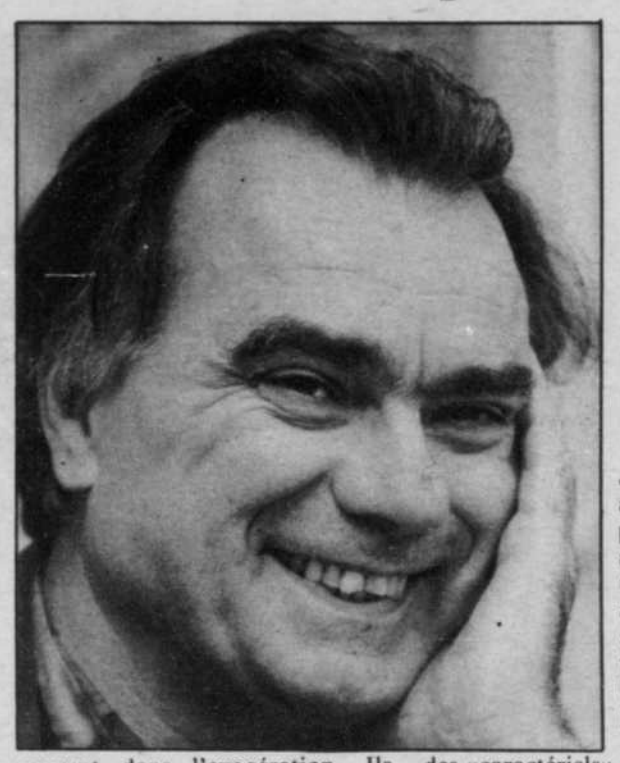
«Le théâtre, est un métier de célibataire», s'exclame Jacques Thisdale.

C'est justement pour cela que celui qui personnifie Joseph Bernier, dans la dramatique «Entre Chien et Loup» a renoncé à monter sur les planches, il y a sept ans, après avoir été l'une des principales têtes d'affiches du «Théâtre de l'Atelier», de Sherbrooke, aujourd'hui devenu le «Théâtre Jacques Cartier».

De passage à Granby où il présidait la campagne de financement de la fondation du CHUS, le comédien venait de terminer le tournage de la série «Montréal Ville Ouverte» dans laquelle il personnifie le lieutenant Courval. Les quinze émissions d'une heure seront diffusées sur les ondes de Télé-Métropole, pour célébrer le 350e anniversaire de Montréal.

«Je joue un policier, ami de Pacifique Plante, qui voulait nettoyer la ville. C'était en 45. Le crime organisé régnait. C'est effarant l'argent qui se faisait là ! Mais on nettoie souvent que pour mieux remplacer et ceux qui le font paieront très cher leur intransigeance».

Rien à voir avec le personnage qu'il interprète à la télé pour la huitième saison? Erreur! Car en y songeant un peu, Jacques Thisdale s'est rendu compte que tous les personnages qu'il a campé étaient souvent dans l'exagération. Ils n'articulent plus.»



Jacques Thisdale a délaissé les planches depuis 7 ans mais il s'ennuie des grands auteurs. Il fait son métier, à la télé et se tient loin de la rumeur publique.

Jacques Thisdale s'ennuie des grands auteurs. Il déplore non seulement qu'ils soient peu joués, mais que les jeunes ne les lisent plus. «Ce sont des personnages très riches. Quand tu lis des «caractériels». Chaque fois, le comédien s'efforce de transmettre leur vérité. «C'est la technique américaine, alors qu'en France les comédiens tendent à se distancier de leur personnage. Mais le reproche que je fais, c'est que pour faire vrai, les comédiens tombent Tchekhov, c'est comme si tu gagnait trois ans de vie».

Les téléromans qui se déroulent à une époque antérieure, comme «Entre Chien et Loup», sont révélateurs d'une certaine conception qu'on entretient du passé. «Les auteurs modernes aiment passer des problèmes de leur époque en les transposant dans un moment de l'histoire». La guerre du Vietnam, pour les américains, ou tout simplement une période où les gens croyaient possible de régler les problèmes par leurs propres moyens.

Jacques Thisdale qui étudiais en phénoménologie religieuse avant de se tourner vers le théâtre, accorde une grande valeur au travail, reprenant ce que Voltaire disait à son propos: « c'est la seule chose que l'homme a trouvé pour le préserver de l'ennui, du vice et du besoin. »

Cela dit, le boulot ne prime pas à n'importe quel prix. En disant non au théâtre, l'acteur choisit de vivre avec la petite famille; de «couper des patates et des oignons, loin de la rumeur des gens» faisant sienne la maxime: «Dans le fond la vie est bien simple c'est nous qui la compliquons.»

BABILL-ART

À vos compositions

GRANBY — L'académie de Musique Populaire du Québec invite les étudiants en musique de tous âges à participer à un concours de composition musicale. Les chansons primées feront l'objet d'un enregistrement professionnel. La date d'inscription au concours est fixée au 10 décembre. Pour obtenir des renseignements supplémentaires on s'adresse à: l'école de musique Aux Petits Oiseaux inc., 331 rue Principale, Granby, J2G 2W3. Inf.: 378-0352.

Casino à Sutton

SUTTON — Amateurs d'arts ou joueurs invétérés... Arts Sutton tient un casino, ce soir, 20h, au chalet du Mont Sutton, au profit des arts. Dés, black jack, baccara, roulette, roue de fortunes, bouliers chanceux, permettront aux participants de se divertir en courant la chance de gagner des oeuvres d'artistes de la région, tirées au sort. Les billets sont disponibles à la Galerie Arts Sutton, à l'Association touristique de Sutton de même qu'à la librairie Book Nook. Inf.: 538-2563.

Salon des artisans

GRANBY — A la recherche de cadeaux de Noël fait main... Le salon des artisans se poursuit, ce week-end, à l'Escale de Granby. Une trentaine d'artisans y présenteront leurs créations dans différents domaines. L'événement est accessible au public aujourd'hui de 12h à 21h et demain de 12h à 17h.

E=mc² BAR RELATION



DEMAIN SOIR
24 novembre
EN SPECTACLE

DIMANCHE PROCHAIN
1er décembre
KATHLEEN

L23966
3 Évangéline, Granby - 777-8313

Côté disco
Ski
CE SOIR
"BOOM"
À partir de 21 h
TIRAGE
d'un super équipement de ski et d'accessoires
En collaboration avec
ben ski haus BOUTIQUE
POINTE ST-JACQUES
PARTY
L23306
150 St-Jacques, Granby

Chantal Vallée
GRANBY

Invitation à une «randonnée céleste» au Haut 3e Impérial

«Je veux créer des petits mondes, comme des boîtes à surprises. Tu ouvres la porte et tu découvres un monde merveilleux».

Pour la première fois, Marie Aloir a déployé côte à côte tous les éléments qui forment son univers idyllique à la Galerie du Haut 3e Impérial. On peut parcourir la «randonnée céleste» dès demain, jusqu'au 22 décembre.

Accrochées aux murs, des peintures illustrent la trajectoire de l'artiste, qui représente obstinément son monde intérieur à l'aide d'une série de tunnels. «J'ai commencé la série des «tunnels d'amour», en 85, après un voyage en France. Ils illustrent un passage initiatique. Mon oeuvre est comme un journal personnel, mais écrire ça me prenait tellement de temps.»

D'une toile à l'autre, l'artiste ajoute de la couleur. L'arche du pont s'estompe, comme si le spectateur y entrait. «Avant il n'y avait pas de lumière, puis tranquillement une lueur d'espoir a jaillit. C'est comme si le passage, finalement, se faisait. Ça rejoint ce qui se passait dans ma vie au même moment. Je médite, et depuis les premiers tunnels, j'ai rencontré mon maître spirituel. Mon oeuvre est ma façon d'avancer. Là, tu vois, c'est le portrait de mon maître, et mon désir d'entrer chez elle, en Inde. Quand je médite, c'est là que je me promène avec elle.»

Dans le centre de la pièce, des toiles sont appuyées les unes aux autres, formant des structures. Les personnages, bien typés, rappellent des dessins d'enfants. «Je veux garder la spontanéité de l'enfant et je ne tiens pas nécessairement à faire de beaux dessins. Les installations, c'est mon goût du théâtre. J'invente un jeu. Je peins des allégories. C'est comme si je mettais mes désirs sur une toile. Il n'y a pas grand monde qui ose s'amuser autant !»

Les objets représentés prennent pour l'artiste un sens bien différent de ce qu'ils évoquent naturellement. Les oiseaux symbolisent la flamme intérieure, les pieds des sujets, la connaissance du maître, le mandala, l'abstraction...

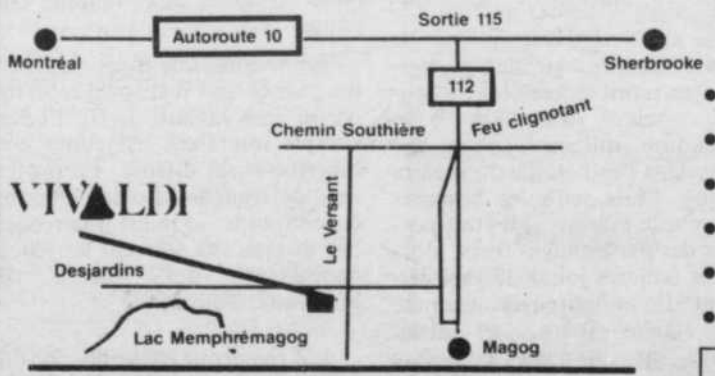
Nouvellement installée à Granby, Marie Aloir ne peut créer de grands formats autant qu'elle le voudrait. Le garage qu'elle habitait à Montréal lui permettait de confectionner des oeuvres gigantesques lesquelles représentent maintenant l'aboutissement du travail d'exploration sur des petits formats. Lorsqu'elle sort les grandes toiles de lin, alors là, c'est la fête. «Je m'élance comme dans une danse, c'est un corps à corps avec la peinture.»

L'artiste, titulaire d'un baccalauréat en arts plastiques à l'UQAM, a enseigné les arts plastiques une dizaine d'année; elle réalisait parallèlement des oeuvres d'une facture presque réaliste. En 82, il y eut une coupure. De plus en plus sa production tisse des liens intime avec sa démarche spirituelle. «Peindre, c'est ma raison de vivre», affirme l'artiste, une occupation qui lui permet de trouver l'équilibre entre son monde intérieur et la «vraie vie». L'art n'en demeure pas moins un moyen pour atteindre l'ailleurs qu'elle recherche . «Quand on est rendu au bout, on n'a plus besoin de peindre», croit-elle.



Marie Aloir avoue avec plaisir que peu de gens osent s'amuser autant qu'elle.

Le Vivaldi
Vue sur le lac Memphrémagog!

PRIX À PARTIR DE 50 000 $
CONDOS


Mon taux 8½% Mon toit
- Insonorisation supérieure
- Studio 1, 2, 3 ch. à coucher
- Situé sur plage municipale de Magog
- Foyer
- Vue magnifique sur le lac
- Une réalisation des Constructions Raymond Villeneuve

2299, LE VERSANT
CANTON DE MAGOG
868-0082

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi de 11 h à 18 h
Samedi et dimanche de 11 h à 18 h
Vendredi et soirs sur rendez-vous
L-22637

L'ÉLÉPHANT PERDU
Choix formidable de cadeaux pour toutes les bourses!
Faïences et Fantaisies · Country Collectibles
Lundi au samedi
8 h à 20 h
Dimanche
8 h à 18 h
Le Château Bromont HÔTEL SPA
90 Stanstead, Bromont
534-3433
L-23964

SURPLUS DE COUTURIERS
COCO
Lac Brome
DESIGNERS SURPLUS

Nouveau Département

Maintenant chez COCO

Lingerie fine française et allemande

Camisoles en Soie Reg.$75.00 COCO $30.00
Soutien gorge brodé Reg.$60.00 COCO $25.00
Body Reg.$120.00 COCO $50.00
Guêpières Reg.$150.00 COCO $50.00

T.P.S. incluse

. . . aussi culottes et robes de nuit en coton suisse et en soie, jarretières brodées, chaussures d'intérieur . . .

98 Lakeside, Knowlton 243-6948
Certificats cadeaux disponibles
Quantité limitée sur certains articles

50 à 75% de Réduction toute l'Année

L-22864

Les tout-petits peuvent, eux aussi, avoir leur hit-parade

La cassette «Chat-ba-doux» sera lancée à Bromont le 1er décembre

Chantal Vallée
BROMONT

Les tout-petits n'ont pas besoin d'entrer à l'école pour apprécier la musique, et avoir aussi leurs «hits», inspirés de leur propre univers: la purée, le bain, les berceuses,...

Brigitte Gagné, de Bromont, et Robert Blais, de Johnville, viennent d'ajouter une poignée de pièces au répertoire fort dégarni des six ans et moins. La cassette «Chat-ba-doux» ornée de chansonnettes, berceuses et pièces d'animation, sera lancée dimanche le 1er décembre, dans le hall d'entrée du Centre Sportif et Culturel de Bromont. Elle introduira la marionnette Charlotte Sicotte qui se présentera au jeune public dès 11h.

La cassette, reproduite à mille exemplaires était née dans la tête des auteurs depuis deux ans, avant d'être fin prête. Robert Blais, musicien à ses heures et médecin, possédait un studio et l'envie de créer de la musique pour son fils alors âgé de deux ans. Brigitte Gagné y voyait une façon de mettre ses connaissances en pratique puisqu'elle enseigne l'éducation musicale aux étudiants en Services de garde au Cégep de Sherbrooke.

«Les enfants aiment la musique qui leur corresponde», lance l'auteure, qui confectionne des pièces qui plairont aux tout-petits. Avec des mots simples, des sujets puisés à leur réalité, des musiques facile à retenir, écrites quelques tons plus hauts pour permettre aux enfants, qui en sont parfois les choristes, de les interpréter.



Brigitte Gagné, de Bromont, est co-auteure d'une première cassette de berceuses et chansonnettes destinées aux six ans et moins.
photo Michel St-Jean

«Une cassette, c'est un beau jouet,» poursuit-elle en enchaînant sur les qualités pédagogiques des chansonnettes. L'audition de musique, favorise la motricité, inculque des mots nouveaux, amène les enfants à inter-agir, sécurise les bambins qui élargissent leur univers connu.

La confection de la cassette, qui sera lancée le 7 décembre à Montréal, représente toute une aventure. Les éditeurs de ce genre de musique constituant des perles rares, les auteurs ont décidé de produire eux-mêmes la cassette et le petit livret d'animation qui l'accompagne. Ils ne comptent pas s'enrichir. Au mieux, ils ne perdront pas un sous s'ils vendent 800 des 1000 cassettes disponibles.

Tchou-Tchou-Pub



NOUVEAU
28 - 29 - 30 novembre '91
SPÉCIAUX au cours des 3 soirées

Tirages et surprises

Chansonnier
Francky - Boy

rigolade

Nous nous spécialisons dans la bière importée

Venez rencontrer Nicole et Paul-André
ENTRÉE GRATUITE
379-5014

822 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

L22046

La Commedia dell'Arte à l'honneur à J.-H. Leclerc

Chantal Vallée
GRANBY

«Le théâtre de répertoire est extraordinairement populaire, ce qui est triste c'est qu'on l'a oublié,» déplore Danielle Zana, metteure en scène.

Tous ? Non. Près d'une dizaine d'irréductibles se sont mis dans la tête de préserver quelques pièces du temps. La Troupe de théâtre du Soleil Levant présente «Arlequin serviteur de deux maîtres», ce soir 20h, à l'auditorium de la polyvalente J.-H. Leclerc. Une pièce de la Commedia dell'Arte, jouée dans la plus pure tradition avec tréteaux, costumes et masques de cuir.

«C'est une pièce tout public. Elle est vive, drôle, sans être de la grosse farce, ce qui prouve qu'on peut faire rire avec finesse», argue Danielle Zana. La metteure en scène est catégorique: pas besoin de textes faciles et de grosses caricatures pour faire rire. «On s'abaisse souvent sous prétexte que le public ne pourrait pas s'élever. Ce qui est faux. Quand on est simple, clair, vrai dans ce qu'on fait, on touche toute le monde !» lance-t-elle, convaincue.

La pièce présente des personnages qui ont traversé les époques, tels «Pantalon» et «Arlequin», qui évoluent au 16e siècle, dans l'esthétique du théâtre masqué. Mais seuls les hommes portaient le masque. «Il était porté par des personnages forts, alors que les femmes jouaient habituellement des amoureuses. Comme elles étaient jolies, on disait qu'elles ne devaient pas être masquées», affirme la metteure en scène.

Le masque amène tout un imaginaire, poursuit Mme Zana. L'expression forte mais figée oblige les comédiens à jouer beaucoup plus avec leur corps, affirme Annie Bienvenue, qui personnifie «Béatrice», une femme loin d'être asservie à la morale du temps. A preuve: elle part à la recherche de son amant déguisée en homme, puisque voyager seule était une liberté refusée aux femmes du temps.

En invitant une troupe de théâtre gagnée aux pièces de répertoire, la polyvalente J.-H. Leclerc compte intéresser les jeunes à ce répertoire peu diffusé. La professeur de français, Louise Dupont, est confiante. «On est à la recherche de textes et souvent les jeunes choisissent des pièces de Marivaux, Scapin,...»

La remarque n'étonne pas le moins du monde Mme Zana. «Le 20e siècle représente l'effondrement des valeurs. Les jeunes sont perdus. C'est pour ça qu'ils veulent entrer en contact avec des productions fortes. Ce n'est pas pour rien qu'elles perdurent !»

CINÉMA

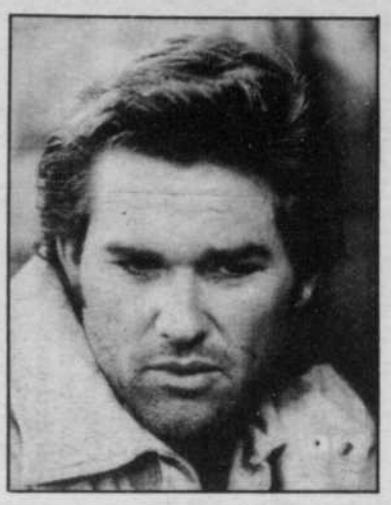
Pompiers en alerte : captivant

GRANBY



Gérard Vachon

Un film sur les pompiers, voilà qui n'est pas commun. Pas parce que c'est un métier facile, au contraire. Mais il faut reconnaître que ça n'a pas le même éclat que la fonction de policier d'où la multitude de drames policiers que nous sert à chaque année le cinéma.



Kurt Russell

Il n'en reste pas moins que les pompiers impressionnent beaucoup les jeunes, les garçons en particulier, sans doute à cause de ces gros camions -généralement de couleur rouge même si à Granby ils sont verts- utilisés lors de leurs déplacements. Évidemment, il y a aussi la sirène qui ne manque jamais d'exciter les imaginations...

Pompiers en alerte, version de *Backdraft*, est une sorte de trait d'union entre ces deux mondes. Ce drame raconte l'histoire de deux frères provenant d'une famille où on est pompier de père en fils et qui a été frappée par la mort d'un de ses membres, en devoir justement et sous les yeux du cadet, Brian.

Un jour, Brian et son frère Stephen se retrouvent un jour au sein de la même escouade, dans une grande ville américaine. Le premier pour s'assurer qu'il a fait le bon choix, le second parce qu'il a ce métier dans la peau, comme son père.

Jusque-là, il n'y a rien pour battre des records au box-office. Mais ajoutez à cela quelques bons acteurs dont Robert DeNiro (*Il était une fois l'Amérique, Le parrain II, Coupable par association, L'éveil*, etc.) et Kurt Russell (*La belle naufragée, Tequila Sunrise*) et Donald Sutherland en pyromane -très bon- , pimentez l'histoire avec une série d'incendies suspects qui s'allument aussi rapidement qu'ils s'éteignent, confrontez les principaux protagonistes, ajoutez quelques épices et vous avez ce qu'il faut pour faire un film à succès.

Il faut admettre que le résultat est impressionnant, que le réalisateur Ron Howard, à qui on doit *Splash, Cocoon et Willow*, a frappé dans le mille avec ses images. De plus, il n'y a pas de temps morts même si le film dure deux heures et quinze minutes.

A souligner: le scénario écrit par un ex-pompier de Los Angeles qui parle du feu d'une façon étonnante. Du feu qui détruit et purifie à la fois.

La belle prestation de William Baldwin vaut aussi une mention.

GRANBY

LE SALON DES ARTISANS

À L'ESCALE

80 Albert, Granby

22 nov.: 19 h à 21 h

23 nov.: 12 h à 21 h

24 nov.: 12 h à 17 h

L22234

À L'AFFICHE

Troubles

● Version de Shattered. Un drame policier. Frappé d'amnésie au cours d'un accident, un homme essaie de se rappeler son passé et de mieux connaître le monde qui l'entoure et en particulier sa femme. Deuxième film: Chienne de vie. Facile de vivre dans la pauvreté? Un riche homme d'affaires tente l'expérience dans l'espoir de s'enrichir encore plus. Une comédie de et avec Mel Brooks.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3)

Highlander 2, le retour

● Un drame fantastique, avec Christophe Lambert et Sean Connery. Au 21e siècle, deux êtres venus d'une autre planète unissent leurs efforts pour sauver la terre. Deuxième film: Cadence. Un drame psychologique réalisé et interprété par Martin Sheen. Son fils, Charlie Sheen, fait aussi partie de la distribution. Un soldat prend parti pour des compagnons de détention, qui sont de race noire, face à un geôlier aux idées arrêtées. Un bon petit film.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3; Cadence est aussi disponible dans les clubs-vidéo)

Suzie frisettes

● Version de Curly Sue. Une comédie du réalisateur John Hugues, celui à qui on doit Maman, j'ai raté l'avion. Suzie Frisettes est une petite fille pas mal «haïssable». Deuxième film: L'argent des autres, version de Other People's Money. Avec Danny DeVito et Gregory Peck. L'histoire d'un vautour de la finance qui éprouve quelques difficultés à mettre la main sur une entreprise en péril.

(Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1)



Le clown Bluey joue un rôle important dans FX - L'illusion: un art mortel, qui vient de faire son apparition dans les clubs-vidéo. laserphoto PC

FX2 - L'illusion: un art mortel

● Brian Dennehy (Présumé innocent, Cocoon) et Bryan Brown (Les oiseaux se cachent pour mourir) se retrouvent dans cette suite de FX-Effets de choc. Un policier et un spécialiste du déguisement et des effets spéciaux essaient d'éclaircir le meurtre d'un policier. Ca se laisse voir.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

Bandits, bandits

● Comédie fantaisiste. Du réalisateur de Les aventures du Baron de Munchausen et de Le roi pêcheur (Fisher King), actuellement à l'affiche dans les cinémas. Un jeune garçon connaît des aventures extraordinaires quand il est transporté dans le temps. Un film à conserver sur bande vidéo pour les enfants. A Radio-Québec, le samedi 23 novembre, 22 h 40.

À venir dans les clubs-vidéo:

— Voyous ou héros (27 novembre)
— Ma blonde, ma mère et moi (28 novembre)
— Les apprentis cowboys (4 décembre)

L'artiste-Peintre

VENTE D'ENCADREMENTS

25% sur tous les cadres en magasin

393 St-Jacques, Granby 375-9449

L23809

les pétroles Coulombe & Fils inc.

TOUS LES PRODUITS PÉTROLIERS

Shell

HUILE À CHAUFFAGE

Résidentiel - Commercial - Industriel!

Nos services :

- Livraison automatique par ordinateur
- Plan budgétaire
- Nettoyage et entretien de vos fournaises

(Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant

(3 générations à votre service)

L-22408

226 Robinson Sud, Granby 375-2080

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL

HIVER 1992

FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Pour renseignements : Secrétariat des études, local A6-186, Faculté des lettres et sciences humaines, (819) 821-7200

ACTIVITÉS OFFERTES À TOUS

Les activités pédagogiques de cette banque sont offertes à toute personne inscrite à un programme d'études ou admise à titre d'étudiant libre. On peut s'y inscrire sans obtenir l'autorisation préalable du Département offrant cette activité.

ADM	111	Principes d'administration	mercredi 16 h à 19 h
ALL	112	Allemand fondamental II (limite : 30) (Préalable : ALL 111)	lundi 19 h à 22 h
ANG	429	Roman du 20e siècle (Préalable : ANS 402 ou l'équivalent)	mardi 8 h 30 à 11 h 30
ANG	533	Littérature féminine (Préalable : ANS 402 ou l'équivalent)	lundi 16 h à 19 h
ANS	112	Anglais fondamental II (limite : 30)	lundi 19 h à 22 h
ANS	201	Anglais intermédiaire (limite : 30) (Préalable : ANS 112)	jeudi 19 h à 22 h
ANS	301	Anglais avancé (limite : 30) (Préalable : ANS 201)	lundi 19 h à 22 h
ANS	401	Anglais supérieur I (limite : 30) (Préalable : ANS 301)	mercredi 19 h à 22 h
ANS	402	Anglais supérieur II (limite : 30) (Préalable : ANS 401)	mardi 19 h à 22 h
ARP	205	Deux et trois dimensions I (limite : 30)	mardi 19 h à 22 h
ARP	303	Dessin II (limite : 30)	lundi 19 h à 22 h
COM	506	Programme de lectures I (1re rencontre : 09/01)	jeudi 16 h
ECN	205	Principes micro-économiques	jeudi 19 h à 22 h
ECN	222	Histoire économique du Québec	mardi 8 h 30 à 11 h 30
ESP	101 gr. 02	Espagnol fondamental (limite : 30)	mercredi 19 h à 22 h
ESP	201	Espagnol intermédiaire (limite : 30) (Préalable : ESP 101)	lundi 19 h à 22 h
ESP	301	Espagnol avancé (limite : 30) (Préalable : ESP 201)	mardi 19 h à 22 h
ESP	413	Lecture de textes II (limite : 30) (Préalable : ESP 301 ou ESP 412)	mardi 19 n à 22 h
ETH	102	L'éthique dans une société libre et démocratique	mardi 19 h à 22 h
FEM	201	Anthropologie des rapports de sexe	jeudi 13 h à 16 h
FRN	150	Programme de lectures II (1re rencontre : 09/01)	jeudi 16 h
FRN	170	Introduction à la sociologie de la littérature	mercredi 8 h 30 à 11 h 30
FRN	181	Histoire littéraire du Québec II	jeudi 8 h 30 à 11 h 30
FRN	229	Baudelaire/Rimbaud : poètes modernes	mardi 8 h 30 à 11 h 30
FRN	238	Roman québécois : 1920-1940	lundi 13 h à 16 h
FRN	311	Zola, un géant du roman	jeudi 13 h à 16 h
FRN	324	Le conte et la nouvelle	mardi 19 h à 22 h
FRN	438	La Folie littéraire	mercredi 13 h à 16 h
FRR	104	Aménagement de la langue	mercredi 8 h 30 à 11 h 30
FRT	299	Histoire du théâtre mondial : 8e-16e siècle	jeudi 19 h à 22 h
FRT	413	Histoire du théâtre québécois	lundi 13 h à 16 h mercredi 13 h à 16 h
GEO	210	Amérique latine	mercredi 16 h à 19 h
GPL	402	Développement sexuel de l'adulte	jeudi 19 h à 22 h
HAR	306	Modernité et art contemporain	jeudi 19 h à 22 h
HST	116	Initiation pratique à la recherche historique	mardi 8 h 30 à 11 h 30
HST	213	Introduction à la démographie historique	mardi 13 h à 16 h
HST	459	Histoire des États-Unis II (1865-1990)	lundi 19 h à 22 h
HST	551	Histoire de l'éducation au Québec	mercredi 13 h à 16 h
ITL	201	Italien intermédiaire (limite : 30) (Préalable : ITL 101)	jeudi 19 h à 22 h
LNG	120	Sémantique	mardi 8 h 30 à 11 h 30
LNG	204	Langue latine	jeudi 8 h 30 à 11 h 30
LNG	415	Morphologie et syntaxe	mardi 13 h à 16 h
LNG	421	Vocabulaire spécialisé	jeudi 13 h à 16 h
LNG	505	Psycholinguistique	mardi 16 h à 19 h
LSH	108	Grammaire corrective	mardi 16 h à 19 h
LSH	212	Femmes et rapports interpersonnels en société	mardi 16 h à 19 h
MCO	305	Vidéo d'art (limite : 21)	mardi 19 h à 22 h
PHI	104	Philosophie de l'homme I	lundi 13 h à 16 h
PHI	202	Aristote	jeudi 8 h 30 à 11 h 30
PHI	222	Philosophie de la Renaissance	mercredi 13 h à 16 h
PHI	225	Hegel, Nietzsche, penseurs de la tragédie	mardi 8 h 30 à 11 h 30
PHI	226	Lecture de la Phénoménologie de l'Esprit de Hegel	jeudi 13 h à 16 h
PHI	344	Aspects de la controverse nature-culture I	lundi 16 h à 19 h
PHO	201	Photographie I (limite : 21)	mardi 19 h à 22 h samedi 9 h à 16 h
POL	108	Partis politiques et systèmes électoraux	lundi 16 h à 19 h
POL	111	Femmes et politique	mercredi 13 h à 16 h
POL	117	La nouvelle dynamique européenne	jeudi 13 h à 16 h
POL	119	Les administrations publiques	mercredi 19 h à 22 h
SHU	103	Les sociétés préindustrielles	mercredi 8 h 30 à 11 h 30
SHU	104	Les fondements rationnels du monde moderne	lundi 8 h 30 à 11 h 30
SHU	205	Tendances de la psychologie contemporaine	vendredi 8 h 30 à 11 h 30

À GRANBY

FRR	132 gr. 20	Rédaction fonctionnelle	mercredi 19 h à 22 h
FRT	407 gr. 20	Théâtre pour la jeunesse	lundi 19 h à 22 h
COM	511 gr. 20	Relations publiques I	mardi 19 h à 22 h

CERTIFICAT DE COMMUNICATIONS

Pour mieux connaître le domaine des communications. Caractéristiques, dynamique et contraintes de la communication. Théories et modèles. Technologies de l'information et des communications. Médias.
Séance d'information et test de français écrit : le mardi 26 novembre, 19 h à 21 h 30, salle A3-113.

COM 201	Communication verbale
COM 202	Communication radiophonique
COM 203	Communication télévisuelle
COM 205	Communication devant la caméra
COM 308	Publicité II
COM 309	Journalisme II
COM 509	Technique de la vidéo
COM 513	Le rédacteur et la loi
COM 542	Comportement du consommateur
COM 615	Planification de la communication
FRR 101	Grammaire fondamentale
FRR 111	Grammaire normative I
MCO 305	Vidéo d'art
PHO 201	Photographie I
PHO 301	Photographie II

À GRANBY

COM 511	Relations publiques I

CERTIFICAT DE LANGUES MODERNES

Pour acquérir une formation en anglais, en espagnol, en allemand ou en italien. Connaissance des civilisations à travers l'apprentissage de leurs langues.
Séance d'information et test de classement pour les cours ANG et ANS : le jeudi 28 novembre, 19 h à 21 h, salles A3-120 et A3-125.

ALL 112	Allemand fondamental II
ANG 221	Expression écrite II
ANG 520	Traduction littéraire : français-anglais
ANS 112	Anglais fondamental II
ANS 201	Anglais intermédiaire
ANS 301	Anglais avancé
ANS 401	Anglais supérieur I
ANS 402	Anglais supérieur II
ESP 101	Espagnol fondamental I
ESP 201	Espagnol intermédiaire
ESP 301	Espagnol avancé
ESP 413	Lecture de textes II
ITL 201	Italien intermédiaire

CERTIFICAT DE TRADUCTION

Pour s'initier à la traduction de l'anglais vers le français. S'adresse à des personnes ayant une très bonne connaissance du français. Condition particulière d'admission : avoir atteint en anglais la formation équivalente à deux cours de niveau collégial.
Séance d'information et test de français écrit : le mardi 26 novembre, 19 h à 21 h 30, salle A3-113.

FRR 101	Grammaire fondamentale
FRR 111	Grammaire normative I
FRR 112	Grammaire normative II
FRR 131	Rédaction générale
TRA 505	Initiation à la traduction : anglais-français
TRA 531	Traduction publicitaire

CERTIFICAT D'APTITUDE À L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS, LANGUE SECONDE

Pour approfondir ses connaissances dans la langue anglaise afin de mieux la parler, l'écrire et la lire. Pour acquérir des connaissances théoriques et pratiques de la didactique de l'enseignement de l'anglais. Condition particulière d'admission : être un enseignant légalement qualifié et avoir atteint la formation équivalente au cours d'anglais 301 de niveau collégial.

ANG 221	Expression écrite II
ANG 382	Didactique de l'anglais II
ANG 480	Acquisition d'une langue seconde
ANG 582	Sociolinguistique

CERTIFICAT DE RÉDACTION FRANÇAISE

Pour développer l'habileté à rédiger sans fautes des textes d'information cohérents et compréhensibles dans une langue adaptée à la situation et au lecteur. S'adresse à des personnes ayant une très bonne connaissance du français.
Séance d'information et test de français écrit : le mardi 26 novembre, 19 h à 21 h 30, salle A3-113.

FRR 101	Grammaire fondamentale
FRR 102	Histoire politique de la langue française
FRR 111	Grammaire normative I
FRR 112	Grammaire normative II
FRR 122	Révision de textes
FRR 131	Rédaction générale
FRR 132	Rédaction fonctionnelle
FRR 403	Recherche documentaire
LNG 421	Vocabulaire spécialisé

À GRANBY

FRR 132	Rédaction fonctionnelle

CERTIFICAT D'EXPRESSION ARTISTIQUE

Pour stimuler et développer son expression personnelle. Pour acquérir des connaissances de base et des habiletés techniques inhérentes aux diverses formes d'expression artistique. Rôle de l'art à travers l'histoire.
Séance d'information : le vendredi 29 novembre, 19 h, salle A3-113.

ARP 205	Deux et trois dimensions I
ARP 206	Deux et trois dimensions II
ARP 302	Sculpture II
ARP 303	Dessin II
ARP 304	Peinture II
GBX 501	Projet de création artistique
HAR 306	Modernité et art contemporain
MCO 304	Création et ordinateur II
MCO 305	Vidéo d'art
PHO 201	Photographie I
PHO 301	Photographie II

CERTIFICAT D'ÉTUDES SUR LES FEMMES

Pour acquérir les connaissances de base afin de comprendre la situation des femmes dans la société. Développer une position critique sur les rapports sociaux de sexe. Replacer ses expériences de vie et de travail dans le cadre d'une réflexion théorique.

FEM 201	Anthropologie des rapports de sexe
LSH 212	Femmes et rapports interpersonnels en société
POL 111	Femmes et politiques
PSY 452	Psychologie et femmes
SHR 340	Femmes, mythes et symboles
SOI 233	Femmes et santé

CERTIFICAT D'ÉTHIQUE APPLIQUÉE

Pour se former aux décisions éthiques, c'est-à-dire aux décisions qui affectent la qualité de vie biologique, psychologique et sociale des personnes, au moyen d'une démarche en trois temps, soit comprendre, évaluer et intégrer.
Séance d'information : le mardi 3 décembre, 19 h, salle A3-113.

Activités offertes en soirée seulement

ETH 102	L'éthique dans une société libre et démocratique
ETH 231	Régulation sociale des professions : valeur et limites

CERTIFICAT DE PSYCHOLOGIE DES RELATIONS HUMAINES

Pour approfondir la dimension psychologique des relations humaines et développer ses ressources dans ses communications avec les autres. Formation polyvalente couvrant le développement personnel, les relations interpersonnelles, la psychologie des groupes et le développement organisationnel. Condition particulière d'admission : être sur le marché du travail depuis deux ans.

PSY 190	Session d'initiation aux relations humaines
PSY 296	Familles et dynamiques familiales
PSY 379	Leadership personnel et gestion
PSY 396	Conscience de soi et d'autrui
PSY 399	Développement d'habiletés interpersonnelles
PSY 401	Entrevue et consultation
PSY 488	Créativité et travail en groupe
PSY 489	Coopération et compétition
PSY 490	Créativité et croissance personnelle
PSY 491	Sensibilisation au langage corporel
PSY 494	Vie quotidienne et relation d'aide
PSY 593	Le pouvoir personnel en groupe

CERTIFICAT DE GÉRONTOLOGIE

Pour acquérir une formation permettant d'intervenir plus adéquatement auprès de personnes vieillissantes ou âgées. Étude des phénomènes biologique, psychologique et social de la sénescence. Condition particulière d'admission : une année d'expérience de travail comme technicien ou professionnel auprès de personnes vieillissantes ou âgées.

GER 105	Sexualité au 3e âge
GER 106	Nutrition au 3e âge
GER 107	Pharmacologie au 3e âge
GER 112	Aspects sociaux du vieillissement
GER 201	Interprétation de la recherche en gérontologie
GER 204	Intervention avec les collectivités
GER 207	Relation d'aide auprès des personnes âgées
GER 208	La réactivation : approche individuelle et de groupe

EN MONTÉRÉGIE

GER 111	Aspects physiologiques du vieillissement
GER 201	Interprétation de la recherche en gérontologie
GER 202	Travail d'équipe interdisciplinaire

CERTIFICAT D'ÉTUDES POLITIQUES

Pour comprendre les phénomènes politiques contemporains (régionaux, nationaux ou internationaux) et s'y retrouver dans les nouveaux enjeux et les débats actuels qui dynamisent la vie politique. Formation polyvalente où l'on retrouve des aspects théoriques et des aspects pratiques.
Séance d'information : le mercredi 4 décembre, 19 h, salle A3-125.

POL 108	Partis politiques et systèmes électoraux
POL 111	Femmes et politique
POL 115	Méthodes de recherche en science politique
POL 117	La nouvelle dynamique européenne
POL 119	Les administrations politiques

CERTIFICAT MULTIDISCIPLINAIRE

Pour se perfectionner dans des disciplines ou champs d'étude de son choix afin de favoriser une meilleure polyvalence professionnelle et pour développer son aptitude à l'autoformation. Intégration et synthèse critique des connaissances acquises.
Séance d'information : le mercredi 27 novembre, 19 h, salle A4-063.

GPL 101	Besoins éducatifs-ressources éducatives
GPL 102	Préparation d'une activité éducative
GPL 300	Activité éducative I
GPL 301	Activité éducative II
GPL 302	Activité éducative III
GPL 402	Développement sexuel de l'adulte
GPL 501	Atelier d'intégration institutionnelle
GPL 502	Atelier d'intégration cognitive
GPL 503	Atelier d'intégration expérientielle

EN MONTÉRÉGIE

COP 204	Introduction à l'analyse financière des coopératives

À GRANBY

GRH 111	Aspects humains des organisations

FACULTÉ D'ÉDUCATION

ACTIVITÉS OFFERTES À TOUS*

Renseignements ou inscription : Faculté d'éducation, local A2-231, 821-7445

OIS 103	Développement technologique et l'emploi
OIS 301	Documentation scolaire et professionnelle
OIS 303	Politiques et programmes de main-d'oeuvre
OIS 304	Économie et main-d'oeuvre
OIS 305	Choix et développement vocationnel II
OIS 310	L'insertion professionnelle des jeunes
OIS 311	Théories de la personnalité
OIS 314	La création de son travail
OIS 409	Psychométrie II
OIS 410	Counseling d'orientation II
PED 301	Stratégies d'intervention pédagogique

MAÎTRISE EN ORIENTATION*

Renseignements ou inscription : Faculté d'éducation, local A2-231, 821-7445

OIS 701	Éducation à la carrière
OIS 711	Éthique professionnelle (1 crédit)
OIS 717	Counseling d'emploi II
OIS 718	Séminaire de pratique individuelle (2 crédits)
OIS 719	Rapport d'intégration (1 crédit)
OIS 722	Séminaire de pratique de groupe (2 crédits)
PED 803	Méthodes de recherche

DIPLÔME ET MAÎTRISE EN ÉDUCATION SPÉCIALISÉE*

Renseignements ou inscription : Faculté d'éducation, local A2-239, 821-7832

MES 704	Problématique de l'intégration scolaire (minimum 10 étudiants)
MES 707	Behaviorisme paradigmatique de Staats
PED 817	Langage oral et écrit
PED 819	Logico-mathématiques
PED 823	Psychopédagogie de la déficience mentale (minimum 10 étudiants)
PSE 700	Approfondissement de la rééducation
PSE 712	Psychopathologie : diagnostic et intervention II

**Dates et horaire à déterminer.*

FACULTÉ DE THÉOLOGIE

Renseignements ou inscription : Faculté de théologie, local A7-205 ou A7-263, 821-7600

CERTIFICAT DE THÉOLOGIE PASTORALE ET BACCALAURÉAT EN THÉOLOGIE

THL 460	Éros et Agapè : une éthique de la sexualité 06/01 au 13/04 lundi 19 h à 22 h
PTR 301	Évangélisation et communications 08/01 au 22/04 mercredi 19 h à 22 h

ACTIVITÉS SUR VIDÉOCASSETTES*

À BEEBE *(École Jardins-des-Frontières)*
THL 409 Espérance et transformation du monde

À DISRAÉLI *(Polyvalente de Disraéli)*
BBL 405 Jésus des évangiles

À GRANBY *(CÉGEP)*
BBL 406 Aux sources de l'Église

À LAC BRÔME *(Paroisse St-Édouard de Knowlton)*
THL 316 Sacrements de l'existence chrétienne

À RICHMOND *(École régionale de Richmond)*
BBL 405 Jésus des évangiles

À SHERBROOKE *(Maison Marie-Rivier)*
THL 355 Prière et liturgie

À WATERVILLE *(Servantes du Saint-Coeur de Marie)*
THL 409 Espérance et transformation du monde

MAÎTRISE ET DIPLÔME EN THÉOLOGIE*

THL 703	Théologies, cultures et sociétés
THL 709	Les grands courants en théologie contemporaine
SHR 754	Aspects psycho-sociaux du réveil religieux
PTR 705	Counseling pastoral II
PTR 707	Expérience sacramentelle et symbolisation rituelle

**Dates et horaire à déterminer par le groupe.*

Demande d'admission – On peut se procurer la formule *Demande d'admission* au Bureau du registraire, Pavillon central, (819) 821-7681 ou au Secrétariat des facultés concernées. La formule doit être accompagnée d'un **certificat de naissance**, d'un **relevé de notes** officiel des études antérieures et d'un **chèque ou mandat de 15 $** fait à l'ordre de l'Université de Sherbrooke.

Frais d'inscription
51,09 $ le crédit (sur le campus) / 53,34 $ le crédit (hors campus)

Date limite – 1er décembre 1991

Nombre de crédits – Chacune des activités pédagogiques donne 3 crédits, à moins d'indication contraire.

Important – Pour s'inscrire, une personne doit d'abord être admise, puis faire un choix d'activités pédagogiques approuvé par la Faculté.

N.B. – L'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités pédagogiques qui réuniront un nombre suffisant d'étudiantes ou d'étudiants.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

UN PAYS DE CONNAISSANCE

CHARCUTERIES
MAISON Enr.
375-6304 (Ginette)
534-2856 (Jeannine)



SUR COMMANDES SEULEMENT

Idéal pour vos réceptions des Fêtes!

Tourtière ou pâté au saumon
5.75 $ ou 5 pour 25 $

Pâté au poulet 6.25 $

L22899

NOUVEAU!
Restaurant
LA BONNE ASSIETTE

Spéciaux du midi
(du lundi au vendredi)
Soupe, dessert et breuvage INCLUS
SEULEMENT
4.25$

N'oubliez pas notre
BRUNCH À VOLONTÉ DU DIMANCHE
servi entre 8 h et 14 h
6.95$ p.p.

Spécial sur
Déjeuner à partir de 6 h la semaine
Ouvert 7 jours/semaine
L23979

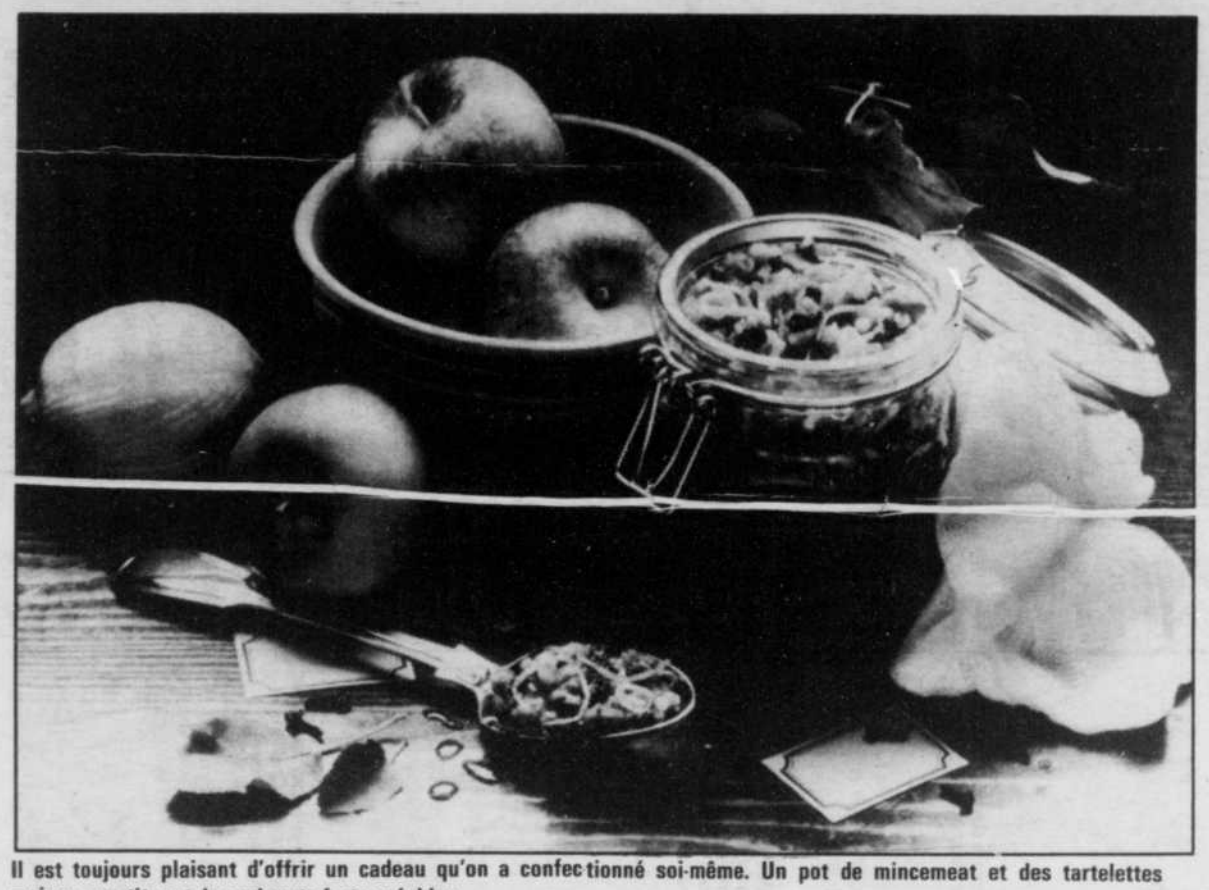
1599-B Principale, Granby
(1 km du Club de golf Granby/St-Paul)
777-0247

CUISINE AUTHENTIQUE ITALIENNE
Restaurant
Baffetto de Roma inc.

Nos spécialités
Pâtes fraîches • Pizza • Veau

HORAIRE DES FÊTES
24 décembre : Ouvert jusqu'à 19 h
25 décembre : Fermé
26 décembre : Ouverture à 17 h
1er janvier : Sur réservation seulement
L17895

Réservations : Demandez Micheline ou Mike
534-4050-4051
Les Sommets Bromont
(voisin de Valentine)
89, boul. Bromont, Bromont



Il est toujours plaisant d'offrir un cadeau qu'on a confectionné soi-même. Un pot de mincemeat et des tartelettes maison constituent des présents fort agréables.

Pourquoi ne pas offrir un pot de mincemeat à Noël?

Canatexte

Les tartes et les tartelettes au mincemeat sont des mets très populaires pendant le temps des Fêtes. Elles permettent aussi d'épargner du temps si vous les préparez d'avance en grande quantité.

Carroll Allen, auteur du «Recipes Only Cookbook», souligne que le mincemeat Burwick House, recette traditionnelle datant des débuts de la colonie, constitue une aubaine pour les gens très occupés. Elle-même prépare quatre douzaines de tartelettes au mincemeat avant le début du temps des Fêtes, puis les fait surgeler et les dégèle au moment de recevoir la famille et les amis.

Un pot de mincemeat et des tartelettes maison constituent aussi des présents fort agréables. «Il est très gratifiant d'offrir des cadeaux que l'on a préparés soi-même lorsqu'on a le temps de le faire», dit Mme Allen.

La graisse de rognon requise dans cette recette provient de la graisse animale. On peut l'acheter fraîche chez le boucher ou demander au gérant du comptoir des viandes du supermarché d'en commander. Elle doit avoir une teinte blanche et propre, sans odeur de rance.

La recette de «pâte infaillible» de Mme Allen a été héritée de sa mère et de sa grand-mère et constitue une véritable aubaine pour ceux qui hésitent à se lancer dans la préparation de la pâte à tarte. «Ma fille avait à peine sept ans qu'elle faisait déjà des tartes en utilisant cette recette.»

Vous pouvez préparer cette pâte dans un robot culinaire du moment que vous ne la mélangez pas trop. Elle se conservera environ une semaine au réfrigérateur et plusieurs mois au congélateur. Vous pouvez aussi préparer des fonds de tartes et les faire surgeler.

Les recettes du mincemeat Burwick House et de la pâte infaillible sont reproduites du «Recipes Only Cookbook», publié par McGraw-Hill Ryerson Ltd. et Lorraine Grey Publications Ltd.

Mincemeat Burwick House

pommes moyennes
Écorce râpée et jus de 3 citrons
1 l (4 tasses) de cassonade bien tassée
625 ml (2 1-2 tasses) de groseilles
625 ml (2 1-2 tasses) de raisins secs sans pépins
500 ml (2 tasses) de graisse de rognon finement hachée
125 ml (1-2 tasse) d'écorces confites mêlées(et hachées
5 ml (1 c. à thé) de muscade râpée
(2 ml (1-2 c. à thé) de cannelle moulue
1 ml (1-2 c. à thé) de clou rond moulu
1 ml (1-4 c. à thé) de sel
25 ml (2 c. à table)$de cognac

Pelez les pommes, enlevez-en le coeur et râpez-les grossièrement pour donner 2 l (8 tasses).

Mélangez ensemble tous les ingrédients. A cette étape, le mincemeat est très coulant, mais en moins de deux jours, les fruits secs auront absorbé la plus grande partie du liquide.

Faites macérer dans un contenant couvert en plastique au réfrigérateur pendant deux semaines ou placez dans une terrine dans une chambre froide. Faites surgeler si vous souhaitez le conserver plus longtemps.

Si le mincemeat est trop sec lorsque vous voulez l'utiliser, ajouter un peu de cidre ou de jus de pommes; s'il est trop humide, ajoutez un peu de fruits secs.

Donne 2,75 l (11 tasses).

Pâte infaillible

1,25 l (5 tasses) de farine tout usage tamisée
500 g (1 lb) de saindoux froid
10 ml (2 c. à thé) de sel
1 oeuf
22 ml (1 1-2 c. à table) de vinaigre
Eau froide

Dans un grand bol, mélangez avec le sel un peu moins de 1,25 l (5 tasses) de farine. (Vous aurez besoin d'un peu ee farine pour votre planche et votre rouleau à pâte.)

Incorporez le saindoux à l'aide de deux couteaux ou d'un couteau à pâtisserie jusqu'à ce que la graisse soit défaite en petits morceaux. Pétrissez avec le bout des doigts jusqu'à ce que le mélange ressemble à une farine épaisse.

Dans une tasse à mesurer de 250 ml (8 oz), battez l'oeuf. Ajoutez le vinaigre et battez de nouveau. Ajoutez l'eau froide pour donner 250 ml (1 tasse) et mélangez à fond.

Creusez un puits dans le mélange de farine et ajoutez le liquide. Mêlez avec une fourchette jusqu'à ce que la pâte soit consistante. (Elle sera peut-être collante.)

Formez doucement une boule avec la pâte. Enveloppez et faites refroidir avant de rouler. Taillez la portion dont vous avez besoin pour vos tartes ou tartelettes et faites réfrigérer le reste.

Donne assez de pâte pour deux croûtes à tarte doubles.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
07049310
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

---

la Place du Roi

Steak - Fruits de mer -
Buffet canadien et chinois

Soupers-spectacles à venir en novembre
AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

Ce soir et demain
RONALD JEAN
Chanteur-trompettiste accompagné de son pianiste

29-30 novembre et 1er décembre
NICOLE LAMBERT

BRUNCH MUSICAL tous les dimanches **8.50 $ p.p.**

FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE
tous les vendredis et samedis
jusqu'au 7 décembre à 18 h 21 $ p.p.
(comprenant billet pour la pièce "Le Night Cap Bar" présentée à la Maison de la Culture de Waterloo)

L23981

5330 Foster, Waterloo 539-3150

La Petite Marmite

OUVERT
7 jours
par semaine
(en été, fermé le dimanche)

77, rue Drummond, Granby
378-9617

Au plaisir de vous servir!
Fam. D. + E. Boegli-Roth

L23840

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS PARTYS DES FÊTES!

SALONS PRIVÉS DE 10 À 40 PERSONNES

N'hésitez pas à réserver dès maintenant pour la réception de votre mariage.
295-2141

La Métairie ★★★★ Dunham

L22984

LA MAISON DU party

Tout pour vos partys de Noël

- Chaises, tables, vaisselle, fontaine à punch, cafetière
- Costumes (Père Noël, Fée des étoiles, etc.)
- Jeux (Casino, Bingo, etc.)
- Ballons, décorations et arrangements de toutes sortes
- Articles de fête (divers)
- Emballage de cadeaux

125 Hanson, Cowansville
263-1313 L22955

---

le Dragon Vert
GASTRONOMIE CHINOISE

PROMOTIONS SPÉCIALES
Buffet chinois et canadien

Lundi, mardi, mercredi soir
SOIRÉE FAMILIALE
(2 adultes + 1 enfant 10 ans et moins)
22.95 $*

Jeudi au dimanche soir
SOIRÉE POPULAIRE
10.95 $* p.p.

Samedi et dimanche
SPÉCIAL CLIENTS SOUPE-TÔT
(entre 16 h et 17 h)
9.95 $* p.p.

* Taxes et service en sus.
Offre d'une durée limitée.

4920 Foster, Waterloo 539-1211 L23953

POUR VOS RENCONTRES DES FÊTES
NOUS VOUS SERVONS NOTRE GRAND BUFFET
(plus de 40 plats chauds ou froids)



Avec danse en soirée au son d'un orchestre
21 décembre - 28 décembre
31 décembre - 1er janvier (soir)

Coût: Adultes 16 $ taxes incluses
Enfants 3 à 11 ans 5 $ taxes incluses
Moins de 3 ans gratuit

SPÉCIAL GRAND BUFFET
25 décembre (soir) et 1er janvier (midi)
Coût: adultes **14 $** taxes incluses
Enfants de 3 à 11 ans 5 $ taxes incluses
Moins de 3 ans GRATUIT

Vous qui songez à une réception,
(mariage, anniversaire de mariage ou d'autres occasions)
Pour une réception bien réussie ... contactez-nous
Réservez tôt!

Suggestions-cadeaux
Notre prochain forfait souper-théâtre (Pièce "chômage") de la St-Valentin sera sûrement un cadeau fort apprécié. Du même coup, pourquoi ne pas venir rire avec ceux qui recevront votre cadeau?
Coût forfait 25 $ taxes incluses
Grand buffet à volonté tous les dimanches soir de 16 h à 20 h

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
2 salles de réception entièrement climatisées pouvant recevoir 600 personnes
1275, rue Penelle, Upton Informations : (514) 793-4295

L22738

GRANBY



André Bergeron

Tout voir en cinq jours à Disney World

Inauguré en octobre 1971, Disney World célèbre cette année son 20e anniversaire.

Situé à quelques kilomètres au sud d'Orlando, ce parc d'attractions, le plus important au monde, reçoit plus de 20 millions de visiteurs par année. À lui seul, Disney World mérite un voyage en Floride...

En moyenne, et selon bien sûr l'intérêt de chacun, il faut au moins quatre jours pour visiter l'ensemble du site: une journée ou deux pour le Royaume magique, même chose pour Epcot, une journée pour les studios MGM et une dernière pour les autres attraits.

Alors suivez le guide... qui vous recommande de tout voir en cinq jours.



Disney World célèbre cette année son 20e anniversaire. Un immense parc d'attraction à visiter absolument si vous passez par la Floride.

1er jour: Magic Kingdom

Un conseil: arrivez tôt le matin et commencez par les «pavillons» les plus populaires; vous éviterez ainsi les longues files d'attente, surtout en après-midi. Car le Royaume magique est encore le site qui attire le plus de monde, surtout des enfants accompagnés de leurs parents... ou l'inverse.

On y trouve plusieurs décors qui ont fait sa renommée, le tout divisé par thèmes ou secteurs: Main Street, Adventureland, Liberty Square, Frontierland, Fantasyland et Tomorrowland.

On y traverse la jungle africaine en bateau, on monte dans l'arbre des Robinson suisses, on assiste à la sérénade d'oiseaux tropicaux, on applaudit le spectacle d'ours qui chantent et dansent, on se promène en barque au fond du repère des pirates, on s'émerveille en sous-marin au milieu des 20 000 lieues sous les mers, on longe le Mississipi sur un bateau à aube, après avoir découvert l'île de Tom Sawyer, on s'amuse dans la Maison hantée...

C'est vraiment un monde merveilleux, celui de l'enfance, du rêve. C'est le royaume du gadget aussi, et celui du rire. C'est propre, bien fait et beau partout. Il y a continuellement de l'animation, de la musique, des spectacles.

2e jour: la moitié d'Epcot Center

Epcot signifie «Experimental Prototype Community of Tomorrow». Il s'agit en fait d'une exposition universelle permanente, avec des pavillons des nations et des pavillons thématiques, comme à Montréal en 1967 (Disney avait adoré l'Exposition universelle, et s'en était inspiré).

C'est l'un des rêves de Disney: réunir sur un même site les pays du monde, la science et la technologie, le tout dans une atmosphère de fête, de plaisir et de découvertes. Apprendre tout en s'amusant...

À l'entrée, dans la partie Future World (le Monde de l'avenir), on montre la somme des connaissances actuelles tout en essayant de prévoir leur évolution.

Dans «Spaceship Earth», l'immense sphère géodésique, on défile devant des maquettes, des décors et des personnages «audio-animés» qui racontent avec humour l'évolution de notre planète considérée comme un vaisseau spatial.

«The Land» explore les méthodes et les régions de production alimentaire dans le monde, à l'aide d'une balade en barque à travers des serres aux températures variées.

«Universe of Energy» présente des films sur écrans multiples, puis amène le visiteur au coeur même de la préhistoire grâce à un «train» bien spécial qui défile devant de gigantesques dinosaures; un spectacle impressionnant, unique au monde.

Il y a aussi «Journey into Imagination», «Horizons», «Living Seas» (un voyage au fond des mers, au milieu du plus grand aquarium au monde), «World of Motion» (l'univers des transports, de l'invention de la roue jusqu'aux bolides futuristes, en passant par l'invention de la bicyclette, de l'automobile et de l'avion).

Le dernier-né des pavillons thématiques se nomme «Wonders of Life»: une randonnée dans le corps humain, un voyage à travers les vaisseaux sanguins; on y présente un film sur la grossesse et la naissance; on «voyage» à travers le cerveau d'un garçon de 12 ans, à l'aide d'un spectacle plein d'humour.

3e jour: la «Vitrine sur le monde»

Cette journée peut être consacrée à l'autre secteur d'Epcot: World Showcase, une «Vitrine sur le monde» en quelque sorte, un tour du monde en 12 heures...

Le pavillon du Canada présente un superbe film sur écran de 360 degrés; on y trouve aussi des boutiques intégrées à une «copie» du Château Laurier d'Ottawa, à l'intérieur desquelles l'artisanat amérindien est nettement mis en valeur.

Le Royaume-Uni propose surtout des boutiques et un pub typiquement londonien, mais c'est à mon sens le plus décevant des pavillons. Celui de la France offre un décor parisien, surmonté de la tour Eiffel, avec le restaurant des «Chefs de France», un café-terrasse, une pâtisserie, une parfumerie...; on y présente aussi un très beau film. Les États-Unis donnent un aperçu de leur histoire, du Mayflower jusqu'à la conquête spatiale, le tout raconté par Mark Twain et Benjamin Franklin. Le Maroc offre un petit musée et nous amène au coeur des souks de Marrakech.

La Chine présente un superbe film sur ses régions peu connues, et des boutiques typiques; tout cela derrière un décor très photogénique. Le pavillon du Japon plaît beaucoup aussi, avec un très beau jardin et deux restaurants. L'Allemagne offre ses produits (chopes de bière et poupées, horloges coucou...) après que l'on ait assisté à un spectacle rappelant les brasseries bavaroises.

On ne peut manquer l'Italie, son décor étant une copie de la place Saint-Marc à Venise, avec même le palais des Doges... La Norvège attire beaucoup de monde; on s'y promène en drakkar à travers des paysages de légendes; les décors extérieurs y sont très beaux, et les boutiques jamais bien loin non plus.

Le Mexique enfin, propose des produits d'artisanat dans une ambiance de marché; on y effectue aussi une balade en barque à travers une forêt tropicale, tout cela derrière un décor de pyramide maya.

Un conseil: en arrivant sur le site le matin, réservez déjà une table au restaurant de votre choix (les meilleurs sont ceux de la France, de l'Italie, du Mexique et du Japon); sinon, il faudra vous contenter de «fast food»...

4e jour: les studios Disney-MGM

Vous n'avez pas encore tout vu... Mais vous reste-t-il encore des forces, de l'énergie... et de l'argent? D'autres merveilles vous attendent.

Le dernier-né des trois parcs thématiques nous fait passer une journée complète à Hollywood, dans une ambiance des années 1920-1930. L'emblème du site est un gros château d'eau couronné des célèbres oreilles de Mickey: Earfel Tower... Les décors ne sont même pas complètement camouflés: c'est du vrai faux ou du faux vrai. On ne sait plus où est le rêve, où est la réalité...

Tôt le matin, effectuez la balade en train, ce qui permet de visiter des studios de production, des décors, des salles de maquillage, des costumes, la post-synchronisation, etc. On passe aussi à travers un décor de quartier résidentiel, puis on arrive au milieu d'une «catastrophe» digne des grands suspenses (un réservoir d'eau éclate devant nous, un camion va exploser...); et la balade se termine en plein coeur de Manhattan reconstitué. À pied, à travers plusieurs bâtiments remplis de décors, on assistera ensuite à différents truquages cinématographiques.

Dans Chenese Theatre, on défile devant plusieurs scènes de films célèbres, à travers les décors de westerns, de films de gangsters, de forêts tropicales ou de Londres sous la pluie. On y entrevoit aussi plusieurs personnages ou acteurs mémorables: Tarzan, John Wayne, Hymphrey Bogart, Gene Kelly, Mary Poppins...

Plusieurs spectacles sont offerts; c'est ainsi qu'on peut assister à la dernière aventure d'Indiana Jones, dans un grand amphithéâtre, avec des batailles bien orchestrées, des accidents, des explosions, les cascadeurs nous en mettant plein la vue.

Même chose pour la balade bien spéciale dans «Stars Tours», au coeur de la Guerre des Étoiles; c'est amusant certes, mais plutôt bruyant, et les files d'attente sont assez longues.

Disney MGM plaît à tout le monde, mais que les vrais amateurs de cinéma profiteront davantage de cette journée.

5e jour: les autres attractions

Disney World, c'est aussi d'autres attractions ou mini-parcs thématiques. Il faudra choisir selon les goûts des membres du groupe, et selon la température...

River Country est un parc autonome avec plusieurs jeux et glissoires d'eau, une petite plage et quelques piscines. À proximité, Fort Wilderness constitue le plus beau terrain de camping du monde: avec des sentiers pédestres le long des marécages, des pistes cyclables, des canaux, des boutiques et un magasin général très typique de l'époque de la conquête de l'Ouest.

On a inauguré récemment le parc appelé Typhoon Lagoon: du surf, de la plongée, du radeau pneumatique dans les rapides d'une rivière, en plus des dernières trouvailles en matière de glissoires d'eau.

Discovery Island plaira également à toute la famille: imaginez une petite île tropicale aménagée par Walt Disney, avec un sentier balisé à travers des centaines d'animaux en liberté; on atteint cette île par bateau, à partir soit de l'hôtel «Contemporain», soit du terrain de camping.

— suite page suivante

Disney Village (c'est gratuit...) est essentiellement un lieu de magasinage, de détente et de loisirs, avec des sports nautiques et des restaurants; on y trouve entre autre le beau bateau-restaurant Empress Lilly. Juste à côté, Pleasure Island: un lieu de divertissements avec bars, restaurants, discothèques, salles de spectacles et des boutiques de toutes sortes; le site est ouvert jusqu'à 2 heures du matin.

Disney World c'est aussi des terrains de golf, des marinas, des villas et surtout plusieurs hôtels.

Disney s'est également associé à des chaînes hôtelières (Hilton, Howard Johnson, Viscount...). Les clients de ces hôtels profitent du transport gratuit vers les parcs thématiques, à l'intérieur du site; et ils peuvent revenir se reposer quelques heures au milieu de la journée... Voilà le principal avantage de séjourner sur le site même, surtout avec des enfants (il faut compter entre 100 à 300 $ par chambre, par nuit, selon l'endroit).

Informations pratiques

Disney World est ouvert 365 jours par année... Le site est généralement ouvert de 9h00 à 19h00, avec des heures d'ouverture plus longues pour Epcot, et plus longues aussi durant les congés de Noël et durant l'été.

Les prix? Pour l'un ou l'autre des 3 parcs (Royaume magique, Epcot Center, Disney-MGM), les tarifs sont de 34 $ US par adulte, pour une journée, et de 27 $ par enfant de 3 à 9 ans (c'est gratuit pour les moins de 3 ans). L'idéal est de se procurer le passeport de 4 jours, pas nécessairement consécutifs, bon pour les 3 parcs, offert à 117 $ par adulte et à 90 $ par enfant. Pour tout voir, on recommande le super-passeport «Plus» de 5 jours (à 153 $ par adulte et 122 $ par enfant) incluant tous les parcs d'attractions, y compris Typhoon Lagoon et Discovery Island. On peut payer avec une carte de crédit ou des chèques de voyage.

CANNES
Spacieux CONDO à louer (sem. ou mois)
3 c.c., piscine, plage, jardin privé, paix...
À VOIR !
Prix à partir de 400$/sem.
777-5564 ● 534-6475
L22025

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215 ave. Collins au bord de l'océan
22 $ U.S. 1er nov. au 19 décembre
par pers., par jour, occ. double
10 des 198 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou
appelez directement **1-800-327-5278**
N-5233

VOYAGES DÉJPARCS
Puerto Vallarta
Manzanillo
Mazatlan
Cet hiver, dirigez-vous vers un endroit de rêve
Mettez du SOLEIL dans vos vacances en suivant les conseils que nous pouvons vous donner suite à notre récent voyage au Mexique.

Vous bénéficiez sur place d'un service hors pair et d'un accueil qui en font rêver plus d'un.
Voyages Desparts, synonyme de QUALITÉ TOTALE!
Détenteur d'un permis du Québec
L22018
312 Principale, Granby 378-9008

VOYAGE DE GROUPE AU VENEZUELA
Départ: 1er février pour 2 semaines de Cowansville et Granby
Hôtel: bord de mer, 4 étoiles (Doral Beach), frigo dans toutes les chambres.
Accompagné par Alain Isabelle et Guylaine Côté
SEULEMENT 919 $ p.p.
(tx et frais de service 158 $)
Pour informations Alain Isabelle
293-2909

FLORIDE EN AUTOCAR
Départ: 9 février '92 pour 21 jours
Hôtel Waikiki à Miami
SEULEMENT
1 289 $ p.p. occ. double
1 099 $ p.p. occ. quadruple
RÉDUCTION DE 50 $ par couple si le dépôt se fait AVANT LE 1er DÉC.
Pour informations
Estelle Lavallée 375-1833
Thérèse Duclos 548-2134
Rolland Martin 263-2463

VOYAGE DE GROUPE EN COLOMBIE
Départ 20 janvier pour 2 semaines au Club Decameron
TOUT INCLUS (3 repas par jour et boisson locale)
SUPER SPÉCIAL 1 034 $ p.p.
(tx 40 $)

Transport pour Mirabel en autocar de luxe
Départ le 20 jan., retour le 3 fév.
Départ le 1er fév., retour le 16 fév.

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24986449-700810
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.Q.Q.
L23877

Depuis longtemps et pour toujours
Voyages Granby inc.
Départs de groupes exclusifs à Voyage Granby inc.

VIETNAM
Du 6 au 26 avril 1992
3 995$
occupation double incluant les taxes


LE TÉNÉRÉ
Expédition saharienne dans le plus beau désert du monde pour 18 jours
3 949$
+ taxes 40$
Prix par personne occupation double

CROISIÈRE DE LA ST-VALENTIN
Croisière sur le S.S. Norway prix à partir de
1 889$
+ 76 $ taxes
Prix par personne occupation double

PÈLERINAGE À LOURDES
Juin 1992 pour 10 jours
1 899$
+ 40$ taxes d'aéroport
Prix par personne occupation double

94 Principale, Granby 372-3624
associatour ITP Détenteur d'un permis du Québec L23845

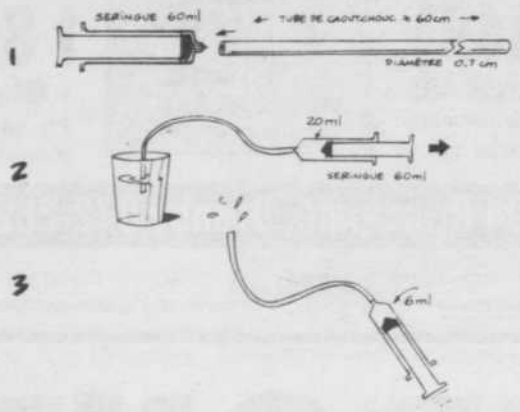
GROUPE
IXTAPA
11 janvier 2 semaines
Hôtel Stouffer Presidente
749$ p.p.
Taxes et service: 251 $
375-1747
148 Principale, Granby
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme Représentant
L-22736



La presse hydraulique

As-tu déjà observé une machine hydraulique en action? Si oui, tu as sûrement été impressionné par la charge qu'elle soulève. C'est le principe de Pascal qui donne toute sa puissance à ce monstre métallique. Je te propose de découvrir ce principe en faisant l'expérience suivante.

Demande à tes parents de te procurer deux seringues neuves et sans aiguilles (l'une de 5 ml, l'autre d'environ 60 ml). Ces seringues sont disponibles à peu de frais (1,70 $ pour les deux) en pharmacie. Il te faut aussi un tube de caoutchouc dont l'ouverture permet d'insérer le bout des seringues. Pour ma part, j'ai utilisé un tube pour aquarium d'un diamètre extérieur de 0,7 cm (1/4 de pouce) et d'une longueur de 60 cm.

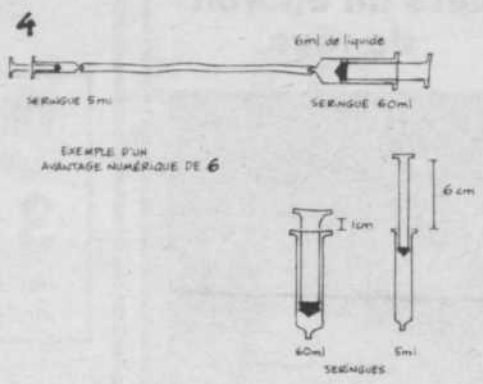


Une fois tout ton matériel rassemblé, réalise le montage en suivant bien les étapes suivantes.

- Insère l'extrémité de la grosse seringue dans le tube de caoutchouc.
- Dépose l'extrémité libre du tube de caoutchouc dans un verre d'eau et aspire environ 20 ml de liquide.
- Soulève le bout libre du tube plus haut que la seringue et presse le piston de la seringue. Tu viens d'éliminer l'air emprisonné à l'intérieur du tube ou de la seringue. Maintenant, il doit rester environ 6 ml d'eau dans la seringue.
- Insère le bout de la petite seringue dans le tube.
- Demande l'aide d'un partenaire plus fort que toi!

Maintenant, tu es prêt à faire l'expérience. Donne la grosse seringue à ton partenaire et demande-lui d'appuyer fermement sur le piston. Quand le piston de la grosse seringue est bien enfoncé, appuie doucement sur le piston de la petite seringue. Surprise! ton partenaire ne pourra maintenir le piston en place. S'il y parvient, il devra appliquer beaucoup plus de force que toi.

C'est Blaise Pascal qui a démontré que les liquides transmettent fidèlement la pression que l'on exerce sur eux. Pour bien comprendre ce principe, imagine que tu déposes une masse de 1 kg sur le petit piston et que ce piston ait une surface de 1 cm^2. L'eau transmettrait alors une pression de 1 kilogramme par centimètre carré à tout le montage.



Imagine maintenant que le piston de la grosse seringue ait un diamètre de 6 cm^2. Comme cette seringue communique avec la petite, chaque centimètre carré du gros piston recevrait une poussée de 1 kg. C'est donc dire que tu devrais déposer une masse de 6 kg sur le gros piston pour l'empêcher de se soulever. Ce montage aurait un avantage mécanique de 6.

En faisant l'expérience, tu as sans doute remarqué que même si le petit piston bouge beaucoup, le gros piston lui se déplace très peu. C'est parce que ce qu'on gagne en force, on le perd en chemin parcouru. Dans l'exemple précédent, un déplacement de 6 cm du petit piston entraînerait un déplacement d'un seul centimètre du gros piston. En effet, comme ce système multiplierait la force appliquée par 6, il diviserait aussi le chemin parcouru par 6.

Cette observation est très utile pour calculer facilement l'avantage mécanique d'un système. Mesure la distance maximum parcourue par chacun des pistons de ton montage. Divise ensuite la plus grande valeur par la plus petite. Le résultat de la division donne l'avantage mécanique de ta presse hydraulique.

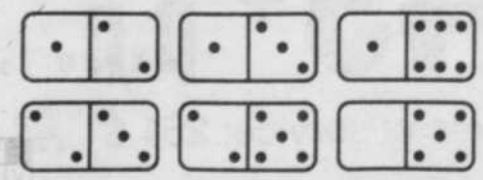
Avec un brin d'imagination, tu trouveras plusieurs applications à ta presse hydraulique.

Prof Scientifix

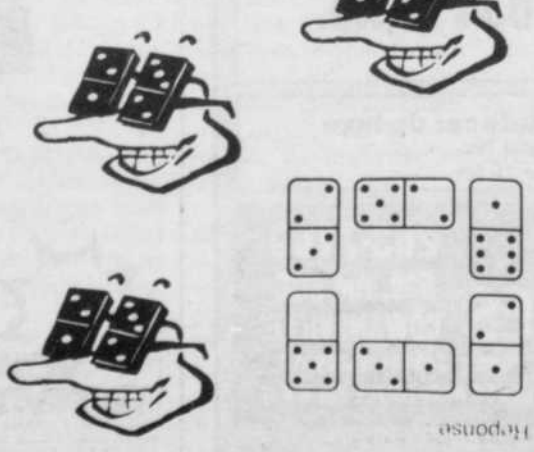


Joue aux dominos

Prends les six dominos suivants.



Place ces six dominos en un carré pour que le nombre de points soit de 10 sur chacun des quatre côtés.



Réponse



Une chercheuse qui a le coeur à l'ouvrage

La pédiatre Marie A. Lambert, de l'Hôpital Sainte-Justine, à Montréal, fait partie des nouveaux récipiendaires d'une bourse de recherche de la Fondation des maladies du coeur. Sa recherche, réalisée conjointement avec le Dr Jean Davignon, de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, aura des implications importantes sur le diagnostic, le dépistage, le traitement et la prévention de l'athérosclérose des artères du coeur. Elle vise à déterminer les facteurs génétiques qui influencent les niveaux de cholestérol chez les enfants et adultes atteints de l'hypercholestérolémie familiale. À l'instar de Mme Lambert, 53 autres boursiers se partageront cette année une somme totalisant 1 460 021 $. La Fondation subventionne également 127 projets de recherche représentant un montant total de 2 019 910 $, pour l'année 1991-92. Cela représente des hausses respectives de 5,2 p. cent et 3 p. cent sur l'an dernier. Les maladies du coeur sont la principale cause de mortalité au Québec et au Canada.

Des pommes qui résistent à la tavelure

La «Richelieu» et la «Liberté», sont deux nouvelles variétés de pommes qui pourraient révolutionner le monde de la pomiculture. Elles sont en effet résistantes à la tavelure, la principale maladie des pommes.

Pour combattre la tavelure, il faut arroser les vergers de 8 à 12 fois par saison. Or la production de ces nouvelles pommes nécessitera seulement deux arrosages contre les insectes. Les pomiculteurs pourront ainsi réduire de 15 p. cent leurs coûts de production et sauver beaucoup d'heures à l'entretien de leurs vergers.

La variété Richelieu est présentement à l'essai chez Lassonde et fils, à Rougemont. Cet important producteur pourrait éventuellement l'utiliser pour en faire du jus de pommes. Sa saveur étant inférieure aux espèces commerciales, la Richelieu ne semble pas promise à un avenir meilleur. Mais puisqu'il faut plusieurs espèces de pommes dans un verger pour favoriser une bonne pollinisation, la Richelieu servira principalement à ces fins.

La Liberté, par contre, exerce plus d'attraits auprès des pomiculteurs en raison de sa saveur plus intéressante. Plusieurs vergers de la province en sont d'ailleurs pourvus.

C'est l'intérêt des consommateurs pour une pomme à la pelure lisse qui a poussé les chercheurs à développer des variétés de pommes résistantes à la tavelure. Cette maladie a la particularité de colorer les pommes de taches brunâtres. Développées dans les centres de recherches d'Agriculture Canada, ces variétés ont fait l'objet de tests durant une dizaine d'années au Québec et en Ontario. Elles font partie des 17 variétés de pommes résistantes à la tavelure qui ont été évaluées par les chercheurs.

L'absence d'arrosage aux fongicides rend ces pommes attrayantes tant pour le pomiculteur professionnel que pour l'amateur.

Des échanges Québec-France qui ne coûtent pas un sou!

Depuis avril dernier, les étudiants de la polyvalente Pierre-de-Lestage, de Berthierville, conversent par voie télématique avec leurs collègues du lycée Frédéric Chopin de Nancy, en France. Ce qui est peu banal, c'est que cet échange ne coûte pas un sou et est parfaitement légal!

Jusqu'alors, les rares expériences de télécommunication entre les écoles de différents pays ont été soutenues à grands renforts de subventions de l'État, pour finalement être abandonnées faute de fonds, cela à cause des frais élevés des communications trans-océaniques. Réjean Payette, l'initiateur du programme de l'école Pierre-de-Lestage, avec l'informaticien François Pinard, a contourné ce problème.

«Au lieu d'emprunter la voie traditionnelle et d'envoyer chaque message directement à son interlocuteur en France, explique le professeur Payette, la correspondance des étudiants transite vers les réseaux mondiaux de télécommunication déjà implantés. Ces grands réseaux relient les universités, les centres de recherche en micro-informatique et différentes entreprises à travers le monde. Or voilà, comme ces liens télématiques sont à tarif fixe, plusieurs sites, comme les universités, permettent qu'on les utilise à des fins non commerciales, ce qui, à toute fin pratique, ne change rien à leur facture totale. Et une fois rattaché à un de ces sites, le transfert des messages est gratuit n'importe où dans le monde».

Ce système de messagerie est d'une simplicité enfantine. À la fin de son message, l'élève inscrit tout simplement l'adresse informatique du lycée et le transfert se fait automatiquement. Le système dirige le message de la polyvalente à l'Université McGill, d'où il sera pris en charge par le réseau international, pour finalement aboutir en France... trois minutes plus tard. Cette rapidité s'explique par le fait que le réseau international est à très haut débit, d'une vitesse de transmission d'un meg à la minute (alors que la vitesse normale d'un modem serait d'un meg à l'heure).

Cette rapidité rend les échanges entre les étudiants beaucoup plus vivants, et les fait ressembler davantage à une conversation. «On discute de tous les sujets, remarque Réjean Payette. La crise amérindienne au Québec, celle des lycées en France, l'emploi du temps d'un élève d'ici et de là-bas, etc. Les étudiants sont même à réaliser un lexique d'expressions françaises et québécoises. Je crois que cette libre circulation d'information ne peut que façonner la création d'une société plus ouverte et tolérante».

Ce projet a déjà commencé à faire des petits dans quelques commissions scolaires. «Il ne serait pas étonnant, pense M. Payette, que ce premier projet constitue la pierre angulaire d'une nouvelle télématique scolaire mondiale».

EN BREF

L'exercice rend plus intelligent

— On sait déjà que l'exercice physique diminue le risque d'attaques cardiaques, améliore la vie sexuelle et ralentit le processus de vieillissement. Or voici qu'une recherche menée sur 300 hommes et femmes âgés de 55 à 91 ans semble démontrer que les personnes physiquement actives sont également capables de meilleures performances intellectuelles. Une série de tests simples, qui font appel à la mémoire, à la réflexion et à la rapidité de réaction, a été administrée à ces volontaires. Les résultats surprennent: les personnes physiquement actives ont eu des performances intellectuelles supérieures de 22 p. cent à celles des personnes inactives.

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Ouvrez les yeux. Une personne a beaucoup d'amabilité pour vous. Insistez davantage. On vous offre de l'avancement. Un refus serait intolérable. Vous touchez presque au but.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On vante votre perspicacité. Une lumière jaillit soudain dans la nuit. Il vous est impossible de souffrir la contradiction. Quelqu'un vous surprend. Rien n'empêche votre avancement. Une cloche sonne.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre générosité prime tout. De la réserve. Votre jugement n'erre pas. La bonne humeur est un gage de succès. Légère déception. Une agitation s'élève. Silence. L'autre sexe manifeste son mécontentement.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Pas de chichis. Ne tenez pas votre porte fermée. Une âme vibre. Trop de marmitons gâtent la sauce. Un nouveau sentiment se fait jour. On répond à vos instances. Pas de remarques. Vous vous révélez infaillible.

LION — du 23 juillet au 23 août

Faites fi des critiques. L'autre sexe aime à se faire valoir. Vous avez un talent enviable. Une question de finances est fort attrayante. Une idole est renversée de son piédestal. Le passé vous inspire beaucoup.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On vous considère vraiment diplomate. Un être se démène trop. Vos perspectives ne sont plus les mêmes. On retient votre attention sur une question problématique. Vous projetez un déplacement. Des explications ne sont pas claires.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Rien n'abat votre détermination en tout. Vous subissez un choc fort inattendu. Soyez logique. Un avantage se dessine de façon peu ordinaire. Tout se précipite aujourd'hui.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous bercez pas de vaines illusions. Votre coeur bat au ralenti. L'autre sexe vous intrigue. Ouvrez bien les oreilles. Un déboire n'en est plus un. Le passé revit soudainement.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne vous méprenez pas sur le compte d'autrui. Un incident vous passionne. Supprimez tout mouvement d'intolérance. Rien comme la gentillesse. Occasion unique de réaliser votre rêve. Vous entrevoyez de nouvelles possibilités.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

On vous donne la haute main. Pas de critique. On fait appel à vos bons sentiments. On vous considère un as. Ne soyez pas esclave de la routine. Du cran. Votre volonté s'affirme. Grand espoir le soir.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

On vous impressionne facilement. Il vous parvient un écho peu ordinaire. L'autre sexe vous intrigue. Vous diminuez une situation. Un sourire est éloquent. N'insistez pas trop ouvertement.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une invitation a son importance. Votre esprit ne se dépense pas en vain. Suivez le fil de vos idées. Un problème intéresse bien des gens du voisinage. L'autre sexe vous occasionne une perte de temps. Prenez les choses calmement.

MOT MYSTÈRE

5 lettres	Le mot clé: La peinture

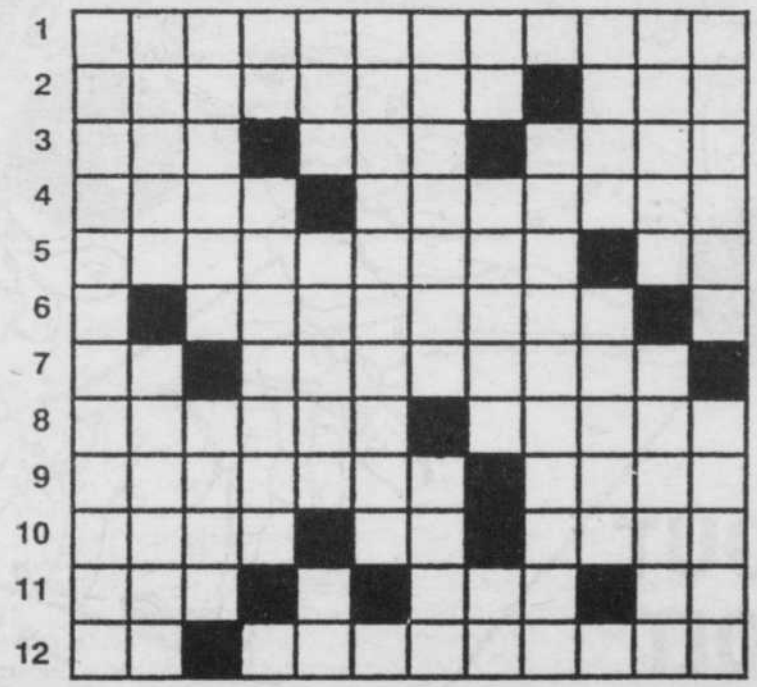
Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Béni	Cuiller	Hibou	Modulation	Page	Rand	Temps
Bougie		Huppe	Mors	Pastel	Râpe	Tétras
	Dore		Morue	Pâte	Rial	
Caille		Jars	Motif	Piaf	Rontgen	
Camée	Etourneau			Pouce	Ruée	
Capot		Labre	Nasard	Poussin		
Cédi	Frette	Lancer	Noeud		Saumon	
Chopine	Fric	Liard	Notre	Quart	Shama	
Cire		Lyre		Quelea	Skua	
Crabe	Gris		Obole		Soupirs	
Croquis	Haut	Main	Onces	Rade	Teinte	

Solution du problème précédent: Persil

L	S	S	O	N	C	E	S	N	C	A	I	L	L	E
A	R	I	R	O	F	E	C	O	E	L	I	A	R	D
B	O	U	G	I	E	A	C	M	D	G	G	I	O	N
E	M	Q	T	T	P	U	M	U	N	O	T	R	E	A
L	A	O	E	A	I	U	E	A	O	A	E	N	I	R
A	M	R	R	L	Q	O	O	S	H	P	S	I	O	S
N	I	C	L	U	N	N	T	S	E	S	R	A	J	R
C	D	E	E	D	E	I	U	S	T	P	P	M	R	L
E	R	L	E	O	E	S	A	K	O	A	R	M	Y	D
R	E	E	M	M	N	S	H	U	U	S	E	R	E	E
A	E	T	A	P	I	U	S	A	R	T	E	T	H	T
E	L	B	C	A	P	O	T	F	N	E	P	I	E	T
D	O	E	A	P	O	P	R	I	E	L	B	I	G	E
A	B	N	E	R	H	I	E	U	A	O	E	P	A	R
R	O	I	D	E	C	T	R	Q	U	A	R	T	P	F

MOTS CROISÉS



NO D-932

HORIZONTALEMENT

1—Cruciale.
2—Aidera. — Posas sur le corps comme vêtement.
3—Monnaie de la Bulgarie. — Colère. — Cavit. (anat.).
4—Fleur. — Cuve à mazout.
5—Roulottes de camping aménagées pour la vie quotidienne. — De là.
6—Défoncés.
7—Adj. poss. — Les insectes en ont (pl.).
8—Parai. — Matière fécale moulée.
9—Châssis léger formant chacun des côtés d'un chariot pour maintenir la charge. — Affl. de la Seine.
10—Risqués. — Art. espagnol. — Clairs.
11—Venus au monde. — Tonneau. — Art. espagnol.
12—Tellure. — Passionne.

VERTICALEMENT

1—Congratuleront
2—Soumit à une intervention chirurgicale. — Prudente.
3—Paquebot. — Poissons rouges.
4—Art. contracté. — Vieilles pantoufles.
5—Gendre de Mahomet. — Qui se transmet à prix d'argent. — Étain.
6—Caractérisé par l'appât du gain.
7—Fourbu. — Génie symbolisant les forces de la nature.
8—Sodium. — Falot. — Patrie d'Abraham.
9—Brouille.
10—Fiel de quelques animaux. — Outil servant à couper du bois.
11—Tige ligneuse grimpante. — Niaises.
12—Poursuivent en justice. — Ch.-l. de c. de la Somme.

SOLUTION DU PROBLÈME D-931



Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)

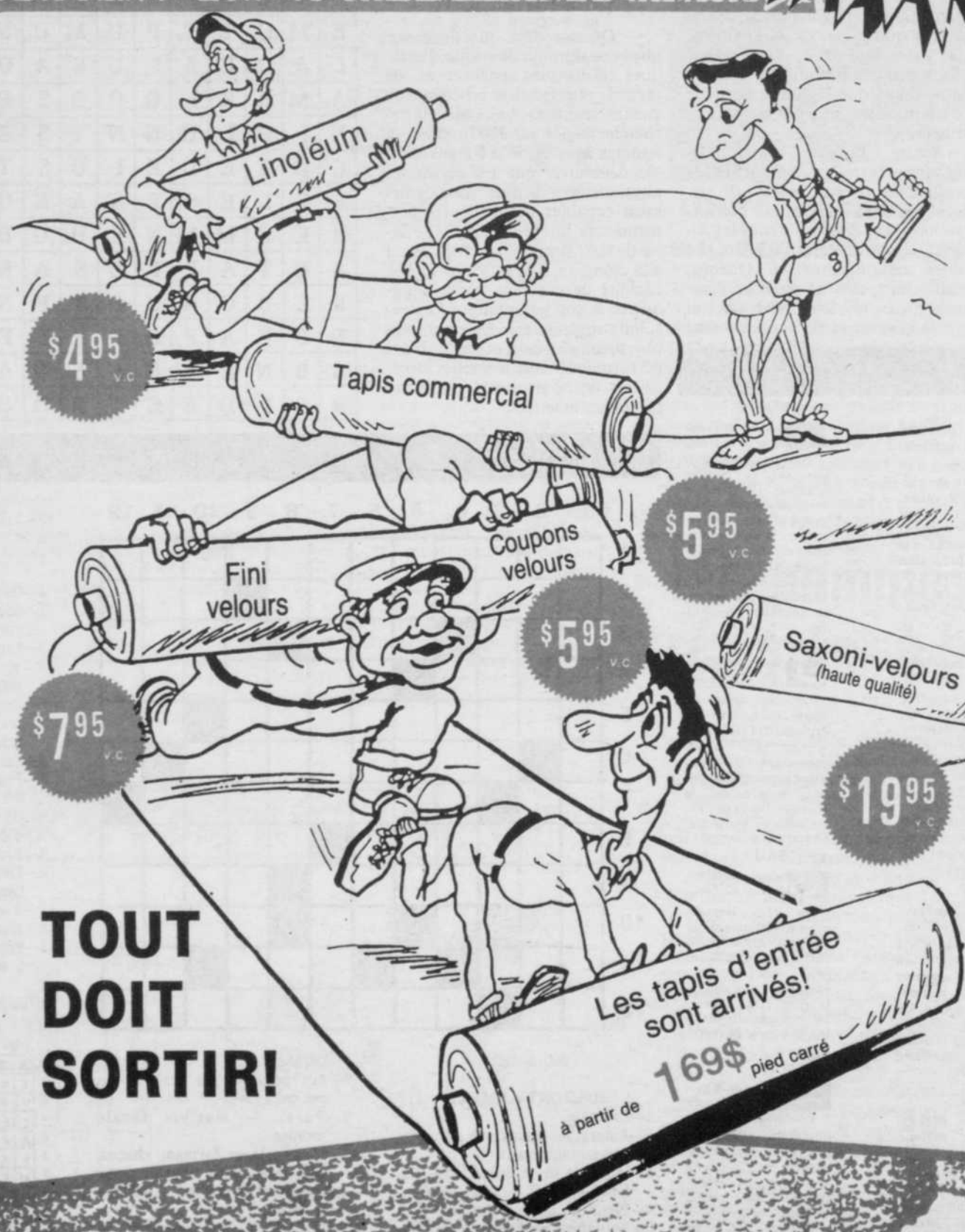
VISA

MasterCard

Prélarts • Tuiles • Céramique

9 rue Irwin, Granby, 378-3951

SUPER LIQUIDATION



D'ENTREPÔT

L-21482

Les garages de toile

GRANBY



Pierre Thisdale

La principale raison qui incite les gens à faire l'acquisition d'un abri-auto, c'est qu'ils «sont tannés de déneiger l'auto et l'entrée», de dire Marc Corriveau, de Piscines Citadelle. Richard Saint-Germain de Piscines Richard poursuit, «ça protège la voiture et elle est plus facile à réchauffer». «On n'est pas obligé de la brancher», ajoute Stéphane Malboeuf de Auvents Malboeuf.

La température froide, le temps nécessaire au nettoyage matinal avant de se rendre au travail, les mains et les pieds gelés lorsque la voiture est au vent, etc., en fait, cela se résume à l'hiver!



Le garage de toile s'installe souvent le plus près de la voie publique. La distance minimum de la ligne de propriété ou du trottoir peut différer d'une municipalité à l'autre.

La qualité, premier critère

Le garage de toile s'installe souvent devant le garage ou le plus près de la voie publique. Sa longueur est déterminée par la distance à couvrir et la réglementation municipale à ce sujet.

Tous les abris de plastique se ressemblent. Cependant, il existe plusieurs qualités de toile et de structure portante.

«Beaucoup de différences dans la qualité des toiles existent sur le marché», nous dit Stéphane Malboeuf. Cette qualité détermine sa durée de vie. Une bonne toile peut durer de 7 à 12 ans selon le produit et le soin qu'on lui apporte. Là encore, les produits plus chers sont souvent le meilleur rapport qualité/prix.

En plus de la toile saisonnière, un produit quatre saisons est aussi disponible. Plus cher, son prix se justifierait par sa durée de vie et la possibilité d'en faire usage toute l'année, tantôt comme abri pour l'auto, tantôt comme remise de jardin. Par contre, elle n'est pas transparente comme c'est le cas pour les toiles d'hiver.

La structure conventionnelle de l'abri temporaire est une tubulure d'acier galvanisé dont le diamètre est de 1 pouce ou 1,25 pouce, selon les fabricants. Généralement, les côtés ont une pente de 10 degrés pour en assurer la rigidité.

Le modèle le plus populaire des garages de toile a une largeur au sol de 11 ou 13 pieds. Sa longueur est de 20 pieds, quoique 16 pieds soient suffisants pour la majorité des véhicules. L'espace supplémentaire peut servir à ranger la souffleuse (malgré tout!), la pelle ou du bois de chauffage.

Le dégagement à l'entrée varie d'un fabricant à l'autre. La hauteur se situe entre 5 pieds et 7 pouces pour le plus bas et 7 pieds et 6 pouces pour le plus haut, 6 pieds étant la hauteur la plus fréquente. L'importance de la hauteur est reliée au type de véhicule qui y sera garé.

Aujourd'hui, presque tous les modèles ont une ouverture à chaque extrémité. L'ouverture se fait généralement par le côté, bien qu'il soit possible de trouver une ouverture au centre. Tous les fabricants offrent des options telles qu'une fenêtre sur les côtés pour rendre plus sécuritaire la manoeuvre de recul. Une porte de côté est aussi disponible.

On peut se procurer un modèle de garage aux côtés droits. Il est plus dispendieux mais permet le même espace de rangement pour moins d'emprise au sol. Il est utilisé pour fabriquer des unités de garage pouvant atteindre plus de 20 pieds de largeur.

L'ancrage

La fixation de l'abri en toile de plastique se fait à l'aide de grands clous plantés directement dans le sol. Au besoin, selon l'exposition au vent, une sangle de retenue est ajoutée ou encore des haubans sont fixés aux quatre coins pour une sécurité maximum.

Ces ancrages pourraient avec le temps abîmer le revêtement d'asphalte. C'est pourquoi, on trouve chez certains distributeurs des sacs conçus pour servir de lest lorsqu'ils sont remplis d'eau. Le poids serait suffisant pour maintenir au sol le modèle populaire.

Acheter ou louer

Le prix moyen pour un garage temporaire varie entre 450 $ et 550 $ selon la qualité et le modèle. L'écart de prix entre la meilleure qualité et le bas de gamme est faible, c'est pourquoi les consommateurs optent le plus souvent pour le haut de gamme. La structure étant bonne «à vie», on peut se procurer une toile de remplacement pour 300 $ environ.

Le prix de l'abri revient donc à environ 70 $ par année sur une période de 15 ans, en ayant remplacé la toile une fois. Ce prix inclut l'entretien minimum normal.

Pratique peu courante, la location du matériel, installation comprise coûte approximativement 300 $ par année. Certains des commerçants incluent le prix du permis lorsque la municipalité l'exige.

Entre l'achat et la location, toutes les entreprises offrent un service d'installation et d'entreposage. Vous êtes assurés du bon état de l'abri puisqu'il vous appartient mais vous évitez la corvée de l'installation et de l'entretien. Pour ce service, on peut compter un déboursé se situant entre 125 $ et 150 $.

Recommandations et permis

Au moment du remisage, les vendeurs recommandent de bien nettoyer et assécher la toile. C'est la seule façon de lui garantir une longue vie utile.

L'installation de l'abri ne peut se faire avant le 1er octobre à Granby et le 15 octobre dans le Canton de Granby. Le 15 avril de l'année suivante est la date limite pour enlever l'abri. Certaines municipalités exigent un permis pour le droit d'installer un garage temporaire. Il coûte 10 $ à Granby. Ailleurs, il faut vérifier à l'hôtel de ville de sa municipalité.

La distance minimum de la ligne de propriété ou du trottoir peut différer d'un endroit à l'autre. À Granby, cette distance est de 5 pieds alors qu'elle est de 6,5 pieds dans le Canton de Granby. De plus, chez ce dernier, la longueur maximum autorisée est limitée à 20 pieds.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

Avant 16 h pour publication le lendemain

VISA

PETITES ANNONCES



Claude Fournier Ctr

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby

N'ouvrez pas une porte que vous ne pourriez pas refermer.

LA CAPITALE CTR 378-8461

C11009

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

232085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAAA: BAS PRIX, CANTON GRANBY 1 min. des Galeries. Maison avec garage en brique grise, pl. chêne, bain tourb. thér. bal. centrale, thermo-pompe, etc.
Située 212, 9e rang Ouest, 375-0955

AAA VOIR! MAISON avec garage, 2 s. bains, 3 c.c., bois franc, armoires mélamine, piscine creusée, remise, à 2 min. des Galeries. 72,000$. Faites une offre!
372-1777

A BROMONT: GRAND COTTAGE ANGLAIS bien situé, rue Shefford, 165,000$.
Inf. 372-9763 ou 771-0014

A GRANBY jumelés uniques, les seuls à 5 minutes de tout, rue Larocque, derrière Cage aux Sports, secteur très paisible, vendus séparément ou les deux ensembles, revenu de loyer assuré, beaucoup d'inclus. Vente cause transfert, en bas de l'évaluation municipale. A voir. Après 16 h 30 375-0780

A ROUGEMONT: à vendre ou à échanger: bungalow 3 c.c., tout brique, couverture et cuisine refaites. 469-4132 ou 777-0375

A ST-CÉSAIRE:
3 c.c., bois franc, air pulsé
469-3979

A VENDRE: Canton de Granby, 214 Rang Bergeron Est, maisons neuves, 2 c.c., admissibles au 8½ - 3 ans. Prix spécial d'automne. Inf: 375-4792

A Terrasse Bellevue
MAISON DE GRAND LUXE
14 pces, constr. 88, 5 c.c.
4 s. de bain, salon 16x32, s. de jeux 18x32, garage double chauffé 25x35, etc. ÉVAL. 340,000$, laisserais à toute offre raisonnable dans les 200,000$. 375-9415

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
378-3221
La Capitale Maître Courtier

SEMI: Tout **brique,** très **GRAND,** 3 C.C., 2 salles d'eau, prop. à **AIRE** ouverte, **PRIX DE SACRIFICE,** faut **VENDRE!**

UNE AUBAINE: rue **DORION, jolie, propre,** bien **DÉCORÉE,** elle offre 3 C.C., 2 salles d'eau, **FOYER BRIQUE,** abri, remise, piscine, **PLEIN D'EXTRA,** dans **LES 80,000$.**

1177 SOUTHIÈRE: Ultra **BELLE,** faut **VISITER,** 3 c.c., s.-s. presque complété, **ON EST VENDEUR,** venez **VISITER!**

CANTON: Rue **LÉVIS,** québécoise, **CHALEUREUSE,** 4 c.c., **FOYER AU SALON,** piscine, terrain exceptionnel, **EXCELLENT PRIX!**

SECTEUR HAUTE-VILLE: Moderne, **BOIS FRANC,** 3 c.c., 2 salles d'eau, **PAS TAXES AMÉL.** locale, **DÉCORÉ PAR PROF.** dans le prix, venez **COMPARER!**

201-C11335

ROYAL LEPAGE



LAC BROME - DÉPANNEUR: face au lac, excellent potentiel.

DUNHAM - FERMES: plusieurs fermes à vendre 100 acres à 460 acres.

MONT PINACLE - TERRAIN: 200 acres avec ruisseau et vue phénoménale. Prix 200,000 $.

STATION-SERVICE - TROIS PORTES DE GARAGE: à vendre ou à louer et possibilité d'acheter 50 %.

JEAN-PIERRE SOULLIÈRE
243-0396
DAWN BROCK
263-7711

201-C11362

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC
Exigez-la APEC



DENYSE CÔTÉ
378-8461

ROXTON

1177 SOUTHIÈRE: propriété moderne, 3 c.c., superbe vue sur le lac, aires ouvertes, très éclairée, **RIEN À LUI FAIRE, 89,000$.**

1212 DES PINS: secteur très privé, 3 c.c. à l'étage, foyer pierre au salon, impeccable, garage, 30,000 p.c. de terrain boisé, faites une offre!

1200 SOUTHIÈRE: cottage brique pierre, 4 c.c., 3 salles de bain, sous-sol fini, vue sur le lac Roxton. **FAUT VOIR!**

350 3e RANG OUEST: bungalow brique, 3 c.c., beaucoup d'inclus, sur 8.28 acres de boisé, contactez-moi pour une visite!



Martial Robert
379-9920
ou
378-8461

NOUVEAU ST-PAUL: terrain de 36,843 p.c., bien situé, C'EST PAS CHER!
NOUVEAU ANGE-GARDIEN: cottage bien situé, très propre.
NOUVEAU GRANBY: rue Dorion, sous-sol fini, piscine, au prix de l'évaluation, maison brique, combustion lente.

NOUVEAU 35 PRINCIPALE: St-Paul, maison + bâtisse commerciale 2 étages, piscine creusée, cours pavée, une vraie aubaine, beaucoup moins de l'évaluation.

ROUGEMONT: cottage brique, système d'alarme + système d'arrosage pour terrain, bâtisse à revenus, s'achète en bas de l'évaluation.

ST-CÉSAIRE: petit commerce, très bien situé, faut voir! Prenez rendez-vous!

141 DES PINS: très grande maison, grandes pièces, PRIX RÉDUIT!

GRANBY: rue St-Jacques, 6 logis très propre, prix révisé.

97 BALZAC: très jolie maison, piscine H.T., merveilleux! C'est à voir!

167 CHEMIN OSTIGUY: grand terrain, belle grosse maison, faut voir! Prix réduit.

LAC BOWKER: terrain de 9,951 mc, zoné commercial, très bien situé, près du lac.

GRAND TERRAIN: 8.25 arpents, St-Paul, prix réduit, bien situé!

RANG DE LA MONTAGNE: St-Paul, rénové en 90, agrandissement de 16x16 + patio de 16x20 fait en 91, planchers en chêne à la grandeur.

LAC BROME: maison de 2 ans, **PRIX RÉDUIT,** c'est à voir! À 2 pas du lac. **PRIX RÉDUIT, FAITES UNE OFFRE!**

35 SOUTHIÈRE: St-Paul, très belle vue, très grand terrain, prix réduit, C'EST À VOIR!

ST-PAUL: 2 très grands terrains, très belle vue, rue Brodeur et coin Bernard.

NOUVEAU: 2 terrains + eau et égout de la ville.

NOUVEAU À ST-CÉSAIRE: 3 grands logis près de tous les services, une visite vous convaincra!

ST-CÉSAIRE: très grand terrain au bord de l'eau.

NOUVEAU: Villa Fortier, très grande maison, 4 c.c., sous-sol 75% fini, garage, piscine, combustion lente, etc...

ST-CÉSAIRE: rue Union, cottage, VENDU fini, garage, piscine creusée.

1042 3e RANG OUEST: très grand commerce, c'est immense, venez voir!

NOUVEAU: À 12 KILOMÈTRES DE GRANBY, grand commerce, grand terrain.

NOUVEAU: ANGE-GARDIEN, au lac Bleu, très belle maison neuve + garage, 8 c.c., planchers et armoires en chêne.



GAÉTAN ET PIERRETTE LAMBERT
549-2335
ou
378-8461

NOUVEAU: Roxton Pond, 929 Elmire. VENDU
NOUVEAU: ROXTON POND, petit budget, face à l'église, près de tous les services, très BON ACHAT, faites vite!
NOUVEAU ROXTON POND: cottage ANCIEN, très bien RÉNOVÉ, A1, vous aimez les BOISERIES, il est pour vous, VENEZ VOIR!

VALCOURT: bung. brique, 5½ pces, avec logement 4½ loué 225$/mois, très propre, bon achat. VENDU
PRÈS WATERLOO: route 112, SUR TERRAIN 58,000 pc, bung. rénové en entier, 68,500$.
ST-VALÉRIEN: propriété luxueuse sur grand TERRAIN AMÉNAGÉ, avec beaucoup D'EXTRA.
GRANBY: dans les 6.,...$, bung. moderne à paliers, sur grand terrain, terrassement fait. VENDU
ST-CÉCILE: GARAGE DOUBLE isolé, avec bung. POUR COMMERCE.
ST-PAUL: bung. rénové à neuf, avec VUE SUR LA MONTAGNE, à visiter!
CANTON GRANBY: COTTAGE CANADIEN en pierre, 4 c.c., sur terrain boisé, très bon achat!
GRANBY: propriété de PRESTIGE, près du LAC BOIVIN, à voir.
NOUVEAU UPTON: chalet hivernisé près rivière, dans les 4.,...$.
GRANBY: près CÉGEP, triplex tout loué, rapporte 1,400$/mois, bon achat!
NOUVEAU BRIGHAM: bung. semi-canadien, FAÇADE EN PIERRE, 4 c.c., SOUS-SOL FINI avec COMBUSTION LENTE.
NOUVEAU WATERLOO: COTTAGE ANCIEN, demande un peu de rénovations, sur grand terrain, dans les 6.,...$
MAGOG: CONDO VACANCES, contactez-nous pour plus d'info.
NOUVEAU STE-CÉCILE: bung. moderne, toit cathédrale au salon, **SECTEUR JEUNE,** à voir!

FERMES

NOUVEAU ST-JOACHIM: Érablière très bien située, revenu: 8,000$ et plus, sur 157 acres boisés et prairie... plus bâtiment, DANS LES 1..,000$. VENDUE
NOUVEAU, ROXTON POND: STYLE RANCH, aimant la nature, ferme pour **ÉQUITATION** et animaux à boeuf, avec petite ÉRABLIÈRE, SUPERBE ACHAT!
FERMETTE: 15 MINUTES DE GRANBY: avec tous les bâtiments, **5 ACRES** avec ruisseau, petit étang, **BON PRIX.**
ACTON VALE: ferme de **140 ARPENTS,** drainée, avec ruisseau et **PETITE ÉCURIE,** très bon bâtiment.
PRÈS DE GRANBY: ferme de 10 arpents, avec **BOISÉ ET PRAIRIE,** plus gros **COURS D'EAU,** bois de 10 à **24 POUCES,** très bon achat.
FERME LAITIÈRE: tout équipée, animaux, machinerie, très bon bâtiment, très bon prix!
BUNGALOW 4½ pces, sur terrain ½ BOISÉ très propre, aussi maison mobile sur le terrain, 2 puits artésiens, **FAITES UNE OFFRE!**
TERRAIN BOISÉ: arbres à maturité, à bon prix, **RÉGION VALCOURT.**
CANTON GRANBY: 17 ACRES, près de l'autoroute, petite écurie, bungalow 1982, tout brique, plus ruisseau et boisé.
28 ACRES AVEC BUNGALOW: petit garage, intérieur refait à neuf, près de la ville, à bon prix. VENDU
CANTON SHEFFORD: fermette 5 acres, petite écurie 3 stalles, bungalow 3 c.c., **VUE DANS MONTAGNE AVEC BOISÉ.**
TERRAIN BOISÉ: arbres à maturité, PAS BESOIN DE REMPLISSAGE.
FERME 120 ARPENTS: avec tous les bâtiments, fond de terre drainée, dans les 9.,...$
FERME 110 ACRES: semi-boisée, avec ruisseau, BON BÂTIMENT, très bon achat!
FERME 169 ACRES: au prix de l'évaluation, très bonne grange, boisé, prairie + équipement, 1..,...$
PORCHERIE D'ENGRAISSEMENT: semi-lattée, tout est aux normes, construction superbe.
TERRE À BOIS: 50 acres pour chasse ou faire petit lac, 3.,...$
FERME GRANDE CULTURE, TOUTE DRAINÉE, avec bois, 3 granges, à très bon prix.
TERRE À BOIS: avec deux bâtiments, tout équipée + tracteur, avec petite érablière. VENDUE
TERRAIN COMMERCIAL: avec tous les bâtiments, à bon prix, très bien situé, **POUR COMMERCE.**
FERME LAITIÈRE: avec tous les bâtiments, très très propre, animaux et toutes la machinerie, 220 ARPENTS.

201C11351

Le Permanent

Le Permanent Estrie inc. courtier

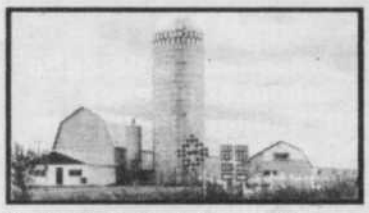
LA NOTRE EST + COMPLÈTE



VALCOURT: 122 acres, dont 90 boisées, maison de campagne, très propre, petite érablière, bon prix.
LOUIS BIRON, rés: 548-2992



ROXTON FALLS: Plantation de pins (50,000) 72 acres, avec bung. 5 pces en parfaite condition, rivière sur la terre, possibilité érablière, située dans rang, tranquillité garantie.
LOUIS BIRON, rés: 548-2992



VALCOURT: Ferme laitière, 166 acres, quota de lait, troupeau pur sang, tout l'équipement, la machinerie et la récolte inclus. Maison rénovée avec revenu, plusieurs autres inclus.
LOUIS BIRON, rés: 548-2992,
MANON SIMARD, rés: 777-7926



PRIX POUR VENTE RAPIDE: Immense propriété de 95x33, 10 pces, sur même étage + garage. Elle est ultra moderne. Constr. unique, 118 Nathalie, St-Alphonse.
MANON SIMARD, rés: 777-7926



ROXTON POND: Village, bung. brique, four encastré Jenn-Air, bain thérapeutique, patio ciment, remise 10x14.
MARC LACROIX 777-4700

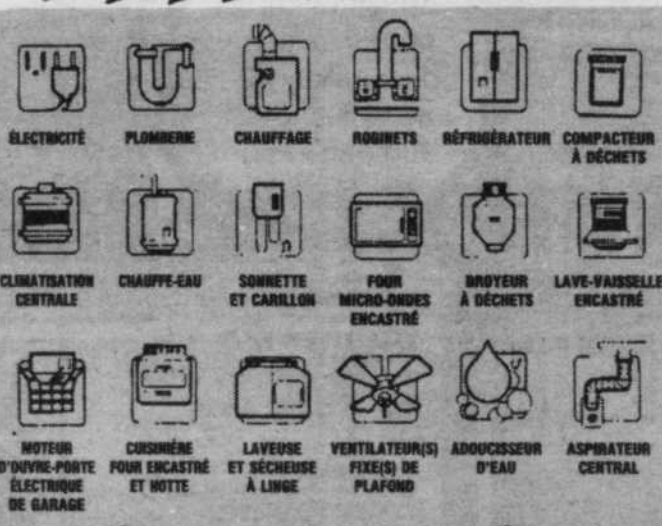


ST-ARMAND: 4 logis. Vous cherchez la rentabilité? Je l'ai trouvée pour vous. Votre portefeuille s'en réjouira.
NORMAND LESSARD, rés: 293-7048

COMMERCE ESSENCE: indépendant avec cantine, sortie d'autoroute, ne ratez pas l'occasion.
MICHEL CARON rés: 546-4643

MAINTENANT DISPONIBLE AU PERMANENT...

nouveau **GARANTIE UNIVERSELLE** $000



Votre garantie + complète

Également inclus : le filtre et la pompe de circulation d'eau de la piscine, la serrurerie, la vitrerie, le système d'alarme et plus encore.

Informez-vous auprès d'un des 1200 agents du Permanent

CENTRE EN ESTHÉTIQUE: Conventionnel et thérapeutique, médecine douce, etc... genre mini SPA, relais santé, établi depuis 9 ans. Très bien situé, excellent chiffre d'affaires, situé à proximité de Granby. Pour informations:
PATRICE SAVARD, rés: 777-3057



CANTON GRANBY: Bungalow de luxe, 2 étages finis, près des Galeries.
GUY CHOINIÈRE rés: 297-2303



FERME 90 ACRES: Endroit paisible, maison 2 étages, refaite à neuf.
GUY CHOINIÈRE rés: 297-2303



18 LOGIS CENTRE-VILLE: intérieur complètement rénové, prix demandé moins de 6 fois les revenus.
RÉJEAN ARCHAMBAULT, rés: 777-3800



15 LOGIS SECTEUR LAC BOIVIN: très bon prix pour vente rapide. Rendement de 50% sur investissements et profits dès la première année.
RÉJEAN ARCHAMBAULT, rés: 777-3800



GRANBY: 13 logis sur le boul. Fortin, tous loués, prix demandé 6.6x les revenus.
MICHELINE BROUILLETTE, rés: 777-2564



ST-ALPHONSE: Duplex sur Klondike, 2 beaux 5½ sur grand terrain avec beaucoup de commodités, pour ceux qui aiment la campagne, 119,500$.
MICHELINE BROUILLETTE, rés: 777-2564



GRANBY: 3 c.c., salon avec foyer, propriété avec 5 paliers, garage porte électrique.
ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807



EASTMAN: Propriété en pierre et bois de cèdre 48x43, grande chambre, salon avec foyer au mur. Prix 69,000$.
ANDRÉ BEAUDOIN, rés: 777-8807



GRANBY: Triplex près hôpital, pour 250-$/mois, devenez propriétaire de ce triplex tout rénové.
CARMEN DUHAMEL, rés: 375-7652,
JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



GRANBY: Transfert, offrez-vous cette propriété pour 585.46$/mois.
CARMEN DUHAMEL, rés: 375-7652,
JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



GRANBY: maison de prestige dans secteur recherché. Coût de construction 500,000$. Prix demandé 350,000$.
CARMEN DUHAMEL, rés: 375-7652,
JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



BROMONT: Sortez sur le patio arrière et descendez la pente. Grand bung. avec foyer à prix sacrifice.
CARMEN DUHAMEL, rés: 375-7652,
JEAN-ROCK MICHAUD, rés: 372-4903



BROMONT: Magnifique maison avec vue impeccable sur les montagnes. A vois absolument.
PATRICE SAVARD, rés: 777-3057



Résidence personnes âgées à Granby, très propre, bien entretenue, très bons revenus, jamais de vacant, piscine, 2 salles bain, 6 c.c. + suite pour propriétaire.
PATRICE SAVARD, rés: 777-3057



TRÈS BIEN SITUÉE DANS CANTON SHEFFORD: à 5 min. de l'autoroute et de Bromont. Maison à paliers avec intérieur impeccable, constr. 90, elle saura combler vos besoins. Planchers érable. Transféré.
PAUL RAINVILLE, rés: 378-7209



RUE DUFFERIN: Canton, bungalow avec garage, secteur commercial, près de l'hôtel de ville. 8 stationnements. Idéal pour salon coiffure ou autre commerce. Terrain 12,300 pc, 88,000$.
LUC NICHOLS, rés: 772-5120



FERME 120 ARPENTS: à 20 min. de Granby, maison centenaire 3 c.c., grands bâtiments, boisé et érablière, plantation de pins, 40 arpents en pâturage, 129,000$. Possibilité d'échange ou de location.
LUC NICHOLS, rés: 772-5120



ROXTON FALLS: Propriété commerciale, située sur route 139, dans village, prix en bas de l'évaluation.
LOUIS BIRON, rés: 548-2992



MAISON DE CAMPAGNE: rénovée en partie en 1990, avec 2 garages, petite grange, magnifique vue, arbres fruitiers, pas cher, moins de 55,000$.
CLAUDETTE LAVIGNE et ÉTIENNE PION,
rés: 375-0782

201C11366

102 Principale, Granby 378-8085

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ TERRAINS ★ FERMES ★
★ MULTILOGEMENTS ★
★ COMMERCES, ETC. ★

- FERME 120 arpents: Maison centenaire, bâtiments, pâturages, boisé, érablière, 129,000$. Échange pour 2 à 6 logis.
- VILLA FORTIER: très beau bungalow 3 c.c., foyer, sous-sol fini, grand terrain, seulement 84,900$. Possibilité d'échange à St-Pie ou à St-Hyacinthe.
- LES TERRASSES DE ST-PIE: Plusieurs terrains prêts à construire, avec services. Admissible au crédit de taxes de la municipalité. Seulement 9,000$ ch. Comptant requis 3,000$.
- ENTREPÔT 40x80, près de la route 112 à Granby, grand terrain, possibilité d'échange ou balance de vente.
- ST-PAUL: COIN 112 ET 235: Emplacement commercial idéal pour station service ou autre commerce. Terrain 21,000 p.c. avec joli cottage et garage. Seulement 79,900$.
- COTTAGE: 45,000$ St-Pie, très bon investissement, très propre. Possibilité location ou échange.
- MAISON MOBILE AVEC GRAND TERRAIN, 19,800 p.c. 29,900$. Possibilité d'échange ou financement par propriétaire.
- ÉPICERIE-BOUCHERIE, bon chiffre d'affaires de 675,000$, logement 5½, seulement289,000$ incluant inventaire.
- TERRAINS COMMERCIAUX, plusieurs terrains à proximité de la route 112, à bon prix, possibilité d'échange ou financement par le vendeur.
- ROXTON POND: Cottage 54,000$, garage, grand terrain, aspirateur central.
- ST-PAUL: grand bungalow, secteur commercial sur la 112 entre Granby et St-Paul, piscine, foyer, thermopompe, beaucoup d'inclus. Poss. balance vente.
- ST-PAUL: maison campagne, grand terrain, vue sur montagne, 62,000$
- POUR PROFESSIONNEL: Très grande maison à St-Pie, moderne, garage double, beau secteur, bureau, SUPERBE.
- TERRE À BOIS: À St-Paul d'Abbotsford, 38 arpents, Route 235.
- CANTON: Bung. avec garage, face à la mairie, commercial, 8 stationnements.
- ST-PIE: Grande maison victorienne à la campagne. ÉCHANGERAIS POUR BLOC.
- FERME ÉLEVAGE VEAUX DE LAIT
- ROUGEMONT: Triplex 1x6½, 2x5½, tous loués, brique, grandes pièces.
- ENTREPÔT: acier, 60 pi. x 160 pi.
- RESTAURANT: Bâtisse superbe. Possibilité de location. Très grand terrain.
- ÉRABLIÈRE dans montagne de St-Paul, 28 arp., 2,800 entailles, équipement, tracteur, etc. Financement avantageux.
- MAISON MOBILE: Pour déménager, seulement 12,900$ ou échange.

RECHERCHE
POUR CLIENTS SÉRIEUX:
- ÉRABLIÈRE: 10,000 entailles
- TERRE À BOIS 10 arpents et plus.
- FERMETTE AVEC BOISÉ.
- FERME avec ou sans bâtiment.
- MAISON DE CAMPAGNE entre 50,000$ et 80,000$.
- DUPLEX, TRIPLEX, 4 ou 6 logis pour vente ou échange.

LUC NICHOLS
Bur: 378-8085, rés. 772-5120
Le Permanent Estrie inc./ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE Bungalow 1989, 3 c.c., planchers bois franc, près école du Canton. Laisserais au prix de l'évaluation à 89,500$. 378-7684

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN DUPLEX à Granby. Avec 5,000$ comptant, demeurer dans le 4½ rénové, du bas, ne vous coûtera que 150$/mois. 375-6491 ou 445-3535

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JUMELÉ 1988, 5½ pces, armoires mélamine, couvre-plancher, aspirateur central, piscine, plusieurs inclus. 73,000 $. Au 586 Delorme, Granby. 375-1081

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE non terminée, 40x28, sur terrain boisé, beau secteur, extérieur en brique, au 116 Des Peupliers, Ct Granby. 378-4736

EN PRIMEUR!
LES NOUVEAUX MODÈLES
1992 SONT ARRIVÉS







Plus de 100 modèles différents
KIT BRICOLEUR
24' x 40' à partir de **26 800 $**

les industries ltée
bonneville

TOUJOURS NO 1 DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Achetez maintenant pour livraison d'ici juillet '92 sans aucune augmentation



les industries ltée
bonneville
fabrique plus de 1200 maisons par année

les industries ltée
bonneville
- Maisons usinées
- Maisons modulaires
- Chalets
- Disponibles maisons mobiles usagées à partir de 7 000 $

GRATUIT
Sur présentation de cette annonce, obtenez gratuitement fenêtres en PVC et échangeur d'air d'une valeur de 2 500 $

Disponible à la succursale de Granby seulement
VALIDE JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE '91

les industries ltée
bonneville
1325, rue Principale, Granby 375-0616

L22877

Century 21
HAUT DE GAMME INC. COURTIER

SÉLECTIONS DE LA SEMAINE

378-2121

"Pour la qualité du service."



1283 Cowie, faut vendre, 8 c.c.



Bromont, 5 c.c., foyer, s-sol fini.
PIERRE BOUTHIETTE
Rés: 378-1052



Triplex: Situé au 225 rue Reynolds



Bungalow brique: 38 Lorraine + terrain
JEANNINE DÉSORMEAUX
Rés: 378-5827



Dunham: 49 acres.



Sutton: Domaine.
MICHEL TURGEON
Rés: 378-6066



Chez vous, à bon prix! Venez voir!



Fermette 22 acres, 10 min. de Granby
ROSE BOGO
Rés: 378-2035

CES MAISONS SONT DES INVESTISSEMENTS QUI VOUS RAPPORTERONT !
104 Johanne: Bung. vue Mont-Shefford
620 Annette: Bung. près des écoles
445 Laurier: Bung. 6 pces, 6?,???$
569 Crémazie: 2x5½, garage double
466 St-Vincent: 2x5½, garage double
1062 Denison E.: maison mobile + terrain
270 Lemieux: maison mobile + terrain
120 Céline, St-Alphonse: bung.
2320 ch. Dunham: Cottage vue Mont-Sutton
102 Mathieu, St-Alphonse: Bung.
Chalet + 100 acres: 20 km rte 10
222 Balzac: Bung. 6½ pces
Durham Sud: bung. très propre.
DENIS GUILLETTE
Rés: 372-2493
201-C11358

Century 21 HAUT DE GAMME INC. COURTIER

PIERRE BOUTHIETTE 378-1052

378-2121

"Pour la qualité du service."

À REVENUS

130 FOSTER, Foster: 2 logis + 2 commerces.



118-120 Gabrielle, St-Alphonse: 2 logis.



201 Av. du Lac: 4 logis très bien situé.

507-509 Guy: on veut vendre, très beau duplex avec garage.

40 Drummond: 6 logis en bas de l'évaluation. Bien situé, dos à la rivière.



189 Desjardins: 18 logis, bon secteur, près boul. Leclerc.

Dépanneur avec logis, bien situé, St-Ignace-de-Stanbridge. Faites une offre!

POUR MOINS DE 90,000 $

28 Bruce: beau grand terrain bien paysagé, garage.



234 Papineau, bien situé, 4 c.c.

273 Allan: beau secteur, faites une offre, transfert.



214, rg Bergeron: subvention "Mon taux, Mon toit".



65 des Grives: grandes pièces, piscine creusée.

1261 Bisson: à voir sans faute, pas cher, transfert.

1617 #13 Shefford: faut vendre, transfert.

HAUT DE GAMME



32, boul. de la Paix, Terrasse Bellevue: à voir sans faute, piscine creusée.



39 Daniel Ct: elle a tout ce que vous désirez.

36 des Aigles: constr. '91

À VOIR!

125 Mté Krieghoff: vue splendide, thermopompe, garage.

274 Mountain: grand terrain avec arbres à maturité, garage double.



389 Louis Hébert: prendrait échange.

71 Bourget: digne d'un Décor mag. A voir sans faute.

201-C11357

BUNGALOW NEUF 4½, avec garage, situé rue tranquille, à St-Alphonse, comprenant aussi une dépendance neuve (petit 4½), tous deux isolés R-2000. Prix: 85,000 $. Accepterais balance de vente. 375-6491 ou 445-3535

CANTON: MAISON 26x42, 5½ pces, poêle combustion lente, adoucisseur d'eau, échangeur d'air, piscine hors-terre 27', patio sur tapis 12x18 PVC, remise 12x16, terrassement fait. Terrain 34,000 p.c. S'ad. 19 Montpellier, 375-2673

À VOIR!

MERVEILLEUX SITE: dans le canton, maison moderne, toit cathédrale, occupation rapide.

FAITES UNE OFFRE! grand cottage luxueux, gar. double, dans le Canton.

TRÈS FONCTIONNEL: pour toute la famille, impeccable atelier, garage, bureau, pisc., dans le canton. À BON PRIX!

TRÈS PRIVÉ: COWANSVILLE, bung. moderne sur 5 acres boisés.

MONT GALE: impeccable, chaleureux et boisé.

À GRANBY: bung. brique, possibilité d'un BACHELOR, gar. et bel emplacement.

CONDO!

ENFIN CHEZ SOI! pour moins de 50,000$, à Granby

CHRISTIANNE LESSARD
378-8461
La Capitale maître courtier

201C11373

EASTMAN: Bâtisse 35x90 sur terrain 64,000 pi. zoné industriel avec droit acquis commercial.

★★★

STUKELY SUD: Rte 112, bungalow 28x40, sur terrain 100x300, propriété pour moins de 400$/mois. Considérerait location.

★★★

STANSTEAD: Résidence de luxe sur domaine de 20 acres incluant lacs à truites, salle de réception et pratique de golf.

★★★

CANTON SHEFFORD: Joli bungalow avec exquise, 65,900$

★★★

CANTON GRANBY: Bungalow split luxueux, 135,000$

★★★

DEAUVILLE: Pour investisseur, terrains avec accès au petit lac Magog.

★★★

Vous cherchez commerce rentable dans la région? Magasin de meubles avec bon chiffre d'affaires. Financement facile.

★★★

SECTEUR LAC BOIVIN: 15 logis, profits assurés dès la première année.

★★★

CENTRE-VILLE: 18 logis, moins de 6 fois les revenus.

★★★

428 Principale, local à louer, 900 pi.ca., au rez-de-chaussée et 2000 pi.ca. du sous-sol pour prix. Très bien situé.

★★★

Petite entreprise manufacturière. Fonds de commerce seulement.

★★★

J'ai de bons acheteurs pour votre propriété. Faites-moi confiance.

RÉJEAN ARCHAMBAULT
Bur: 378-8085 Rés: 777-3800
Le Permanent Estrie inc./ctr.

MAISON MODULAIRE, sur grand terrain boisé. Inf. sur semaine 378-0661 après 17h.

MAISON NEUVE 86 500 $

4 c. à c., 2 s. de bains, planchers de bois franc, terrain 15,000 pi.ca. Prendrait possession de votre bail.

OUVERT AUX VISITEURS dimanche entre 14 h et 16 h
15, rue Cormier, Granby

CONSTR. MICHEL TREMBLAY
378-0545

201-C11287

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

378-4120

Nous vous offrons un choix varié à prix très compétitif! C'EST GARANTI!

CLAUDE ROY 372-2290



522 Delorme, Granby



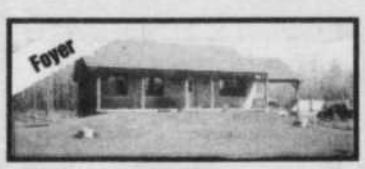
518 Rolland, Canton de Granby



Près Rte 10, St-Alphonse



112 Laval, Granby



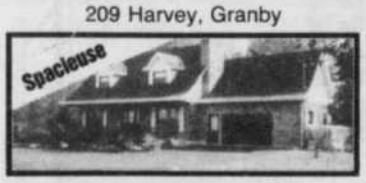
Villa Fortier, St-Paul



209 Harvey, Granby



581 Willy, Canton de Granby



310 Drummond, Granby



435 King, Granby



670 Caron, Granby

CLAIRE GAGNÉ 378-4325



469 Providence, Granby, triplex



19 Arvida, Canton de Granby



552 des Alouettes, Terrasse Bellevue



295 Lavallée, Granby



200 Laurent, Granby



371 Simonds, Granby



524-526 Casavant, duplex



376 Dozois, Granby



73 Poitras, Granby (canton)



6 X 4½ pces, près des Galeries de Granby

201-C11359

iA

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340



Waterloo maison 4½ pces. Extérieur rénové en 90, endroit tranquille, libre à l'acheteur, faut voir. 39 000.00 $



Domaine : Waterloo à 2 kilomètres de la ville, domaine de 6.47 acres avec lac privé, 2 étages, maison pierre des champs. Petite chapelle, atelier, remise, petite serre, ruisseau naturel qui traverse le terrain. Arbres à maturité, taxes minimes. **ENDROIT TRÈS PRIVÉ. FAUT VOIR 152 000 $**

Waterloo : Maison centenaire 2x4 pces. Terrain 100X100, 2 entrées séparées, remise, prix 59 500.00 $

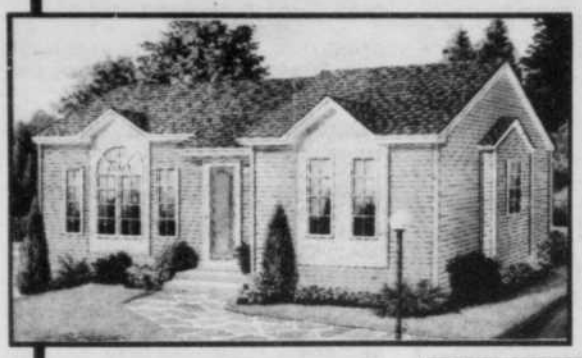
Waterloo : Maison centenaire 2x5½ pces, style victorien, rénovée dernièrement, garage, magnifique terrain de 148 X 26 p.c., avec haie de cèdre, loyer au premier étage disponible à l'acheteur. Prix : 90 000.00 $

Près de Waterloo : Terrain commercial de plus de 400 pi de façade sur Rte 112, avec garage, idéal pour vente d'auto et également un restaurant cantine ouvert à l'année faut voir.

Gérald Roy
Rés : 539-4321 Bur : 372-5340

201-C11347

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE





Dès maintenant, devenez propriétaire de ce magnifique bungalow pour seulement: **390$/mois**

Prix à partir de **79,800 $**

Inclus dans le prix
- La T.P.S.
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation
- La taxe de bienvenue

Financement à : **4,6%** pendant 2 ans

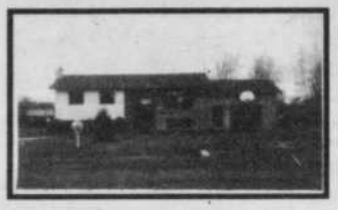
OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE DE 14 H A 17 H
777-8888

C11184



DENYSE CÔTÉ
378-8461

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



590 FORAND: superbe propriété, 3 c.c., à l'étage, planchers bois franc, armoires de cuisine chêne, aires ouvertes, 20,000 p.c. de terrain, garage. RÉGLEZ VOTRE PROBLÈME D'ESPACE.
La Capitale maître courtier.

201C11349

GRANBY: bungalow 7 pces, avec garage, disponible imm., 80,000$. Très très propre.
G. LALIBERTÉ, IGLA INC. COURTIER
777-2641

PAR LE PROPRIÉTAIRE



TERRASSE BELLEVUE
584 des Mouettes

Bungalow brique, 5½ pces, 3 c.c., sous-sol fini, garage, piscine hors-terre, véranda, bel aménagement paysager, très bon secteur.

378-7598
375-3600

201C11365

Vous désirez un changement efficace? Demandez à nous rencontrer!



Vous désirez investir et réaliser des profits ? Nous attendons votre appel!

Seul l'agent de **LA CAPITALE** peut vous offrir la **VRAIE GARANTIE APEC et G.V.H.**



Huguette Brosseau 375-0768

Murielle Poulin 378-1254

201-C11104

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC — Exigez-la APEC — **378-8461**

GRAND COTTAGE COMMERCIAL: 5 c.c., 2 salons, 2 salles de bains, piscine, 98,500$ entièrement meublé.

SITE ÉNERGÉTIQUE: Bungalow entièrement rénové, vue magnifique, beaucoup d'inclus. 88,500$

BUNGALOW: Avec salon de coiffure, inventaire et équipement complet, bon chiffre d'affaires. 85,000$

TRÈS TRÈS MODERNE: 9½ sur un étage, design spécial au goût d'aujourd'hui, faut voir! 139,000$

COTTAGE ANGLAIS: Rénové à 100%, tout près de l'école St-Bernard, 72,500$

BUNGALOW: Brique, 3 c.c., échange considéré sur duplex. 72,000$

TERRASSE BELLEVUE: Bungalow brique avec piscine, très beau terrain avec arbres à maturité, 105,000$

SECTEUR DE CHOIX: Cottage de 12½ pces, sur magnifique terrain accidenté avec arbres à maturité.

RÉSIDENCE DE RÊVE à la campagne, échangerais pour duplex ou triplex.

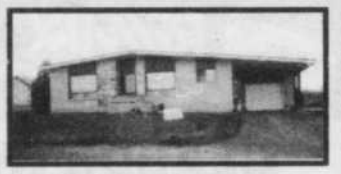
FERME LAITIÈRE: Avec quota de lait, industriel et nature.

CHALET: Près du Mont Ham, paradis pour chasseur ou pêcheur. 27,500$

DUPLEX: Terrain, entrepôt commercial. Dans le nord, près de St-Jérôme.

★ **MANON SIMARD** ★
Bur: 378-8085, Rés: 777-7926
Le Permanent Estrie inc/ctr.

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4128



CT GRANBY : Bungalow tout brique, armoires mélamine. Près de l'école du Canton. 81 900 $



CT GRANBY : Cottage en pierre, 4 c.c., foyer, taxe minime. 97 500 $



SECTEUR LAC BOIVIN : Beau bungalow 4 c.c., salle familiale vitrée, terrain super, piscine, remise. 104 500 $



SECTEUR DES GALERIES : Bungalow 3 c.c., s-sol fini, planchers marqueterie, patio. 103 000 $



REAL LABRIE
Bur: 378-4120
Rés: 378-7875
201-C11330

L'ÉQUIPE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE
378-8461
La Capitale



Pauline Giguère 378-5756



Jean Brunelle 375-9690



ROXTON POND: magnifique cottage 90, très moderne, ensoleillé, 2 s. d. b., 3 min. de la plage, faut visiter!



CANTON: bung. constr. 85, sous-sol fini, sortie ext., terrain 36,000 p.c. + garage-atelier 24x30, sur slab de ciment, le tout: 84,000$. Faites vite!

ROXTON POND: 247 acres, près du lac, boisé avec arbres à maturité, 2 maisons: 1 cottage + bung. 80, propr. retourne en Europe. Faites une offre!

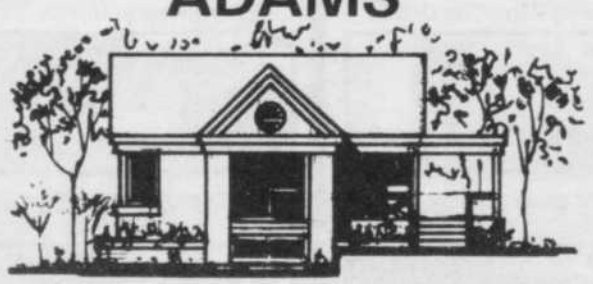


Plein la vue c'est garanti!

En plus des garanties APEC et G.V.H., nous vous garantissons **LA VISIBILITÉ.**

201-C11348

LES BOISÉS ADAMS



4 MAISONS MODÈLES NEUVES
Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche
de 13 h à 16 h ou sur rendez-vous

- Architecture contrôlée
- 6 parcs communicants
- École, église, caisse, terrain de jeux
- Garantie de 5 ans
- 130 terrains
- À 5 minutes de Cowansville, Granby et Bromont
- Service d'aqueduc

L23875

Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brousseau,
Bromont II (Adamsville)



LIBRE IMMÉDIATEMENT: 59,500$, négociable, zoné commercial, 4 c.c., garage, etc...

FAUT VOIR!

ROBERT POULIN 378-8461 ou 378-7341

La Capitale maître courtier 205C11375



PRIX RAISONNABLES

Michel Mailhot
378-8461
372-8317
La Capitale maître courtier.



#476-623 GUILLETTE : Secteur de choix, prendrais échange contre duplex ou triplex.



#483-27 LAURENCE: Adieu taxes élevées, quand vous pouvez acheter dans le Canton.

201-C11337

VENDEUR DE L'ANNÉE
(Succursale de Granby)

Claude Fournier



637- CANTON GRANBY: bungalow récent, 3 c.c., bois franc partout, remise 14x20, sur grand terrain avec potager. **PRIX RÉDUIT, FAUT VENDRE.**



711, BOUL. BOUCHARD: parc Yamaska, bungalow tout brique, 3 c.c., garage, cheminée. Pas de voisin. Dans les 70,000$. Excellent achat!



703- CANTON: bungalow 3 c.c., bois franc, abri d'auto, dans les 70,000 $. **FAUT VOIR!**



716- ST-ALPHONSE: bungalow tout brique, 3 c.c., sous-sol semi-fini, cheminée et garage double. Très bon achat!



677- CANTON: bungalow brique impeccable, bois franc, garage, sur terrain de 38,400 p.c., avec arbres à maturité.



722- STE-CÉCILE-DE-MILTON: cottage avec grand local adjacent, directement sur la Rivière Noire, terrain de 2.5 acres, reprise de finance. Faites une offre!



708- GRANBY: haut de ville, bungalow de qualité, pierre et brique, foyer, salle d'eau très moderne, éclairée. Faut voir! **TRANSFERT.**



738- CANTON: split tout brique, 3 c.c., sortie extérieure au sous-sol, terrain boisé avec arbres à maturité. Secteur recherché. Prendrait échange d'un immeuble à revenus.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC. 378-8461
La Capitale maître courtier 201-C11364

GRAND BUNGALOW 8½ pces, rénové à neuf; sur même terrain: garage commercial pour débosselage, peinture, mécanique ou autres. Accepterais petit échange. Cause: maladie. Jour: 378-2327 ou 372-8983

MAISON À PLUSIEURS PALIERS 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double faces, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager, 253 Harvey. 378-0825

MAISON À VENDRE OU ÉCHANGER, pour maison, ferme 52 acres, maison, bâtiments, érablière équipée, machinerie. Près de Granby. 378-5727

OCCASION UNIQUE!
AFIN DE FAIRE PLACE
A NOS MODÈLE 92, NOUS LIQUIDONS
NOS MAISONS EN INVENTAIRE.
Inf. LES MAISONS BROUILLETTE
378-7999

PAR LE PROPRIÉTAIRE
à vendre ou louer avec option d'achat, jumelé 2 c.c., armoires mélamine, planchers bois franc, 1½ s. bains, s-sol semi-fini, terrain 125' profond. 372-4793

PAR LE PROPRIÉTAIRE semi-détaché, construction récente, 3 c.c., 2 s. de bain, bois franc. 372-6414

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



CANTON GRANBY: Bung. brique, 3 + 1 c.c., intérieur refait à neuf au complet 1990, beau terrassement.

MARC LACROIX
Bur: 378-8085
Rés: 777-4700
201-C11367

AUBAINE !

Maison neuve '91
1152 pi.ca., 3 c.c.
bois franc.

Tout ce que nous attendons, c'est une offre raisonnable.

Simonds Jodoin

27, rue. Jodoin, Granby

LES CONSTRUCTIONS LAROSE INC.
Pour visiter : 534-4576
C11208

PAR LE PROPRIÉTAIRE, bungalow 27x36, garage 16x24, isolé, planchers bois franc, 4 c.c. s-sol fini, chauffage élect. Taxes minimes. GRANDE LIGNE Canton ST-PAUL ABBOTSFORD. Inf. 379-5007

PAR LE PROPRIÉTAIRE: cottage 1988, 7½ pces, avec garage, dans le canton Granby. 378-1528

PAR LE PROPRIÉTAIRE Secteur Lac Boivin, bungalow 1974, brique, 4 c.c., abri d'auto, piscine h.t. très propre, libre immédiatement. Réduit pour vente rapide. 378-8616

PAR LE PROPRIÉTAIRE superbe propriété 88, à paliers, de style unique, avec 10 pces, sous-sol fini, toit cathédrale, remise, asphalte, haie de cèdres, etc. sur magnifique terrain de 12,000 pi.ca. en ville, dans un secteur tranquille et très recherché avec taxes d'améliorations locales payées, pour seulement 119,000$, tout est fait, il ne manque que vous. Un vrai bijou pour professionnel. Pour informations et rendez-vous 375-3217

SECTEUR LAC BOIVIN: Bungalow brique et aluminium, 4 c.c., 2 s. bain, sous-sol fini, planchers en chêne, Jenn-Air et four encastré, abri d'auto, piscine h.t. avec grand patio. Faites une offre! Une visite vous convaincra au 26 Quévillon. 378-0047.

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

Mä réussite est le résultat de vous gens satisfaits!



Gabrielle Trudeau
378-8461
La Capitale maître courtier 201-C11163



CLAIRE GAGNÉ
Rés: 378-4325
Bur: 378-4120

10 Ans d'expérience pour mieux vous servir. Pour estimation de la valeur de votre propriété.

Contactez-moi!

Re/Max Avant-Garde (1989) inc.

201-C11162



Jean-Rock Michaud 372-4903

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Notre spécialité faire des heureux



Carmen Duhamel 375-7652

Bureau:
378-8085
201-C11102

-- SECTEUR RECHERCHÉ! Coquet cottage brique, 4 c.c. piscine H.T. terrain paysager. Près hôpital, église, école, centre d'achats, etc. Prix abordable. Faites vite elles sont rares!

-- 50,000$ ET MOINS, cottage rénové, vinyle, 3 c.c. grand terrain commercial, près Canton Granby, Rte 139. Vous l'obtiendrez avec un minimum de comptant et le prix d'un loyer. Elles sont rares à ce prix.

Profiterez-vous de cette perle?

JACQUES GIARD, 378-4120, 375-2472
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

SEMI-DÉTACHÉ, brique, 3 c.c. bien situé. 59,900$. Inf. 375-4727

STE-CÉCILE DE MILTON: Très beaux terrains, 250x180, prêts à construire, boisés, prix 12,500$.

GRANBY: 951 rue St-Charles Sud, construction 1976, 2x5½, très propres, garage isolé, 28x38, terrain 150x150, prix négociable, faut vendre. Faites une offre.

ST-JOACHIM: Bungalow en pierre, 9½ pces, constr. 1977, grande remise, très beau terrain paysager, environ 10 arpents, possibilité d'une érablière de 85 arpents entre 5,000 et 6,000 entailles, cabane à sucre, très bel endroit, porcherie 3,000 porcs.

COMMERCE route 112, restaurant 45 places, équipement au complet, logement 7½ pces, très propre, échange considéré, 12 acres de terrain. Zone commercial.

UPTON: Dépanneur et logement 6½ pces, bon chiffre d'affaires, prix 75,000$, inventaire compris.

6 RUE CARMEN: Bungalow 5½ pces, constr. récente, plancher bois franc, garage, piscine, grand terrain.

BEAUCOUP d'autres fermes, fermettes, érablières, terre à bois de toutes grandeurs, terrains, plusieurs autres commerces dans la région. Échanges considérés

NOUS AVONS un programme d'assurance.

La garantie AVHY
ANDRÉ DÉPÔT, agent
Trans-Action Multi Services Inc.
372-9830 ou cell. 594-9999

TERRASSE BELLEVUE
MAISON OUVERTE
DIMANCHE 12H À 16H

MAISON NEUVE
Garantie à P.C.H.Q.
Remise et subvention
MON TAUX MON TOI POUR TOUS
SECTEUR RECHERCHÉ
43 DE LA PROMENADE
CONSTRUCTIONS J.G.T. INC.
375-7582

UN CHEZ SOI A BON PRIX!

-- POUR VENTE RAPIDE! Bungalow impeccable, bois franc, 3 c.c. Secteur jeune. Dans les 70,000$.

-- FAITES UNE OFFRE! Près du Mont St-Paul, cottage de campagne, 4 c.c. 60,000$ NÉGOCIABLE.

-- MAISON MODULAIRE 1985, près de la 112, face au Motel Des Pins.

-- CONDO DANS LES 40,000$. Grand 5½ pces. Impeccable!

LISE GIARD
378-8461
La Capitale maître courtier.

WATERLOO

MAISON 2 LOGIS sur terrain 24,274 pi.ca. Située 86 Lebrun. Possibilité de construire sur rue Southern. Prix 55,000$. Allez voir et appelez moi!

Jour 378-0451 soir 777-2168
demandez Jean-Claude.

314 ST-VALIER: Bungalow brique 1973, entrée split, 5 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini, terrain clôturé, possibilité d'un logis au sous-sol. À voir!

IMM. TIFO, J.L. Fiorillo, 378-9459



201-C11336

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VOUS CHERCHEZ UNE RÉSIDENCE de bonne construction, coin tranquille, à 10 minutes de l'autoroute 10. A prix abordable. J'attends votre appel!

★ ★ ★

RÉSIDENCE sur 216 acres, à 10 minutes de l'autoroute 10, taxe minime. Vue panoramique.

ANDRÉE CLARK, 534-3136
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

VOUS RECHERCHEZ DE L'ESPACE! EN VOICI! CANTON GRANBY: Cottage 1990, 30x36 avec garage, 5 c.c., possibilité de deux autres au sous-sol, cuisinette ultra-moderne, foyer, patio de béton 12x42. À quelques minutes de l'école du Canton. Échange pour propriété à revenus serait considéré.

CANTON GRANBY: Bungalow tout brique, garage double, constr. 1980, 3 + 1 c.c., piscine creusée, 2 patios, bon secteur, terrain 31,000 p.c., l'espace qu'il faut pour votre petite famille! Début des 100,000 $

★DANS LES 60,000$!★

ROXTON POND: Bungalow avec garage, constr. 1973, rénové pratiquement au complet, armoires mélamine, salle de bain refaite, grandes pièces, foyer, nouveau prix 65,000$, faites vite!

CANTON GRANBY: Bungalow brique avec garage, bois franc, terrain 22,156 p.c., piscine, très grand patio, 69,000$

MARIE-FRANCE LAZURE 378-8461
La Capitale maître courtier

-- **156 GROVE**: SUPERBE PROPRIÉTÉ, 3 c.c., PLANCHERS PARQUETERIE, beaucoup d'espace. IDÉAL POUR SALON COIFFURE OU ESTHÉTIQUE. C'EST À VOIR!

-- 416 DE L'IRIS: Condo, BEAUCOUP DE COMMODITÉS. Venez visiter.

-- ROXTON, 828 ACRES BOISÉS, avec joli bungalow. DANS LE PRIX.

-- 95 ST-HUBERT: DUPLEX COMMERCIAL, tout rénové. Appelez-nous pour une visite!

-- 790 NOYAN: Bungalow 3 c.c. planchers bois franc. BEAUCOUP D'ESPACE. Venez vous y installer.

-- 455 DEBUSSY: Propriété impeccable, secteur tranquille, 4 c.c. sous-sol fini, terrain très privé, piscine, remise, abri d'auto. POURQUOI ATTENDRE?

-- 739 MAISONNEUVE: Jumelé, 3 c.c. Terrain clôturé, idéal pour un 1er achat. FAITES VITE!

-- 9 LAMBERT, BROMONT: Superbe PROPRIÉTÉ 3 c.c. sous-sol fini, très BELLE VUE SUR LA MONTAGNE. TRÈS BON ACHAT!

DENYSE CÔTÉ OU JEAN AVERY
378-8461, La Capitale maître courtier

745- ROXTON POND, sur le lac, cottage Breton 1986, très coquet, 3 c.c. bois franc et tapis, quai avec grand terrain. Faut voir!
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale maître courtier.

-- **921 MICHEL, ROXTON POND: Réduit près du prix de l'évaluation mun. Informez-vous!**

-- **533 MERCIER: Cottage, 4 c.c. b.f. cuisine moderne. Commercial. Au coin St-Patrick.**

-- **201 HARVEY, Granby, bungalow moderne. Faut voir l'intérieur!**

-- **80 TALBOT: B.F. 3 c.c. impeccable. Informez-vous pour voir mon catalogue S.I.A.**

HUGUETTE OU MURIELLE, 378-8461
La Capitale maître courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ATTENTION INVESTISSEURS

à vendre pour l'évaluation, bloc à revenu, résidentiel et commercial, possibilité de financement. Inf. 372-7365

A FARNHAM - MULTIPLEX 8 LOGEMENTS neuf, entièrement loué. Revenus annuels de 46,032$, hypothèque 9%, rendement positif. Investissement de choix.
Inf. 293-6515 ou Mtl. 661-2828

A GRANBY: 15 LOGIS, aucune vacance, s'achète avec peu de comptant. Vente pour raison fiscale. 375-5148

A VENDRE OU ÉCHANGER

CONTRE
BUNGALOW OU DUPLEX

7 LOGIS

RUE COURT (VOISIN PALACE)
LOGIS TOUS LOUÉS AVEC BAUX
BON POTENTIEL
REVENU: 23,640$
ÉVA.MUN.: 172,000$
CONTACT: MARIO
JOUR: 372-7373
SOIR: 378-0072

A VENDRE OU ÉCHANGER

14 LOGIS BRIQUE

1974, revenu 51,708$, dépense 17,000$. Prix 350,000$. 1ère hyp. 222,000$. Situé 217 GROULX, Granby. Prendrais bateau, condo ou autres. Inf. 375-9858

DUPLEX 4½ PLUS 5½, plus garage, récemment rénové, bien situé, se paie tout seul, rapporte 8,640 $ / année. Prix; 58,000 $. 375-6491 ou 378-8717

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

CRÉMAZIE: Triplex rénové, tout loué, près des services, revenus: 12,360$, prix réduit, doit vendre!

PRÈS LAC BOIVIN: 1x5½ plus 3x2½ meublés, terrain 12,064 p.c., toujours loués, idéal pour propriétaire occupant, faites vite!

COWANSVILLE: Meilleur secteur, 2x5½, tout brique, toiture, fenêtre, armoires neuves, sous-sol fini plus remise, faut voir!

FARNHAM: 12 logis, constr. 78, entretien A1, situation idéale, rev.: 43,680$, on demande 289,000$.

JEAN BRUNELLE, 378-8461
La Capitale maître courtier

DUPLEX TOUT BRIQUE, couverture refaite en 1987, 2x4½ pces, 2 entrées pavées. Bon investissement. Seulement 64,500$.
RÉAL LABRIE, 378-4120 ou 378-7875
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

FAUT VENDRE!

Par le propriétaire, duplex dans secteur très recherché, 2 grands 5½ pces, aspirateur central, sous-sol ½ fini, avec bureau et entrée indépendante, ménage complet compris. AUSSI van noir ½ tonne, haute finition intérieure. Possibilité de prendre échange, bungalow, maison mobile, terre à bois, terrain, 2 ou 4 logis non récent, commerce, ou autre. Faites votre offre, la meilleure offre sera acceptée. Inf: 378-0099.

FAUT VENDRE
32 LOGEMENTS, BÉTON
324 SIMONDS SUD, GRANBY
6½ X LES REVENUS
Inf. MYCHEL BOURGOUIN
514-984-4726
Imm. Diplomat Int'l, ctr.

IMMEUBLE À REVENUS 18 appartements, rapporte 65,000 $ par année. Au centre-ville. Après 17h 372-3219

INVESTISSEURS!
NE MANQUEZ PAS CETTE MAISON À REVENUS, à Roxton Falls, 10,000$ comptant + rentabilité 13% environ.
Imm. Fédéron ctr. 514-375-2176

INVESTISSEMENT SÉCURITAIRE Duplex constr. 1988, secteur rue Guertin. A vendre au prix de l'évaluation. Faites vite. 777-1645 ou 375-6841

PAR LE PROPRIÉTAIRE, TRIPLEX BRIQUE très bien situé, bon achat, pour le prix de l'évaluation. 119,000$. Secteur recherché.
Inf. 372-0830

POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: magnifique 2 logis neuf, très moderne, le haut loué pour 2½ ans à 550$/mois, le bas libre à l'acheteur. Éligible au programme "Mon taux, mon toit". Au 18 Babin, Granby. André Lacoste constr. 378-3173

POUR UN RENDEMENT MAXIMUM

TGM

Le Groupe Mallette Maheu
vous offre le service
DE GESTION D'IMMEUBLES

Préparation
- États financiers mensuels et annuels
- Conciliations bancaires mensuelles
- Avis d'augmentation de loyer
- Relevé 4 pour les locataires
- Budget d'opérations
- Documents relatifs à la T.P.S.

Perception et dépôt des loyers
Achats pour entretien et réparations
Gestion des biens meubles
Embauche du personnel de conciergerie
Location des logements
- Enquête sur les locataires

Représentation à la Régie du logement

Autres services
- Préparation de documents pour fins de financement
- Consultation pour l'achat et la vente d'immeubles
- Étude de rentabilité
- Préparation des déclarations d'impôts

Alain Côté. c.a.

Granby: 378-2002
Cowansville: 263-8903

Pour une Gestion Professionnelle
202C11219

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **NOUVEAU** 3x5½, et garage double, très propre, près du Cégep.
- **SECTEUR LAC BOIVIN: Duplex en brique, bois franc, garage double, 94,500$**
- **5 LOGEMENTS: En brique, condition A-1, 169,000$**

ANNE OUELLET 378-8461 OU 263-6359
La Capitale Maître courtier.

UNIQUE A ST-PAUL!

DUPLEX situé Rang de la Montagne, à vendre par le propriétaire. Idéal pour propriétaire occupant et pour première propriété. Inf. 379-5091

WATERLOO, PROPRIÉTÉ 4 LOGIS rénovée en partie, 1x5½ pces, 3x4½ pces. Possibilité subvention, 58,000$ pour terminer rénovations. Bien située au 100 St-Joseph. Rentable. 76,000$. Drummondville (819) 474-1211

---

12 LOGEMENTS, PRIX 320,000$.
possibilité d'échange
Inf. 372-2520

---

12 LOGEMENTS, CONST. 83
Aucune vacance. Revenu ann. 59,160$
A vendre par le propriétaire
à 7.25 fois les revenus.
Inf. 372-2474

---

6 LOGEMENTS, constr. 1971, 6x4½, tous loués avec baux. Revenus annuels: 24,540$. Taxes mun.: 4,291.93 $; scol.: 628.43$. Au 181 Belcourt. 372-6976

---

7 LOGEMENTS jumelés brique, rev.: 26,200$, dép.: 7,700$, prix 167,000$, comptant 20,000$, balance de vente. Au 187 boul. Fortin à Granby. 375-9858

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE
SAMEDI ET DIMANCHE
13h à 16h

MAISON NEUVE, GARANTIE A.P.C.H.Q.
MON TAUX, MON TOI
VENEZ NOUS RENCONTRER AU:

783 FRÉCHETTE

BEAU SECTEUR. BONNES CONDITIONS
VOUS NE SEREZ PAS DÉÇU!

Const. Paul Gaucher inc.
378-3396

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 24 novembre 1991
de 14 h à 16 h



AU 432 DUVERNAY, GRANBY
4 c.c., garage.
VOTRE HÔTESSE:
ANNE OUELLET
378-8461 263-6359
La Capitale maître courtier

205C11374

205 OUVERT AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 24 NOVEMBRE 1991
ENTRE 14 H ET 16 H
AU 111, RUE ST-MICHEL (GRANBY)



Il nous reste encore quelques unités au rez-de-chaussée, 1er et 2e planchers.

VOS HÔTESSES:
LUCIE BELLEFLEUR et IRÈNE COURTEMANCHE
378-4120

205-C11360

RE/MAX **RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr 378-4120**

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. *Exigez-la* APEC

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 24 novembre 1991, de 14 h à 16 h



AU 282 JOFFRE
VOTRE HÔTE:
Francine Légaré 378-8461



AU 315 ST-VALIER
POUR VOUS ACCUEILLIR:
LISE GIARD 378-8461



AU 787 MAISONNEUVE
VOS HÔTESSES:
HUGUETTE OU MURIELLE
378-8461



VOUS BRÛLEREZ D'ENVIE DE L'ACHETER!
VENEZ ME RENCONTRER
AU 82 JEANNE D'ARC
VOTRE HÔTESSE:
Danielle Duranleau 378-8461

205C11350

CONDOMINIUMS
Les Verrières sur le Lac
Montplaisant sur le lac

Unités modèles
OUVERTES
Dimanche
13 h à 17 h
372-1487

PHASE IV
428 de l'Iris, Granby

- Vue imprenable sur le lac Boivin
- Secteur résidentiel de prestige
- Site enchanteur
- Calme et tranquillité



12 unités

BON CHOIX
ENCORE DISPONIBLE
À partir de
69,900$
pas de T.P.S.

205-C11202

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC

PHASE II



Voici la vue que vous pourriez avoir de votre appartement.

PORTES OUVERTES:
dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
(ou en tout temps sur rendez-vous)
au 25 Allée du Lac

- Construction de qualité
- Vastes terrasses
- Piscine
- Vue exceptionnelle
- Directement sur la piste cyclable

Informations:
Les Constructions Robin Inc. 777-3111

205C-11369

205 OUVERT AUX VISITEURS

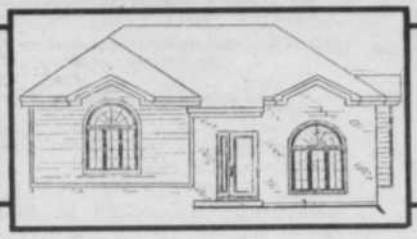
LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC
PHASE II

Voici la vue que vous pourriez avoir de votre appartement.
PORTES OUVERTES: dimanche de 13 h 30 à 16 h 30 (ou en tout temps sur rendez-vous) au 25 Allée du Lac
— Construction de qualité
— Vastes terrasses
— Piscine
— Vue exceptionnelle
— Directement sur la piste cyclable
Informations: Les Constructions Robin Inc. 777-3111
205C-11369

205 OUVERT AUX VISITEURS

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

Rue Church



MAISON MODÈLE à visiter
samedi et dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
(ou en tout temps sur rendez-vous)

BIENTÔT EN DÉMONSTRATION



Les Constructions ROBIN inc.

Pour informations:
777-3111

205C-11368

205 OUVERT AUX VISITEURS

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH
Rue Church
MAISON MODÈLE à visiter
samedi et dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
(ou en tout temps sur rendez-vous)
BIENTÔT EN DÉMONSTRATION
Les Constructions ROBIN inc.
Pour informations: 777-3111
205C-11368

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AUBAINE! MAISON MODULAIRE 1989, 16x66, au prix de l'évaluation, inclus: air climatisé, combustion lente, stores, plancher bois franc, 2 c.c. possibilité de 3 c.c., remise neuve 10x16. Faut voir! 378-2673

AUBAINE À NE PAS MANQUER pour maison mobile rénovée, refaite à neuve, grande remise, grand terrain, venez visiter. 378-6812

MAISON MOBILE À VENDRE OU À LOUER avec promesse d'achat. On demande 19,900$. Située au parc Carrousel à Bromont. 777-1645 ou 375-6841

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AUBAINE À NE PAS MANQUER!
Maison mobile 14x70, 3 c.c. chauff. électr. très propre, terrain 120x130, remise 12x16. Endroit tranquille.
Inf. Valcourt: 1-514-532-3619

MAISON MOBILE À ÊTRE DÉMÉNAGER de marque Fleetwood 1974, 12x64, 3 c.c. 2 s.bain, porte-patio, plaque de cuisson, four encastré. Tout meublée. Avec plinthes élect. et chauffage air forcé. Prix 15,000$ ferme, incluant le déménagement. S'adresser 349 Laurier app.3, 2e étage, Granby.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE double, avec armoires en chêne, murs en gyproc, sur grand terrain. 379-9003

trans-action
MULTI-SERVICES INC. courtier



"SUPER DEAL" Maison mobile avec solage 14 x 70, garage 24 x 32 isolé, chauffé, terrain 300 x 700, bel environnement boisé. Secteur St-Valérien
INF.: FRANCINE ST-GERMAIN COURTIER
St-Hyacinthe 514-773-8424 206-C11328

207 CHALETS À VENDRE

PETIT CHALET à vendre à Roxton Falls, 10x16. 1,200$. 378-9907

208 TERRAINS À VENDRE

AVEC SEULEMENT 3,000$ COMPTANT faites un placement, solde à conditions avantageuses. Prêt à construire.
Inf. 658-3831 ou 592-0210

BRIGHAM: terrain pour maison mobile, 100x150; **DUNHAM:** terrain 100x200.
Inf: 263-9848 entre 19 h et 22 h

CANTON DE GRANBY: au 139, 9e Rang Est, terrain boisé de 22,900 pi.ca., à 1 mille du centre-ville. 17,000 $. 372-9558

CANTON SHEFFORD: terrain boisé, près du golf, taxe minime. Nous attendons vos offres!.
ANDRÉE CLARK, 534-3136
RE/MAX avant-garde (1989) inc. ctr.

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Situés rue Gince, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. Inf: 375-2620

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAINS

166 CHEMIN MARIEVILLE, ROUGEMONT: Résidentiel, commercial, terrains plats, excellent secteur.

564 ROLLAND, SECTEUR TRANQUILLE: 33,000 pi.ca., prix abordable.

RUE DESAULES, ROXTON: 36,000 pi.ca., terrain plane, boisé résidentiel. FAITES UNE OFFRE!

RUE DE LA NORMANDIE, ROUGEMONT: Secteur jeune, prix intéressant!

DENYSE CÔTÉ ou JEAN AVERY
378-8461
La Capitale Maître courtier.
208-C11124

208 TERRAINS À VENDRE

LAC BROMONT

RUE DU BOSQUET (3), 150x155.
RUE DES ÉCUREUILS, 154x236
RUE DU ROCHER, 150x225
RUE BELLEVUE, 100x150. **VENDU.**
RUE DES MOUETTES, 100x180
COMMERCIAL RUE SHEFFORD, 228x265, réduit à 1.25$ le pi.ca.
CHEM. PERREAULT, 200x200, 0.30 pi.ca.
IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

PRÈS DU LAC BOIVIN, quartier résidentiel, 7,700 p.c. avec services eau et égoûts sur le terrain. Prêt à construire. Inf 375-3233

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR, 69x110, pour semi-détaché ou duplex. Inf. 378-8929

VOUS ÊTES TANNÉ DE PAYER DE GROSSES TAXES? Venez vous bâtir à St-Alphonse. Grands terrains 32,500 pi.ca. et plus, dans développement, 5 min. de IBM, Mitel, GE, Hyundai. Profitez du spécial fin de saison. Inf. 777-7633

MONTPLAISANT *sur le lac*

TERRAINS POUR TRIPLEX ET 4 LOGEMENTS

Prêts à construire pour le printemps 1992.
Aucune taxe d'améliorations locales
Réservez le vôtre dès maintenant.
Avery & Robert Ltée
262, rue Desjardins
Granby
372-3377 ou 372-6631
de 9 h à 17 h
372-5614 après 17 h

208-C11120F

209 TERRES-FERMES À VENDRE

BROMONT

64 ACRES boisés, clôturé, avec superbes sentiers aménagés pour équitation, aussi maison et bâtiments. Super réduit, 154,500$.
IMMEUBLES BROMONT
BERTRAND BRADETTE CTR
263-8321

MAISON MOBILE M.M.B. 1979

14x50, très propre, incluant poêle, réfrigérateur, lav-séch. stores et tapis. Située Parc Carousel, Bromont. Prix 22,400$. Accepterais échange partiel terrain ou Toyota Four Runner. Après 18h 534-1359

RACINE: 50 acres, zonés industriels, bonne maison, 2 ruisseaux, lac, 48,000$, possibilité d'échange.
AUSSI Roxton Falls: Écurie 10 stalles, bonne maison, terrain 4 acres.
MADELEINE LAROCQUE 1-548-2208
Trans-Action Courtier

209 TERRES-FERMES À VENDRE

- **STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: fermette 8 acres, maison récente, 89,000$**
- **10 ACRES: longeant rivière Noire, maison, garage, 87,500$**
- **CANADIENNE: garage double, sur 2 acres, vue magnifique, 109,000$.**
- **CANTON DE SHEFFORD: 15.4 acres, maison 4 c.c., bois mature, site retiré, 99,500$ demandé.**

ANNE OUELLET 378-8461 OU 263-6359
La Capitale Maitre courtier.

2.5 ACRES BOISÉS avec maison mobile, conditions de paiement faciles.

4.7 ARPENTS, MAISON, grange, budget 60,000$, conditions de paiement disponibles.

49 ACRES, maison, grange, plantation.
G. LALIBERTÉ, IGLA INC. COURTIER
777-2641

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE, près de la piste cyclable, beaucoup de potentiel, commerce établi, très bon chiffre d'affaires. C'EST A VOIR!
DENYSE CÔTÉ & JEAN AVERY
378-8461, La Capitale maitre courtier

CANTINE 20 places, avec MAISON à vendre, très bon chiffre d'affaires.
Inf: 539-1084.

FABRICATION DE CEINTURES, fonds de commerce et équipement.

BOUTIQUE spécialisée pour homme, termes d'achat à discuter.
G. LALIBERTÉ, IGLA INC. COURTIER
777-2641

FEMME À LA MAISON commerce d'imprimerie à chaud à vendre, imprime sur le papier, le cuir, le plastique, etc. Inventaire inclus 7,500$. 539-4151 laissez message sur répondeur.

GARAGE POUR MÉCANIQUE générale avec équipement, beaucoup d'inclus. Clientèle établie depuis 10 ans. Secteur Waterloo. Seulement 65,000$.
RÉAL LABRIE, 378-4120 ou 378-7875
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

ÉPICERIE-BOUCHERIE A VENDRE
Centre-ville, chiffre d'affaires 220,000$/année. Inf. 372-4832 après 18h 777-4779

RESTAURANT 24 h, avec BAR, au lac St-Jean, environ 30,000 $. 1-514-798-2212

ROBINSON SUD: Situation idéale, cottage 10 pièces avec garage double, couverte neuve, facilement transformable, sur terrain 60x180 zoné commercial, dans les 60,000$, faites une offre!
JEAN BRUNELLE, 378-8461
La Capitale maitre courtier

UN BUSINESS PROSPÈRE!
Site exceptionnel, immeuble commercial incluant: une taverne avec repas, une salle de réceptions d'environ 100 personnes et une terrasse. Grand stationnement. Aussi de nombreuses possibilités d'expansion.
Le prix vous surprendra!
Prenez rendez-vous d'urgence.
JACQUES GIARD, 378-4120, 375-2472
Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. ctr.

624- GRANBY, rue Principale, restaurant italien, très bien situé. Au prix de l'équipement.
CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale maître courtier.

DÉPANNEUR

- secteur haut de ville
- excellente réputation
- chiffre d'affaires 170,000$
- Prix demandé 28,000$

ANDRÉ-PHILIPPE GIARD
378-8461
La Capitale maître courtier
210-C11341

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

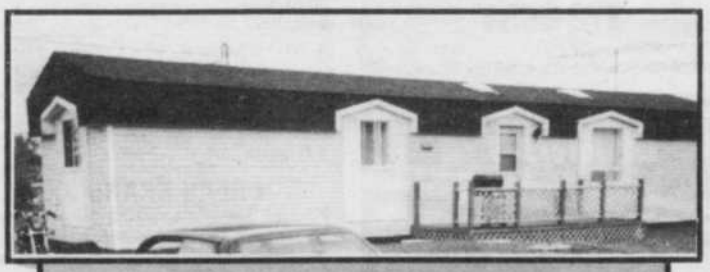
VAN FORD CAMPEUR, poêle, réfrigérateur, chauffage, toilette fermée, 4 pneus neufs, moteur 351 W (35,000 milles). Le tout très propre et en bon état. 4,800$ négociable.
379-5990 ou 777-8029

214 BÂTISSES COMMERCIALES

A VENDRE WATERLOO
EMPLACEMENT COMMERCIAL
SUPERFICIE DE 365,000 PI.CA.
AVEC BÂTIMENT DE 60' x 300'
Inf. 539-2940

À qui la chance?
Soyez chez vous pour les Fêtes!

Maison mobile BONNEVILLE usagée
A VENDRE



1986 14' x 56'

Modèle Normand

- 2 chambres à coucher
- Terrain en location à Granby
- Cabanon extérieur
- Galerie et bien d'autres...

TOUT EST INCLUS!
avec seulement 2 000$ de comptant
Nous assumerons pour vous le bail que vous avez déjà signé avec votre propriétaire jusqu'en juillet '92
Aucune offre raisonnable ne sera refusée...
Pour informations: 375-0616 L 23985

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BEDFORD: Propriété commerciale, 38x92, incluant logement 4½, 2 s. bain, tout brique, bonne condition, terrain 21,000 pi.ca. longeant rivière. Idéal: résidence pour personnes âgées ou handicapées, pouvant aussi servir pour auberge, maison de chambres, bureau, usine ou entrepôt.
Inf: 248-4679.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BUNGALOW GRAND 4½ PCES, avec garage attenant, situé rue Dufferin (Canton Granby), 600$/mois. Inf. 372-2620

FERME 120 ARPENTS avec maison 3 c.c., grands bâtiments, boisé, à 20 min. de Granby, 950$/mois. 777-9046

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ PLUS
Service informatisé de comptabilité générale, états financiers, payes, impôts. Je possède 15 ans d'expérience pour mieux vous servir. Inf. 378-1346

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA- LIBRES IMMÉD. Meublé, chauffé, éclairé, 2½, 355$, 3½, 365$, très propre, au 575 Duvernay coin Foch. 777-1860

AAA CENTRE-VILLE, libres: 1½-3½ meublés, 240-300; 1½-2½ meublés, chauffés, câble, 285-295. 3½, luxueux, pour déc. semi-meublé (réfrig. cuisin. laveuse-séch.) 395$, tout meublé 435$. 378-4121

APP. MEUBLÉ chauffé, endroit sécuritaire et très propre, au centre-ville, lav-séch. au s-sol. Après 17h 372-3219

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, 255$/mois; 3½, meublé, chauffé, 325$/mois. Rue St-Hubert, 378-7574

APP. 2½-3½-4½ LIBRES IMM.
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement.
378-1328

APP. 2½ PCES meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, libre, 230$/mois.
372-8022 ou 539-2137

APP. 4½ MEUBLÉ foyer, bord du lac Bromont, pêche, chaloupe. 263-6076 ou 1-466-1898

AU 182 BOURGEOIS 4½, 315$/mois, très propre, libre imméd., 1 mois gratuit. Four micro-ondes en cadeau. 379-9191, 534-2863, 263-6175, 534-2114, 379-5442

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 365$. 378-4486, 378-4640

BEAU GRAND 3½, meublé ou non, 1er étage, très propre, porte patio, très grande galerie avant, libre imméd., secteur Woolco, 2 stationnements. 372-9735.

CENTRE-VILLE: 3½, meublé, chauffé, éclairé, situé au 62 St-Charles Nord. Libre. 340$. Inf. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE: 1½-2½ MODERNES, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY: 2½-3½, libres imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, espace de rangement, stationnement gratuit. 378-2624 ou 1-388-8008

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd., très propre, au 636 St-Jacques, 372-7240 ou 375-7821.

MOIS DE DÉCEMBRE GRATUIT
4½ à partir de 400 $/mois
5½ à partir de 460 $/mois
Aux Jardins de l'Estrie
rue Elgin, Granby
375-7872
372-9082
375-1398 241-11571

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 1½, meublé, chauffé, éclairé, refait à neuf, 270$/mois. 378-4380

GRAND 3½ LUXUEUX, (6 logis récent), meublé ou non, inson. interc. balcon 12', p.-patio 8', inst. lav-séch. Balay. centr. locker, prise auto; Aussi 2½, meublé, chauffé. Inf. 375-7735

LIBRE IMMÉD. app. 2½ et 3½, meublés, chauffés, stationnement déneigé. Inf. 378-3313, 372-9438, 777-5642

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ
Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

TRÈS GRAND 2½ ou 3½, meublé ou semi, entièrement rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, endroit propre et tranquille.
Inf. 372-1590

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2½ meublé, stationnement, endroit tranquille, 275$, près des Galeries, 601, rue Cabana. 372-3301 ou 793-2714

243 MAISON À LOUER

BUNGALOW NEUF 4½, avec garage, isolé R-2000, situé à St-Alphonse sur rue tranquille et surveillée. 450$/mois. 375-6491 ou 378-8717

DUPLEX NEUF
Occupation immédiate
Grand 5½ ultra moderne, 550$.
près du parc industriel, rue Caron,
développement du Côteau.
Inf: 372-0382

GRANDE MAISON A LOUER, 2km de la sortie 74 autoroute 10. Site enchanteur, vue sur Bromont, 4 c.c. 2 foyers, s-sol aménagé. Libre imm.
Inf. jour 375-6486, soir 378-9965

LAC BROME: maison neuve, 3 c.c., meublée, 1½ salle de bain, foyer, piscine, marina, à l'année ou à la saison. 469-5368

MAISON MOBILE A LOUER, 5 pièces, située Ste-Cécile Milton. 375-2803

MAISON MOBILE À LOUER
à Miami Floride, Colonial Park.
Inf. 375-0703 ou 539-0771

MAISON MOBILE à louer, grandeur 10x52, 1 chambre à coucher, 315$/mois. 379-9412 laissez message.

MAISON RUE LAURENT, 5½ pces, bois franc, 2 s. bains, personnes tranquilles. 372-7893

MAISON À LA CAMPAGNE 4½ grandes pièces, planchers bois franc dans salon et cuisine, grand terrain, garage pour auto, libre immédiatement. 375-6546

MAISON À LOUER ou À VENDRE
au 334, rue Harvey, Granby.
(Nous pouvons assumer votre bail)
Inf: 819-564-5074 ou 819-822-0746

MAISON À LOUER pour un temps déterminé, libre immédiatement, 6½ grandes pces, 2 s. de bain, rue Laurent, semi-détaché. 777-3799

SEMI-DÉTACHÉ planchers bois franc, 665 Caron, Granby. 375-3114

WATERLOO, DOMAINE
25 chambres, 70 lits, service fourni.
Idéal groupes, court ou long terme.
Inf. 385-1818

244 LOGEMENTS À LOUER

Propriétés à revenus
Un seul contact:
Pierre **BRISSETTE**
La Capitale 378-8461 244-C11370

AAA- GRAND ET LUXUEUX 5½ constr. 90, 5 min. des Galeries, angle Paul Comtois et Vaudreuil chauff. élect., douche à part, libre imméd. 1 mois gratuit. 777-0275.

AAA 4½-5½: armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, endroit tranquille. 375-5148

AA- SECTEUR HAUTE-VILLE
GRANDS 4½-5½, près du lac Boivin, libres imm. 539-0636

3½ de luxe
Secteur haute-ville, avec foyer, toit cathédrale, puits de lumière, asp. central, lave-vaisselle, ménage complet refait. Dans triplex situé au 270, rue Allan.
460$ / mois
378-4325 Rés: 641-4376
(frais virés acceptés) 244-C11017

244 LOGEMENTS À LOUER

ABORDABLE!
IMPECCABLE!
SPACIEUX!
TRANQUILLE!
3½ et 4½, disponibilité immédiate ou autre.
OSEZ COMPARER!
378-5510, 378-0239

ANGE-GARDIEN: 3½ meublé, libre pour 1er novembre, au 1er plancher.
Inf: 469-2204

ANGLE RUES ST-JOSEPH ET ST-JACQUES: 4½ libre 1er déc., plancher bois franc, chauffage électr. Inf. 378-5905

AUBAINE DE LA SEMAINE
Pour 95.00 par semaine soyez chez-vous. Soit Ste-Cécile-de-Milton, St-Joachim, Stukely.

★★★

Vous cherchez une résidence dans le haut de la ville, j'ai pour vous à prix réduit un magnifique bungalow.

★★★

Bungalow à niveau, construction 88, toit cathédrale, s-sol demi-fini, très beau terrain de 32,000 p.c. avec arbres à maturité. Au début des 80,000$.
NOUS AIMERIONS VOUS EN DIRE PLUS
TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT
LUCIE BELLEFLEUR ET
IRÈNE COURTEMANCHE
AU 378-4120
RE/MAX avant-garde (1989) Inc. ctr

3½ - 4½
5½
ÉCLAIRÉ - CHAUFFÉ
Près des services
Service de conciergerie.
Pour en discuter
Inf: 777-3398
777-1799
C11201

FARNHAM
3½ - 5½
Endroit tranquille
Insonorisation supérieure
Service de conciergerie
Rabais de 15 % Payable mensuellement
Spécial pour personnes âgées
293-6797
244-C11647

2 MOIS GRATUITS
sur 4½ et 5½
Pour inf:
95 Pinard app. 2
777-3683 244-C11004

À VOIR!
4½ pces à sous-louer.
Cuisinière, frigo et eau chaude fournis.
145, rue Barr.
390 $ négociable.
375-0048 ou 378-9981
(poste 239)
372-5242 ou Huguette
378-8461
244C11061

244 LOGEMENTS À LOUER

ATTENTION !
Place du confort, luxueux, grand 4½, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. références exigées. Prix 365$ à 395$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AU 20 LEROUX, COIN FOURNIER
Beau 4½, moderne, frais peint. Inclus: cabanon ext. intercom, plancher béton, porte-patio, balayeuse centrale et service de conciergerie. Immeuble tranquille.
Pour inf. 378-3203

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd. 370$ à 380$.
378-4486, 378-4640

AU 357 MASSÉ 4½, libre immédiatement, 1er ou 2e plancher, endroit tranquille. 372-6743

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES
1 MOIS GRATUIT. 4½ dans bloc récent. Bons services. Libre imméd. Au 1er plancher. Remises int./ext. 375-5907

★ AU 84 WELLINGTON ★
5½ dans un superbe environnement près du lac Boivin, 445$ par mois incluant eau chaude. Libre immédiatement.
378-7551 ou 375-1176

AVE DU PARC, grand 3½
entièrement rénové , 325$/mois.
378-9605.

A-1, 3½, semi-meublé; 4½ non meublé, libres imméd. service lav-séch. bien insonorisés. Près des Galeries. 378-2369

★ A1- 3½-4½ ★
Libres nov. déc. janv.
3½-4½ modernes, semi-meublés
Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375$
Inf: 265 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A BROMONT, beau 5½, **CHAUFFÉ** et **ÉCLAIRÉ.** AUSSI 2½, meublé, **CHAUFFÉ** et **ÉCLAIRÉ,** bien situés, stat. et entrée privée. Inf: 534-3262, M. Dagenais.

A GRANBY, RUE LEROUX: 4½ meublé, semi-meublé ou non meublé; 4½ non meublé, dans un 6 logis, libre imm.
MOIS GRATUIT. Inf: 469-3372

A LA CAMPAGNE 4½, chauffé, eau chaude fournie, dans triplex, à 5 min. de IBM, 415$/mois. Et 3½, 310$/mois. 263-5627

2 Mois Gratuits
Dans un immeuble neuf
3½ - 4½
A partir de 375$/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel.
375-9631 372-2746
372-0054
C11010

GRAND 5½
Le grand ménage a été fait, Il n'y a qu'à installer vos meubles.
Aspirateur central, service de conciergerie.
VENEZ VOIR AU:
195, boul. Fortin
(près de Simonds) Granby.
450 $/mois, 1 mois gratuit
378-1101 ou 1-795-6801
244-C11278

3½ LUXUEUX
avec sous-sol
dans un triplex.
Secteur paisible,
rue Dubé
378-5093
244-C11265

244 LOGEMENTS À LOUER

A GRANBY
4½ bas de duplex, avec s-sol, 400$ au lieu de 535$, au 681 Caron. Cause: achat d'une maison. 378-4120 Lucie Bellefleur.

A GRANBY:
au 166 Bourgeois, 4½-3½, rénovés, à prix ridiculement bas.
Incluant 1 mois de loyer gratuit
Inf: 378-1456 ou 1-689-4254

A LOUER 3½,
225$ par mois. Inf: 375-9927

A LOUER 3½-4½
Système d'intercom, balcon et porte patio, choix d'étages, rues Bouchard et Desjardins, beaucoup d'espaces verts et service de conciergerie. 777-0275

A ROXTON POND 4½, dans un sous-sol, inst. lav. séch. libre 1er décembre, 300$ par mois. 372-7909

A SOUS-LOUER logis 4½, 2 étage, dans un bloc neuf, 400$ par mois, balayeuse centrale, système intercom, situé au 397 Ave du Parc, Granby, libre immédiatement.
Inf: 372-2020

A SOUS-LOUER 4½, Granby au 697 Caron, bas de duplex, libre, entrée privée, s-sol entier. Presque neuf. Stationnement pour 2 autos. Chiens/chats admis. 378-6588

A SOUS-LOUER DANS DUPLEX grand 5½, au 2e, rue St-François. 390$/mois. Inf. 375-7242

A SOUS-LOUER 4½
secteur des Galeries, 300$/mois.
Inf: 372-7181

A SOUS-LOUER RUE BERTRAND, grand 4½, moderne, 5 min. des Galeries, avec tous les services. 1 mois gratuit. 378-5293 après 17h, sans frais 1-599-9708

A SOUS-LOUER 4½
À 310$/mois. 1 MOIS GRATUIT
Inf: 372-4565

A SOUS-LOUER, GRAND 4½, situé 125 St-Michel app.6, Granby. Inf. 777-6161 ou Mme Roy au 372-5046

A SOUS-LOUER, GRAND 3½, semi-meublé, réduit à 300$/mois, situé à Chambly, très propre. Bail termine en Juillet. 777-2942

A SOUS-LOUER, BEAU 4½, au 1er ÉTAGE, rue Barr, face au lac Boivin, repeint à neuf, libre immédiatement. Inf: 534-3166.

A STE-ANNE ROCHELLE: Logis 4 pces, 200$/mois. Inf. 819-363-2945

A ST-CÉSAIRE: 4½ pces, libre imméd. situé 1185 Provençal et au 2269 St-Paul. Inf. 469-4428, 777-4122

A ST-CÉSAIRE: AUBAINE pour débutants: 3½ meublé, avec option d'achat des meubles si désiré; Aussi 3½, non meublé. Inf. Heures des repas, 469-3475

A ST-CÉSAIRE grand 4½ rénové, inst. lav. séch. 330$ par mois, libre immédiatement. 469-5217

A WATERLOO: GRAND 5½ à louer ou à sous-louer, beaucoup de terrain, 312$/mois. Cause départ travail. 539-3502 ou 539-2959

A WATERLOO: au 435 Eastern, 5½ chauffé, très propre, libre 1er nov. 395$/mois, garage 20$/mois. 375-2331

BAS DE DUPLEX, 4½ PCES, avec garage, 350$/mois, centre-ville. Inf. 777-4280 ou 777-8654

★BEAU GRAND 3½★
Près du centre d'achat St-Jacques, moderne, très propre, bien éclairé, frais peint, bien insonorisé, libre, 360$/mois, lave-vaisselle et foyer. 372-2096

BEAU 4½ PCES très bien éclairé, coin Ave. Parc et St-Antoine. Inf. 378-5167

BEAU 5½, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT
CE QU'IL Y A DE MIEUX!
LUXUEUX ET SPACIEUX 4½ PCES
Très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Vue sur golf et pentes de ski. 1 mois gratuit. 378-5560

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. 2 mois gratuits avec bail d'un an. 534-3242.

BROMONT, 4½ AVEC FOYER
type condo, spacieux, luxueux, moderne, très éclairé, insonorisé et isolé, stores verticaux, rez-de-chaussée avec grand patio privé, plancher de céramique dans cuisine, près golf, terrain de jeux, ski, 1 mois gratuit pour bail de 1 an. Disponibilité meublé, pour saison de ski, à 3,250$.
5 Bonaventure. 534-1784

244 LOGEMENTS À LOUER

"BROMONT"

- 4½, rue Shefford, dans une maison d'époque rénovée. Libre 1er novembre.
Pour inf.: entre 8 h et 17 h.
378-9853, poste 26 ou 263-7124 le soir

BROMONT: Grand 4½ récent, 2 mois gratuits, meublé ou non, balcon et vue sur la montagne. 534-1093, 819-563-4280 (frais virés).

BROMONT: logis dans maison unifamiliale, secteur tranquille, meublé, 2 c.c., bienvenue aux enfants, 475$/mois. 534-4041

BROMONT: Occasion unique, grand 4½ au sous-sol, verticaux et tapis inclus avec stationnement à l'arrière, très propre, près centre de ski, 325$/mois. 534-4270.

BROMONT - 4½
Meublé ou non, 2 mois gratuits.
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE: grand 4½, situé au 347 Cowie, repeint, grand balcon, remise, libre, 325$/mois. Inf: 372-9726 ou 372-5880

COWANSVILLE:

nouvelle constr., beau grand 5½, 1 mois gratuit. Insonorisé, intercom, asp. central, rangement, 500$. Rue Bernard. Libre immédiatement. Inf. 372-0610 ou 263-7081

- **DENISON OUEST**
- Au 243: 5½, insonorisé, stat.
- Au 244: 3½ m., chauffé, eau ch.
- Au 476: 2½ m., 5½.
- 157 DRUMMOND: 3½ m., câble.
- 100, BOUL. BOIVIN: 5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

372-6150

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN DUPLEX à Granby. Avec 5,000$ comptant, demeurer dans le 4½ rénové, du bas, ne vous coûtera que 150$/mois. 375-6491 ou 445-3535

DUPLEX

4½ pces bas de duplex avec s-sol, situé au 677-685 Caron, 535$/mois.
Aussi haut de duplex 5½ pces au 668 Caron, 535$/mois. Pour rens. et rendez-vous 372-0382

DU JAMAIS VU!
A VOTRE BUDGET.
Offre raisonnable acceptée

Grand 4½, ensoleillé et propre, 2 c.c. dont 1 de 12x12, s.bain complète, cuisine, salon 14x27, avec porte-patio et balcon, rangement int. 4x10, stationnement ext. Libre imméd. Un avec poêle, frigo, eau chaude, un avec poêle, frigo, lav-séch. Aussi 3½, semi ou meublé. Pour visites:
378-7581 Lucille ou Alain.

ENDROIT PAISIBLE: 4½, 620 Place de Touraine, Granby, ½ sous-sol, 305$/mois, 1 mois gratuit. 372-0174

**EN PRIME 500$, À SOUS-LOUER 4½,** 1er étage, 77 rue Pinard, app. 1, 410$, aspirateur central, intercom, balcon, prise pour auto, libre imm. 263-8434 après 17 h

★ TERRASSE DU LAC ★
Luxueux Penthouse 2 niveaux, toit cathédrale, très ensoleillé, foyer, 2 s.bain.
Inf. 777-8081, 372-5461

EXCEPTIONNEL! 3½ de luxe, très éclairé, puits de lumière, lave-vaisselle, asp. central, dans triplex, secteur haute-ville. 460$/mois. 378-4325 ou rés: 641-4376; ou 339-2266

★★ BERTRAND ★★
5½-4½-3½ meublés
611-601-590 Bertrand
près des Galeries
Inf: 378-1709

GRAND 3½, dans le Canton Granby, patio 16x16, salon 12x12, chambre 12x12, salle à manger 12x12, plus grande cuisinette, comptoir-lunch, tapis neuf, 325$/mois. Faut voir! Au 487 Forand. 378-4569

GRAND 3½, ensoleillé, 3e étage, 18 Alexandra, 275$/mois. Inf. 372-7061 ou 777-8352

GRAND 3½, semi-meublé, inst. lav.séch. stationnement, prise auto, déneigement, libre imméd. 450$/mois. Inf. 375-3227

GRAND 3½, HAUT DE TRIPLEX, semi-meublé ou non, laveuse fournie, galerie avant et arrière, rénové, armoires mélamine, planchers bois franc partout, céramique s.bain. Préférence personne seule. Au 632B Notre-Dame. Inf. 375-3265

GRAND 4½ rue Simonds, 325$ par mois, libre 1er décembre. 375-1025

GRAND 4½ secteur des Galeries, endroit tranquille. 375-6039 ou 378-3175

GRAND 4½, grand terrain, tranquille, meublé ou non. Vous pourrez chauffer au bois. Stationnement privé. Libre 1er Déc. Après 17h au 379-9199

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4½ très propre, paisible, face aux Galeries. 378-8976

GRAND 5½, non meublé, moderne, insonorisé, système d'alarme, remises int. et ext., situé au 530 boul. Leclerc, libre imméd. Inf: 378-0766.

GRAND 5½, HAUT DE DUPLEX
cour privée pour locataire, 400$/mois. Disponible à compter de Janv. ou Fév. Situé 170 St-André. Inf. 372-5811

GRAND 5½ À LOUER rénové en '90, grande cour ext., insonorisé, place de rangement, prix spécial pour occupation rapide. 300$/mois. 375-9128

GRAND 6½, rue St-Jacques, situé face au Cégep, libre imm., 450$/mois. 372-7016

IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

En prime 1,000$
sur 5½ - 4½ - 3½

sur bail de 2 ans
500$ pour bail de 1 an
(sur acceptation de la demande de location).
- 5½ avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
- 4½ et 3½, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libres immédiatement.
1½, avec compacteur à déchets.
GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel.
35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY
Sur rendez-vous:
777-0820

JUSQU'À 3 MOIS GRATUITS
LOGIS DE CONSTRUCTION RÉCENTE
3½ ET 4½, à prix concurrentiel
À 2 minutes de l'aréna et
À 5 minutes des Galeries de Granby.
763 BUSSIÈRE
(Angle Maisonneuve et Bussière)
Inf: 378-6203

LIBRE IMM.: GRAND 4½, avec garage et sous-sol, au 411 St-Vincent à Granby. 548-2542

LOGEMENTS PRÊTS À ÊTRE HABITÉS

Logements frais peints ou nettoyés, prêts à être utilisés, peuvent être meublés, buanderie disponible, intercom, espace de rangement, stationnement déneigé, sorties laveuse et sécheuse, concierge résident, près de tout les services, mini-parc extérieur, piscine, près d'un boisé, Place Massé, 3½, 4½, 5½, 378-5051

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS A SOUS-LOUER, 4½, libre imméd. Piscine intérieure, lit solaire, bain sauna, ascenseur. Rue Simonds Sud. Laissé à 400$/mois. Inf. 378-4166

LOGIS 3½, 1er étage, frais peint, 320$/mois, chauffé, éclairé, centre-ville au 277 Av. du Parc, Granby. 469-4343

LOGIS 3½, à sous-louer, libre imméd. semi-meublé, 1 mois gratuit. Prix à discuter. Après 20h Lyne au 777-2693

LOGIS 3½ à louer, inst. lav. séch., près des Galeries, libre immédiatement, 378-9171

LOGIS 4½ avec sous-sol, dans bas de duplex, 290$/mois, grand terrain, libre 1er décembre. Inf: 539-3216.

LOGIS 4½, au 95 Charron, centre-ville de Granby, libre imméd. 315$/mois. Inf. 378-0504 après 17h.

LOGIS 4½, au 191 St-Urbain, libre imm., 1 mois gratuit. 378-1267

LOGIS 4½, construction un an, très bien situé, soleil toute la journée, belle vue. Un mois gratuit. 375$/mois. 777-0988

LOGIS 4½,
Construction récente, 243, boul. Fortin
demi sous-sol avec porte-patio, 390$/mois
Au 714 La Volière, 4½, 410$ à 425$
Au 107 Wellington, 345$/mois, demi s-sol
Au 120, boul. Leclerc Est, 380$/mois.
Pour renseignements: 372-0382

LOGIS 4½, à sous-louer, situé 193 Simonds Ouest app. 305, 405$/mois, un mois gratuit. Inf. 378-3533

LOGIS 4½ PCES, situé 321 Notre-Dame, avec garage, libre imm. 378-4449

LOGIS 5½, au 2e étage, libre 1er Janv. avec garage, 400$/mois. Aussi 3½, non meublé, (pas inst. lav-séch.) au 2e, libre imm. 250$/mois. Inf. 33 St-Hubert ou au 378-4251 (laissez message sur répondeur).

LOGIS 5½, dans duplex, rue Duvernay, libre 1er déc. 378-7506 ou 372-4736

LOGIS 5½, très propre, à sous-louer, libre 1er déc., centre-ville, 325$/mois, lave-vaisselle, bail jusqu'en juillet 92. 777-2942

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 6½, dans un bas, situé boul. Boivin, avec garage, 500$/mois. Inf. 372-2932

LOGIS À SOUS-LOUER 4½

Moderne, 390$/mois, laissé à 300$/mois. Cause: déménagement. 378-1348, 372-9413

PIGNONS DU LAC, 4½

face au lac, balcon avec vue panoramique, grandes pièces, remise intérieure. A proximité de la piste cyclable, autoroute 10. Au 289 Denison Est ou 777-5599

245 CONDOMINIUMS

244 LOGEMENTS À LOUER

NOUVELLE ADMINISTRATION!
(Le Clonorco)
344 SIMONDS SUD, GRANBY
Inf. 777-5776, 357-0707
3½-4½, DISPONIBLES
MEUBLÉS OU NON, PRIX COMPÉTITIFS
balcon, porte-patio, intercom, buanderie, aspirateur central, grand espace rangement, remise à bicyclettes, stationnement déneigé.
Espace vert et tranquillité, près de tous les services, à proximité du parc industriel, concierge résidant.

245 CONDOMINIUMS

244 LOGEMENTS À LOUER

SECTEUR JEAN TALON

3½ MEUBLÉS, 4½ NON MEUBLÉS
5½ NON MEUBLÉS. PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 Jean Talon app.3

375-4995

SPÉCIAL!
BEAUX GRANDS 4½ et 5½
avec foyer
ÉTAT IMPECCABLE
Rue Fernandel
Contactez: 777-0896 ou 378-7772

245 CONDOMINIUMS

ATTENTION LOCATAIRES...

Pourquoi payer plus longtemps
un loyer de 350 $, 400 $ ou même 500 $ par mois?

Dès maintenant
Imaginez-vous chez vous dans un superbe condo de 4½ pièces en plein centre-ville de Granby
pour moins de 300 $/mois

INCROYABLE MAIS VRAI! OCCASION UNIQUE!

Vous avez signé un bail jusqu'en juillet 1992 avec votre propriétaire...
PAS DE PROBLÈMES...
Nous assumerons ce bail pour vous!



FINANCEMENT DISPONIBLE

Faites vite!
Quantité limitée.
Premiers arrivés, premiers servis.

Pour informations: contactez Dany ou Sylvain en téléphonant sans frais au 1-800-263-0386

244 LOGEMENTS À LOUER

PLYMOUTH HORIZON 1986, 4 portes, 5 vit. (clutch neuve), servo-freins et direction. Inf. heures des repas, 469-3475

ROUGEMONT, 4½, dans un 6 logis moderne, libre imméd. 1 MOIS GRATUIT.
Inf. 469-2374

RUE DESJARDINS: 3½ et 4½ près des Galeries et de l'église, endroit tranquille. 777-4296 ou 378-7195 (concierge)

SPÉCIAL!
LE PRINCESSE
340 Denison Est, Granby
Prix à partir de 450$
jusqu'au 30 juin 94
Pour aînés
Très vaste et luxueux 3½ et 4½
Faut voir!
Immeuble tout béton, grand balcon, insonorisé, ascenseur, chute à déchets, grand espace de rangement, intercom vidéo, piscine intérieure avec vue sur le lac, sauna, table de billard, vaste salle communautaire, salle d'exercice, cafétéria, chapelle, cabinet de médecin, services bancaires. Pour rens. et visite: 372-0382

SPÉCIAL! COWANSVILLE: 4½, moderne, chauffé, 370$/mois, complètement rénové, novembre gratuit, décembre et janvier à 200$/mois, grand espace de rangement, câble inclus. 266-0617

SUPERBE 4½ DANS UN 6 LOGIS
insonorisé, système d'intercom, stationnement déneigé, lave-vaisselle inclus. Tranquillité assuré. Secteur recherché. Bail 375$/mois jusqu'en juin 92. Libre à votre convenance. Chauffage peu dispendieux.
Inf. 372-0379 pour une visite.

TRÈS GRAND 3½, dans bloc neuf. Inf. 375-9631 ou 777-3421

UN MOIS GRATUIT
Grand 4½ pces, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav.-séch., porte-patio avec balcon individuel. Inf: 372-1367.

VILLA ROUGEMONT 170 Av Amédée-Côté à Rougemont, logis de 3½ pces pour personnes autonomes de 50 ans et plus.
Le prix inclus électricité, chauffage, laveuse-sécheuse, stationnement privé, endroit paisible, avec concierge, libre.
469-2892 ou 469-3454.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 320$/ et 5½, 365$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.
1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 320$ par mois, un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

130 OUEST DENISON, PRÈS MOUNTAIN
Spacieux 4½, épreuve du feu, site exceptionnel, insonorisation supérieure, 445$, 455$. **Inf: 378-3031.**
502-3 MAISONNEUVE
2½, meublé, chauffé, éclairé, 310$

1 SEUL À CE PRIX: 4½ pces à sous-louer, 300$/mois au lieu de 390$, constr. 90, très grand logis. 777-1645 ou 375-6841

1 MOIS GRATUIT
3½-4½-5½ très grands, plancher béton, piscine, concierge bilingue.
PRIX À DISCUTER.
Inf: 320 Simonds Sud, app 102. 777-3365

★ 1 MOIS GRATUIT ★
4½ meublé, 100 Swett, 350$
3½-4½, 11 Fournier, 330-360
4½, 28 Fernandel, 350$
4½, 75 Fatima, 350$
378-7492, 777-2392, 777-7184

1 MOIS GRATUIT
4½, meublé ou non, tapis neufs, peinture fraîche, intercom, porte-patio, plancher béton, s.lavage, etc. Idéal pour gens retraités ou semi-retraités. Immeuble tranquille.
Au 350 SIMONDS SUD. Inf. 378-1328

2½ à 275$/mois, **3½** à 290$/mois, eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis. Inf. 777-8319

3½ PRÈS DU CÉGEP, centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, 340$/mois. 375-4027, 372-5257

3½ REFAIT À NEUF, inst. lav-séch. Inf. 375-3731

4½ DANS UN 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, près parc industriel. 375-6117

4½ PCES à 300$/mois, **3½ PCES** à 250$, libres, situés à Waterloo. Inf: Jour: 539-4368. Soir: 539-1233.

244 LOGEMENTS À LOUER

★ **4½ MODERNE à s-louer** ★ Logement impeccable, libre imméd. Près des Galeries et parc industriel. Cause de transfert, 2 mois gratuits, 415$/mois. 372-2474

4½ SEMI-MEUBLÉ ou non;
3½ meublé ou non, libre imm.
Rues Simonds-Fournier
Inf: 205 Simonds app. 105,
372-0283 ou 375-4397

4½ SITE EXTRAORDINAIRE foyer, toit cathédrale, résidentiel, faut voir, libre imméd., prix exceptionnel, 450$/mois Au 360 Dozois, 777-0244.

5½, BAS DE JUMELÉ, secteur recherché, inson. remise. Situé 463 Paul-Comptois. Libre 1er Janv. 378-2927, 378-6628

5½, GRAND, 3 c.c., 2 salles de bain chauffé, éclairé, stat., Cowansville.
263-4113.

5½-4¼, DANS DUPLEX: frais peints, armoires et tuiles neuves, tranquille, 350$/mois. 375-6491 ou 378-8717

5½ A LOUER, semi sous-sol, chauffage élect. foyer au salon, porte-patio, remise ext. Balayeuse centrale. Libre imm. 375-0610

5½ PCES, très propre, déneigé, libre 1er Déc. ou à discuter. Situé rue St-Jacques près St-Urbain. Inf. 375-2865

À SOUS-LOUER grand 4½, 1er étage, avec avantages, stores verticaux inclus, secteur haut de ville, libre immédiatement. 777-1968, 372-4823

245 CONDOMINIUMS

COWANSVILLE, AUBAINE! 2 CONDOS
4½ pces, 1,200 p.c. Secteur paisible, sécuritaire, près des services. 106,000$.
Inf. 514-849-6668

MEUBLÉS, 2 ou 3 c.c., avec foyer, à 2 pas de la piste de ski. Location au mois ou à l'année. 534-1094, 372-1686, 378-1890

247 LOCAUX À LOUER

AU 470 BOUL. BOIVIN, local bien situé, 1,500 pi.ca. plancher Terrazo. Idéal pour restaurant ou bureaux. Inf. 1-(508) 222-7823

CENTRE-VILLE GRANBY: espace de bureau, 2e étage, 20 St-Antoine, voisin Caisse pop., 3,400 p.c., pouvant se subdivisé de 1 à 4 locaux, chauffé, écl., clim., facilité stationnement. Clé en main.
379-5230 Roger. 777-7272 Michel.

ENTREPÔT A LOUER, à Granby, gr. 6,200 p.c. possibilité d'être subdiviser en locaux plus petits. 469-4204, 469-3444

INDUSTRIEL OU ENTREPOSAGE
1,335 p.c. (approx.) rue Lafontaine angle St-Hubert. Aussi locaux commerciaux, 650 p.c. ou plus, Dufferin angle Comeau. Avec tous les services. Inf. 375-7735

LOCAL COMMERCIAL aux mois ou à l'année. Bien situé rue Shefford à Bromont. Inf. 375-2638 ou 771-0014

LOCAL COMMERCIAL environ 600 pi.ca. au 225 Robinson Sud (angle Notre-Dame). Inf. 378-4115

LOCAL À LOUER
Rue Denison Ouest
Idéal pour petite entreprise ou entreposage.
Pour inf: 777-1645
247C11247

LOCAL COMMERCIAL
Espaces de bureaux de 3,170 pi. ca., au rez-de-chaussée, plus possibilité de 1,500 pi.ca. au sous-sol.
Édifice en béton haute gamme. Chauffage électrique et climatisation.
Grand stationnement.
Situés au 1050, rue Principale, à Granby.
Tout près de la voie d'accès à l'autoroute 10.
Visite des lieux et informations relatives aux conditions d'occupation sur rendez-vous seulement.
247-C11279
378-9871 ou 1-800-363-8326

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL de 1000 p.c., dans un bas, situé face au lac Boivin. 375-4684 ou 372-6023

LOCAL COMMERCIAL À LOUER remis à neuf, gr. 28x36, situé au 125 Déragon à Granby. 372-8005.

LOCAL À LOUER, centre-ville, 3,000 pi.ca., améliorations locatives en place.
Renseignements: 372-7192

2,800 PI.CA. Robinson Sud, site commercial et industriel, intérieur et extérieur aménagés, bureau, divers options. 378-6080

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations :
René Carrière
(le jour sur place)
ou après 18 h au :
539-1755
247-C11206

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

AU CENTRE-VILLE (SPÉCIAL) 150$/mois. Aussi 1½-2½-3½ pces, 195$ et +, **chauffés, eau chaude. 372-1858**

CENTRE-VILLE, pour étudiante ou dame non fumeuse seulement. 150$/mois. Laissez message sur répondeur 378-9898.

CHAMBRE A LOUER, meublée, chauffée, éclairée, située au 141 Principale à Granby, libre immédiatement. 372-4844.

CHAMBRE A LOUER, meublée, place tranquille, centre-ville; 2 Mob. de cuisine à vendre, très propres, prix raisonnable et autres articles. 372-7673

CHAMBRE à louer au 4 St-Charles Sud, rénovée à neuf, poêle et réfrigérateur. Service conciergerie. 372-2085.

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 40$/semaine, libre immédiatement, située rue Déragon. 777-4744.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500$ et +. **Couple 450$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère de la Santé. 375-6373.**

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

LE PRINCESSE
Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna
Prix à partir de 699$/mois
Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

POUR PERSONNES ÂGÉES et autonomes, bonne nourriture, au centre-ville, endroit paisible, rue Racine, près église et autres services. Stationnement. Inf. 378-6136

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR ST-PAUL
À ST-PAUL ABBOTSFORD:
RÉSIDENCE POUR RETRAITÉ
Très belle résidence neuve, service infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, activités, nourriture excellente et autres. Bienvenue aux visiteurs.
Inf: Gilles ou Yvette au 379-5519.

RÉSIDENCE CABANA "UN CHEZ-SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Services d'infirmière et de pastoral, gicleurs autom., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. 175, AV. DU PARC, GRANBY. Inf. 375-0184

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

RÉSIDENCE ST-ANTOINE Chambre et pension pour retraités. Suite avec porte-patio, balcon, avec tous les services. 378-6374

RÉSIDENCE ST-CHARLES: chambres et pension complètes pour personnes âgées autonomes, près du Woolco et de tous les services. 777-1631



521 Robinson Sud
Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière
375-8736 252C1216

253 CHALETS À LOUER

A LA SEMAINE, au mois ou à la saison. Bien situé rue Shefford à Bromont. Inf. 375-2638 ou 771-0014

WATERLOO: 3½-4½-5½
Cottage avec foyer, Semaine, saison ou année. 539-2446 ou 1-385-1818

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

A BRIGHAM, garage à louer, 2,200 pi.ca. avec élévateur hydraulique, chambre peinture complète, bureau et 3 portes de garage. Possibilité de subdiviser.
Inf. Daniel 263-0710

ENTREPOSAGE
Automne-hiver
Endroit chauffé
Idéal pour bateaux, automobiles et autres.
N'hésitez pas, appelez au 777-6161

ENTREPOSAGE de bateaux, automobiles, tentes-roulottes, à Roxton Pond, au 1532, route 139. 372-2985 après 18 h

ENTREPÔT A LOUER
situé rue Denison, près de Guertin, gr. 1,600 p.c. 250$/mois. Inf. 378-9600

GARAGE A LOUER
CONSTR. RÉCENTE 40'x50'
(2,000 p.c.), 2 portes de 12x16
Situé 46 YVON (près Ovila Bernard)
Aussi au 338 St-Valier, chambre à peinture 25'x 60'
GESTIONS A.G.A. LTÉE
Jacques Robitaille
378-3858 ou 372-8410
Claude Gravel
378-1561 ou 378-2145

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. Aussi espace de bureau très propre, construction récente, 20x20 et autres. 378-4580

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE UN TRANSPORT St-Césaire/Cowansville, pour les jours de la semaine, soit matin et fin d'après-midi, serait prêt à défrayer des coûts.
Inf: Benoit, 263-2755.

262 MEUBLES À VENDRE

AMEUBLEMENT COMPLET à vendre, pratiquement neuf, cause: divorce. 372-4914

BUREAU DE TRAVAIL 30"x72" et crédence; mobilier de cuisine; mobilier de salon; table de dactylo et lampe. 372-7332, 372-9584

261 VOYAGES TRANSPORT



Le paradis de la poudreuse dans les Rocheuses américaines

Que diriez-vous d'aller skier là où prévalent les meilleures conditions de ski au monde et de dévaler les pentes de montagnes qui reçoivent annuellement 500 à 550 pouces (plus de 13 mètres) de précieux cristaux blancs ?

Soirée d'informations:
le 25 novembre 1991 à 19 h 30
Hôtel Roussillon de Granby
Départ de groupe ou individuel
Gratuit:
Voiture par groupe de 4 personnes
Pour informations:
Jean ou Bob
372-5881
261C11565

262 MEUBLES À VENDRE

ENS. SALLE DÎNER, Art Déco, comprenant: table avec panneaux intégré, 6 chaises, bahut, vaisselier. Aubaine 350$. 378-7894

LIT TUBULAIRE bleu, plus matelas 39", neuf, à vendre 150$ pour les deux. 378-1168

MEUBLES NEUFS
à prix de liquidation: Causeuses en soft touch, choix de couleurs à partir de 199$; mobiliers de cuisine en mélamine blanche et noire, 319$; meubles audio 199$; unités murales 3 sections, choix de couleurs, à partir de 319$; mobiliers de chambre modulaires 11 morceaux, choix de couleurs, à partir de 795$; tables de salon à partir de 69$. Choix de matelas-mousse à partir de 55$; Divans-lit, 379$; flip-flop, lits capitaines 89$ et chaises sur billes.
Beaucoup d'autres spéciaux en magasin
Du lundi au samedi de
10 h à 17 h
ou sur rendez-vous
ENT. J. PONTBRIAND ENR
2267 AVE DU LAC OUEST
ROXTON POND
372-2450 - 378-2317

MOBILIER DE CHAMBRE antique, comprenant: 1 bureau d'homme, 1 bureau de dame avec coiffeuse et miroir, lit de bois 54", prix 1,600$. 375-1943

QUITTONS LE PAYS!
DIVERS MEUBLES À VENDRE. 777-7574

263 PERDU

PERDU CHATON NOIR
(tout noir)
mâle de 4 mois, rue Barré, Canton Granby, le soir de l'Halloween. Vous l'avez trouvé? Il vous a suivi? Vous en prenez soin? S.V.P. communiquez avec **Madeleine au 375-4076** ou apportez-le à la SPA.
VALEUR AFFECTIVE. RÉCOMPENSE 20$

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE CHIOTS épagneuls
pure race
Inf: (514) 296-4578

A VENDRE 3 TRÈS BEAUX CHIOTS à 10$; coqs et poules Bandy. Inf. St-Valérien 793-4216

CANICHES miniatures, pur sang, enreg. vacc. Réservez maintenant pour Noël! A livrer le 24 Déc. Bon prix. 514-535-6524

CHATONS SIAMOIS, beau cadeau pour Noël, âgés de 8 semaines, bon caractère. Inf: 379-5148.

CHIOTS BOULEDOGUE et aussi bouledogue adulte. Inf. 539-3653

CHIOTS BOXER lignée championne, prêts à partir, mâles, fem. fauves, chiots croisés. 248-4245

CHIOTS COLLEY MINIATURE poméraniens, Pekinois, tous enregistrés, vaccinés, payables carte Visa. 375-7813

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS Berger Allemand âgés de 2 mois, pure race, enregistrés ou non, sans papier, vermifugés, 100$, très beaux toutous; Aussi chienne Berger Allemand pure race, enreg. tatouée, vaccinée, âgée 3 ans. A bon prix. Inf. 379-5451

CHIOTS Golden Retriever enregistrés, vaccinés, vermifugés, sevrés début décembre, calmes. Inf. 777-0506

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pur sang, enregistrés si désiré. Spécial 150$. Inf. 293-6287

CHIOTS BERGER ALLEMAND
enregistrés, tatoués, vermifugés.
Inf: 379-9710.

CHIOTS DANOIS 250$; Caniche Royal, 6 mois, 225$; Caniche à 75$. Inf. 539-0616

CHIOTS SCHNAUZER miniatures, pure race, vaccinés, vermifugés.
Inf: 372-6522

CHIOT EPAGNEUL, mâle de 5 mois, avec tous ses vaccins, 90$. 375-2109

ENCAN
Dimanche, 24 nov. 1991
à midi
CHEVAUX et ÉQUIPEMENT
Voitures, sleighs et attelages.
Pour informations ou réservation:
(819) 868-1088 ou 843-5354
Encan intérieur
Au Centre Équestre de l'Estrie
639 rue St-Michel à Omerville
Encanteur Jean-Guy Gélineau

OFFREZ-VOUS UN BEAU CADEAU POUR NOËL chiots Rottweilers pure race avec carnet de santé. Inf. 372-3785

POULETS DE GRAIN à vendre
1.50$ / livre.
Inf: 379-9297.

SPÉCIAL DE NOËL! CHIOTS Lhassa Apso, pur sang, enreg. vacc. de 8 à 12 lb adulte, très doux, ne mue pas, 150$ et plus. Inf. 819-828-2801

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens Maximum 20 livres. Réservez tôt avant Noël! Après 17h 378-0490.

UN BEAU COUPLE COCKATIEL blanc "Alpino" prêt pour production, avec grande cage et nid à tôle. LA CAGE ET NID, une valeur de 150$ au pet-shop, laisserais à 225$ avec les oiseaux, "c'est pas cher". 372-8698

5 CHIOTS BERGER ALLEMAND croisés, 15$; Aussi 2 cockatiels, femelle et mâle, 25$ chacun; Bébé perruche 5 semaines. Inf. 777-0130

POUR VOTRE FAMILLE



Épagneuls COCKER

- Affectueux
- ÂGE: 10 semaines
- Vaccinés et vermifugés
- Garantie de santé
- Enregistrés C.C.C.
- de 250 $ à 500 $

CENTRE CANIN JESS
123053
1487 Principale, Granby 378-4136

267 ORDINATEURS

MaCINTOSH PLUS 2.5 megs de mémoire vive, disque dur 40 megs, imprimante Image Writer II. Inf. François 378-2556

ORDINATEUR COMODORE 64, 2 joys stick, plus de 75 jeux, 100$. 372-0567

ORDINATEUR IBM, PS/2, modèle 30-286, disque dur, écran couleur IBM, imprimante IBM Pro Printer, avec III XL, câble imprimante. Prix 2,800$. 372-6009

RECHERCHE DISQUETTES DE JEUX pour ordinateur **Apple IIe**. 379-5201 après 18 h.

265 ANIMAUX À VENDRE

ORDINATEUR CONCEPT II
Multi I/O, clavier 101 clés, lecteur 1.2 mg (ou 1.44), 1 mg de ram, dos 5, moniteur 14" Mono VGA plus carte vidéo, disque rigide 40 meg.
386-25
1,235$
Tech: BENOIT RIBERDY prop.
Inf. 777-8483

270 VENTE DE GARAGE

MEUBLES, vaisselle, appareils ménagers, bureau d'aff., au 28 Centre, Granby, les vend., sam., 22-23 nov. Venez voir!

VENTE DE GARAGE INTÉRIEUR au 1224 Magenta Est, Adamsville, les 23-24 nov. Casiers d'école, pneus, moteurs électr., chaufferettes, broyeur, pompes à eau, lampes, appareils ménagers, laveuse à linge industrielle, lavabo, toilette, etc.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT, ACHAT, VENTE! Grande liquidation de 175 appareils garantis; À l'achat de poêle, frigo, congélateur, gratis lav. séch. en marche. Frigo 75$. Meuble Budget, 1538 Principale, 2000 pi. après golf Granby-St-Paul. 375-1484

ABRI D'AUTO SECOND, toile neuve
20 pieds, prix 385$.
Inf: 378-7927.

ACCORDÉON 120 basses, valeur à neuf 1,100$, laisserais à 300$. T.V. couleur Sanyo, 125$. 2 fauteuils berçants. 4 rims GM 15", 10$ ch. Lady-Suzanne (tourniquet pour armoire), neuve, 15$. 378-9779

ACHAT, ACHAT, ACHAT! Poêle, réfrigérateur, lav.-séch., congélateur, etc., etc. en marche ou brisé, récent ou âgé, payons comptant. Être patient c'est payant. 375-8402 P.S. Allons à l'extérieur.

ACHETONS CASSETTES, DISQUES COMPACTS et consoles de jeux Nintendo usagés. Payons comptant. Le Troc, 338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1109 ROUTE 104, WEST BROME.
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETONS ET VENDONS
bicycles d'exercices en bonne condition. Au 407 Dufferin, Granby. François: 372-3056

ACHETONS VIDÉOS ET TÉLÉVISEURS USAGÉS
Défectueux ou non. Inf. 375-2323

LIQUIDATION
25% à 50% de rabais sur des centaines d'ensembles de jogging etc.
Pas de taxe.
Ouvert tous les jours aux heures de commerce et le dimanche de 10 h à 16 h
CONFECTION ROSANNE
815 St-Jacques
Granby 271C11264

SPÉCIAL
BOIS DE FOYER SEC
Bois mou et franc 29 $/corde
Bois franc mélangé (20% d'érable) 38 $/corde
Bois franc fendu (50% d'érable) 44 $/corde
À bons prix, réservez maintenant!
Roger ou Linda
372-0386
271-C11544

271 DIVERS À VENDRE

ACHÈTERAIS COLLECTION de modèles réduits à coller.
A.M.T. REVELL, MPC
bâtis ou non, modèles des années 60 et 70 préférées. Aussi chatons persan à vendre, un noir 75$, un bleu à 150$. Inf. 372-8881

ANTIQUITÉS: Bibliothèque en chêne, 2 portes vitrées; Fauteuil capitaine, dossier sculpté et pattes de lion; Causeuse et 2 chaises, couleur noyer, bois sculpté; Horloge; Rouet; Meuble d'entrée fini acajou, dessus en marbre; Très beau meuble de machine à coudre et banc, style Queen Ann. Inf. Entreprises G. Gilbert Enr. 713B Dufferin, 378-9969 ou 372-9086

ANTIQUITÉS A VENDRE
ANTIQUES FOR SALE
Mob. de salon en osier, 3 mcx; Courtepointe; Violon; Fusils; Argenterie; Bibliothèque en chêne; Lit brass.
Wicker living room set; Quilts; Violin; Guns; Sterling; Oak book case; Brass bed. Inf. 263-8202

ARMOIRES à fusils antique, 30" x 90" de haut, 250$; Bureau-secrétaire 50$; Mob. cuisine arborite, comme neuf 70$; Machine coudre avec meuble 70$; Bahut antique style Queen Ann 90$; Cabanon 7x8 en bois 250$. Nous liquidons, toute offre raisonnable acceptée. Inf. 372-7979

ATTENTION
CHASSEURS PÊCHEURS
Vente d'articles de chasse et pêche et tir à l'arc. Escompte de 10 à 40%.
Armurier Turcotte, 378-1345

ATTENTION COLLECTIONNEURS DE CARTES DE HOCKEY les Becketts sont arrivés pour le mois de novembre. Nous avons un grand nombre de cartes de hockey. Venez nous voir. MARCHÉ O PUCES de Granby, 82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969. Ouvert jeud. et vend. de 17 h à 21 h, samedis et dimanches de 9 h à 17 h

AUBAINE! Étuve 2 portes vitrées, 2 charriots avec plaque; Réfrigérateur vitré viandes ou pâtisseries, 3 tablettes; Congélateur 12 pi.; Four 3 étages à pizza ou à pain; Chambre froide 8x16; 3 compresseurs 1½ HP, ½ HP et 1/3 HP.
Inf. 372-9058

AUBAINE! VERTICAUX neufs d'avril, patio 76x82, 2 chambres 61x50½, cuisinette 39x31½ et 30½x66. Tous blancs lignés noir sauf autre chambre jade. Inf. 372-3097 ou 372-0361

A CONSERVER: Faites laver vos tapis et meubles pour seulement 30$ (12'x 12' maximum). Téléphonez pour réserver avant les Fêtes. 372-2918

A QUI LA CHANCE! Beau manteau vison avec chapeau pareil, pour dame, longueur: 42 po, gr. 14 ans, cause mortalité. Manteau cuir noir pour homme, avec doublure amovible, bon prix. T.V. couleur 14 po Zénith aussi T.V. couleur 26 po, meuble, belle image, bon prix. MOTEUR neuf pour soufleur de fournaise. 372-3827.

A VENDRE POULETS DE GRAIN, 1.70 $ la livre. 293-2139

BEAU, BON, PAS CHER!
2 PLANCHERS D'USAGÉ DE TOUTE SORTE DE MARCHANDISE ET ACC. ÉLECT.
Poêle, frigo 350$; Système son 225$; TV 75$, 150$, 175$; Radio d'auto; CB, skanner; Vidéos 50$, 175$; Scie à chaine; Équaliser; Tape deck; Table au laser; Falcon 1969 à 450$; Chrysler 1979, 850$; Monte Carlo 1979, 850$; Volvo 450$; Pick-Up Courrier 1981, 1,250$; Chevelle 450$; Pick-Up Courrier 1,200$; Plusieurs gros radios et laser; Films XXX; Pneus; Batterie; Boite fibre verre; Bicyclettes; Mobylettes; Ampli; Bureaux; Bahut; Desk; Berçante; Berçeau; Chaise haute; Poterie; Bibelots; Vaisselle; 2 tables d'outils; Jeux; Jouets; Articles de Noël; Balayeuse; Acc. d'hockey; Antiquités; Sécheuse; Laveuse-essoreuse; Aquarium; Fanal; Four; Scie professionnelle; 200 cassettes; 900 Long-Jeux; Manteau cuir; Bancs comptoir; Skis; Patins; Patère; Air clim.; Chaufferette, etc.
7 JRS, 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS
ACHETONS, ACHETONS, VENDONS
Autos, camions, autos, camions, autos
Prêt sur garantie. Mise de côté.
Gros chien à vendre Bouvier, Labrador.
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
MARCHÉ O PUCES
1090-2 Dufferin (angle Dale)
10h à 5h. Jeudi 10h à 9h.
Granby, PQ. BIENVENUE!
378-8309 ou 1-553-4267 (pagette)

CABANE DE PÊCHE exceptionnelle, sur remorque et skis, (pouvant aller sur route ou sur glace). 800$. 375-4248.

CABINES usagées en fibre de verre ou aluminium pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs, de 150$ et plus; Remorque 6x8 dompeur, 475$. (le tout négociable). 372-7979

CARPETTE 9x11, turquoise, avec lignes blanc cassé, pour salon ou salle à manger. 378-2539 l'après-midi.

271 DIVERS À VENDRE

BOTTINES DE SKI ALPIN pour homme, Technica, rouge et blanc, gr. 9½, 100$, comme neuves. Manteau de cuir padé, noir, pour homme, "Taurus", gr. 42, 125$. Manteau de cuir blanc, pour dame, avec franges dans le dos et au devant, (Cuirs Valois), porté seulement quelques fois, gr. moyen, prix spécial 175$, payé 320$. Le tout très propre. 539-0480

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CARTES DE SPORT ET AUTRES
Vente et échange
Plus de 25,000 cartes
Centre de validation 6/49. Participez au concours 2e chance, gagnez jusqu'à 50$ chaque semaine. Dépanneur St-Hubert, 355 St-Hubert, Granby. 375-2762

CARTES DE HOCKEY
A vendre par boite.
ProSet Platinum 60$
Upper Deck Hockey 45$
Score bilingue 27$ - Pro Set français 50$
O.P.C. Premier Baseball 70$.
Inf. 1-819-822-3081

CHAUFFE-EAU électrique, pour système de chauffage à l'eau chaude 30,706 BTU. Vêtements pour homme et femme. 372-6587

COFFRE-FORT Ahern, commercial ou domestique, sur roulettes, 16x20x19, 500$. Mobilier de chambre d'enfant (Jeep), avec petit bureau (réservoir d'essence) assortis, 500$. Etagère de salon, en mélamine noire, neuve, 150$. Télécouleur Zénith 16", 60$. Discutable. 777-2942

★ CONFECTION + ★
Noël sera bientôt là; vous cherchez un cadeau original pour une personne spéciale. Pensez à lui offrir un DRAPS SANTÉ: un cadeau utile et bien apprécié. Vous pouvez commander dès maintenant et choisir votre date de livraison. Bon choix de couleurs. Nous faisons aussi confection de draperies, housses de couette, coussins, à un prix raisonnable.
378-0520 · 539-3972

CONGÉLATEUR 7 pi.cu.;
Bicyclette d'exercices.
Inf: 378-1357

DACTYLO IBM avec correcteur, 100$; calculateur comptable, 60$; écran microfiches, 100$; Caisse enregistreuse, programmée pour T.P.S. Inf: 372-3877

ENCAN
tous les samedis soir 19 h
au 50, rue Aristide, Granby
(à l'arrière de Granby Autorama)
Apportez marchandise pour vendre, de midi à 17 h
Pour inf.: 372-8058 ou 378-6861

EN MÉLAMINE BLANC, meuble à audio vidéo 75$; Meuble à micro-ondes; Desk seulement 2 mois d'usure 100$; Vidéo Citizen 150$. Les prix sont discutables. Cause: déménagement. 777-3421

FOUR ENCASTRÉ Hotpoint, noir, 7 ans d'usure, très propre, en fonction, 150$. 372-2754

FOUR MICRO-ONDES Quasar avec hotte incluse, 5 ans d'usure, en très bonne condition; Cuisinière Moffat. 539-2960

FOUR À POTERIE et équip. et fusil à peinture, 2,000$; T.V. couleur 26 po. meuble, 175$; Voiture téléguidée neuve, 175$, payé 400$; Terrain nouveau domaine à Drummondville, aubaine!; Photocopieuse 3M 150$; Bottes de ski gr: 6 et 6½; Manteau renard argenté Sirbain, neuf, gr: 7-9 ans; Radio et "booster" d'auto, spécial; Ventilateur à pales en bois; Lustre en laiton pour salle à manger, comme neuf, 350$. 777-7542

FOYER ARTIFICIEL en pierre, avec bûche imitant la flamme, valeur 600$, laisserais à 300 $, presque neuf. Rasoir pour dame, Epilady, neuf, valeur 100$, laisserais à 45$. Manteau de fourrure en renard, gr. 10-12, 750$. 375-7407

GANTS DE TRAVAIL, 1.50$; Bas thermal, 2.50$; Linges à vaisselle, 1$; Lot de chaussures, 5$; Jeans extensibles qualité no 1, 17$; Beaucoup d'autres articles. MARCHÉ AUX PUCES, 1649 Principale à Granby (face au Camping Tropicana). Vendredi-samedi-dimanche de 9 h à 17 h.

GÉNÉRATRICE Cubota, 3,500 watts, avec moteur 5 HP, 1,000$; Moto 4 roues Yamaha 200, 500$. Inf. 372-4894

LIT D'EAU, Queen, velours, avec douillette et 2 ens. de draps. Aussi à louer logis 4½ pces, dans duplex. Inf. 378-8529

LOT D'APPAREILS de culture physique pour gymnase dont en autres: leg press, peck-deck, bar latérale, etc. Comme neufs, prix à discuter. Inf. 777-7633

MACHINE d'entrainement, système York 2600, valeur 1,000$ pour 600$, comme neuve; souffleuse 8 forces, 26 po. 750$. 372-2769 ou laissez message au 777-8644

271 DIVERS À VENDRE

JEANS COBRA JEANS
Coupes Loïs, Buffalo et Plus
30 $ à 35 $ (adulte)
23 $ à 30 $ (junior)
T.P.S. et T.V.Q. incluses
Collection de vêtements de jeans stylisés (couleurs disponibles); robes, jupes, skipants, chemises, salopettes et plus. Hommes, femmes, juniors, bébés.
C.T. MODE ENR.
47 Des Cygnes
Granby · 777-7017

LIT DE BRONZAGE Dr. Muëller Solaris Inc., 22 néons, en bon état. Prix: 850 $. 777-1087 ou 372-3776

MÂCHINE À COUDRE Les sacs de légumes; coupe-métal élect. 300$; 100 feuilles de tôle neuves, 3'x3', 2$ chacune; Unité hydraulique complète pour presse, prix 300$.
Encan Lehoux Cowansville 263-3180

MANTEAU DE FOURRURE en loup et renard, gr. 10, porté un hiver, 1,200$; Bibliothèque en chêne, 100$; 2 tables salon en vitre, 25$. Inf. 293-5140

MEUBLES DE BUREAU
Inf: 777-7574

MOBILIER DE CHAMBRE gris, 6 bureaux, lit d'eau Queen, 800$. 372-7923

MOBILIER DE CUISINE en bois, plus bahut 2 sections, 350$. Mobilier de salon, sofa 3 places, fauteuil et pouf, 250$. Cause: séparation. 375-9927

MOB. DE CHAMBRE Daveluyville, 800$; TABLE de salon en mélamine, 50$; CHAISE sur billes, 175$; BUREAU secrétaire avec chaise, 75$; BIBLIOTHÈQUE, 1 pièce, mélamine, 225$; RÉFRIGÉRATEUR Whirpool, 2 ans d'usure, 18 pi.cu. électronique, 700$; WALKIE-TALKIE C.B. Realistic, 40 canaux, avec accessoires, 225$; STORES verticaux, gris: 42x37 à 30$, blanc et gris: 75x82 à 80$, gris et rose: 60x46 à 30$. 379-5632.

NOUVEAU!
LIQUIDATION R.G.
584 Dufferin, Granby
SUGGESTIONS DE CADEAUX DE NOËL
LIQUIDONS DE TOUT
OUVERT: MERC.JEU.VEN.: 13 H à 21 H
SAM. et DIM.: 9 H à 17 H.

NOUVEAU À GRANBY
Cartes de sport, vente, achat, échange, meilleures conditions en ville. 378-7659 (Salon Coiff-Hair) demandez Normand.

★NOUVELLE ADRESSE★
MEUBLES NORMAND CHAREST
Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 784 Dufferin (face à la Rôtisserie Granby) 372-3846, rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
DEMI MOBILIER de CHAMBRE.

OUTILLAGE
De garage à vendre.
Inf: Après 18 h au 777-2385, Mario

OUVERTURE PROCHAINE
d'un nouveau magasin de jouets, à des prix défiants toute compétition; vêtements de ski de marque renommée; vêtements pour toute la famille et plusieurs autres articles. Ouvert à compter de jeudi 21 novembre jusqu'au 23 décembre au 5888 Foster, Waterloo, ancien Méli-Mélo. Premiers arrivés, premiers servis.

POÊLE et réfrigérateur Westinghouse, vert avocado, en bonne condition. Prix 250$. Inf. 378-9116

POÊLE À BOIS
prix 125$, très propre.
André au 777-1273

ÉQUIPEMENT de PHOTOGRAPHIE
Flash METZ 45 CT1. État neuf. Prix 325$; Boitier CHINON CM-4S, objectif CHINON 50mm 1.9, flash CHINON 3000XPC et sac de transport. Condition A-1. Prix 175$.
Inf. 378-5335

ÉQUIPEMENT DE BAR, à vendre comprenant: 6 tables carrées, 8 tables rondes, 37 chaises, 29 fauteuils, 9 bancs de bar, machine à cappucino avec access. Inf. 379-5014 ou 469-0207

RIPE SEC EN SAC
Inf. 375-4488

RÉPARATION VIDÉOS, radio et T.V. maximum 20". **Vente, installation d'antenne parabolique et système d'alarme** neuf ou usagé, à bon prix. Ordinateur à vendre 128K de mémoire avec lecteur de disquette, incluant: jeux, traitement texte, etc., le tout pour 285$; Four micro-ondes Sanyo, 700 watts, 175$ nég. 777-2799.

SKIS ALPINS "BLIZZARD" 175 cm, fixations Tyrolia, bottes Raichle gr: 7 homme, pôles, 175$ Marc, 375-4076

271 DIVERS À VENDRE

RÉSERVOIR de 200 gallons pour carburant à tracteur ou huile à chauffage; pneus d'hiver (2) L7815; remorque en acier; poêle à bois; tracteur diesel 50 forces, chargeur, pelle à neige, fourche à fumier; presse hydraulique 10 tonnes;, niche à chien. 293-3587

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS à vendre. Peuvent être choisis et coupés directement de la plantation. A partir de 15 $. Au 478 Mountain, Granby. 375-4951

SOUFFLEUSE A NEIGE 72'', avec PTO, 750$. Inf. 539-3411

SOUFFLEUSE À NEIGE Toro 8 HP, 26 po. de large, très propre.
Inf: 375-3415.

SOUFFLEUSE À NEIGE Inter 7', 625$. Souffleuse 5', 425$. Souffleuse pour tracteur Sears ou MTD, 175$. Tracteur John Deere No 420, 2,000$. Compresseur à air 2 hp, neuf, 450$. Niveleuse 6', 200$. Pelle avant pour tracteur à gazon, 125$. Voiture de golf, électrique, 4 roues, 1,200$. Lot de remorques. Equipement et pièces neuves ou usagées pour tracteur à jardin ou de ferme, en stock. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

SUPER ENCAN
Tous les dimanches après-midi à 13 h
au Bar Le Rustic
439 Dufferin,
Granby (face au cimetière Dufferin)
Encanteur Ti-Bob
Vous désirez vendre vos articles? apportez les le jour même de l'encan dès 9 h.
372-1372 Bar Rustique
1-552-8624 Ti-Bob
Disponible pour tous genres d'encans.
à prix compétitif
Bienvenue à tous!

SYSTÈME DE SON PIONNEER 300; Chaise berceuse sur billes (à réparer); Pupitre en métal. 375-5904

TABLES de salon, neuves, en stratifié et mélamine, blanc, gris ou amande, à partir de 35$; Aussi tables de cuisine en stratifié, neuves ou avec légères imperfections.
Inf. 378-7445

TABLE DE BILLARD ''Coleco'' 50''x96'', avec queue, boules, support, etc. 200$. Inf. 378-6409

TABLE DE BILLARD, 150 $. Selle Western, 15'' (Cutting), et bride à oreilles, 350$. Et autres articles variés pour l'équitation. Fauteuil Flip Flop 2 places, 65$. 372-0853

TAPIS DU MANUFACTURIER
Tapis avec légères imperfections à partir de 3.95$ la verge carrée. Aussi prélarts laissés au prix du contracteur, au 107, 4e Rang Est, Acton Vale. 514-546-3413

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR FARMALL A INTERNATIONAL avec pelle à neige, prendrais échange; CAMION VAN ½ tonne, 6 cyl. 1980, 97,000 km, prendrais échange; CARABINE 22 Magnum neuve, avec télescope 3/9 Tasco, prendrais échange; Manteau de fourrure en rat musqué, pour dame, 175$. 375-7824

TRANCHE à fer manuelle, 250$; Compresseur avec fusil à peinturer 500$. Inf. 469-2520

TRÈS BEL ENSEMBLE pour chambre de jeune fille, comprenant: housse de couette, cache-oreillers, jupon de lit, traversin, pour lit 39'', ainsi que rideaux-ballon assortis, dans les tons de rose et gris. Modèle exclusif. Valeur 450$ pour 200$. Inf. 372-0762

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
591 STANLEY
ROXTON POND
TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDER:
Tondeuse élect. mini-souffleuse à neige, cadres, vaisselle, bibelots, skis; Beaucoup de livres, etc...
SAMEDI 23 nov.
DIMANCHE 24 nov.
de 9h à 17h

VEN MAR NEUF, échangeur d'air Électro, kit de pièces, pour entretoit. Après 17h au 372-5749

VIDÉO RCA VHS, avec caméra, 650$; ZOOM pour caméra 80mm à 200mm Fujica, 250$; Système de son pour auto, prix à discuter. 772-5558 après 17h

271 DIVERS À VENDRE

VIANDE POUR CONGÉLATEUR de première qualité, choix complet, satisfaction assurée, plan budgétaire à partir de 25$ par semaine, livraison gratuite. Inf. 514-372-8245 ou 1-800-363-8367

2 PORTES contreplaqué, chêne, 30x80 30$ ch.; 2 PORTES contreplaqué, chêne, 24x80, pliante, très propres, 45$ ch; 1 PORTE ext. métal Stanley, 34x80 150$; 5 BANCS comptoir, chêne, neufs, haut de 20'' 45$ ch; SCIE radiale portative 7¼ 400$; base de lit en stratifié blanc, 60 po. de large, style moderne, 275$. Inf. 777-1973

4 PNEUS, 4 SAISONS Michelin P155-70-13, quelques mois d'usure, payés 300$, laisserais à 35$ chacun. 379-9868

4 PNEUS D'HIVER Radial 185/70R13. Inf. 372-4181

4 PNEUS D'HIVER 195-65-15, 100$. 378-9905

4 PNEUS D'HIVER Road Hander, P215 65 R15; montés sur mags de Z-28, 300$. 4 jantes 14'' pour Chevrolet, 80$. 777-7623

4 ROUES DE DODGE 13 po., très propres, 50$. 372-5542

5 CAGES A PORCELETS de marque Gaudreault, 4x6, sur plancher de plastique. Inf. heures des repas ou après 17h au 375-4203

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ SEC 14 po., 42$ et 45$; Bois franc rond 38 $. Bois mélangé, 35$. Bois d'allumage, 3$/pqt. Piquets cèdre. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. Léger supplément pour moins de 3 cordes. 539-0391

BOIS FRANC SEC, mélangé, 16 po. Inf. 379-5277

BOIS FRANC SEC 16 po., fendu, 45$ la corde, livré. Bois franc sec, rond, 38$ la corde, livré. 372-4395

ÉRABLE 16 PO. bien sec, fendu et rondins, 45$ la corde livrée. 777-0897

RONDINS D'ÉRABLE
16'' à 38$ livré, balance de 5 cordes seul.; Blocs d'érable 16'' à 50$ livré. 375-3028

20 CORDES RONDINS, bois franc, 16 po. à vendre en lot, non livré, 20$/la corde. Inf. 378-0670

282 VÊTEMENTS À VENDRE

BELLE FOURRURE importée (Fitch), 9 ans, avec chapeau, aubaine 300$. Inf. 375-3779

MANTEAU ¾ chat sauvage, grandeur 12 ans, style à la mode, excellente condition, 1,000$. 375-3272

MANTEAU DE PHOQUE NOIR garni de renard argenté, très élégant, gr: 8-10 ans, porté quelques fois seulement, prix 800$.
372-2074 après 17 h.

MANTEAU DE FOURRURE long, pour dame, en fitch, gr. petit (9 ans), 750$. 777-2942

MANTEAU EN VISON, brun foncé, très propre, taille 8-10, 300$. Inf. 539-0392

MANTEAU FOURRURE long en loup naturel, gr. 7-8, porté 2 hivers, 1,200$. Inf. 372-3113

MANTEAU VISON Black Diamond, long, gr. 9-11, 900$; Manteau cuir long, gr. 11, comme neuf, 50$. Inf. 777-2995

PELISSE BEIGE intérieur opossum, avec chapeau, gr. 9-10; Aussi 3 chapeaux de fourrure, un renard Norvégien, un renard roux, un chat sauvage. Inf. 777-6083

ROBE DE MARIÉE, gr. 5-6. 777-8070

2 MANTEAUX fourrure longs, un Bassarik, un mouton gris et cuir, gr.14, pour dame 5' et moins. Inf. 372-1608

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS, VENDONS, équipements de cuisine et restaurant. Payons comptant. Aussi location et pièces de remplacement.
ENCANS LEHOUX, 263-3180

ACHÈTERAIS siège d'auto pour enfant 6 mois et plus. Inf. 777-1122

ACHÈTERAIS table de billard (de pool), grandeur normale 4x8, dessus en ardoise, préférence une Brunswick, en bonne condition. Inf. 777-4826

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS TRAIN électrique marque Lionel ou American Flyer. Inf. Jean au 514-658-8902 à Chambly.

LA GRANGE A TI-BI
ACHETONS ET VENDONS: Porte, porte-patio, châssis coulissant, vitrine, ensemble de salle de bain et armoires, meubles usagés. Inf. 379-5807

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS TOUT GENRE d'articles pour marché aux puces. Inf. 372-8359 ou 375-3432

ACHÈTERAIS COUVEUSE maximum de 300 oeufs; cages pour lapins ou poules. 375-2424 ou 375-3652

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BASE IBANEZ avec étui rigide, ampli, 800$ négociable. 372-7923.

CLAVIER ÉLECTRONIQUE Casio, CT-655, 61 touches, 220 sons, 56 rythmes, 12 notes polyphoniques avec trépied. Servi quelques fois. Payé 700$ laissé à 500$.
Inf. 777-4896

GUITARE FENDER Stratocaster, avec étui, excellente condition, 450$. 378-8283

MANTEAU CHAT SAUVAGE pour homme, 1re qualité, gr: 40, porté 1 hiver seulement, cause: décès, 675$. 375-4920

PIANO Samick (comme neuf), valeur 4,300$, prix demandé 3,300$. Intéressé seulement 378-5003

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'ARGENT MADAME OU MADEMOISELLE?
Je peux vous en faire gagner, tout en restant chez vous. Téléphonez au 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience pour les déjeuners, poste permanent, pour les samedis et dimanches.
Pour rendez-vous, appelez entre 8h et 16h au 293-3857.

SécuriGroupe
Agence agréée de Provinces Unies
Représentants ou représentantes
pour la région de Granby et les environs
Exigences:
— Sec. V;
— Professionnel;
— Aptitudes avec les gens du 3e âge;
— Bienvenue aux membres de l'A.I.A.P.Q.;
— Clientèle fournie.
Pour entrevue confidentielle, faites parvenir votre curriculum vitae à:
M. Emilien Breton
C.P. 452
St-Hyacinthe, QC
J2S 7B8 301-C11716

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'UNE PERSONNE pour travailler sur une ferme laitière, expérience nécessaire, maison sur les lieux. Travail permanent. 514-245-7030

Besoin immédiatement
Représentant(e) publicitaire
POUR UNE IMPORTANTE COMPAGNIE CANADIENNE.
ENTRAÎNEMENT POSSIBLE.
EXPÉRIENCE NON NÉCESSAIRE.
600$/MOIS POUR DÉBUTER.
Inf. 266-0540

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé. Temps plein. Salaire selon convention. Se présentez au 320 boul. Leclerc, demandez André ou Benoit Gagnon.

COMPAGNIE EN EXPANSION recherche personnes jeunes et dynamiques, à temps plein. Salaire de 8$ à 10$ l'heure. Pour entrevue, 375-1848

CONFECTION DUVALIN recherche couturières à la maison, possédant machine droite et surjeteuse, possibilité de location de machine. Possibilité de faire des bons salaires. Jour: 1-514-532-3432; soir: 514-532-4443

DANSEUSES DEMANDÉES, tous les jours, base de salaire 60$/jour, logées. Valmont ou Pierre 375-8911 25 St-Joseph

DISTRIBUTEUR DEMANDÉ
Produits pour la protection de la maison, auto, personnes âgées, enfants.
RONALD AUCLAIR, 1-460-4242



RECRUTEMENT DE CAMELOTS
pour le ''Plus Dimanche''

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du ''Plus Dimanche'' dans la région de **GRANBY** pour les secteur suivants:

RUES	# PORTES
GAUVIN	Complet
GUILLETTE	Complet
HARVEY	Complet
LÉGER	567 et plus
LEMOYNE	Complet
POULIN	Complet
PALMER COX	Complet
VAILLANCOURT	Complet

La distribution doit être effectuée le samedi en fin de journée ou le dimanche avant-midi.
Nous reconstituons présentement notre banque de noms pour le ''Plus Dimanche''. Donc, fais vite et donnes-nous ton nom !
Pour informations: Huguette Tétreault
372-5232
L20462



RECRUTEMENT DE CAMELOTS
pour le ''Plus Dimanche''

Nous sommes à la recherche de camelots pour la distribution du ''Plus Dimanche'' dans la région de COWANSVILLE pour les secteur suivants:

RUES	# PORTES
HILLCREST	Complet
LAROUCHE	Complet
PERON	Complet
PRINCIPALE	605 à 1154
SANBORN	Complet

La distribution doit être effectuée le samedi en fin de journée ou le dimanche avant-midi.
Nous reconstituons présentement notre banque de noms pour le ''Plus Dimanche''. Donc, fais vite et donnes-nous ton nom !
Pour informations: Huguette Tétreault
372-5232
L20463

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIÈRE d'expérience, pour fin de semaine, de jour, demandée. 375-1134

DISTRIBUTEUR Distribution exclusive d'une gamme de produits naturels pour hommes, femmes, enfants: soins du corps, soins des cheveux, soins nutritifs. Nous nous appuyons sur trois formes de support: 1- produits d'excellence, 2- le marketing de réseau, 3- travail d'équipe. Notre but promouvoir le produit et aider chaque distributeur à atteindre ses objectifs personnels et professionnels. Combattez la récession, transformez les problèmes auxquels vous êtes confrontés en une opportunité de santé, d'abondance, de liberté, de valorisation, de joie. Le défi auquel vous vous convions renferme une opportunité tout aussi grande. Soirée d'informations portes ouvertes: 27 nov., 19 h, 27 Elgin.

ENTRAÎNEUR de chiens demandé, avec expérience et bonne personnalité. Centre Canin Jess, 378-4136

GÉRANT(E) DE CHARCUTERIE
demandé(e) pour la région de Cowansville. Expérience requise. Salaire et avantages sociaux selon compétence.
Contactez Victor Levesque au 378-4659.

INFIRMIÈRE AUTORISÉE demandée, pour la région de Granby. Travail sur appels. Secteur assurances. Inf. 819-822-1166 (Sherbrooke).

LE CONCEPT DU FUTUR DANS L'ASSURANCE ET LA FINANCE
Pour les gens qui agissent. Expérience requise. Pour entrevue: 534-4224

MÉCANICIEN CLASSE A OU B
25 à 35 ans, références requises. Expérience sur voiture européenne préférable. Envoyez votre C.V. au 695 St-Jacques, Granby, J2G 3P9. Inutile d'appelez, vous présentez après avoir envoyer C.V.

ON DEMANDE DES COUTURIÈRES avec expérience, possédant machine plain, pour travail à la maison. 378-1929

Passeport Restaurant au Coq Rôti
Ramassez-vous un beau montant d'argent pour l'achat de vos cadeaux de Noël. 50 % commission. Travail d'équipe ou seul. Dernière chance pour recrutement. La promotion se termine fin décembre. A vous la chance!
Demandez Doris le lundi 25 nov., au 819-829-1956, acceptons frais virés ou laissez votre message au 372-7174

RECHERCHE HOMME DE FERME
pour élevage de chevaux. Salaire selon compétence. Écrire: CASIER 2049, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

REPRÉSENTANT-VENDEUR DEMANDÉ
pour région de l'Estrie. Possédant petite voiture. Expérience de la vente de pièces d'automobile serait un atout. Faire parvenir votre C.V. à: 1008 Marcoux, C.P. 76, Granby, Qc J2G 8C8.

2 POSTES À COMBLER
À COMPTER DU 2 DÉCEMBRE 91:
(24 semaines) P.D.E.: 300$/semaine.
1er poste: SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Exigences: sec. V, excellent français oral et écrite, initiative, entregent.
2e poste: TECHNICIEN au comité des arts
Exigences: formation collégiale en art ou sciences humaines, excellent français oral et écrit, initiative et autonomie.
Les candidats doivent demeurer à Bromont ou à Cowansville.

534-2823 Marianik Gagnon

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE EMPLOI COMME CHAUFFEUR DE CAMION ou d'autobus. Possède permis classe 1. 539-0468 Michel

FIABLE, HONNÊTE, bilingue, ferais entretien de bureau, magasin, résidence ou maison privée. Jour, soir, nuit ou weekend, 372-5412

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

PRÉ-MATERNELLE JARDIN DE RÊVE
268 Robinson Sud
Granby
Services offerts pour
Bouts de Choux de 3 à 5 ans
de **8 h 30 à 11 h 30**
ou de **midi 30 à 15 h 30**
Pour informations:
378-9818
Emilienne
322-C11537

302 TRAVAIL DEMANDÉ

RECHERCHE DU TRAVAIL
comme bûcheron, 15 ans d'expérience.
Inf. 539-3490

323 COURS PRIVÉS

COURS DE PIANO classique et jazz. Cours de guitare. Cours de théorie. Cours d'arrangement musical. Professeur diplômé. Contactez Benoit au 372-1916

DÉCOUVERTE
Nous t'offrons la chance de vivre une fin semaine de plénitude et de joie sous le terme "Découverte". Donne-toi le droit de vivre ces bons moments. Pour inf. 293-2029 Mme Bergeron 375-3877, ou Monique Goulet

ORTHOPÉDAGOGUE
Service de cours privé
Français :
- Primaire
- Secondaire I à V

Mathématiques :
- Primaire
- Secondaire I

St-Paul d'Abbotsford
379-5409 323-C11352

324 SANTÉ

COURS
Numérologie. Énergie. Réflexologie.
CONSULTATIONS
Numérologie. Réflexologie.
Rebalancement énergétique.
Phytothérapie. Jin Shin Do
Sur rendez-vous: Monique Goulet
375-3877

JOSÉE DELAGE, MASSOTHÉRAPEUTE
diplômée, donne massage suédois, massage de détente et aussi la réflexologie.
Inf. 375-4899

MAL DE TÊTE
migraine chronique ou pas
Appelez Gilles au 534-2279 ou 372-9311

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE,
Madeleine Bergeron,
293-2029

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
suédois, shiatsu, drainage lymphatique, réflexologie. LUCIE BEAUDET.
160 ROBINSON SUD dans les locaux de Bronzage Ultramoderne.
Certificat-cadeau disponible.
Sur rendez-vous 777-5980

POUR SOULAGER migraines, mal de cou, de dos, lourdeur des jambes, relaxation, fais-toi un cadeau: Shiatsu (Acupression) ou massage suédois, avec praticienne expérimentée membre de la F.Q.M.M. Bienvenue aux femmes enceintes et handicapés. Oasis de Santé, 777-3713, 777-7070

ÊTES-VOUS DÉJÀ SENSIBILISÉ à la relation santé-alimentation? Si oui, je peux vous donner le support nécessaire pour partir à votre compte, à temps plein ou partiel, dans le domaine enrichissant, qu'offre la distribution des produits SUPER BLUE GREEN. Inf. 777-3538

342 GARDERIES

A BROMONT: Garderais enfants de 2 à 5 ans, à la journée, à mon domicile, du mardi au vend. inclusivement et à votre domicile soir et fin semaine. Références et informations, jour 534-1034, soir 534-4409

GARDERAIS enfants au domicile des parents pour vos sorties occasionnelles, jour ou soir, peux me voyager. 378-9611

GARDERAIS jeune bébé chez-moi, près des Galeries. Très bonnes références. 12$ par jours. Inf. 375-6042

GARDERAIS ENFANTS de 2 ans et plus, à la semaine. Secteur école St-Eugène. Inf: 777-7866

JEUNE MAMAN désire garder des enfants à partir de 6 mois, à la maison, du lundi au vendredi. Secteur école Ste-Marie. Aussi repas pour étudiants. 375-9652 Claudine.

342 GARDERIES

GARDERIE POLLYANNA, temps plein ou partiel, avec reçus si désiré. Horaire à votre disposition. 372-6763 Josée.

JEUNE MAMAN garderait enfants, temps plein, temps partiel, de jour ou de soir la semaine. Située près parc Napoléon Fontaine. Inf. 378-4207

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de 1 an at plus, salle et terrain de jeux. Reçus si désiré, demeure entre écoles Ste-Marie/St-Eugène. 375-2310 Nicole

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de ,1 an et plus, salle et terrain de jeux, reçu si désiré, entre écoles Ste-Marie et St-Eugène. 375-2310 Nicole

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE À LA RAMON
Autos et motorisés, huile neuve et chauffée, 15 ans d'expérience. Au 109, route 137 Sud, Ste-Cécile de Milton, Garage RAYMOND AUCLAIR INC. 378-0801

ANTIROUILLE autos et camions, huile neuve et chauffée. 17 ans d'expérience. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ANTIROUILLE Voyez quelqu'un de responsable. 25 ans d'expérience. Garage Bernier enr. 378-6627, 378-5717

aménagement d'intérieur
LISE ROBERT
Décoration/Design
Résidentiel
Commercial
Rendez-vous
(514) 777-3808
343-C10482

BUREAUX, USINES, RESTAURANTS, CAFÉTERIAS
VOICI POUR VOUS
SUPER PAUSE CAFÉ ENR.
Prépare un café avec un mélange à la mouture que vous désirez de haute gamme
• Un équipement pour vos besoins
• Un service sans pareil
APPELEZ SANS TARDER
SUPER PAUSE CAFÉ ENR.
DISTRIBUTEUR: JEAN-LOUIS GAILLOUX
378-7676
L22755

343 SERVICES DIVERS

L. O. Bergeron Inc.
HUILE À CHAUFFAGE
- Plan budgétaire
- Service et nettoyage de fournaise

J.L. Bégin, prés.
509, rue Horner, Granby **375-1335**
343-C11245

Carrosserie Milton inc.
L-22386
DÉBOSSELAGE – PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

A.B. Horner inc.
Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf
Depuis 1947
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier

NOS SERVICES:
- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégats d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination


Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît C11209

SERVICE DE LAVAGE P.M.
Granby Inc.
2 camions ateliers mobiles à votre service.

Michel

Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX
- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES
343-C11204
Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. Ouvert à l'année. Meilleur prix, qualité. 9 RAINVILLE; TISSUS BRIANE enr. Meilleur prix. 372-0437

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre.
Inf: 378-8677

BRONZAGE ULTRA-MODERNE
(maintenant agrandi)
au 160 Robinson Sud, Granby.
375-0096
MAINTENANT 2 FACIALS, 2000 WATTS
Spécial: 150 min. de turbo, 26.75$.
Spécial: 20 minutes de turbo à 5.35$.
Venez voir notre nouveau décor.

CHERCHEZ-VOUS UNE PERSONNE fiable pour effectuer vos travaux de tenue de livre? J'offre mes services à prix abordable. Je possède un DEC en finances, ainsi qu'une expérience de 5 ans dans une firme comptable. Cynthia Jacob, 263-4427.

DÉNEIGEMENT 24H/JRS
7 JRS/SEMAINE. Résidentiel ou petit commerce. Demeure rue Témiscouata (Canton Granby). Ernest Poulin, 378-1962

GRAND MÉNAGE
MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.

D. Dame, Dir.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré.
NOS SERVICES :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Ent. régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C11494

343 SERVICES DIVERS

★ COMMUNICATION ★
P.M.E., organismes à but non lucratif et communautaires, festivals, fêtes populaires, événements spéciaux ou autres.
SERVICES OFFERTS:
Conférences de presse, campagnes, de levée de fonds, publicitaires et promotionnelles. Relations publiques. Dossiers de subvention. Recherche de commandites.
Michel Deslauriers,
375-4943 ou 375-4404

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.
AUTRES SERVICES:
Tenue de livres fin de mois; fin d'année;
Ouverture de livres;
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

CONST. DENIS RONDEAU Inc.
Finition sous-sol, revêtement de toiture et reconstitution, agrandissement, changement de portes, fenêtres, vente et installation de plancher bois franc, rénovation int./ext et de salle bain. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inf. 777-1973

★ C.V. ★
CURRICULUM VITAE PROFESSIONNELS
Traitement de texte bilingue
Depuis 1984
(514) 777-3599
Louise Hamilton

DAME FERAIT MÉNAGE dans maisons privées, peut se voyager. Références si désiré. 378-7639

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

INTERVENANTE EN SUIVI DE DEUIL
Vous avez perdu un être cher par la mort ou le divorce, vous vivez un deuil et désirez en parler ouvertement. Diane: 777-0985

343 SERVICES DIVERS

FABRICATION DE MEUBLES SUR MESURES en bois massif et particules, etc. Finition laqué, décapage, réparation. Estimation gratuite. Granby et Canton. Aussi meubles modernes et antiques à vendre. (Très belles peintures neuves).
Pour inf. Entreprises G. Gilbert Enr. 7138 Dufferin, 378-9969, 372-9086

FERAIS MÉNAGE dans maison privée, Travail consciencieux.
Références sur demande. 375-1891

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

FERAIS TENUE DE LIVRES, et payes, pour petite entreprise. Inf. Sylvie au 469-4065

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Service de 24 heures.
Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

LOCATION SENS UNIQUE
location de cassettes Nintendo et Game Boy seulm. 5$/1 sem.
Plus de 300 titres en location.
Échange de cassettes 5$ (Sauf Mario Bros).
Maintenant cartes de hockey.
Marché aux Puces de Granby
82 IRWIN, porte 4, 777-7969
OUVERT JEU.VEN. 17h à 21h, SAM.DIM. 9h à 17h.

L'ORDRE DE LA ROSE-CROIX AMORC Offre un cheminement initiatique qui ouvre une fenêtre à la lumière du Maître intérieur. Pour plus de renseignements, 372-4778

MENUISERIE GÉNÉRALE, spécialité finition de sous-sol, etc... Inf. 378-2487

NETTOYAGE DE TAPIS ET MEUBLES
Promotion jusqu'à Noël: mob. de salon 60$.
Nettoyage de tapis 15 % d'escompte.
Pas de T.P.S. à payer. 777-8844.

NETTOYAGE DE TAPIS, et mobiliers rembourrés, peinture, rénovation de tout genre. Estimation gratuite. Réf. sur demande. 777-8075

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Constr. du Québec

RÉNOVATIONS D.L.
FINITION de sous-sol, salles de bain, bois franc, peinture, etc. PRIX COMPÉTITIFS et TRAVAIL SOIGNÉ. 378-5111.

343 SERVICES DIVERS

PLANS DE MAISONS PERSONNALISÉS pour vos projets de construction. Habitat Design. Demandez Gary, 378-4599

POSE DE CÉRAMIQUE
Ouvrage garanti.
379-5412

RÉNOVATION G.G.
finition de sous-sol, revêtement de toiture et reconstitution, agrandissement, changement de porte et fenêtre, plancher de bois franc, modification de salle de bain, modification intérieure et finition de tout style.
10 ans d'expérience. Estimation gratuite.
Prix compétitifs. 263-4947.

SALLE À LOUER POUR RÉCEPTION avec possibilité de buffet. 375-8955 ou 378-3877

SPÉCIALISTE EN COUPE
et émondage d'arbres.
Inf. 378-2729

SPÉCIAL NOËL Pose et sablage de planchers, seulement 1.99$ pi.ca. 372-9934

TAROT
Présent, avenir, amour et chance.
NUMÉROLOGIE
Personnalité, destiné, conseils.
Pour rendez-vous: 378-0951, Suzanne

VOUS AIMERIEZ TROUVER des personnes fiables qui feraient votre entretien ménager, nous sommes les personnes que vous recherchez. Pour info: 378-6102 ou 378-1102. Références disponibles.

VOUS VOULEZ VOUS GÂTER je ferais pour vous, ragoût, tourtières, tartes maison et le meilleur sucre à la crème.
Pour commander: Diane 372-8500 semaine de 14h à 19h et samedi de 8h à 16h.

349 AGENCES DE RENCONTRE

FEMME CÉLIBATAIRE, 35 ans, aimerait rencontrer dans un but sérieux homme entre 35 et 45 ans, 5'9" et plus, autonome, calme et compréhensif, aimant le dialogue et les promenades en auto. Photo serait appréciée et réponse en retour. Écrire à CASIER 2048, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

HOMME DANS LA QUARANTAINE, libre, 5'6", 140 lb, bon emploi, désire rencontrer femme entre 35 et 45 ans. 549-2705

HOMME D'AFFAIRES, libre, désire rencontrer jolie femme libre, âgée entre 40 et 45 ans, 110 à 140 lb, but: faire couple heureux. Photo serait appréciée. Écrire à:
CASIER 2045, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

HOMME D'AFFAIRES très propre, 38 ans, très affectueux; recherche compagne pour travail en Floride dans la vente d'agrumes. 200$ U.S./semaine pour 10 semaines. Départ après les Fêtes. Si tu es jolie, entre 18 et 30 ans, très sexée et très affectueuse, on pourra partager travail, vacances et affaires. Ecris vite avec photo à:
F.O.R., C.P. 1065, Granby, QC. J2G 9G6

HOMME LIBRE cherche jolie femme, libre, douce, honnête, affectueuse, pour entretien d'une maison; âgée entre 40 et 50 ans, 110 à 140 lb. But: faire couple heureux, rien à payer. 777-4963

JEUNE FEMME dans la quarantaine, grande, blonde, mince, douce, autonome. Aime l'humour, l'ouverture d'esprit, dialogue et relation humaine. Recherche mon complément dans la tendresse et la compréhension. Si photo, réponse assurée. Écrire à Casier 2044, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

J.H. 28 ANS , 5'7", 135 lb, châtain foncé, yeux pers, d'apparence jeune, en forme, intelligent et affectueux, nouveau dans la région désire connaître une jolie femme plus âgée que moi, combler solitude et affection. Une photo serait appréciée. Écrire à C.P. 65, Bromont II, J0E 1C0

LIGNE RENCONTRE pour gens libérés, pour rencontres occasionnelles, info 24 heures sans frais 1-514-297-3862

361 BICYCLETTES À VENDRE

TRAINER MINOURA, Mag turbo III, flambant neuf, servi 1 fois, 200$. 372-3437, François

362 TRACTEURS

TRACTEUR Universel 1987, diesel, 4 roues motrices, 200 heures seulement, avec souffleur, pelle à neige et cabine. Après 17 h, 375-9251

TRACTEUR CASE 30 h.p., avec hydraulique arrière, très bonne condition, 1,500 $. 375-4045

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE YAMAHA Exciter 1989, refroidie au liquide, 5,800km, poignées et pouces chauffants, 570cc, toile incluse, 3,200$. Condition A-1. Inf. 777-5517

MOTONEIGE FORMULE MX, 1986, 3,000 milles, en très bonne condition. 378-5330

MOTONEIGE ARCTIC CAT, El Tigre 6000, 1987, excellente condition. Inf. 378-2566

365 MOTOCYCLETTES

MOTO CR250, 1988, 1,000$. 379-5617

LA SOURCE D'ÉLECTRICITÉ FIABLE AU QUÉBEC: NOUS L'AVONS!


turcotte moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L22174

366 REMORQUES

REMORQUE de 49" x97" intérieur avec toile escamotable, 2 essieux, 4 roues d'acier plus 4 mags. 375-2100 Raoul.

368 CAMIONS

BLAZER 1989, 2 portes, 4x4, 4.3 L, air clim., tout équipé, gris, 4 mags, 69,000 km, excellente condition. 378-6080

BRONCO 1980, 4x4, moteur 302, autom. en très bonne condition, 4 roues d'hiver et 4 d'été. Inf. 375-5572 Jean-François.

CABINES usagées en fibre de verre ou aluminium pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs, de 150$ et plus; Remorque 6x8 dompeur, 475$. (le tout négociable). 372-7979

349 AGENCE DE RENCONTRES

Hé les enfants, le Père Noël sera là tous les dimanches!
NOUVEAU
Marché la Puce

Entrepôt PATENAUDE, 82 Irwin, Granby
Porte no. 3
Ouvert samedi et dimanche de 9 h à 17 h
Beaucoup de variétés **Bienvenue à tous**
777-2771
Quelques kiosques à louer 343C11063

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE
L'ÉMAILLEUR
PROCÉDÉ EXCLUSIF DE RESTAURATION

- Baignoires • Éviers
- Douches • Céramique
- Portes d'armoires, etc.
- De la couleur de votre choix. **Garantie 5 ans**

ESTIMATION GRATUITE
777-3602 L-23846


BIJOUTERIE SUISSE
Spécialités:
CRÉATION DE BIJOUX EN OR
- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation

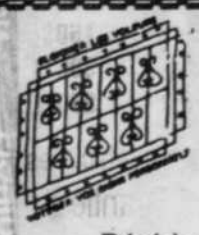
Au prix du gros
40 % à 50 % de réduction
F.H. Poulin, prop. **378-2020**
423, rue McDonald **Granby**
343-C11160

Installation d'antennes
✳ GRATUIT ✳

Vérification complète à domicile, de votre système d'antenne.
✳ GRATUIT ✳
Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.
343-C11732
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668


Agence de rencontres
NOUVELLE UNION
SPÉCIAL DE NOËL 50% POUR :
777-3330
- Hommes de profession et de carrière 40 à 60 ans.
- Hommes intellectuels. - Femmes de 18 à 25 ans.
- Pré-requis : But sérieux, beau cheminement, autonome, poids normal

C11026
SOUPER CAUSERIE + DANSE
Billets en vente, Hôtel Le Granbyen 700 Princ., Granby
29 novembre : Amants de la nature et sportifs.
13 déc. intellectuels et gens d'affaires et de carrière.

Protégez-vous et vos biens personnels...

LES GRILLAGES ANTIVOL DE L'ESTRIE
Pose de grilles de sécurité pour fenêtres de tout genre.
Résidentiel - Commercial - Industriel
Pose de serrures antivol. Fer forgé **R. Demers**
Estimation gratuite 293-6206 – 293-7908
L 17576

368 CAMIONS

CAMION DODGE 77 318, fini camper, 145,000km, 4 pneus neufs, propre, inspecté '91; 30 madriers 15' et 20'; 10 pneus d'été 13 po; Bicyclettes. 378-0952

CAMION FORD 1988, moteur 302, full injection, 60,000km, balance garantie Ford 100,000km. Inf. 378-9156

CAMION PICK UP Ford 1977, R350, transmission automatique, 4 roues motrices avec pelle à neige, 2,995$. 263-5865

CAMION 1 TONNE Chevrolet, roues doubles, 1977, en bonne condition. Inf. 295-2077

CHEROKEE LARADO 1988, 4 portes, 6 cyl. 4x4, autom. 82,000km, très propre, bon prix. Inf. 378-6907

CHEVROLET PICK UP 1988, (Cheyenne), 6 cylindres, automatique, 70,000 km, bonne condition, 378-6080

DAKOTA 1988, comme neuf, tout équipé, faut voir! Inf. 378-5499

DODGE Ram Van 1987, 6 cylindres, 107,000 km. Soir 772-5688

FORD F 600 1988 dompeur, 36,000 milles, Prix 21,500$.
378-7595

JEEP COMMANCHE pick-up 1987, 4x4, boîte fibre de verre même couleur que camion, comme neuf, pneus et freins neufs. 6,500$. B. Bonin, jour: 378-9971, soir: 534-2091

MAZDA B2200 1989, Cab Plus, boîte Fibrobec, toit ouvrant, 120,000 km, 7,800$.
Inf: 372-5210.

NISSAN PATHFINDER 1987, V6, injection, autom. vitres élect. roues mags, toit ouvrant, 12,000$. Inf. 375-7598

PICK-UP CHEVROLET S-10 1985, King Cab, V6, 4 vitesses, radiocassette, très propre, garantie 1 mois, 3,600$.
JIMMY 1985, 4x4 V6, automatique, équipé au complet.
6 VANS 1980 à 1987, intérieur fini salon, prix à discuter.
AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

PICK-UP DODGE RAM, 1985, 1 tonne, 51,000 km, 3,500 $. 375-9927, Annie ou Richard.

PICK-UP GMC 1988, King Cab, 62,000km, très bonne condition, 9,200$.
Inf. 469-5267

SPÉCIAL CAMION 4 CYLINDRES
Suzuki 4x4 Samourai, 1982, 1,200$.
Ford Courrier (mini) 1981, 1,200$.
Ford Courrier (mini) 1976, 1,200$.
Inf. 378-8309 - 7 JRS.

VAN FORD EL50 1981, 6 cyl. autom. isolée. 1,250$. Inf. 378-1403 après 17h.

VAN GMC 1978, blanche, 1,150$ négociable. Inf. 372-2861

1989 PICK-UP CHEVROLET, ¾ tonne, autom. 7,999$. Inf. 375-9930

370 AUTOS

ACADIAN 1980, aut., 2 portes, hatchback, très propre. Particulier! A voir au 75, rue Wellington, app. 3, Granby.

AÉROSTAR XLT 88, tout équipé, 4 mags et 4 roues avec pneus, 13,500$ négociable. 266-0662

AUBAINE
Ne cherchez plus
Commandez votre voiture ou camion d'occasion à des prix vraiment spéciaux
LES ENTREPRISES NORMAND TROTTIER INC.
375-9930

AUBAINE! Renault Alliance DL 1984, 4 cyl., 5 vit., mécanique A-1, très propre, prix 650$ 379-5451

AUBAINE! FORD TAURUS L 1987
84,000km, air clim. vitres élect. (doors lock élect.). Balance de garantie, 4,200$.
Inf. 777-7515

A) JEEP SUZUKI 84 moteur, pneus et silencieux neufs, très propre. B) CORVETTE noire, impeccable, aubaine, 4,900$ C) OLDS REGENCY, moteur changé, tout équipée, 1,500$ D) OLDS FIRENZA 84, 4 portes, bon état E) PICK-UP FORD RANGER 83, avec boîte, comme neuf, 1,900$ F) RELIANT 82, aut., 4 cyl., bon état, 800$ G) MUSTANG sport, avec jalousie et bavette, vrai bijou, 1,000$ H) BUICK CENTURY 82, peinture neuve, crémaillère, frein, 2,000$ I) MOTO 750 avec "windjammer", valise, 900$ J) CAVALIER 83, aut., 2 portes, 1,200$ K) PONTIAC PHOENIX 81, aut., impeccable L) VAN TOYOTA 89, vraie aubaine, overdrive. 777-7542

370 AUTOS À VENDRE

BEAU, BON, PAS CHER!
Chrysler 1979, super propre, 850$.
Monte Carlo 1979, super condition, 850$.
Falcon 1969, 450$.
Volvo 1967, 450$.
Pick-Up Courrier 1981, 1,250$.
Chevelle 1975, 450$.
Pick-Up Courrier 1976, 1,200$.
Inf. 378-8309 - 7 JRS.

BUICK CENTURY LTD 85 4 cyl. tout équipée, A1, faut vendre;
CADILLAC De VILLE, 1985, très propre, moteur réusiné, faut vendre.
372-2721

370 AUTOS À VENDRE

BUICK SKYLARK 1980, 4 cyl., 350$. Voiture pour l'hiver. Aussi articles, vêtements et jouets d'enfants. 469-0573

CAMARO 1981, 1,200$. Aussi camion Ford 1978, aut., très propre, radiocassette, volant ajustable, essuie-glace intermittents, beaucoup de chrome, petit V8, 2,200$ nég. 372-9845

CAVALIER Z24, 1986, 6 cyl. autom. 74,000km, très propre, en bonne condition. 378-1896

CAVALIER 1984, 5 vit. en bonne condition. 375-0644

CORSICA 1989, 56,000km, tout équipée, garantie. État neuf. 7,500$. Inf. 372-7853

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
... une renommée

TAUX DE FINANCEMENT 9,9%*

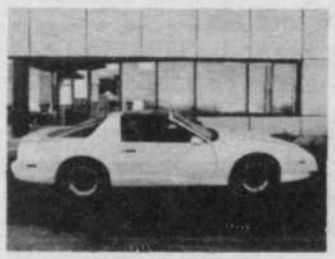
EN NOVEMBRE, PARTEZ DU BON PIED AVEC UN BON VÉHICULE USAGÉ !



1988 Thunderbird, blanche, tout équipée, très propre.



1989 GMC C 1500 "Extra Cab", radiocassette am-fm, volant ajustable, V8, 5 L, boîte aut., seulement 54 000 km. Prix sur demande.



1991 Trans AM, blanche, comme neuve, toit en T.



1988 Jimmy 4 X 4, V6, 2,8 L, manuelle, 5 vit., très propre, bas kilométrage. Prix sur demande.



1987 Pontiac Bonneville LE, moteur V6, 3,8 L, boîte auto., 4 vit., toute équipée. Spécial 9 800 $



1988 Grand Marquis, tout équipée, très propre, traction arrière, seulement 62 000 km. Prix sur demande.



1979 Riviera, excellent véhicule d'hiver, système d'échappement neuf. Prix: 2 500 $.



1991 Buick Regal, grise, tout équipée, seulement 15,000 km

1989 Ford F250, 6 cyl. manuelle, bleue

1990 Optima, 2 portes, noir et gris, comme neuve

1985 Century, excellent véhicule d'hiver, 6 cyl., boîte aut.
L23861

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition.
Possibilité de garantie allant jusqu'à 2 ans.

* Sujet à approbation du crédit. Maximum 10 000 $, financement sur 36 mois.

Le Trianon GRANBY AUTO
922 Principale, Granby
378-9063
L-23870

HYUNDAI GRANBY

91 Cavalier,
automatique, air climatisé, 18,000 km, spécial, balance de garantie GM

89 Cavalier
automatique, tout équipée, blanche, 41,000 km, balance de garantie.

85 Honda Accord,
4 portes, rouge, automatique, très propre.

89 Pontiac Tempest,
automatique, blanc, très propre.

89 Sonata GL,
automatique, air climatisé, noire, très propre.

88 Van Dodge Ram,
V6, automatique, bleu pâle.

85 Ford Escort,
4 portes, 5 vitesses, bleu foncé, spécial.

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby
378-4666
L22848

Lambert
HONDA GRANBY

USAGÉES

91 SUZUKI SWIFT, 5 vit., blanche, 3 400 km
91 HONDA ACCORD LX, aut., blanche
90 CIVIC CX, aut., parfaite condition, balance de garantie 100 000 km
89 HONDA ACCORD SPÉCIAL ÉDITION, tout équipée. Faites une offre!
88 HONDA CIVIC LX, bleue, vitres, portes et miroirs électriques
88 PICK-UP FORD RANGER avec boîte, balance de garantie 6 ans ou 100 000 km
87 HONDA CRX SI, noire. À voir!
86 OLDSMOBILE CUTLASS CALAIS, aut., seulement 77 000 km
84 PICK-UP FORD RANGER, aut., très propre

NOUVEL EMPLACEMENT
707, boul. leclerc, Granby
(face au Dunkin Donuts)
Demandez Marc Bluteau
L22036
378-9957

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

LIQUIDATION de FORD et de GM

De 1 000 $ à 3 000 $
en bas du prix de liste - Du 18 au 28 novembre '91

Y faut que ça sorte...

Exemple :	Prix liste*	Liquidation
92-567A 88 FORD THUNDERBIRD, V-6	~~13 685$~~	6 850$
92-618A 88 FORD TAURUS, 6 cyl., air clim.	~~11 775$~~	4 175$
91-333A 87 TOPAZ, 2 portes, 5 vit.	~~11 595$~~	3 450$
91-519A 87 TOPAZ GS, 4 portes, aut.	~~13 875$~~	4 250$
91-396A 87 TEMPO GL, 4 portes, aut.	~~11 375$~~	3 250$
92-599A 87 MERCURY TRACER LS, aut.	~~13 595$~~	3 850$
91-387A 86 PONTIAC SUNBIRD, 4 p., aut.	~~11 495$~~	2 950$
91-381B 86 CHEVROLET CAVALIER RS, 2 p., aut.	~~13 875$~~	3 795$
91-410B 86 PLYMOUTH RELIANT, 2 p., aut.	~~13 695$~~	2 950$
91-518B 86 OLDSMOBILE FIRENZA, aut.	~~13 795$~~	2 550$
91-387A 86 PONTIAC SUNBIRD, aut.	~~11 495$~~	2 950$
91-534A 85 BUICK PARK AVENUE, air clim.	~~15 375$~~	5 150$
91-391A 85 PONTIAC 6000, 6 cyl., aut.	~~13 695$~~	2 300$
91-516A 84 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes	~~12 795$~~	1 250$

Ainsi que plusieurs autres spéciaux parmi nos 90 véhicules
Voitures inspectées - remises à neuf - garanties

* Prix de liste selon le Canadian Red Book de novembre '91.

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404
L22580

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

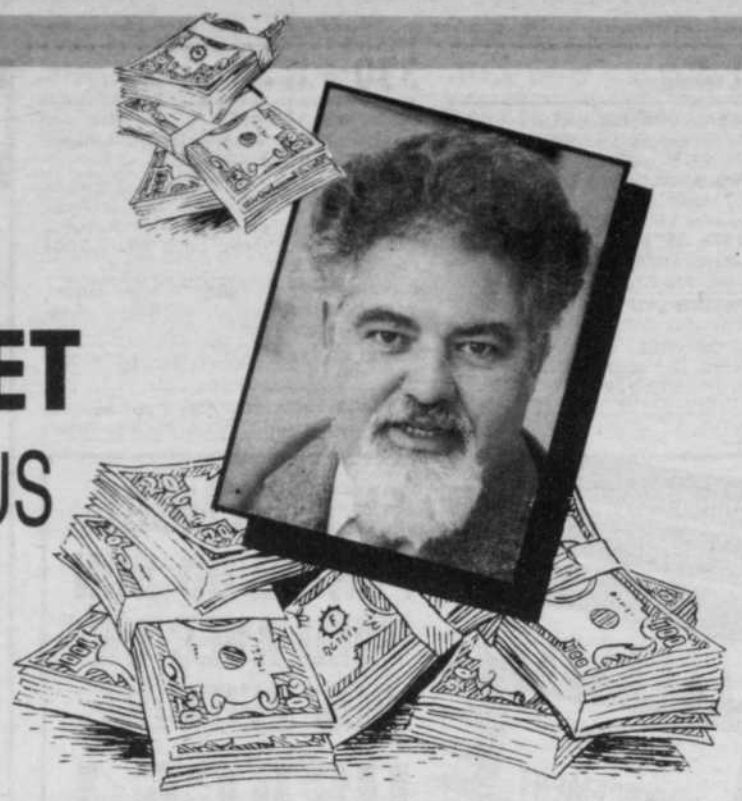
Pour 1 semaine seulement

ROCHELEAU MET LE PAQUET

DES PRIX JAMAIS VUS

et en plus

AUCUNE T.P.S. À PAYER





91 SPRINT, 4 p., aut., 15 600 km **7 495 $**



91 LUMINA, 6 cyl., air clim., 23 000 km **14 695 $**



91 CAVALIER, aut., air clim., 15 300 km **9 495 $**



89 CORSICA LTZ 67 000 km, tout équipée **10 395 $**



89 PONTIAC SUNBIRD 49 000 km **7 695 $**



88 CAVALIER RS, aut., 76 000 km **6 895 $**



88 MAZDA 626 LX, 103 000 km **8 495 $**



88 CHEVROLET CAVALIER, aut., 54 000 km **6 495 $**



88 OLDSMOBILE DELTA Roy-Brougham 81 000 km, t. équipée **11 895 $**



88 FORD ESCORT, 5 vit., 54 000 km **4 950 $**



88 CHEVROLET CELEBRITY, V-6, 6 cyl., 69 000 km **7 495 $**



88 CORSICA, 4 cyl., aut., air clim., 33 000 km **6 495 $**



87 PONTIAC 6000, V-6, air clim., 106 000 km **6 495 $**



87 CHEVROLET CAPRICE, V-8, air clim., 71,000 km **6,695$.**



86 MUSTANG, V-6, aut., 69 000 km **5 895 $**



86 CHEVROLET CELEBRITY Eurosport, 80 000 km **4 795 $**



91 PICK-UP CHEVROLET, t. équipé, 4 X 4, 27 500 km **20 495 $**



89 FORD ECONOLINE "Cargo", 6 cyl., 66 000 km **9 795 $**



88 VAN DODGE RAM, 5 passagers, 66 000 km **11 895 $**



87 DODGE RAM D-50, 133 000 km **4 895 $**

En vigueur du 25 au 29 nov. '91
Tous ces véhicules ont une garantie 6 mois ou 10 000 km.

ROCHELEAU Chevrolet & Oldsmobile

434 Rivière, Cowansville **263-1541**

L23871

370 AUTOS À VENDRE

CAVALIER 85 4 portes, automatique, servofreins et direction, comme neuve, 2,500$; FORD ESCORT 82, 2 portes, 4 vit., en bon état, 350$.
379-5990 ou 777-8029

CHEVROLET CELEBRITY 1982, moteur V6, en bonne condition, 900$. Inf. 375-8976 ou 375-2037

CHEVY VAN 76 camper, très propre, en bonne condition, parfaite pour aller en Floride. 777-4785

CHRYSLER DAYTONA 1987, tout équipée, avec balance garantie Chrysler. Inf. 777-5575, 372-1441

CHRYSLER NEWYORKER 1988, comme neuf; Aussi poêle élect. 24 po.; Balayeuse G.E. Inf. 777-0988

CHRYSLER 1981, FAMILIALE, autom. bonne mécanique, propre, 2 pneus d'hiver, 995$. A voir! Inf. 777-4926

DODGE COLT 1984, prix 700$ discutable. Inf. 293-7694 ou 777-2753

DODGE SHADOW 87, 4 ptes, aut. 2.2, 55,000km, garantie allant 94, 115,000km, comme neuf. 378-4544

DODGE SHADOW 87 2 portes, toit ouvrant, 4,000$ 539-3530

LOCATION
d'autos
court terme
à partir de **25.95 $**
assurance en sus par jour

Plus de 40 véhicules À VENDRE



Jean Verrier Autos
L22568

560 Dufferin, Granby
375-3633

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

AUTOS D'OCCASION

90 Maxima GXE, blanche, avec ailerons, aut., air cond., sièges électriques, système d'alarme, balance de garantie du manufacturier de 100,000 km.

88 Nissan Multi, 70,000 km, balance de garantie du manufacturier de 100,000 km, 7 995$.

87 Nissan 200 SX, "hatchback", rouge, 5 vit., tout équipée.

87 Toyota Corolla, aut., 4 vit., avec surmultiplication, très propre, bas kilométrage.

87 Ford Aérostar, 7 passagers, V6, aut., 2 tons, roues sculptées, balance de garantie.

SPÉCIAL
88 TOYOTA COROLLA
4 portes, 5 vit., garantie de Toyota km illimité.
6 995$

GARANTIE DISPONIBLE
jusqu'à
3 ANS / 60,000 km
L22817

433 Principale, Granby
378-9088

370 AUTOS À VENDRE

FIRENZA 1984, aut. 4 portes, 1,900$; CAVALIER 1983, 5 vit., 1,000$. Les 2 véhicules en très bonne condition. 375-7458

FORD AÉROSTAR XLT 1988, millage élevé, très propre. 539-1876.

FORD ESCORT 1985, 4 portes, autom. très propre, 100,000km. 375-1105

FORD ESCORT L FAMILIALE 1984 moteur 1985, aut., en bon état, pneus d'hiver, 2,000$ négociable. 375-5516

FORD PINTO 1978, mécanique AAA, 600$. Inf. Sylvain 539-2255

FORD TAURUS GL 1989, V6, 3 L, 4 portes, tout équipée avec air conditionné, 66,500 km. Inf: 372-9496.

FUEGO 1983, (Renault), 120,000 km, toit ouvrant électrique, condition A1, bas prix. 539-1112

GARAGE ANDRÉ GIARD & FILS
1048 DENISON EST, GRANBY
S-10 1987, King Cab, autom. 6,500$.
OLDSM. FIRENZA 1986, 4 ptes, tout équipé, vrai bijou, 4,300$.
SUNBIRD 1986, 4 ptes, 2,800$.
DODGE OMNI 1983, 4 ptes, autom. 1,100$.
GRANADA 1981, autom. super propre, 950$.
BOÎTE en fibre de verre, 7 pi. pour camion Mazda 82 à 87, 350$.
Inf. Mario 372-2865, 372-4200
Michel au 375-1887

GRAND LEMANS 79
2 portes, sans radio, 600$
469-5634 soir

HONDA CIVIC 1991 familiale automatique.
HONDA CIVIC DX H-back 1990, aut., air
HONDA ACCORD EXR 1990, 4 p., aut.
HONDA DX hatchback 1990, 5 vitesses.
DODGE SPIRIT ES 1989, V6, 4 p., aut.
SUZUKI FORSA 1988 turbo, 5 vitesses.
MERCURY TOPAZ GS 1986, 4 p. aut.
CHEVROLET SPRINT 1990, 2 portes, aut.
(514) 799-4444

HONDA CIVIC 1982, 5 vit. manuelle, 76,000km, original, peinture neuve, mécanique A-1. Prêt pour hiver. Prix à discuter sur les lieux. 372-6533

HONDA CIVIC GL 1987, 4 portes, 5 vitesses, radiocassette, toit ouvrant, 3,900$.
BUICK SKYHAWK 86, 4 cyl., aut., 4 ptes, 51,000 km, un seul proprio., 3,100$
CORSICA 1988, 4 cyl., automatique, 4 portes, air conditionné. Spécial 5,500$.
CHEVROLET SPRINT 88, 2 portes, 5 vit., 62,000 km, garantie 1 mois, 3,400$
TOYOTA TERCEL 1982,
propre, bonne condition, 1,200$.
AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

HONDA PRELUDE 1987, 110,000km, très propre, bonne condition, prix à discuter.
Inf. Alain au 379-9990

HONDA PRELUDE 1985, 125,000 km, blanc, propre, 5,500$. 772-5902 ou 772-5623

HYUNDAI EXCEL 1989 Spécial Édition, manuelle, blanche avec bandes décoratives, 61,997 km;
CAMION GMC 1988 Vandura, 6.2 diesel, automatique, couleur vert bouteille, 79,853 km;
FIREFLY 1991 blanche avec bandes décoratives, manuelle, 14,348 km.
378-9941 entre 9 h et 17 h
Demandez Lucie Gaucher.

HYUNDAI EXCEL 1989, 54,000 km, 4 vit., stéréocassette, garantie jusqu'en 1994, 3,500 $. 293-4904

HYUNDAI EXCEL 86 man., 105,000 km, 4 pneus d'hiver, 1,900$. Demandez Louise Beauregard, 539-3910 ou 372-5655.

HYUNDAI SCOUPE LS 1991, bleu, tout équipé, 21,000 km. 375-9209

JEEP BRONCO II, 1984, en excellente condition, 67,000km, prix demandé 5,500$ discutable. Inf. 375-9820

LADA 85 65,000 km, 5 vitesses, très propre, 450$. Demandez Patrice 263-1798

LASER 1984, aut. moteur 2.2 (tête de moteur neuf), 124,000km, très propre, 2,000$ discutable. Inf. 375-7458

MERCURY LYNX 1982, pour route ou pour les pièces. Inf. 777-7630

MERCURY TOPAZ GS, 1988, 4 cyl., aut., 4 portes, tout équipé, propre comme neuf. Balance de garantie Ford. 378-4544

MERCURY TOPAZ 1990, 4 portes, grise, automatique, air conditionné, très propre. (Pas de TPS). Inf. Heures des repas au 379-9780

OLDS. CUTLASS 1980, V8, autom. en bonne condition, prêt pour l'hiver, 775$. Inf. 378-1833

OLDS CUTLASS SUPRÊME Brougham 1981, équipé de A à Z, mécanique A1. 378-1015

PLYMOUTH VOYAGEUR SE, 1988, rouge vin, pneus 4 saisons 15'', air climatisé, moteur V6, allongé, 7 passagers, suspension renforcée, vitres teintées, porte-bagages, et marchepied, parfait état. Balance de garantie Chrysler. 263-3167 après 17h

370 AUTOS À VENDRE

PLYMOUTH RELIANT familiale 82, 4 vitesses, 102,000 km, 700$ négociable. 378-5253

PLYMOUTH TC-3, 1982, 450$. Inf. 375-8477

PLYMOUTH VOYAGER LE, 1985, manuelle, 5 vit., 2.2 L, excellente condition, 3,950$. 469-3630

PONTIAC ACADIAN 1982, aut., 147,000 km, 850$. 539-1673 après 17 h

PONTIAC GRAND AM LE 1986, V6, aut., 71,000 km, très propre, 4,800$. 378-2854

PONTIAC GRAND PRIX 1981, très propre, mécanique en parfaite condition. S'adresser au 27 Mirabel, Granby. 378-6406

PONTIAC PHOENIX 1981, 6 cyl., 600$. 378-5006

PONTIAC TRANS-AM 1984, jamais sortie l'hiver, blanche, 100,000 km, cause: achat d'une auto neuve. Inf: 375-4561.

PONTIAC 6000 LE, 1989½, comme neuf, 82,000 km, air clim., 6 cyl., 2.8. 7,700 $ vente rapide. 534-3914

PONY 1986, 5 vit. 900$; PORTE de garage 7x10, tout isolée 150$. Inf. 378-0427 samedi à partir de 13h.

PRIX RÉDUITS POUR VENTE RAPIDE
1991 VOLKS PASSAT GL, blanche, entièrement équipée
1991 FIREFLY, 4 portes, 5 vitesses, rouge, AUTO NEUVE, 0 kilométrage, 7,600$.
1991 FIREFLY, 2 portes, 5 vitesses, blanche, auto neuve, 0 kilométrage, 7,100$.
1990 COROLLA LE, 4 portes, blanche, 5 vitesses, 36,000 km.
1990 CHRYSLER FIFTH AVENUE, bourgogne, avec roues Continental en arrière, 49,000 km.
1989 SUZUKI SIDEKICK JX, 5 vitesses, 59,000 km, FAITES UNE OFFRE.
1989 CHEVROLET SPRINT 4 portes, automatique, bleue, 39,000 km.
1988 OLDSMOBILE TORONADO, rouge vin, 87,000 km.
1988 NISSAN MICRA, 5 vitesses, 68,000 km, UN SEUL 3,900$.
1987 DODGE CARAVAN SE, V6, entièrement équipée, 7 passagers, faites une offre.
1987 TERCEL, 3 portes, manuelle, UN SEUL PRIX 3,900$
1987 JIMMY, 2 roues motrices, automatique, très propre, 98,000 km. Faites une offre.
1986 CAMARO, V6, Mags Well, rouge, UN SEUL 4,200$.
1986 CHEVROLET PICK-UP S-10, Extra-Cab, automatique, blanc et bleu.
1986 FORD AÉROSTAR XL, 5 passagers, véhicule comme neuf, FAITES UNE OFFRE.
1986 FORD MUSTANG, 2 portes, automatique, très propre, 3,400$.
1986 FORD RANGER, V6, boite en fibre de verre, camion impeccable, UN SEUL 3,900$.
1986 PONTIAC 6000 LE, V6, entièrement équipée, 86,000 km.
1985 HONDA CRX, bleue, 87,000 km, UN SEUL 3,900$.
1985 FORD ESCORT, 2 portes, automatique, bon véhicule, 999$.
1984 ACADIAN, 4 portes, automatique, très bonne mécanique, 1,200$.
1984 RENAULT ENCORE, 5 vitesses, auto d'hiver, 900$.
1981 RENAULT 18, 4 portes, automatique, blanche, auto impeccable, 1,200$.
1981 FORD HIGHT CUBE, E 350, propre, excellente mécanique, converti au gaz propane.
1981 CUTLASS, 4 portes, V6, bonne mécanique, 800$.
1981 FORD LTD, 4 portes, AUTO DE GRAND-PÈRE, 2,900$

JEAN VERRIER AUTO INC.
560 DUFFERIN À GRANBY
375-3633

RECHERCHE BUICK CENTURY LTD année 85 ou 86, V6, autom. tout équipée, bas millage, bon prix. Inf. 375-1247

SONATA GLS 1989, 5 vitesses, 55,000 km, garantie et plan d'entretien transférables. Inf: 248-4595

SONATA 1989, 24,500km, très propre, cause: maladie. Prix 10,000$. Inf. 378-3533

★ STOCK-CAR ★
2 stock-car, pièces, 1 autobus aménagé au transport. Inf. Dany ou Frédéric, 372-9684

SUBARU GL 1986, noir, 146,000 km, 5 vit., 950 $. Sylvain, 263-7266 ou 263-3686

SUPER AUBAINE! VAN TOYOTA 1984 LE, 7 passagers, tout équipé, autom. avec over-drive, vitres teintées, toit ouvrant. Excellent état. Bien chaussé, 4 mags, très propre, économique, 2,850$ disc. Inf. 379-5451

SUZUKI FORSA GL 1987, 3 cyl. 5 vit. 84,000km, bleu, 4,000$ ferme. Inf. 372-8169

370 AUTOS

SPÉCIAL!

1990 CHEVROLET Lumina Euro, V6, aut., 4 portes, tout équipé, rouge vin, 55,000 km, 11,500$.
1989 CHRYSLER DYNASTY, V6, aut., bleue, air, 80,000 km, balance de garantie, 7,495$.
1989 FORD TEMPO 4 portes, aut., bleu foncé, balance de garantie, 5,495$
1989 FORD F-150 PICK-UP, 4.9 L, 5 vit., 7,995$
1988 LE BARON GTS, 4 ptes autom. 2.5 injection, équipé, 5,295$.
1988 HONDA CIVIC DX, 2 portes, manuelle, bleue pâle, pneus neufs, 1 propriétaire, 5,495$
1988 MAZDA MX6, 5 vit., 65,000 km, pneus neufs, 6,995$.
1987 FORD AEROSTAR XLT, aut., 7 passagers, équipé, gris 2 tons, balance de garantie, 7,995$
1987 PLYMOUTH RELIANT familiale, 4 portes, aut., blanc, balance de garantie, 3,995$
1987 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., bleue, balance de garantie, 2,995$.
1987 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, 5 vit. balance garantie, 2,995$.
1987 HONDA ACCORD LX aut., 4 portes, rég. de vit., charcoal, stéréo cassette, 79,000 km, 7,495$.
1987 FORD LTD CROWN VICTORIA, 62,000 km, avec air, balance de garantie, 5,395$
1987 DODGE OMNI, 4 ptes, 5 vit., blanche, 75,000 km, am-fm cassette, balance de garantie, très propre, 2,695$.
1986 FORD AÉROSTAR XL, 7 passagers, 5 vit. 6,395$.
1986 NISSAN MULTI, 5 vit. 4 ptes, très propre, 4,495$.
1985 AUDI 5000S, aut. couleur champagne, tout équipé, vrai bijou, 5,995$
1984 PONTIAC FIREBIRD, aut., noir, mags, 98,000 km, t-top, 3,995$

AUTOS DAN DUBOIS INC
1458 route 241, Waterloo
539-4683

SPIRIT 1990, V6, 11,000km. Cause: maladie. Inf. 375-1335

SPRINT 88 5 vit., 42,000 km, 8 pneus, excellente condition, 3,995$. 372-1041

STELLAR GLS 85 propre et très bien équipée, pour vente rapide, 950$, cause: achat d'un autre véhicule. Inf. 375-3217

370 AUTOS À VENDRE

SUZUKI FORSA 1988, 5 vit., 61,000 km, blanche, 3,500 $. 293-4904

SUZUKI FORSA TURBO 1988, 100,000km, prix 3,000$. Inf. 372-4979

TEMPO GL 1985 4 portes, aut., très propre, prix à discuter. 469-0278

TOYOTA Tercel 83, hatchback, manuelle, rouge, très propre, 87,000 km, pneus, freins et silencieux neufs. 378-2586

TOYOTA COROLLA 1990, 4 portes, blanche, 35,000 km, 4 pneus d'hiver, 9,500$.
Inf: 375-6841

TOYOTA COROLLA 1987, très propre, en bonne condition, 5,500$ négociable. 372-8159

VOLKSWAGEN Jetta diesel 1984, soir: 372-3649

VOLKS RABBIT 1984, diesel, très économique, 178,000 km, très bonne condition, 3,200 $. TOYOTA Tercel 1981, 1,200 $. 777-1522

VOLVO familiale 1976, V6, 4 vit. over-drive, 117,000 milles, bonne mécanique, 700$. Inf. 263-5795

VOLVO TURBO 1984 injection, aut. overdrive, complètement équipée, air clim., toit ouvrant, 4 mags montés low profile plus 4 roues montées hiver, vente rapide.
243-0458, en soirée.

1988 MERCURY TOPAZ, 4 pte, aut. 4,499$ (TPS incluse).
Balance de garantie Ford.
ENTREPRISES NORMAND TROTTIER INC.
375-9930

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
82 VOLKS CABRIOLET, autom.
83 HONDA PRÉLUDE.
84 RABBIT manuel
84 FORD TEMPO
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 CHEVROLET CHEVETTE, autom.
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
86 VOLKS CABRIOLET
86 HONDA PRÉLUDE, aut.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.
90 HONDA ACCORD LX
Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

343 SERVICES DIVERS

1989 HONDA ACCORD LX, 2 ptes, coupé, noire, balance garantie, 8,600$.
1988 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, blanche, 6,995$.
1988 CHEROKEE LTD, 4x4, noir, tout équipé, 10,900$.
Inf. 539-4487

1989 SUZUKI SIDEKICK 4X4, décapotable, bleu, excellente condition, 7,400$.
1989 PONTIAC FIREFLY 4 portes, 5 vit., gris, 4,250$.
1987 HONDA CIVIC DX, excellente condition, garantie 12 mois, 4,400$.
Inf. 539-4487

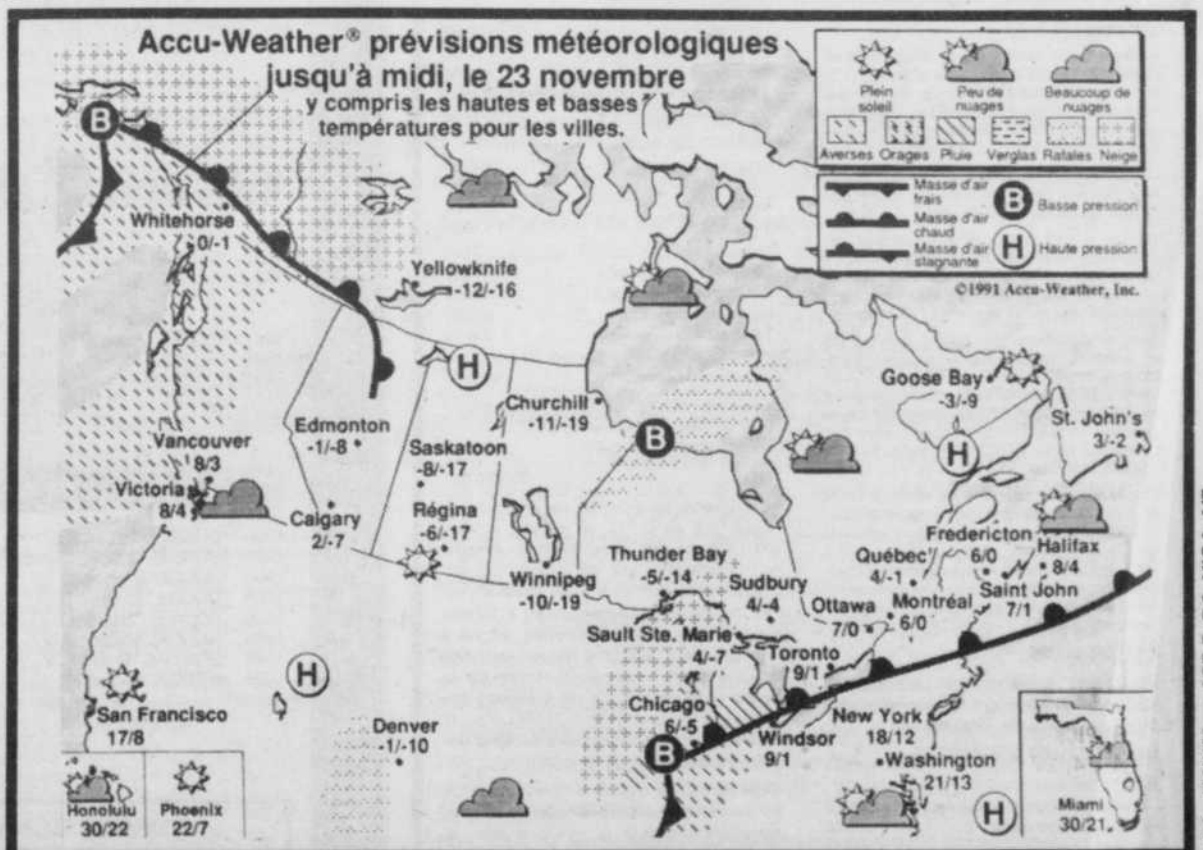
Invitation aux personnes désirant vendre leurs antiquités ou objets d'art.

ENCAN D'ANTIQUITÉS

Le DIMANCHE 1er DÉCEMBRE à 11 heures a.m. et tous les 1er dimanches de chaque mois à la Salle d'encan au 390 Principale, St-Thomas d'Aquin (près de St-Hyacinthe).
SERA VENDU : Plusieurs parties de successions dont beaux mobiliers complets de chambre, de salle à manger et de salon "pièces de collection"; gravures "Louis Icart"; cartes postales; belle chaise de barbier en bois sculpté; bibliothèque en chêne à 5 sections; plusieurs armoires en pin et autres; tables et chaises press-back; lit de brass et fer; lampe de table; piano; collection de plus 100 morceaux de poterie "St-Johns"; horloge à mouvement en bois; causeuse à médaillon et fauteuils; vaisselier, bombées; devant de foyer; secrétaire Roll-Top; lampe à l'huile à boule; vaisselle Carnaval, "Nippon" etc; bijoux; argenterie; broderie, etc.

INFO: SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR
Disponible pour tous genres d'encans
Tél.: (514) 796-2886
N.B. Prochain encan du dimanche le 2 février '92.
Encan d'antiquités chaque MERCREDI à 16 heures 400-C11356

MÉTÉO



VOS NETTOYEURS SANITONE
nettoyeur
Shefford
165 St-Hubert, Granby
372-3341

Une dépression en provenance du nord du lac Supérieur maintiendra les nuages et de la faible neige sur les régions au nord d'une ligne s'étendant de l'Abitibi à Sept-Iles. Plus au sud, le soleil et le temps doux seront au rendez-vous aujourd'hui. Demain, une dépression s'étant formée au-dessus du Texas s'est avancée jusqu'au Québec et a apporté des nuages et des précipitations sur l'ensemble des régions. Les régions du nord-ouest, qui seront au nord de la trajectoire de cette dernière dépression, recevront des quantités substantielles de neige.

C.D. Howe chiffre le coût de la souveraineté

Maurice Girard
OTTAWA
Presse canadienne

La séparation à l'amiable du Québec du reste du pays se traduira par un accroissement important du déficit, un ralentissement encore plus prononcé de l'économie de Montréal, une paupérisation accentuée des classes laborieuses et un exode des cerveaux, qui touchera également les francophones.

«Et le déficit du Québec pour chacune des cinq premières années de souveraineté augmentera de 14 milliards $ à 17 milliards $ alors que la dette totale du nouveau pays atteindra 97 pour cent de son produit intérieur brut après cinq ans», affirme une étude de l'Institut C.D. Howe de Toronto, dont la Presse Canadienne a obtenu copie de source indépendante.

«Des déficits de cette importance seront jugés inacceptables tant pour le gouvernement du Québec que pour ses créanciers sur le marché international», ajoute le document de 114 pages, qui sera lancé officiellement jeudi prochain dans la capitale fédérale.

Intitulée «Séparation amicale — les répercussions économiques pour le Québec», cette analyse s'est largement inspirée des recherches techniques effectuées au Québec par la Commission Bélanger-Campeau.

Ses auteurs John McCallum et Chris Green, des économistes anglo-montréalais, ont tenu compte de l'hypothèse — plutôt improbable, disent-ils — où l'indépendance se ferait à l'amiable. Ils fournissent en annexe les critiques de cinq économistes francophones car, notent-ils eux mêmes, «si notre analyse est correcte, la souveraineté du Québec va certainement jouer contre nos propres intérêts».

Ils ont d'ailleurs sciemment omis de débattre des répercussions de l'indépendance sur ce qu'ils appellent «Le reste du Canada». Cette restriction mentale donne par contre, dans l'analyse du secteur automobile, de bien curieux résultats. Ainsi, la souveraineté fournirait l'occasion aux Etats-Unis de «remettre en question l'usine largement subventionnée de Hyundai à Bromont et, à plus long terme, l'usine de la GM à Sainte-Thérèse».

Or, c'est en Ontario que se concentre plus des trois-quarts de la production canadienne. Mais les auteurs se contentent de souligner, par le truchement d'un tiers, que les Américains seront surtout intéressés à faire réviser le Pacte canado-américain, qui a beaucoup contribué à enrichir l'Ontario au détriment des travailleurs américains, qui réclament depuis des années sa réouverture ou son abrogation pure et simple.

L'Institut C.D. Howe identifie une douzaine de secteurs où l'économie québécoise sera particulièrement touchée. Dans un premier temps, le taux de chômage grimpera de deux pour cent, les impôts seront relevés de 15 pour cent, des milliers de fonctionnaires seront déplacés et les investisseurs se montreront prudents, sans compter les quelque trois milliards $ que la province reçoit en transferts de toutes sortes du fédéral. Un deuxième phase de répercussions à long terme restent encore plus imprévisibles.

De façon précise, l'étude estime que les 14 000 producteurs de lait du Québec, qui détiennent la moitié des contingentements canadiens, «vont perdre environ le tiers de leur marché», ce qui se traduira par un manque à gagner de 150 millions $ à 250 millions $ par année.

L'économie montréalaise pourrait de nouveau être la cible une deuxième fuite des sièges sociaux, ce qui continuera à accroître l'écart avec sa rivale Toronto Les auteurs ne cachent pas leur conviction «qu'une grosse partie de l'écart dans l'emploi entre Montréal et Toronto peut être directement attribuable aux soubresauts provoqués par la menace de l'indépendance du Québec».

BEDFORD
ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000177-910
SH 460-18-000474-914

Banque de Montréal, corps politique dûment constitué en corporation et ayant son siège social en la Ville de Montréal, province de Québec représentée par Marc Simoneau, directeur, prêts commerciaux de la succursale Centre d'affaires commerciales Estrie, au 25 rue Dufferin, Granby, Québec, partie demanderesse, contre PAULO BRUNELLE, agent de prévention et LOUISE HUOT, gérante de district, demeurant en la ville de St-Bruno de Montarville, Québec, au 345 de la rue Van Horne, faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale enregistrés de: "Motel les Jardins du golf Enr.", partie défenderesse, et LE RÉGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.

"Un emplacement situé en la Municipalité du Canton de Granby, province de Québec, connu et désigné comme étant une partie du lot originaire numéro HUIT CENT VINGT-SEPT (ptie 827) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford, décrite et bornée comme suit:

- mesurant soixante-treize mètres et quinze centimètres (73,15m) dans ses limites Nord et Sud par cent quinze mètres et quatre-vingt-douze centimètres (115,92m) dans ses limites Est et Ouest.

- bornée ladite partie, vers le Nord par le lot numéro 827 partie (emprise de la Route 112); vers l'Est par le lot 827-3; vers le Sud et vers l'Ouest par le résidu dudit lot numéro 827, tous au cadastre du Canton de Granby, division d'enregistrement de Shefford.

Concernant en superficie huit mille quatre cent soixante-douze mètres carrés et huit décimètres carrés (8472,8m.ca.).

Tel que le tout se trouve présentement, circonstances et dépendances, notamment les bâtisses dessus érigées, portant le numéro 1420 de la rue Principale, sans aucune exception ni réserve de la part de l'emprunteur.

Avec, et sujet à, toutes les servitudes, actives et passives, apparentes ou occultes y attachées, notamment celle en faveur de Hydro-Québec créée aux termes de l'acte enregistré sous le numéro 116,806 et aussi sujet à une servitude en faveur de Bell Canada créée aux termes de l'acte enregistré sous le numéro 108,983 et 96,469;

La désignation ci-dessus a été établie à l'aide d'un certificat de localisation préparé par Gilbert Grondin, a.g., le trois octobre mil neuf cent quatre-vingt-six (1986) sous le numéro 2091 de ses minutes, lequel certificat les parties reconnaissent constituer une description fidèle et valable et l'immeuble présentement vendu.

II - DÉSIGNATION

Les biens suivants que les parties déclarent conviennent et reconnaissent être immeubles par destination.

LISTE ET VALEUR CONTRIBUTIVE

BAR

- 1 système à contrôle à boisson	$1000,00
- 1 caisse enregistreuse:	200,00
- 16 tables:	400,00
- 42 chaises:	420,00
- 13 miroirs muraux:	300,00
- 1 horloge:	$25,00
- comptoir de bar:	500,00
- comptoir de travail:	200,00
- 1 congélateur:	500,00
- 1 chauffe-café:	100,00
- 1 réfrigérateur 4 portes pour bières:	1500,00
- 1 machine à café:	200,00
- 2 éviers acier inoxydable:	800,00
- 17 bancs de bar:	600,00
- 5 tables à "cruising bar":	125,00
- 3 tables à buffet:	300,00
- ensemble d'éclairage pour musiciens:	500,00
- tables piano-bar:	100,00

SALLE À MANGER ET CUISINE:

- 53 chaises standard:	530,00
- 14 tables:	350,00
- 1 chaise haute:	10,00
- 1 cafetière:	20,00
- 1 horloge Classic Plus:	25,00
- 1 table de service:	100,00
- 1 réfrigérateur à Pepsi:	800,00
- 1 four à convection:	200,00
- 1 plaque à cuisson:	500,00
- 1 friteuse:	500,00
- 1 poêle à 2 ronds:	100,00
- 1 hotte à vapeur:	300,00
- 1 hotte avec système co2:	1000,00
- 1 lave-vaisselle:	1000,00
- comptoir 3 éviers acier inoxydable:	1000,00
- 1 machine à Pepsi:	500,00
- horloge:	25,00
- armoire à vaisselle:	50,00
- 1 four micro-ondes:	300,00
- 1 table de travail:	100,00
- 2 grille-pain:	200,00
- 1 caisse enregistreuse:	300,00
- 1 réfrigérateur à pâtisserie:	600,00
- 3 congélateurs:	450,00
- 1 poêle avec four à cuisson:	500,00
- 1 lavabo à 2 cuves:	500,00
- 1 malaxeur:	100,00
- 1 blender:	100,00
- 1 machine à milk shake:	50,00
- 1 machine à chauffer soupe:	100,00
- 1 chambre froide avec unité de réfrigération et compresseur:	2500,00

DIVERS

- 1 bureau, 1 chaise:	100,00
- 2 armoires:	50,00
- 1 vidéo RCA:	200,00
- 3 fauteuils:	75,00
- 1 table:	20,00
- 15 chaises de terrasse:	225,00
- 1 aspirateur Electrolux:	225,00
- tables et chaises à patio:	200,00
- 1 balançoire sur roulettes:	300,00
Enseigne, divers objets servant au bon fonctionnement du commerce:	5000,00
Équipement pour 22 unités de motel incluant lits, T.V., bureaux, couvre-lits, etc... 22 X 1500,00:	33000,00
TOTAL:	$60650,00"

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 86 000,00 $ représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 14 JANVIER 1992, à 14H00.

Me Sylvie Desmeules,
shérif adjointe
Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 21 octobre 1991.

410C11688

AVIS PRÉLIMINAIRE D'ENCAN

AVIS JUDICIAIRE

ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE :

LASALLE AUTOMOBILE INC.

Dodge Chrysler

Par ordre d'une banque à charte
en vertu des pouvoirs conférer par l'article 178 de la loi sur les banques.

• AUTOMOBILES ET CAMIONNETTES NEUVES ET DÉMONSTRATEURS
• VÉHICULES DE COURTOISIE ET USAGÉS

SERONT VENDUS PAR

ENCAN PUBLIC

Tout les véhicules ont été déménagés à l'intérieur, afin de faciliter la vente à l'encan.
AU: 1525, boul. Hymus, Dorval, Qc
Le mercredi 4 décembre 1991
Débutant à 13 h

AUTOMOBILES ET CAMIONNETTES NEUVES ET DÉMONSTRATEURS

1992 "DODGE" Caravan	1991 "DODGE" Grand Caravan SE	1991 "DODGE" Shadow
1992 "DODGE" Spirit	1991 "CHRYSLER" Daytona Iroc	1991 "DODGE" Shadow
1992 "DODGE" Spirit	1991 "CHRYSLER" Dynasty	1991 "DODGE" Shadow S
	1991 "CHRYSLER" Daytona ES	1991 "DODGE" Colt 200 E
	1991 "DODGE" Dakota Sport (Pick up)	1991 "DODGE" Shadow S
1991 "DODGE" Stealth	1991 "DODGE" Spirit	1991 "DODGE" Colt 100 E
1991 "DODGE" Stealth	1991 "PLYMOUTH" Sundance	1990 "DODGE" Ram Charger LE 150
1991 "CHRYSLER" New Yorker 5th Avenue	1991 "DODGE" Shadow	1990 "CHRYSLER" Daytona ES
		1989 "DODGE" Aries K LE
		1989 "DODGE" Aries K LE

VÉHICULES DE COURTOISIE ET USAGÉS

1990 "DODGE" Caravan LE	1985 "CHEVROLET" Celebrity Eurosport	1988 "DODGE" Aries K LE
1991 "DODGE" Spirit ES Turbo	1988 "CHRYSLER" Le Baron	1988 "PLYMOUTH" Reliant
1990 "DODGE" Shadow	198 "PLYMOUTH" Sundance	1985 "PONTIAC" 6000
1990 "DODGE" Shadow	1988 "CHRYSLER" Le Baron	1984 "MAZDA" 626 LX
1990 "DODGE" Shadow	1986 "HYUNDAI" Excel GL	1984 "TOYOTA" Corolla LE
1988 "HONDA" Accord LX	1985 "PLYMOUTH" Voyager SE	1983 "OLDSMOBILE" Toronado
1988 "PONTIAC" Grand Prix	1989 "DODGE" Omni	1984 "DODGE" Aries K
1985 "HONDA" Accord EX	1988 "VOLKSWAGON" Fox GL	1985 "PLYMOUTH" Reliant LE
	1987 "DODGE" Aries K LE Station	1981 "OLDSMOBILE" Cutlass Calais
		Etc...

INSPECTION DES ACTIFS : Mardi 3 décembre 1991 de 9 h à 17 h.

L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de vente.
PAIEMENT: Dépôt de 25% comptant ou chèque visé, le solde comptant ou chèque visé, à la prise de livraison.

ENCANTEURS UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
TÉL.: (514) 683-9930

400-C5033

ENCAN
LIQUIDATION D'INVENTAIRE POUR
DÉCOR ACTION ENR.
1352, rue Ricard
Acton Vale, Cté Johnson
Le samedi 30 novembre 1991 à 10 heures

SERA VENDU : Tout l'équipement et fournitures de décoration comprenant : comptoirs; machine à couper les pôles; machine à colorant; machine à brasser la peinture; étagères peinture et autres étagères; lot de cadres décoratifs; lot de toiles Draco de différantes grandeurs; stores verticaux et horizontaux; lot de pôles à rideaux et accessoires; peinture et accessoires; tapisserie et une foule d'articles de décoration trop long à énumérer. **NOTEZ :** Le magasin demeurera ouvert jusqu'à l'encan, profitez de cette opportunité pour redécorer votre intérieur.
CAUSE : fermeture du commerce
CONDITIONS : comptant
Pour informations : 514-546-7757

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR
51 chemin Granby
Roxton Falls, Cté Johnson
514-548-5733 ou 548-2172
À votre service pour tout genre d'encan
400-C11319

REMERCIEMENTS
Mme Antoinette Roy Verreault et les membres des familles Robert et Verreault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roger Robert
survenu le 5 novembre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11288

REMERCIEMENTS
La famille de M. Albert Gingras désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Albert Gingras
survenu le 29 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C11275

3e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Léon E. Robert
survenu le 23 novembre 1988

Une messe sera célébrée le dimanche 24 novembre 1991 à 10 h en l'église St-Eugène de Granby.

Ton épouse Annette,
tes enfants
Pierrette, Denis et André
ainsi que leur conjoint et
les petits-enfants.

412C11060



MESSE 20e ANNIVERSAIRE à la mémoire de M. Jérémia Duhamel

décédé le 25 novembre 1971

Vingt ans de notre vie se sont écoulés depuis ton départ pour un monde de paix.
Nous gardons en mémoire ta gentillesse envers nous tous, ton dévouement et ta grande générosité.
À ton image nous affrontons chaque jour de la vie et ton souvenir cher grand-papa restera gravé dans nos coeurs.
Après ces vingt ans tu nous manques toujours.
Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et ta filleule Sylvie qui t'aiment.
Une messe sera célébrée le dimanche 24 novembre 1991 à 11 h en l'église Notre-Dame de Granby.

412-C11280

BEDFORD
ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
NO 460-05-000175-914
SH 460-18-000472-918

LA FINANCIÈRE PRÊTS ÉPARGNE INC., compagnie légalement constituée régie par la Loi sur les sociétés d'entraide économiques (L.R.Q. chap. s-25.1) ayant sa place d'affaires au 159 Principale à Granby, district de Bedford, partie demanderesse, contre FRANJEAN INC., corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 749, rue St-Georges à Drummondville, district de Drummond et FRANCOIS FOURNIER, domicilié et résidant au 749, rue St-Georges à Drummondville, district de Drummond, partie défenderesse, et MAURICE GALLANT & ASSOCIÉS INC., en sa qualité de syndic à la faillite de Franjean Inc. et François Fournier, du 543 B, rue Laviolette à Trois-Rivières, district de Trois-Rivières et LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Shefford, mis en cause.

"Une propriété composée des lots suivants:

a) les lots numéros SIX, SEPT, HUIT ET NEUF de la subdivision du lot DIX-SEPT "A", rang 1, Canton de Milton, aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de St-Cécile-de-Milton, division d'enregistrement de Shefford; (17-A-6, 17-A-7, 17-A-8 ET 17-A-9);

b) et une partie du lot numéro CINQ de la subdivision du lot originaire numéro DIX-SEPT "A", rang 1, Canton de Milton, aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de Ste-Cécile-de-Milton, division d'enregistrement de Shefford (Ptie 17-A-5), laquelle est bornée comme suit:
vers le nord par le lot 17-A-5 ptie, vers l'est par le lot 16-F, vers le sud par le lot 17-A-6 et vers l'ouest par le lot 17-A-37-1 (rue), contenant en superficie 580.6 mètres carrés.

Avec bâtisse dessus érigée."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 36 682,73 $, représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu en bloc au bureau de la division d'enregistrement de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 14 JANVIER 1992, à 15 H.

Me Sylvie Desmeules,
shérif adjointe

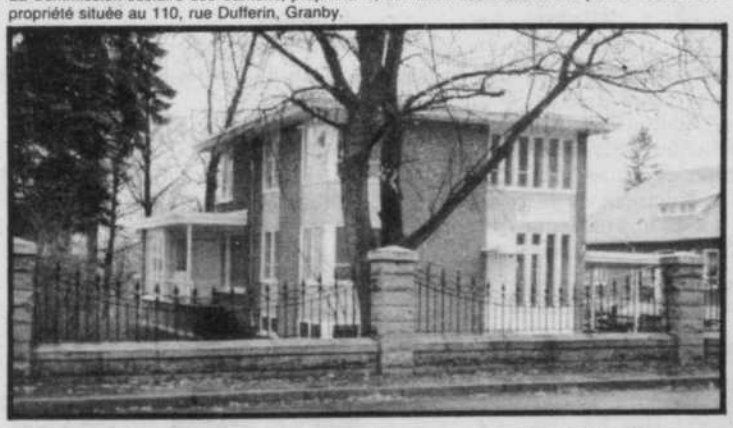
Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Granby, le 22 octobre 1991.
410-C11687

AVIS À MAURICE LAPIERRE
PRENEZ AVIS qu'une demande concernant le logement situé au 22 Fernandel app. 24 à Granby a été déposée contre vous à la Régie du logement au 77 Principale, local 1.26 Granby, J2G 9H3.
L'audition aura lieu le 9 décembre 1991 à 10 h 45. 410-C11058

Ensemble
ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS
APPEL D'OFFRES PUBLIC
Vente de l'immeuble situé au 110, rue Dufferin, Granby, QC

La Commission scolaire des Cantons, propriétaire, demande des soumissions pour la vente de la propriété située au 110, rue Dufferin, Granby.



Cet immeuble est une résidence à deux étages, érigée sur un terrain de 928,25 mètres carrés. L'évaluation municipale de la bâtisse est de 79 000,00 $ et l'évaluation municipale du terrain est de 36 000,00 $.
Les acquéreurs intéressés pourront obtenir tous les renseignements et documents nécessaires pour soumissionner en s'adressant à M. Jean Parent, directeur du Service des ressources matérielles, 142, rue Dufferin, C.P. 9000, Granby, J2G 9H7, téléphone: (514) 372-0221.
Les soumissions, pour être déclarées conformes, devront être faites sur le formulaire prévu à cette fin.
Toute offre d'achat devra être accompagnée d'une garantie de soumission égale ou supérieure à 10 % du montant de la soumission, sous forme de chèque visé à l'ordre du propriétaire ou de cautionnement de soumission valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.
Le chèque visé ou le cautionnement de soumission ci-dessus mentionné, ne portant pas intérêt, sera crédité sur le prix de vente ou confisqué au bénéfice de la Commission scolaire des Cantons, à titre de pénalité, si l'adjudicataire refusait d'acheter ou de remplir les conditions d'achat dans le délai prévu sous réserve de tous les autres droits et recours de la Commission scolaire.
Le soumissionnaire retenu devra signer un contrat conforme à sa soumission dans les 90 jours de la date d'ouverture des soumissions et payer comptant le montant offert à cette même occasion.
La prise de possession par l'adjudicataire se fera à la date de signature du contrat notarié.
La Commission scolaire ne fournira que les titres qu'elle a en sa possession.
L'acquéreur devra payer le coût de l'acte d'achat et de son enregistrement ainsi qu'une copie dûment enregistrée dudit acte à la Commission scolaire.
Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commission scolaire des Cantons, 142, rue Dufferin, C.P. 9000, Granby, QC. J2G 9H7, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 16e jour du mois de décembre 1991, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Jacques Dubois
Directeur général
411-C11051

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS
Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 5 % pour les lots 8 et 9 et 15% pour tous les autres lots de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

		VALEUR
Dans l'affaire de: Sylvain Jeanson		
Lot no. 1	Pick-up Ford Ranger 4x4 1988	4 000
Lot no. 2	Remorque pour motoneige	500
Lot no. 3	Support et pelle à neige hydraulique	2 000
Lot no. 4	Soudeuse semi-automatique 200 ampères	1 000
Dans l'affaire de: Patrice Drapeau		
Lot no. 5	Four à céramique et accessoires	1 450
Dans l'affaire de: Constructions Cowboy inc		
Lot no. 6	Mobilier de bureau (dactylo électrique, classeur 3 tiroirs, chaise de bureau, meuble pour photocopieurs)	500
Dans l'affaire de: Nancy Boucher		
Lot no. 7	Ford Tempo 1985	1 000
Dans l'affaire de: Michel Couillard		
Lot no. 8	TERRAINS résidentiels situés rue Eccles Drive canton de Dunham connus et désignés les lots 98-38-1 et 98-38-2. Superficie totale de 1 acre et demi	50 000
Dans l'affaire de: Léo Tremblay et Johanne Côté		
Lot no. 9	TERRAIN résidentiel situé au 11e Rang du Canton de Granby, connu et désigné comme étant le lot 871-9. Superficie 21 727 p.c. (face au centre de tir Roger Leroux)	15 000

CONDITIONS DE VENTE
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau de syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION DES ACTIFS
Les lots no. 1, 2 et 3 pourront être inspectés chez Boutique Autosport au 872 rue Dufferin à Granby, le lundi 25 novembre 1991 à 9:00 à midi. Les lots no. 4, 5 et 6 pourront être inspectés au 339 avenue du Parc à Granby, lundi 25 novembre 1991 de 9:00 à midi. Les lots 8 et 9 pourront être examinés en s'adressant au bureau du syndic.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissions seront ouvertes le vendredi 29 novembre 1991 au bureau du syndic, 317 rue Racine à Granby, à 2:00 de l'après-midi pour les lots 1, 2, 3 et 4, pour les lots 5, 6 et 7 à 2:45 heures et pour les lots 8 et 9 à 3:30 et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2:00 heures de l'après-midi le 29 novembre 1991, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic

Bureau de :
Jolin, Turcotte & Associés Inc.
317, rue Racine
Granby, QC
J2G 3B6
375-3702
375-4407 Fax
411-C11064

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Léa Langlais désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Léa Langlais

Survenu le 2 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11071

4e ANNIVERSAIRE

du décès de



Mme Thérèse Delorme

survenu le 16 novembre 1987 à l'âge de 56 ans

Une messe sera célébrée par son fils Michel en l'église St-Benoît de Granby le 23 novembre 1991 à 19 h.

Ton époux Marcel, tes enfants : Diane, Laurent, Michel, François, Ginette ainsi que leur conjoint et tes petits-enfants.

412-C11276



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.M.

REMERCIEMENTS

M. Louis-René Massé et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Monette Massé née Giroux

Survenu le 9 octobre 1991

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C11070

MESSE 4e ANNIVERSAIRE

du décès de

M. André Delorme

survenu le 24 novembre 1987



"J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime."

Cher André,
Il y a quatre ans déjà que la mort nous as séparés. Ce fut tellement pénible de te dire adieu. Nous t'aimons tant. La vie continue mais elle n'est plus la même sans toi. Tu nous as laissé des souvenirs inoubliables. Jamais nous n'oublierons ce que tu as été pour nous. Quel privilège d'avoir eu un fils, un frère comme toi.

Tes parents, tes frères et soeurs.

Une messe sera célébrée le dimanche 24 novembre 1991 à 14 h en l'église Assomption de Granby.

412-C11676

DÉCÈS



Beauregard M. Germain

— Subitement à Ste-Brigide, co. Iberville, le 22 novembre 1991, à l'âge de 69 ans et 11 mois est décédé M. Germain Beauregard époux de Dame Claire Racicot demeurant à Ste-Brigide. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Normand (France Gaudreau) de Valcourt, Réjean (Guylaine Gilbert) de Honfleur, Pierrette de Ayer's Cliff, Lise (Yvan Martin) de Valcourt, Jean-Guy de Beauport, Sylvie de Granby, Christian (Doris Berthelot) de Loretteville.

Ses petits-enfants: Mario, Pascal, Eric, Danik, Ian, Michaël, Marilène, Myriam, Tommy, Annie, Audry, Kristel et David.
Une soeur Alberta-Racicot de Drummondville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marcelle Racicot-Ledoux de Dunham; Lucille (Léopold Gauthier) de Roxton Falls; Léonard (Lucie Auclair) de Québec; Jean-Claude (Cécile Gagné) de Waterloo; Roland (Louise Bossé) de Montréal; Réal (Florianne Gagné) de Roxton Falls, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.
Il est exposé au

salon funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 rue Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le lundi 25 novembre à 10 h 30 en l'église paroissiale de Ste-Brigide et l'inhumation au cimetière de Dunham.
Heures de visites: samedi de 19 h à 22 h; dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; lundi jour des funérailles le salon sera ouvert à 9 h.
23

A NOTER que Mme Marie-Irène Boudreau sera exposée vendredi. Les heures de visites seront: vendredi de 14 à 16 et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.
La défunte laisse dans le deuil ses enfants; M. Gilles Boudreau, de Granby; Mme Ghislaine Boudreau, de Granby.

Ses petits-enfants: Carole Labranche (Jacques Laganière), de Granby; Julie Labranche (Dominique Larose); Marco Labranche, de Granby.

Ses frères et soeurs: M. et Mme J. Maurice Forand (Claire Harvey), de Granby; M. et Mme Paul-Emile Guertin (Germaine Forand), de Granby; M. Henri Forand, de Sutton; Mme Gertrude Forand Audette, de Granby; feu Roger Audette; M. et Mme Paul-Emile Forand (Jeannine Pepin), de Granby.
Beaux-frères et belles-soeurs: Mme Marie-Jeanne Boudreau, de Granby; feu Alphonse Boudreau; Mme Irène Brodeur Boudreau, de Granby (feu Armand Boudreau); Mme veuve Hector Boudreau, de Granby. Une grande amie Mme Lucille Ménard, de Granby; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
22-23

LEROUX
Domingue
Mme Anita

— A Montréal, le mercredi 20 novembre 1991, est décédée Mme Anita Leroux Domingue.
Elle laisse dans le deuil ses enfants:
Claude, Lucie, Luc, Danielle, François.
8 petits-enfants.
Ainsi que plusieurs autres parents et amis.
Un service funèbre sera célébré le samedi 23 novembre 1991 à 11 heures en l'église St-Germain d'Outremont.
(23)



WHITNEY
M. Luc

— Au Centre hospitalier de Granby, le 21 novembre 1991 à l'âge de 48 ans est décédé M. Luc Whitney, époux de Norma Handy demeurant à Granby.
Afin de respecter les volontés de Monsieur Whitney, il ne sera pas exposé. Sous la direction de la:

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31, rue Drummond
Granby

Les funérailles commémoratives auront lieu le mardi soir 26 novembre 1991 à 20 heures (8 h p.m.) à l'église Baptiste Laudmark de l'Amour au 313, rue Béland à Ste-Cécile-de-Milton.
La famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie.
S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Norma, ses enfants: Sandra, Pamela (François Therrien); James (Nathalie Picard). Ses petits-enfants: Dave et Tanya Gaudreau.
Son beau-père: M. Marcel Handy.
Son frère Gilles; sa soeur Nicole.
Son beau-frère Jimmy Handy (Diane Robidoux); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
23-25



BOUDREAU
Mme
Marie-Irène

— A Granby, le 21 novembre 1991, à l'âge de 83 ans, est décédé Mme Marie-Irène Boudreau, née Forand, épouse de feu Arthur Boudreau, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi le 23 novembre 1991. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.



VALADE
Madame
Gwendolyn
(née Learo)

— A Granby, le 15 novembre 1991, à l'âge de 66 ans, est décédée Mme Gwendolyn Valade (née Learo), épouse de Laurent Valade, demeurant à Granby.
Les funérailles commémoratives auront lieu samedi le 23 novembre 1991 à 10h30, en l'église Ste-Trinité.
Sous la direction de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby

NOTE: La famille recevra les témoignages de sympathies une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église.
Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société Canadienne du Cancer. S.V.P. vous adressez au bureau de J.A. Le Sieur Inc. 372-3309. Des formulaires seront aussi disponibles à l'arrière de l'église.
Elle laisse dans le deuil outre son époux Laurent, ses enfants:
Diane Valade (André Huot), St-Alphonse de Granby; Douglas Valade (Monique Ouellet), Granby.
Ses petits-enfants: Steve, Anne-Marie, Jean-Philippe et Marc-Antoine Valade.
Son frère M. Normand Learo, Ontario.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Raymond Valade, Montréal; Mme Annette Grégoire, Montréal; M. Lucien Valade, Montréal; Mme Laurette Hébert, Montréal.
Sa belle-mère Mme Agnès Valade-Courville, Ville LaSalle.
(20-22-23)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00$	130.$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

L'attaque du Canadien en panne

Burns pourrait démanteler le trio Savard-Muller-Turgeon

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Les succès du Canadien en défensive ont fait oublier les carences de l'équipe en attaque depuis quelques rencontres.

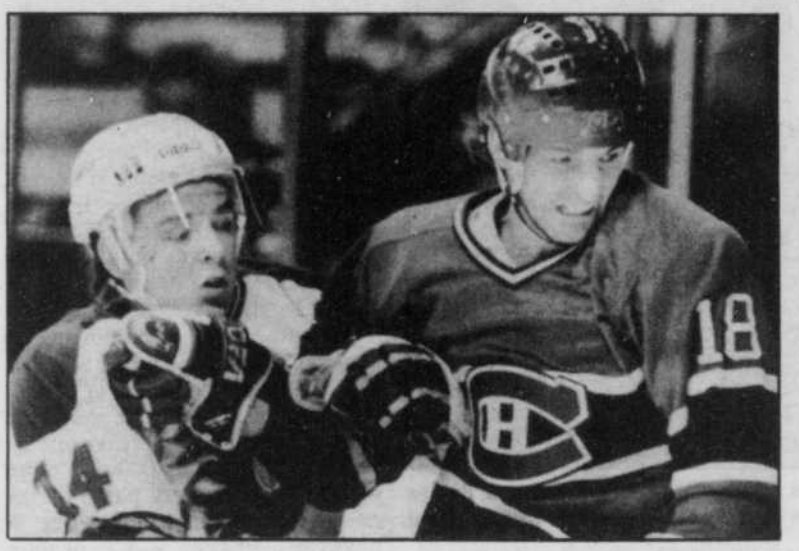
A ses neuf derniers matchs (4-4-1), le Canadien a en effet été limité à 21 buts, soit une moyenne légèrement supérieure à deux buts par rencontre. Ce n'est pas avec une telle production que l'équipe pourra se maintenir encore longtemps au sommet du classement général.

Hier, l'entraîneur Pat Burns donnait l'impression d'un homme n'ayant aucune solution à apporter pour relancer son attaque.

«Nous avons joué six matchs en 10 jours et les joueurs commencent à ressentir une fatigue autant mentale que physique. Mais ce n'est pas une excuse. Tous les clubs doivent passer par là», a-t-il donné en guise d'explication.

Puis Burns est ensuite revenu sur l'absence de trois de ses meilleurs éléments, Russ Courtnall, Shayne Corson et Brian Skrudland.

«Il manque un gros trio, a-t-il dit. C'est pourquoi j'ai hâte au retour de Corson. Il est en forme et il devrait faire une différence contre Boston (lundi)», a noté l'entraîneur.



L'attaque du Canadien n'est pas des plus productive ces temps-ci avec seulement 21 buts à ses neuf dernières parties. Un des joueurs pointés du doigt pour cette léthargie a pour nom Denis Savard. Savard n'a effet récolté que deux points au cours de cette séquence. *photo d'archives*

Savard en panne

Il reste que plusieurs de ses joueurs sont actuellement au neutre. A part le trio Brunet-Lebeau-Keane, aucune autre combinaison ne semble en mesure de trouver le fond du filet. C'est particulièrement le cas du trio Turgeon-Muller-Savard. Si Muller demeure le meilleur joueur de l'équipe depuis le début de la saison, Savard continue d'être aussi brouillon. Il n'a récolté qu'un but et une passe en neuf matchs, chaque fois obtenus en avantage numérique. Quant à Turgeon, il s'enlise au fil des matchs alors que Burns n'hésite plus à le clouer au banc. On peut penser que Turgeon cédera sa place à Corson, un changement qui pourrait relancer Savard.

Le patin

Muller estime que le Canadien doit mettre l'accent sur le patin s'il entend connaître du succès en attaque. Mathieu Schneider, lui, fait valoir que le club doit revenir à des jeux plus simples.

«Contrairement aux Nordiques, nous n'avons pas de joueurs de finesse capables de marquer de loin. Même Stephan Lebeau doit se tenir près du filet pour espérer compter, explique Schneider. Notre jeu est de lancer au filet et de saisir les retours. On doit arrêter de rechercher le beau jeu. Ce qu'il faut, c'est foncer et mettre de la pression sur les défenseurs», ajoute le jeune arrière du Tricolore qui a marqué l'un des deux buts de l'équipe, jeudi.

Hough, huitième capitaine des Nordiques

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Mike Hough est devenu, hier, le huitième capitaine de l'histoire des Nordiques dans la LNH.

Le vétéran attaquant, qui compte le plus d'années d'ancienneté avec l'équipe, a été élu par ses coéquipiers.

«Je réalise un rêve d'enfance», a lancé Hough, qui sera épaulé dans son travail par Joe Sakic et Steven Finn, co-capitaines la saison dernière.

Hough, Sakic et Finn alternaient comme capitaine depuis le début de la saison. La décision de Dave Chambers n'avait pas fait l'unanimité auprès des joueurs.

«Je suis honoré, particulièrement parce que ce sont mes coéquipiers qui m'ont choisi. Je sais qu'ils me font confiance», a-t-il souligné.

Le titre de capitaine est habituellement réservé aux joueurs vedettes mais Hough n'est nullement surpris que les Nordiques, une équipe jeune, misent sur sa maturité et son expérience.

Le patineur âgé de 28 ans a mentionné que ses fonctions de représentant syndical des joueurs avaient sans doute pesé lourd dans la balance.

«Mes coéquipiers savent que je peux les aider parce que j'ai réglé les problèmes de plusieurs d'entre eux.»

Son travail ne consistera pas uniquement à faire le lien entre les joueurs et les entraîneurs. Il s'assurera aussi que ses coéquipiers soient prêts pour les matchs et qu'ils puissent supporter la pression.

«Nous devons commencer à produire et à remporter des matchs», a-t-il avoué.

Long cheminement

Hough n'aurait jamais pensé devenir capitaine de l'équipe, il y a plusieurs années, au plus creux de la vague.

«C'est une belle réalisation, compte tenu de mon cheminement qui n'a pas toujours été facile. Je ne regrette pas d'avoir persévéré. Mes efforts ont porté fruits», a-t-il souligné.

Hough a expliqué avoir songé à la retraite, il y a quelques années, lorsqu'on l'avait rétrogradé une fois de plus dans les rangs mineurs.

«J'ai discuté longuement avec Doug Carpenter, l'entraîneur du club-école à l'époque. Il m'avait encouragé à ne pas lâcher malgré les échecs. J'ai suivi son conseil et je lui dois une fière chandelle», a-t-il reconnu.

«Tant mieux si je sers d'inspiration aux premiers choix de l'organisation qui ont des difficultés à graduer dans la LNH», a-t-il repris.

Quant au directeur général et entraîneur Pierre Pagé, il s'est réjouit de la nomination de Hough.

Lapointe craint la rétrogradation

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Claude Lapointe gagne de plus en plus d'assurance avec les Nordiques mais il ne faut pas lui dire qu'il n'a plus à craindre d'être renvoyé au club-école de Halifax.

«Il ne se passe pas une journée sans que je pense être rétrogradé dans les Maritimes, a avoué Lapointe, hier. C'est dans mon esprit continuellement.»

«Je sais que l'équipe est en reconstruction et qu'elle s'améliorera. C'est ici que je veux rester. C'est ce qui m'incite à fournir le meilleur de moi-même», a-t-il affirmé.

La recette pour l'athlète âgé de 23 ans, c'est de demeurer positif.

C'est ainsi que Lapointe rédige quotidiennement des propos positifs dans son journal intime.

«Daniel Bouchard m'a suggéré de faire ça, que cela me permettrai d'atteindre mes objectifs. Ca fonctionne jusqu'à maintenant», a-t-il souligné.

Lapointe peut dormir sur ses deux oreilles parce que Doug Smail et lui effectuent de l'excellent travail ensemble.

Sakic aura Carbonneau sur le dos

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien a l'intention de porter une attention toute spéciale à Joe Sakic lors du match-retour que le Canadien disputera aux Nordiques de Québec, ce soir, au Forum.

Jeudi soir au Colisée, Sakic a récolté deux buts et une aide dans une victoire de 5-2 des Nordiques, une performance que l'entraîneur du Canadien n'a pas appréciée.

«Sakic a été le joueur dominant du match», reconnaissait Pat Burns, hier.

«Pour battre les Nordiques, il faut absolument l'empêcher de dominer comme il l'a fait», a-t-il ajouté en parlant du centre des Nordiques qui se retrouve parmi les 10 meilleurs pointeurs du circuit avec une production de 28 points.

Au Forum, Burns pourra plus facilement lui opposer son trio défensif composé de McPhee, Carbonneau et Gilchrist. Mais le défi reste grand.

Note au babillard

Sakic est particulièrement dangereux en zone offensive où il sait mettre à profit son immense talent.

«C'est un joueur qu'on ne peut laisser seul, explique Mathieu Schneider. Sakic joue avec confiance. Il conserve toujours son calme lorsqu'il a le contrôle de la rondelle. Si on ne le surveille pas de près, on est certain de s'attirer des ennuis.»

Ce soir, on peut être assuré que tous les joueurs l'auront à l'oeil. Une coupure de journal était d'ailleurs collée au babillard dans le vestiaire du Canadien.

«Nous savons comment nous devons jouer pour gagner.»

C'était signé Joe Sakic.

Retour de DiPietro

Paul DiPietro sera de retour dans la formation après avoir raté la rencontre au Colisée. Le Canadien a besoin de plus de rapidité et le petit joueur de centre en a à revendre.

«A Québec, l'entraîneur croyait que John Kordic serait en uniforme. C'est pourquoi je n'ai pas joué», a indiqué DiPietro, qui a inscrit son premier but dans la LNH samedi dernier contre Philadelphie.

Lyne Bessette et Stéphanie Dufresne visent une place parmi les 30 premières

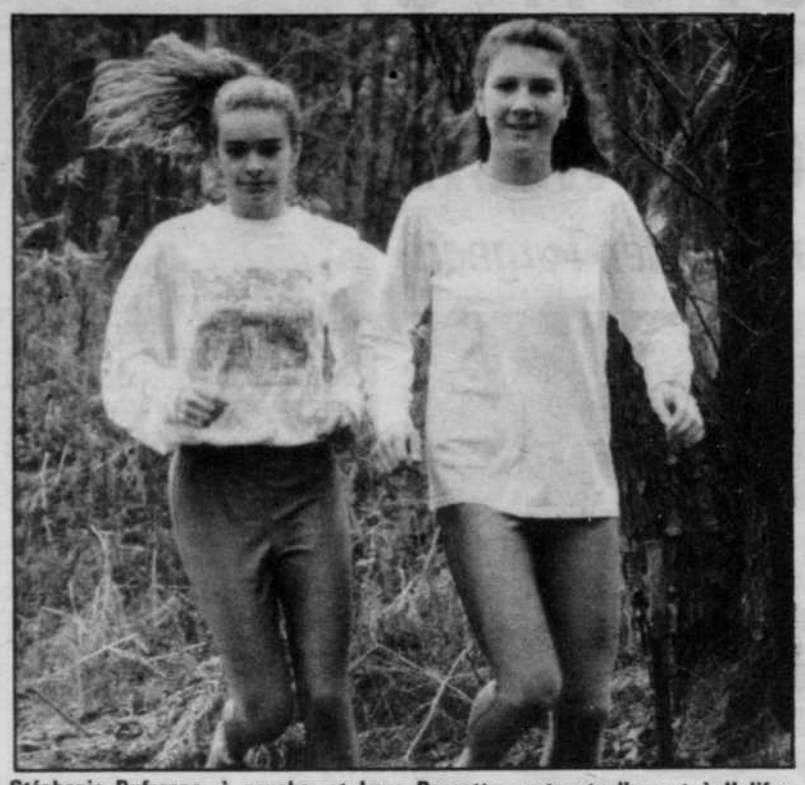
GRANBY
GR

Lyne Bessette et Stéphanie Dufresne, du club d'athlétisme Le Galop de Granby, espèrent terminer parmi les 30 premières athlètes juniors à franchir la ligne d'arrivée, au championnat canadien de cross-country
qui se déroule aujourd'hui à Halifax, en Nouvelle-Ecosse.

Bessette, 16 ans, et Dufresne, 18 ans, ont respectivement terminé en troisième et en quatrième place au championnat québécois, au parc Maisonneuve de Montréal. Les cinq premières méritaient un laisser passer pour Halifax.

Les deux athlètes en seront à leur première participation à cette compétition nationale. Dufresne pourrait y retourner l'an prochain pour une dernière fois alors que Bessette pourrait y prendre part encore trois autres fois.

«Je vise une place parmi les 30 premières, lance Lyne Bessette, de Lac Brome. Nous serons 70 à la ligne de départ pour une épreuve de quatre kilomètres. J'ai l'impression que ce sera assez rapide; je prévois un temps d'environ 16 minutes».



Stéphanie Dufresne, à gauche, et Lyne Bessette sont actuellement à Halifax pour participer au championnat canadien de cross-country. Toutes deux espèrent terminer parmi les 30 premières.

photo Richard Chagnon

A sa troisième saison en athlétisme, l'étudiante à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville aime bien le cross-country, mais elle préfère les épreuves sur piste.

«Mes priorités sont le 800m et le 1500m sur piste, en été et en hiver à l'intérieur», mentionne Lyne Bessette.

De son côté, Stéphanie Dufresne, de Valcourt, étudie actuellement au Cégep de Sherbrooke en science santé. Elle en est à sa quatrième année en athlétisme.

«Je serais fière d'une des 30 premières places, même si ce sera une bonne expérience en vue de 1992, explique Dufresne. Tout dépendra du parcours pour le temps à réaliser, mais l'important est le rang à l'arrivée».

Dufresne, qui a commencé à s'entraîner avec le club d'athlétisme de Sherbrooke, aime la variété de l'athlétisme. «En ce moment, c'est le cross-country et ensuite ce sera le 1500m et le 3000m. J'aime bien le cross-country parce qu'on ne tourne pas en rond et que le paysage change à chaque épreuve».

DANS LE MONDE DU SPORT

Absence prolongée pour Brickley

BOSTON (AP) — L'attaquant des Bruins de Boston Andy Brickley, qui connaissait son meilleur début de saison en carrière avec une production de 21 points, pourrait être tenu à l'écart du jeu pour la balance de la saison en raison d'une blessure à l'épaule droite.

Brickley doit subir une intervention chirurgicale lundi.

«C'est renversant, a commenté Brickley. Je me sens frustré et je sais que ma frustration ne fera qu'augmenter au fur et à mesure que les semaines d'inactivité!vont s'accumuler.»

Brickley, 30 ans, a été blessé le 16 novembre au cours du match entre les Bruins et les Whalers de Hartford.

«C'est triste pour lui parce qu'en neuf saisons il n'avait jamais connu un aussi bon départ», a admis l'entraîneur des Bruins Rick Bowness.

Le nom de Brickley s'ajoute à la longue liste des éclopés chez les Bruins. L'ailier droit Cam Neely (cuisse) ne devrait pas être de retour avant janvier; Chris Nilan (vertèbres fracturées) sera absent pour au moins trois semaines; le joueur de centre Dave Poulin attend toujours de subir une opération pour une hernie discale; et le défenseur Glen Featherstone vient tout juste de subir une intervention chirurgicale au dos.

Arniel passe aux Bruins

WINNIPEG (PC) —Les Jets de Winnipeg ont échangé l'ailier gauche Scott Arniel aux Bruins de Boston en retour de considérations futures.

Arniel, qui est originaire de Kingston (Ont.), s'est joint aux Jets en 1981 avant d'être échangé aux Sabres de Buffalo en retour de Gilles Hamel en 1986. Il a de nouveau rejoint les Jets en compagnie de Phil Housley et Jeff Parker en 1990.

Arniel a disputé 75 matches avec les Jets en 1990-91; il a enfilé cinq buts et récolté 17 passes.

Quatre Islanders sous contrat

UNIONDALE (AP) —Les Islanders de New York en sont venus à des ententes avec quatre joueurs qui disputaient cette saison leur année d'option.

L'ailier gauche Derek King, le gardien Mark Fitzpatrick et les défenseurs Joe Reekie et Ken Baumgartner ont tous accepté des contrats à long terme.

King est le meilleur pointeur des Islanders avec 13 buts et neuf passes.

Reekie présente la meilleure fiche de l'équipe au chapitre des plus et des moins avec un plus 17.

Baumgartner est le méchant garnement de la formation avec 96 minutes de punition.

Enfin, Fitzpatrick a été cédé au club-école des Islanders dans la Ligue américaine après avoir subi la défaite lors du seul match auquel il a pris part.

HORS JEU

Incroyables

GRANBY —Les Incroyables juvéniles du basket-ball féminin de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont poursuivi leur poussée victorieuse quand elles sont allées vaincre les représentantes du Collège Rivier de Coaticook 58-39, jeudi soir.

Il s'agissait pour les protégées de Sylvain Côté et Robert Daigneault d'une cinquième victoire en autant de départs cette saison. Quant à leurs opposantes de jeudi, ce revers était leur premier de la campagne, après cinq gains.

«Une très grosse victoire, surtout que Coaticook est un des clubs à battre cette année dans la ligue», a souligné Côté, dont l'équipe menait 30-19 à la mi-temps.

Marie-Noëlle Dupont et Julie Lachance ont dirigé l'offensive des gagnantes avec respectivement 16 et 14 points.

Martine Marois a également joué un solide match. «En plus de ses 10 points, Martine a excellé dans toutes le phases du jeu. Après un lent début de saison, elle retrouve graduellement ses moyens», a rappelé Côté.

Les Incroyables se rendent à Anjou pour prendre part à un important tournoi provincial, compétition dont elles étaient revenues avec le titre en poche, la saison dernière.

Création d'une nouvelle équipe de course de stock car à Granby

GRANBY
GR

Une nouvelle équipe de course de stock car vient de voir le jour à Granby. Cette équipe pourra compter sur rien de moins que le champion pilote des deux dernières saisons dans la catégorie modifiée à l'Autodrome Granby, Martin Roy jr.

D'ailleurs, Roy sera couronné ce soir alors que le banquet de fin de saison de l'Autodrome Granby aura lieu au Castel. Les champions des quatre catégories, de même que de nombreux autres pilotes, y seront honorés.

La nouvelle équipe, qui portera le nom de «Budweiser Express», tire son origine à Granby. Il s'agit d'un projet local dans lequel cinq livreurs de la brasserie Labatt sont impliqués. Le président est Alain Préfontaine.

«C'est comme un club social, explique Préfontaine. Nous sommes une vingtaine d'actionnaires de Granby, Victoriaville et de Montréal. Nous avons investi 1000 $ chacun. Nous voulons avoir du plaisir en allant aux courses».

Le budget d'opération de l'équipe se situe à quelque 100 000 $ pour la saison 1992. Tout sera neuf: la voiture, la remorque, etc.

«Nous avons acheté une Olsen Eagle parce que Martin Roy est à l'aise avec cette voiture. Nous serons à Granby, à Drummondville et sur l'asphalte à Sanair. Il n'est pas question d'aller à Syracuse. C'est trop cher; il faut compter au moins 15 000 $ pour ce week-end. Il ne faut pas perdre de vue que notre but est d'avoir du plaisir», insiste Préfontaine.

Les autres membres du comité de direction de l'équipe sont le vice-président Marcel Lamer (anciennement de Ranger-Lamer Performances), le directeur des finances Roch Bédard et les directeurs Ross Scott et Martin Roy jr.

D'ailleurs, il est à souligner que le pilote ne gardera rien des bourses qu'il remportera. Tout l'argent sera réinvesti dans l'équipe.

La nouvelle voiture portera le numéro 66 et affichera naturellement les couleurs rouge et blanche.

Victoire de Michibata et Connell

JOHANNESBURG, Afrique du sud
Associated Press

Les Canadiens Grant Connell et Glenn Michibata sont revenus de l'arrière pour vaincre Tom Nijssen et Cyril Suk 4-6, 7-6 (7-5) et 7-6 (7-5), hier, et ils se sont qualifiés pour les demi-finales du championnat des doubles de l'ATP.

Connell de Vancouver et Michibata de Toronto, classés quatrième favori, seront opposés aux Américains Ken Flach et Robert Seguso, no 3, en demi-finale aujourd'hui.

Les Canadiens ont terminé au deuxième rang dans leur groupe avec une fiche de 2-1 derrière les favoris, le Suédois Anders Jarryd et l'Australien John Fitzgerald, invaincus en trois rencontres.

Flach et Seguso ont également remporté leur troisième victoire, hier, après avoir disposé de leurs compatriotes David Pate et Scott Davis, no 2, 6-4, 6-4.

L'autre demi-finale mettra aux prises Jarryd et Fitzgerald contre les Australiens Mark Woodforde et Todd Woodbridge.

Woodforde et Woodbridge ont pour leur part défait l'Américain Luke Jensen et l'Australien Laurie Warder 7-6 (7-3), 3-6, 6-4.

Ce tournoi est le premier événement majeur organisé par l'ATP en Afrique du sud depuis 1987. Les huit meilleures équipes de double au monde se disputent une bourse globale d'un million $.

L'ATP, l'organisme qui régit le tennis masculin, a organisé des tournois en Afrique du sud au cours des dernières années même si les autorités internationales sportives dans leur ensemble ont boycotté le pays en raison de la politique d'apartheid.

Les Expos intéressés à Cormier

En retour, les Cardinals obtiendraient Galarraga

MONTREAL
Presse Canadienne

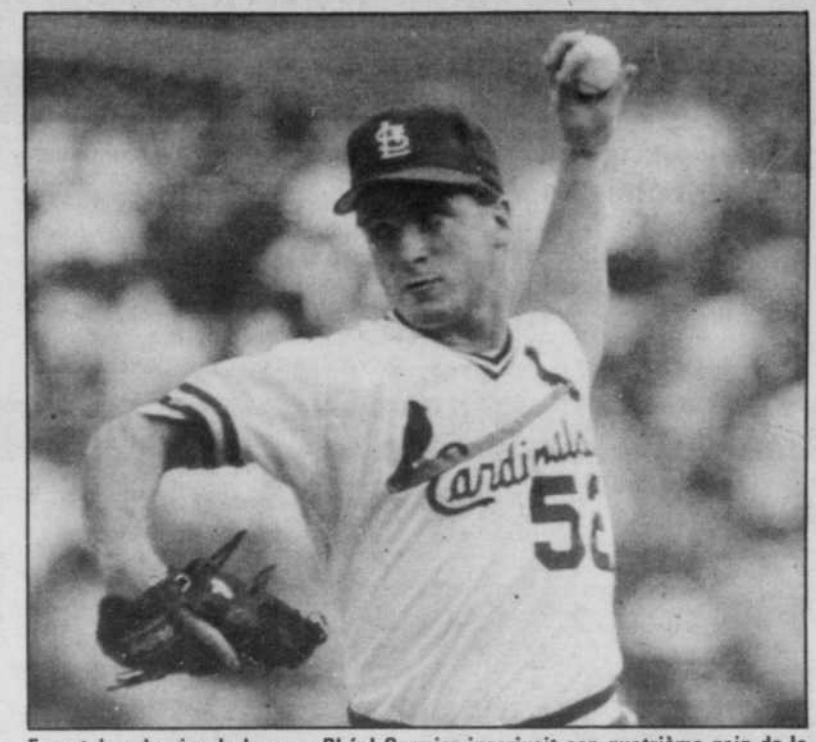
Les Expos de Montréal auraient entrepris de sérieuses discussions avec les Cardinals de St. Louis en vue d'obtenir les services du lanceur gaucher acadien Rhéal Cormier.

Le quotidien montréalais «The Gazette» prétend, dans son édition d'hier, que l'équipe montréalaise est disposée en retour à offrir le joueur de premier but Andres Galarraga et son imposant contrat de 2,75 millions $ aux Cards.

Le vice-président et directeur général des Cardinals de St. Louis, Dal Maxvill, a confirmé que des représentants des deux équipes avaient été en contact et qu'il était «très conscient» de ce que représentait un joueur comme Cormier pour le marché montréalais.

Son homologue montréalais, Dan Duquette, a déclaré qu'il «avait discuté avec toutes les équipes depuis la fin de la Série mondiale et nous savons que les Cardinals sont à la recherche d'un joueur de premier but frappant du côté droit du marbre. Je n'en dirai pas plus.»

Rejoint chez lui hier après-midi, Cormier s'est montré très prudent dans ses commentaires. Il affirme ne pas être au courant des tractations dont il serait l'objet.



En octobre dernier, le lanceur Rhéal Cormier inscrivait son quatrième gain de la saison, une victoire de 6-4 des Cards sur les Expos. Selon les dernières rumeurs, l'artilleur du Nouveau-Brunswick pourrait se retrouver avec la formation montréalaise en retour d'Andres Galarraga. *photo d'archives*

«Au moment où je vous parle, je ne suis au courant de rien du tout. J'ai pourtant discuté avec mon agent dernièrement et il ne m'a pas informé de telles discussions.

«Pour l'instant, je suis heureux à St. Louis où j'évolue pour une bonne équipe. Bien entendu, je n'ai aucun contrôle sur mon avenir.»

Changement de politique

De part et d'autre, on y trouverait son compte. Les propriétaires des Cardinals, Anheuser Busch, prévoyaient être actifs sur le marché des joueurs autonomes cette année, démontrant un vif intérêt pour le premier-but Wally Joyner. Mais Maxvill a rencontré le président Fred Kuhlmann et le chef de l'exploitation Stuart Meyer, mercredi soir, et ils en sont arrivés à la conclusion que l'équipe «ne cherchera pas à faire signer des contrats à des joueurs autonomes comme Joyner, Bobby Bonilla ou Danny Tartabull.»

«Nous avons trois raisons pour agir ainsi. D'abord, le contrat de télévision expire à l'issue de la saison 1993 et nous ignorons si le prochain sera aussi généreux», a signalé Maxvill.

«Il faut aussi considérer les retombées financières immédiates d'allouer à un joueur un salaire entre 4 et 6 millions $, sans oublier qu'un tel contrat n'est pas une garantie de performance.»

Les Cardinals ont déjà laissé entendre qu'ils ne feront aucune offre à leur propre joueur autonome, le premier-but Pedro Guerrero.

Duquette devra faire preuve de cran pour compléter une telle transaction puisqu'elle implique un joueur établi qui se retrouverait dans une équipe de la même division. Mais les discussions pourraient également impliquer le releveur Barry Jones, qui a demandé un transfert.

Le président des Expos, Claude Brochu, aimerait beaucoup mettre la main sur Cormier, originaire de Cap Pelé, au Nouveau-Brunswick, qui a maintenu une fiche de 4-5 (4,12) en 12 départs.

Jim Lefebvre devient le nouveau gérant des Cubs

CHICAGO
Associated Press

Jim Lefebvre est devenu le nouveau gérant des Cubs de Chicago, hier, promettant un retour aux bases et précisant qu'il chercherait à relancer son personnel de lanceurs.

Congédié par les Mariners de Seattle le mois dernier à l'issue de leur meilleure saison de l'histoire, Lefebvre a révélé qu'il était ravi de s'installer au Wrigley Field.

«Les Cubs ont une longue tradition, . . les partisans sont fidèles et l'organisation est reconnue comme une des plus solides du baseball», a précisé Lefebvre en conférence de presse.

Lefebvre remplace Jim Essian, limogé moins d'un an après sa nomination à la suite d'une saison décevante des Cubs, qui étaient pressentis comme des aspirants au championnat dans la division Est de la Ligue nationale. Même s'ils ont dépensé une fortune pendant l'hiver pour attirer les joueurs autonomes George Bell, Danny Jackson et Dave Smith, les Cubs ont compilé une fiche de 77-83.

Larry Himes, nommé directeur général des Cubs la semaine dernière, a mentionné qu'il avait rencontré plusieurs candidats pour le poste de gérant, dont l'instructeur au troisième but Chuck Cottier et le gérant Tom Trebelhorn, congédié par les Brewers de Milwaukee.

Himes a opté pour Lefebvre «parce qu'il est le meilleur».

«Il possède une solide connaissance du jeu et il ne craint pas de se tenir debout», a dit Himes. qui occupait le poste de directeur général avec les White Sox de Chicago en 1988 quand Lefebvre avait été interviewé pour le poste de gérant de cette formation de la Ligue américaine.

Lefebvre a ajouté qu'il entend relancer les Cubs en 1992 en revenant aux rudiments du baseball.

Les Saints à un gain d'un premier championnat de section

Mario Simard
Presse Canadienne

S'ils l'emportent, les Saints (9-2) s'assureront le premier championnat de section de leur histoire. Après quoi, il restera à souhaiter le retour en forme du quart Bobby Hebert et de quelques porteurs de ballon.

Comme on avait pu s'en rendre compte la saison dernière, les Saints ne peuvent compter sur le quart Steve Walsh pour donner du punch à l'offensive. Bras très ordinaire, peu mobile, Walsh n'a rien du petit génie annoncé après sa carrière à l'Université de Miami.

Finks n'aurait jamais cru possible l'année dernière de se retrouver à court de porteurs de ballon. Le Canadien Rueben Mayes annoncé sa retraite, puis Dalton Hilliard et Craig Heyward se sont retrouvés sur la liste des blessés. Les Saints doivent pour l'instant s'en remettre à Gill Fenerty et à la recrue Fred McAfee.

Heureusement qu'il y a la défensive. Les secondeurs Pat Swilling et Rickey Jackson auront toutes les occasions de malmener le quart Chris Miller contre l'offensive très ouverte des Falcons (6-5), surnommée «red gun».

Dallas à Washington

Après six victoires au cours des neuf premiers matches, les Cowboys de Dallas connaissent la misère d'une deuxième moitié de saison beaucoup plus difficile. Ces trois matches consécutifs à Houston, New York, contre les Giants, et Washington ont de quoi assommer n'importe laquelle équipe.

L'entraîneur-chef Jimmy Johnson souhaitait une victoire sur trois lors de ce périple afin de limiter les dégâts. Après les défaites contre les Oilers et les Giants, au cours des deux dernières semaines, les chances paraissent bien minces que les Cowboys puissent réaliser l'objectif de Johnson sur le terrain des Redskins (11-0), ce week-end.

Une défaite laisserait les Cowboys avec un dossier de 6-6, en très mauvaise posture pour une place de wild card dans la Conférence nationale.

Miami à Chicago

Dans la section Centrale de la NFC, les Bears (9-2) ont l'immense avantage de disputer la moitié de leurs matches contre Detroit, Minnesota, Green Bay et Tampa Bay, toutes des formations qui n'ont pas le talent et surtout pas le courage des Bears. Voilà pourquoi Chicago se retrouve saison après saison avec l'un des meilleurs dossiers de la NFL.

Pour se faire une meilleure idée de l'équipe de Mike Ditka, il faut voir les matches contre les formations des autres sections. Cette saison les Bears ont subi des raclées aux mains des Bills de Buffalo et des Redskins, mais ils ont arraché de courageuses victoires aux Giants et aux Saints.

Ce week-end, les Dolphins (5-6) représentent un bon test.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
07636376
Sinon, composez à Montréal, le 251 8688 ou, sans frais, le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $
ISOLEZ
Votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite
Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)
L-22713

George Landry TAXIDERMISTE
— 25 ans d'expérience
— Travail garanti
1224 Denison Ouest, Granby 378-0652
L22710

PARIS
Agence France Presse

Marc Girardelli vise la passe de cinq

Marc Girardelli était nerveux ces derniers temps. Le Luxembourgeois attendait avec impatience l'ouverture de la 26e Coupe du monde masculine de ski alpin, aujourd'hui et demain à Park City, Utah, pour faire en compétition le point de sa préparation physique et technique.

«Comme d'habitude, je me suis entraîné seul», disait le quadruple vainqueur de la Coupe du monde, de passage à Sallanches (Alpes françaises) où il était venu travailler sur ses nouveaux skis de descente.

Girardelli souffre certes toujours un peu des séquelles d'une chute dans un super-G à Sestrières (Italie), voici deux ans.

«Parfois, j'ai encore des crampes dans la hanche droite après un long effort. expliquait-il, mais cela s'améliore doucement.

«Mon genou blessé et opéré en mars ne me pose plus de problèmes, ajoutait-il. J'ai donc bon espoir de réussir une belle saison.»

Son objectif reste en effet de devenir le premier skieur de l'histoire à remporter cinq Coupes du monde, sans pour autant faire l'impasse sur les Jeux olympiques.

«Aux Jeux, ce sont des courses d'un jour, rappelait le champion du monde de slalom. Je ferai tout pour être sur le podium, mais il est plus important pour moi d'être régulier toute la saison dans toutes les disciplines.»

En disant cela, Girardelli pensait aux épreuves de vitesse, qu'il n'avait pas maîtrisées l'an dernier, alors qu'il s'était imposé à Kitzbuehel (Autriche) et à Wengen (Suisse) en 1989.

DANS LE MONDE DU SPORT

Capelli remplace Prost chez Ferrari

ROME (AFP) — Le pilote italien Ivan Capelli, 28 ans, remplacera le Français Alain Prost, licencié il y a trois semaines, la saison prochaine chez Ferrari, a indiqué hier l'écurie italienne de Formule un dans un communiqué.

Le Français Jean Alesi demeure l'autre pilote de Ferrari, a-t-on précisé de même source.

L'accord entre Capelli et l'écurie Ferrari a été conclu hier à Maranello (Emilie-Romagne), le fief du constructeur italien, où le pilote avait été convoqué en vue d'une première séance d'essais qui doit se dérouler lundi sur la piste de Fiorano.

Selon Ferrari, un accord a également été conclu avec les pilotes italiens Nicola Larini et Gianni Morbidelli, qui seront chargés des essais techniques l'an prochain

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES
SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	24	15	7	2	76	43	32
Hartford	19	9	7	3	61	61	21
Buffalo	19	8	9	2	53	60	18
Boston	19	7	8	4	65	65	18
Québec	20	4	15	1	63	90	9
SECTION PATRICK							
Washington	20	15	5	0	101	63	30
NY Rangers	23	13	9	1	75	74	27
New Jersey	21	12	9	0	79	61	24
Pittsburgh	21	10	8	3	84	82	23
Philadelphie	19	8	10	1	55	57	17
NY Islanders	20	7	11	2	72	83	16
CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL							
SECTION NORRIS							
Detroit	22	12	8	2	88	71	26
Chicago	23	10	8	5	81	73	25
St. Louis	22	9	8	5	70	77	23
Minnesota	18	8	10	1	64	67	17
Toronto	23	5	15	3	53	83	13
SECTION SMYTHE							
Vancouver	23	14	6	3	86	58	31
Los Angeles	22	10	7	5	81	82	25
Winnipeg	22	10	8	4	64	56	24
Calgary	21	10	8	3	83	69	23
Edmonton	22	7	12	3	66	82	17
San Jose	22	3	18	1	54	107	7

Jeudi, 21 novembre
Montréal 2 Québec 5
Vancouver 2 Calgary 3
NY Rangers 1 Los Angeles 6
Vendredi, 22 novembre
Boston à Washington
Hartford au New Jersey
Chicago à Buffalo
Minnesota à Detroit
Toronto à San Jose
Calgary à Vancouver
Samedi, 23 novembre
Buffalo à Boston, 19h05
Washington à Hartford, 19h35
NY Islanders à Pittsburgh, 19h35
New Jersey à Philadelphie, 19h35
Québec à Montréal, 20h05
Winnipeg à Edmonton, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
NY Rangers à St. Louis, 20h35
San Jose à Los Angeles, 22h35
Lundi, 25 novembre
Boston à Montréal, 19h05
Hartford à Québec, 19h35
Washington à Detroit, 19h35
Winnipeg à Calgary, 20h05

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Stevens, Pgh	18	18	34
Robitaille, LA	13	18	31
Hull, Stl	18	12	30
Lemieux, Pgh	13	16	29
Linden, Vcr	9	20	29
Roenick, Chi	14	14	28
Sakic, Qué	**9**	**19**	**28**
Messier, NYR	8	20	28
Oates, Stl	4	24	28
Ronning, Vcr	9	18	27
Housley, Wpg	6	21	27
Carson, Det	12	14	26
Pivonka, Wash	8	18	26
MacInnis, Cal	7	19	26
Burridge, Wash	6	20	26
Coffey, Pgh	5	21	26
Stastny, NJ	10	15	25
Ridley, Wash	10	14	24
Jagr, Pgh	8	16	24
Gilmour, Cal	7	17	24
Khristich, Wash	14	9	23
Mullen, Pgh	10	13	23
Bourque, Bos	8	15	23
Leetch, NYR	4	19	23
Hunter, Wash	3	20	23

LE CANADIEN
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	10	12	22	37
47. Stephan Lebeau	8	11	19	2
21. Guy Carbonneau	9	7	16	16
18. Denis Savard	7	7	14	18
20. Sylvain Turgeon	5	9	14	33
35. Mike McPhee	5	8	13	28
41. Brent Gilchrist	5	8	13	22
28. Eric Desjardins	4	8	12	18
12. Mike Keane	5	6	11	10
8. Mathieu Schneider	4	5	9	18
22. Benoît Brunet	3	5	8	8
17. John LeClair	3	5	8	4
27. Shayne Corson	1	7	8	33
25. Peter Svoboda	2	5	7	49
48. J.-J. Daigneault	1	5	6	10
6. Russ Courtnall	2	1	3	0
32. Mario Roberge	1	1	2	36
15. Di Pietro Paul	1	1	2	2
5. Alain Côté	0	2	2	11
3. Sylvain Lefebvre	0	2	2	29
36. Todd Ewen	0	0	0	40
24. Lyle Odelein	0	0	0	62
39. Brian Skrudland	0	0	0	4
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. P. Roy	11	5	2	1105	31	3	1.68
1. R. Melanson	4	2	0	347	11	2	1.90

LES NORDIQUES
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	9	19	28	4
11. Owen Nolan	17	2	19	43
13. Mats Sundin	7	10	17	30
18. Mike Hough	5	8	13	19
43. Bryan Fogarty	2	11	13	14
4. Michael Tatarinov	2	10	12	14
41. Dough Smail	5	4	9	0
49. Kip Miller	3	6	9	6
23. Greg Paslawski	4	3	7	2
47. Claude Lapointe	2	4	6	19
25. Stéphane Morin	1	5	6	4
5. Alexei Gusarov	0	4	4	4
22. Scott Pearson	1	2	3	140
6. Craig Wolanin	1	2	3	18
29. Steven Finn	1	2	3	66
9. Marc Fortier	1	1	2	0
44. John Kordic	0	2	2	98
2. Greg Smyth	0	2	2	43
14. Herb Raglan	0	2	2	16
45. Mark Vermette	1	0	1	8
50. Dan Lambert	1	0	1	2
24. Wayne Van Dorp	0	1	1	29
52. Adam Foote	0	1	1	20
15. Tony Twist	0	0	0	37
20. Mike McNeill	0	0	0	8
27. Randy Velischek	0	0	0	4
8. David Marcinyshyn	0	0	0	17
12. Ken McRae	0	0	0	9
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	0
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
1. Ron Tugnutt	2	7	0	541	41	0	4.55
32. J. Cloutier	1	6	1	512	36	0	4.21
31. Stéphane Fiset	1	2	0	152	12	0	4.74

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	25	18	7	0	136	91	36
St-Hyacinthe	24	12	9	3	114	96	27
Hull	25	11	11	3	111	111	25
St-Jean	27	11	13	3	113	126	25
Granby	**23**	**11**	**10**	**2**	**110**	**113**	**24**
Laval	23	11	10	2	92	100	24
SECTION FRANK-DILIO							
Trois-Rivières	23	14	7	2	110	74	30
Shawinigan	25	13	10	2	99	101	28
Chicoutimi	26	13	12	1	119	118	27
Drummondville	22	9	13	0	89	113	18
Beauport	26	8	17	1	98	110	17
Victoriaville	23	5	17	1	77	115	11

Vendredi, 22 novembre
Laval à Verdun
Chicoutimi à Granby
Beauport à Shawinigan
Hull à St-Hyacinthe
Trois-Rivières à St-Jean
Drummondville à Victoriaville
Dimanche, 24 novembre
Chicoutimi à Verdun, 19h
Beauport à Drummondville, 14h
Hull à Laval, 19h30
Granby à St-Hyacinthe, 14h
Shawinigan à Victoriaville, 19h
Lundi, 25 novembre
Victoriaville à Laval, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUEBEC
Parties d'hier non comprises
LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Mongeon Hugues, Gr	**25**	**35**	**60**
Gendron Martin, StH	28	25	53
Poulin Charles, StH	15	34	49
Rodgers Marc, Gr	**18**	**30**	**48**
St-Jacques Michel, Ch	20	25	45
Poulin Patrick, StH	17	28	45
St-Pierre David, CF	22	22	44
Dontigny Steve, Sh	16	28	44
Chouinard Dave, CF	15	28	43
Parent Sébastien, Ch	12	31	43
Guillet Robert, CF	23	19	42
Imbeau Jean, StJ	15	24	39
Nobili Mario, CF	17	21	38
Hamelin Richard, Sh	15	22	37
Balleux Martin, Gr	**15**	**22**	**37**
Carignan Patrick, StJ	15	22	37
Sarault Yves, StJ	19	17	36
Boudreau Carl, TR	16	20	36
Groleau Samuel, StJ	15	21	36
Beauregard Danny, Ch	14	22	36

LES BISONS
Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Mongeon Hughes	25	35	60	8
Rodgers Marc	18	30	48	10
Balleux Martin	15	22	37	2
Boucher Philippe	9	13	22	20
Leblanc Carl	2	18	20	57
Langlois Jocelyn	8	11	19	28
Fortier Sébastien	6	11	17	8
Grisé Patrick	6	6	12	8
Beauvais Eric	3	4	7	13
Brisson Sylvain	3	3	6	17
Bouchard Robin	2	3	5	34
Savoie Michel	2	3	5	0
Lamoureux Patrick	0	4	4	38
Joyal Eric	0	4	4	39
Therrien Benoit	0	3	3	6
Tessier Patrick	0	3	3	43
Charron Yves	0	1	1	0
Giard Stéphane	0	1	1	17
Grand'maison Dominic	0	0	0	31
Boiteau Jean-Sébastien	0	0	0	2
Gagnon Pascal	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min.	BC	Bl	Moy.
Brochu Martin	6	6	1	776	63	0	4.87
Giard Stéphane	4	5	1	627	48	0	4.59

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR PROVINCIALE TIER II
Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hubert	19	16	3	0	108	65	32
Longueuil	19	14	4	1	126	69	29
Montréal	19	12	7	0	114	91	24
Joliette	20	10	7	3	106	90	23
Cowansville	21	11	9	1	131	109	23
Buckingham	19	11	8	0	114	105	22
Laval-Laur	21	11	10	0	139	124	22
Montréal-Nord	19	10	9	0	120	113	20
Châteauguay	19	8	9	2	92	92	18
LaSalle	20	8	11	1	93	114	17
S.-Marie-Beauce	18	6	10	2	84	116	14
Pierrefonds	19	4	16	0	77	142	8
Louiseville	19	1	18	0	84	146	2

Jeudi, 21 novembre
Joliette 4 Longueuil 1
Vendredi, 22 novembre
Ste-Marie vs Châteauguay
Lasalle vs Pierrefonds
St-Hubert vs Buckingham
Samedi, 23 novembre
Ste-Marie vs Louiseville, 14h55
Montréal-Nord vs Joliette, 20h30
Dimanche, 24 novembre
Longueuil vs Montréal-Nord, 14h30
St-Hubert vs Cowansville, 19h30
Buckingham vs Lasalle, 19h30
Châteauguay vs Louiseville, 20h

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE
Parties d'hier non comprises
DIVISION MAURICIE-ESTRIE

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Windsor	14	7	4	2	1	78	58	17
Bécancour	15	7	7	1	0	77	79	15
Acton Vale	16	7	8	0	1	75	77	15
Warwick	14	5	7	1	1	54	60	12
DIVISION QUÉBEC								
St-Henri	16	12	3	1	0	83	52	25
Charlesbourg	16	10	6	0	0	88	91	20
St-Raymond	14	6	5	0	3	65	74	15
Black Lake	13	6	6	1	0	73	71	13
Québec	14	3	11	0	0	69	99	6

Vendredi 22 novembre
Black Lake à Bécancour
Québec à St-Henri
Warwick à St-Raymond
Acton Vale à Windsor
Dimanche, 24 novembre
Windsor à Charlesbourg, 14h15
Black Lake à Québec, 14h30
St-Raymond à Acton Vale, 19h45
Bécancour à Warwick, 20h

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA
Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	21	16	3	2	100	70	34
Régents LLL	20	15	5	0	121	94	30
Richelieu	22	11	10	1	105	94	23
Mtl-Bourassa	24	10	13	1	100	108	21
Ste-Foy	20	9	11	0	71	71	18
Sag. Lac St-Jean	21	8	13	0	80	100	16
Magog	20	7	13	0	71	90	14
Abi-Témisca	22	7	15	0	93	106	14

Vendredi, 22 novembre
Mtl-Bourassa à Lac St-Louis
Samedi, 23 novembre
Richelieu à Abitibi-Témiscamingue, 14h
Magog à Sag. Lac St-Jean, 14h
Régents LLL à Ste-Foy, 14h
Dimanche, 24 novembre
Richelieu à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Magog à Ste-Foy, 14h
Régents LLL à Sag. Lac St-Jean, 14h

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	19	10	8	1	91	81	21
St. John's	21	8	8	5	81	72	21
Moncton	20	7	8	5	81	80	19
Fredericton	22	8	11	3	85	85	19
Halifax	21	5	10	6	68	94	16
SECTION NORD							
Capital D.	19	10	3	6	71	8	26
Springfield	17	10	5	2	66	53	22
Maine	17	8	8	1	74	68	17
Adirondack	19	8	10	1	81	86	17
New Haven	21	6	14	0	64	91	12
SECTION SUD							
Baltimore	17	10	6	1	75	67	21
Binghamton	17	8	6	3	79	69	19
Hershey	20	7	8	5	80	85	19
Utica	16	8	7	2	67	76	18
Rochester	16	5	6	5	56	54	15

Jeudi, 21 novembre
Fredericton 3 Cap-Breton 4 (P)
Vendredi, 22 novembre
Halifax à Moncton
St. John's à Rochester
Baltimore à Capital District
Maine à New Haven
Adirondack à Springfield
Samedi, 23 novembre
Moncton vs Fredericton, 18h30
Maine à New Haven, 19h
Binghamtom à Utica, 19h30
St.John's à Rochester, 19h30
Adirondack à Springfield, 19h30
Baltimore à Capital District, 19h30
Dimanche, 24 novembre
Utica à Rochester, 19h
Baltimore à Hershey, 19h
St.John's à New Haven, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	10	1	0	342	238	.909
NY Jets	6	5	0	231	206	.545
Miami	5	6	0	207	248	.455
N.-Angleterre	3	8	0	156	223	.273
Indianap	1	10	0	106	261	.091
SECTION CENTRALE						
Houston	9	2	0	298	168	.818
Pittsburgh	4	7	0	216	259	.364
Cleveland	4	7	0	211	232	.364
Cincinnati	1	10	0	170	312	.091
SECTION OUEST						
Denver	8	3	0	216	179	.727
Kansas City	7	4	0	227	160	.636
LA Raiders	7	4	0	203	192	.636
Seattle	5	6	0	199	173	.455
San Diego	3	8	0	195	242	.273
CONFÉRENCE NATIONALE						
SECTION EST						
x-Washington	11	0	0	361	139	1.000
Dallas	6	5	0	219	225	.545
Phila	6	5	0	182	163	.545
NY Giants	6	5	0	181	183	.545
Phoenix	4	8	0	146	239	.333
SECTION CENTRALE						
Chicago	9	2	0	212	172	.818
Detroit	7	4	4	217	224	.636
Minnesota	6	6	0	234	207	.500
Green Bay	2	9	0	171	213	.182
Tampi Bay	2	9	0	130	255	.182
SECTION OUEST						
N.-Orléans	9	2	0	208	100	.818
Atlanta	6	5	0	219	229	.545
San Fran	5	6	0	218	155	.455
LA Rams	3	8	0	181	256	.273

Dimanche, 24 novembre
Buffalo à Nouvelle-Angleterre, 13h
Dallas à Washington, 13h
Detroit à Minnesota, 13h
Houston à Pittsburgh, 13h
Indianapolis vs Green Bay à Milwaukee, 13h
Kansas City à Cleveland, 13h
LA Raiders à Cincinnati, 13h
Miami à Chicago, 13h
NY Giants à Tampa Bay, 13h
Philadelphie à Phoenix, 16h
Denver à Seattle, 16h
San Diego à NY Jets, 16h
Atlanta à Nouvelle-Orléans, 20h
Lundi, 25 novembre
San Francisco à LA Rams, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
Dimanche, 24 novembre
Coupe Grey
A Winnipeg
Toronto vs Calgary, 14h

QUILLES

LIGUE COMMERCIALE

Équipe	Pts
Friterie Dufferin	31
Cantine Roger	30
Terrasse Parc	25
Rapid Pizzeria	25
Dépanne-Tout	24
Investors	24
Restaurant Le Plus	21.5
Disco Béland	20
Loca Jeux	18
Livraison Supérieur	15.5
Restaurant Mike's	15
Grand Bazar	15
Pl. hauts simples masculins	
Benoit Labrie 237	
Alain Gallant 236	
Serge Boivin 225	
Plus hauts simples féminins	
Hélène Morin 244	
Ginette Boivin 222	
Louise Jacob 215	
Pl. hauts triples masculins	
Benoit Labrie 628	
Alain Gallant 628	
Armand Boucher 598	
Plus hauts triples féminins	
Louise Jacob 559	
Danielle Maheu 557	
Hélène Morin 552	
Plus haut triple équipe	
Dépanne-Tout 2456	
Plus haut simple équipe	
Dépanne-Tout 886	

LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

Capitaine	Points
Elizabeth Gingras	39
Yolande Languedoc	30
Paul Brunelle	30
Dorilas Fortin	29
Adélard Fortin	29
Victor Marchand	26½
Gérard Paquette	26
Paul St-Onge	24
Suzanne Brunelle	22½
Earl Whitehouse	22
Gisèle Bienvenue	19½
Florianne Blouin	15½
Mado Hébert	12
Ben Bienvenue	9

Plus haut simple masculin
Adélard Fortin 191
Plus haut simple féminin
Jeannette Fortin 217
Plus haut triple masculin
Michel Bazinet 445
Plus haut triple féminin
Jeannette Fortin 473
Plus haut s. masc. saison
Paul Brunelle 233
Plus haut s. fém. saison
Jeannette Fortin 217
Plus haut t. masc. saison
Victor Marchand 553
Plus haut t. fém. saison
Elisabeth Gingras 500

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Points
Au Grand Bazar	72
René Bienvenue	62
G. Bernier Coiff.	59
Boucherie Dufferin	52
Net. Shefford	52
D. Hivon Fourrures	50
Charles Hubert	48
Buffet Ouellet	48
Textile Ouellet	42
Paulo Inc.	42
Maison du Spaghetti	37
Marcel Mongeon	36
Boutique Plus Femmes	35
Assurances Brosseau	31

Plus haut simple masculin
M. Itri 194
Plus haut simple féminin
S.Paré 180
Plus haut triple masculin
M. Itri 523
Plus haut triple féminin
S.Paré 467
Plus haut sim. mas. saison
E. Martel 203
Plus haut sim. fém. saison
S.Paré 229
Plus haut tri. mas. saison
M. Itri 523
Plus haut tri. fém. saison
S.Paré 513

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Tissus Ouellet	65
R.M. Bienvenue	55
Restaurant Plus	54
Ass. Brosseau	54
D. Hivon Fourr.	52
Au Grand Bazar	48
Charles Hubert	47
Boutique Mode Coton	44
Dom. des Cascades	32
Comptoir Marchand	31
Plus haut simple masculin	
P. Brodeur 178	

Plus haut simple féminin
M.Greffe 200
Plus haut triple masculin
Y.Scott 433
Plus haut triple féminin
M.Greffe 468
Plus haut s. mas. saison
P. Brodeur 205
Plus haut s. fém. saison
M.Greffe 200
Plus haut t. mas. saison
P. Brodeur 478
Plus haut t. fém. saison
L. Turcotte 472

LIGUE DE QUILLES TAVERNE LE GAULOIS

Équipe	Points
Ouellette fruits légumes	26
Méla Meubles	23
Terrasse du Parc	20
Florian Samson	19
Plus Restaurant Bar	17
Dépanneur Cowie enr.	16
Boucherie Robert	14
Gémo Meubles	9

Plus haut simple masculin
Michel Gagné 227
Plus haut simple féminin
Ginette Marcil 205
Plus haut triple masculin
Michel Gagné 572
Plus haut triple féminin
Ginette Marcil 543

Les Bisons disposent des Saguenéens 6-5

L'arbitre vole la vedette à Philippe Boucher, auteur de deux buts et deux aides

GRANBY



Gaétan Roy

Rien ne semble facile pour les Bisons, mais lorsqu'un arbitre vient mêler les cartes, les choses semblent encore pires. Les Granbyens ont tout de même réussi à remporter une victoire de 6-5 sur les Saguenéens de Chicoutimi, demeurant au plus fort de la lutte dans la division LeBel de la LHJMQ.

Une foule record cette saison au Palais des sports, 2174 amateurs, ont assisté à la plus mauvaise performance qu'un officiel peut offrir Kevin Hall, un arbitre stagiaire de la Ligue nationale de hockey (ou serait-ce plutôt de la Ligue atome ZZ du Texas...), a poussé le ridicule jusqu'au bout. Les amateurs lui ont cependant fait comprendre ses bourdes en l'aspergeant de café.

Hall a chassé les deux défenseurs de 20 ans des Bisons, en troisième période. Carl Leblanc a mérité une inconduite en lui lançant son gant. Mais Benoit Therrien sera suspendu pour le match de dimanche après-midi, à St-Hyacinthe, pour avoir donné un six-pouces, un geste que seul Hall a vu. Vivement San Jose pour «Monsieur Hall»...

Le défenseur Philippe Boucher a répliqué à sa façon à l'affront qu'on lui a fait cette semaine, en ne l'invitant pas au camp de sélection d'Equipe Canada junior. Il a marqué deux fois en plus d'ajouter deux assistances et il a mérité la première étoile. Il a disputé un excellent, sinon le meilleur, match de sa saison.

Martin Balleux, Marc Rodgers, Robin Bouchard et Patrick Tessier ont réussi les autres filets des Granbyens. Hughes Mongeon a porté son total de points à 63 en obtenant trois passes. Rodgers a en amassé deux.

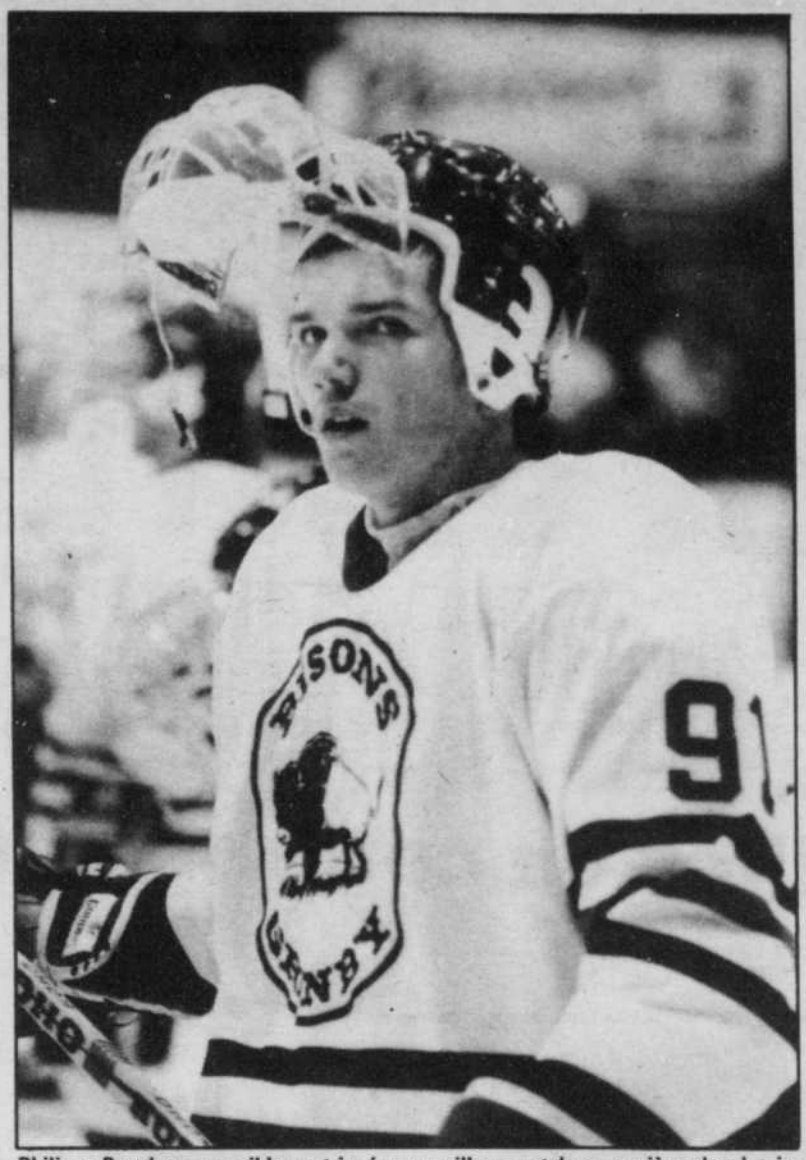
Martin Brochu a réalisé plusieurs bons arrêts sur les 36 tirs des Sags, qui perdaient 6-3 avec six minutes à jouer. Les hommes de Pierre Cliche et Luc Boucher ont tiré 31 fois sur Sylvain Rodrigue et le Granbyen Hugo Hamelin. Ce dernier n'a pas donné de but dans les 9:18 minutes qu'il a joué en fin de match.

L'arbitre s'emmêle

L'histoire de la première période appartient à l'arbitre stagiaire de la Ligue nationale de hockey, Kevin Hall, qui a pris toute la place.

Il a distribué pas moins de 12 pénalités mineures. C'est bien simple: il chassait tout ce qui bougeait... Il faudra lui dire que ce n'est pas lui qui donne le «show». Il ne doit pas être prêt pour la LNH!

Quatre des cinq buts de l'engagement initial ont été réussis par les unités spéciales. Robin Bouchard, avec son troisième but de l'année, a ouvert le pointage avec le seul filet à force égale.



Philippe Boucher a possiblement joué son meilleur match en carrière chez les juniors avec deux buts et deux aides.

photo d'archives

Les Bisons ont doublé leur priorité sur le 16e filet de Martin Balleux en avantage numérique. Puis, Kevin Hall a ouvert la porte aux Sags...

Danny Beauregard a inscrit les visiteurs au tableau pendant que les hommes de Joe Canale profitaient d'une supériorité de deux hommes.

Daniel Paradis a nivelé le pointage en supériorité numérique.

Le défenseur Philippe Boucher a inscrit son 10e but pour redonner l'avance aux Bisons, alors qu'il ne restait 29 secondes en première. Il s'est faufilé derrière la défensive des Sags et a complété un superbe passe de Hughes Mongeon.

Boucher est revenu à la charge en deuxième période, avec son 11e but du calendrier. En avantage numérique, Boucher s'est servi de son arme favorite: le tir frappé.

Au milieu de la période, Patrice Martineau a touché la cible et la table était mise pour la troisième période avec un pointage de 4-3.

«Monsieur» Hall a sévi davantage en troisième, chassant même les deux défenseurs de 20 ans des Bisons, Carl Leblanc et Benoit Therrien.

Patrick Tessier et Marc Rodgers ont donné l'avance, 6-3, aux Bisons, et tout semblait bien allé.

Mais Carl Blondin et Daniel Paradis ont marqué en 62 secondes d'intervalle et les Sags étaient de retour.

SOMMAIRE

BISONS 6 SAGUENÉENS 5

Première période

1. **Granby**, R. Bouchard (3) (Mongeon, Rodgers)..... 2:00
2. **Granby**, M. Balleux (16) (Boucher, Mongeon) (an)..... 11:25
3. Chicoutimi, D. Beauregard (15) (Parent) (an)..... 14:52
4. Chicoutimi, D. Paradis (19) (Parent, Beaupré) (an)..... 18:23
5. **Granby**, P. Boucher (10) (Mongeon, Balleux) (an)..... 19:31

Pénalités : Grand'maison Gra, Lampron Chi 5:48, Fortier Gra 5:59, Meloche Chi, Therrien Gra 7:03, Paradis Chi 10:16, Clément Chi, Grisé Gra 13:20, Leblanc Gra 14:04, Therrien Gra 14:39, Tessier Gra 57:55, Beaupré Chi 19:00.

Deuxième période

6. **Granby**, P. Boucher (11) (Rodgers, Leblanc) (an)..... 5:03
7. Chicoutimi, P. Martineau (14) (Parent, Paradis)..... 9:59

Pénalités : Beaupré Chi 3:10, Lacombe Chi 6:18, Grand'maison Gra (double min.), Lamarche Chi 12:02, Kerr Chi 14:45, Beaupré Chi, Bouchard Gra 18:07.

Troisième période

8. **Granby**, P. Tessier 1 (Beauvais, Bouchard)..... 3:53
9. **Granby**, M. Rodgers 19 (Boucher, Brochu)..... 10:42
10. Chicoutimi, C. Blondin 3 (Kerr, Tremblay)..... 14:09
11. Chicoutimi, D. Paradis 20 (Beaupré)..... 15:11

Pénalités: Clément Chi et Fortier Gra (majeures, Therrien Gra 0:45, Therrien Gra 4:04, Kerr Chi (double mineure) et Leblanc (double mineure, inconduite) 7:32, Clément Chi 8:57, Therrien Gra (majeure, extrême inconduite) 9:19, Parent Chi 17:29, Joyal Gra 18:59.

Tirs aux buts:

Chicoutimi	15	5	16	36
Granby	7	12	12	31

Gardiens: Sylvain Rodrigue et Hugo Hamelin, Chicoutimi; Martin Brochu, Granby.

Assistance: 2174.

RÉSULTATS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Boston 3 Washington, 6
Hartford 2 New Jersey 8
Chicago 0 Buffalo 2
Minnesota 3 Detroit 4

JUNIOR MAJEUR

Laval 2 Verdun 5
Chicoutimi 5 Granby 6
Beauport 2 Shawinigan 3
Hull 6 St-Hyacinthe 8
Trois-Rivières 4 St-Jean 1
Drummondville 5 Victoriaville 6

Gabriela Sabatini élimine Jennifer Capriati

NEW YORK
Associated Press

Avec un mélange de flair professionnel et de puissance, l'Argentine Gabriela Sabatini a éliminé l'Américaine Jennifer Capriati pour rejoindre la Yougoslave Monica Seles en demi-finales du tournoi de tennis féminin de New York.

Sabatini a disposé de Capriati en sets consécutifs de 6-1 et 6-4.

Sabatini et Seles feront les frais de la première demi-finale aujourd'hui, tandis que l'Américaine Martina Navratilova (no 4) et la Tchécoslovaque Jana Novotna (no 8) disputeront les honneurs de l'autre.

Seles a elle aussi aisément battu l'Américaine Mary Joe Fernandez, 6-3 et 6-2.

Face à Capriati, Sabatini a pris d'emblée le contrôle de la partie, en dominant du fond du court comme au filet.

«Il ne faut rien enlever à Mary Joe, a déclaré Seles. Mon service fonctionnait vraiment bien. Elle a joué un bon match, mais j'ai été supérieure.»

Fernandez, 1-10 en carrière face à Seles, a bien tenté de déséquilibrer son adversaire, mais elle avait peut-être oublié qu'elle faisait face à l'une des joueuses les plus rapides sur le circuit.

Le tournoi, dont la finale sera disputée au meilleur de cinq sets prend fin demain.

Peter Bondra propulse les Capitals vers la victoire

LANDOVER
Associated Press

Peter Bondra a obtenu deux buts et une passe, hier, pour guider les Capitals de Washington à une victoire de 6-3 face aux Bruins de Boston. Il s'agit de la première victoire des Caps à domicile contre les Bruins en quatre ans.

Bondra, Tim Bergland, Randy Burridge et Mikhail Pivonka ont marqué à la première période pour aider les Capitals à s'emparer d'une avance de 4-0 et ils l'ont conservé pour signer leur cinquième victoire en six matches. Ils présentaient une fiche de 0-5-2 contre les Bruins au Capital Center depuis leur dernière victoire le 25 novembre 1987.

Nevin Markwart des Bruins a réussi un but avec 11:57 à jouer pour réduire l'écart à 4-3, mais Mike Lalor a marqué à l'aide d'un tir des poignets de la ligne bleue avec 2:37 pour assurer la victoire. Bondra a ajouté un but sans aide avec neuf secondes au match.

Les Capitals ont ouvert le score à l'aide d'un but chanceux. John Druce avait lancé la rondelle le long de la bande derrière le but, où elle a touché le patin du défenseur Bob Sweeney pour rebondir dans l'enclave. Bergland a ensuite déjoué le gardien Andy Moog pour son premier but depuis mars.

Les Bruins ont entrepris leur ralliement avec deux buts en 40 secondes. Stephen Leach a d'abord compté en profitant du retour du tir de Dave Thomlinson. Chris Winnes a aussi enfilé son premier but de la saison.

Deux buts de Lemieux

Claude Lemieux a enfilé ses 13e et 14e buts de la saison en plus de se faire complice d'un autre, hier, dans un gain écrasant de 8-2 des Devils du New Jersey sur les Whalers de Hartford.

Le gardien des Devils Craig Billington a repoussé 20 des 22 lancers dirigés contre lui pour porter sa fiche à 3-0-0; son vis-à-vis Kay Whitmore a fait face à 25 tirs.

New Jersey a pris les devants 2-0 en première période sur des buts de Claude Vilgrain (4e) et Tom Chorkse (7e).

En deuxième, Lemieux a profité d'un avantage numérique à 4:44 et son coéquipier Randy McKay (2e) a creusé l'écart à 4-0 à 9:58. Après un but de Jim McKenzie (2e) à 10:32, Lemieux est revenu à la charge avec son 14e but sur un retour de lancer de Doug Brown.

Mikael Andersson (5e) a été l'autre marqueur des Whalers.

Peter Stastny (11e), Alexei Kasatonov (3e) et Bruce Driver (2e) ont complété pour les Devils en troisième.

✔ AUCUN DÉPÔT...
✔ AUCUN PAIEMENT...
✔ AUCUN INTÉRÊT...

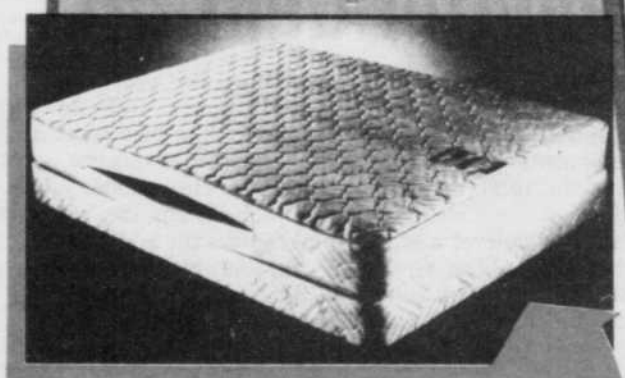
AVANT AVRIL 1992

LA VENTE
20e ANNIVERSAIRE
SE PROLONGE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

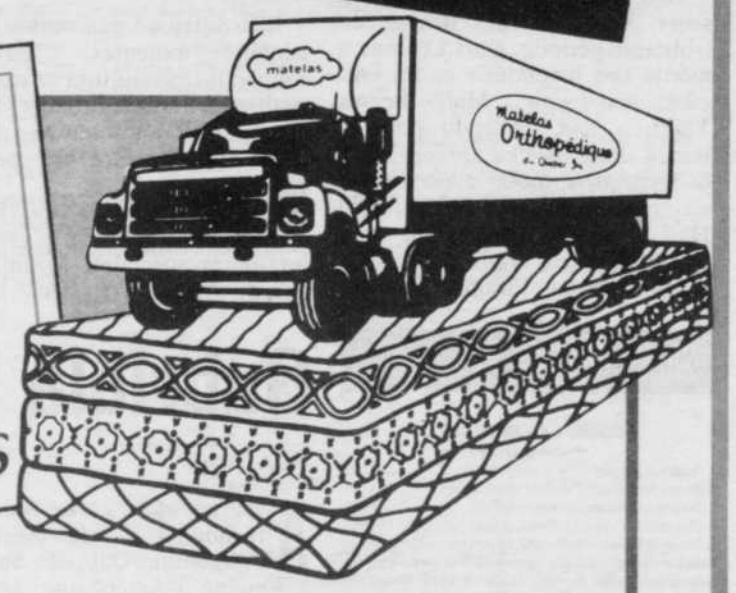
Profitez-en cette semaine

MEUBLES GEMO
L'art du mieux-vivre depuis
20
ans!

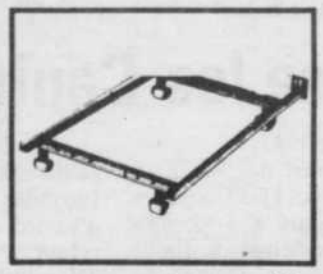
Matelas
à partir de
79$



SUPER Vente DE MATELAS



Fermeture-éclair
Finies les surprises!
Vérifiez vous-même
l'intérieur de votre matelas

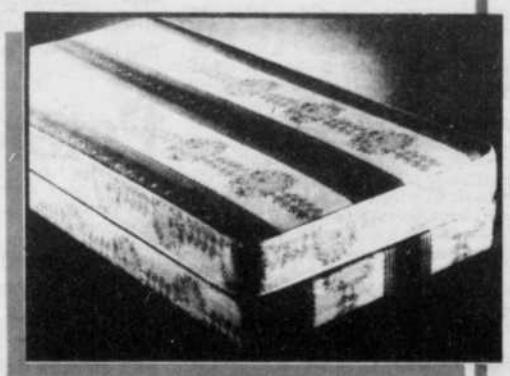


Recevez GRATUITEMENT

une base de lit

à l'achat d'un
matelas muni
d'une fermeture éclair

Les modèles peuvent différer des illustrations



Conditions : achat minimum de 500 $, taxes payables immédiatement acceptation du département de crédit, promotion valide jusqu'au 30 novembre 1991

Quantités limitées

MEUBLES **GEMO**

OUVERT
LE LUNDI

727 Cowie,
Granby
378-9300

VISA MasterCard
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible

L22288